

PROYECTO DE  
UNIVERSALIZACIÓN DEL  
ALCANTARILLADO SANITARIO Y  
TRATAMIENTO DE AGUAS  
RESIDUALES DEL SISTEMA SUR  
DE LA CIUDAD DE GUAYAQUIL  
PLANTA DE TRATAMIENTO LAS  
ESCLUSAS Y SUS COMPONENTES  
COMPLEMENTARIOS

Guayaquil – Ecuador

Convenio de Financiación FI N° 84689

DOCUMENTO DE LICITACIÓN  
INTERNACIONAL

DISEÑO-CONSTRUCCIÓN DE LA  
LÍNEA DE IMPULSIÓN PRADERA –  
ESCLUSAS Y OBRAS  
COMPLEMENTARIAS



Julio – 2017

---

## **DOCUMENTOS DE LICITACIÓN INTERNACIONAL**

# **Documento de Licitación de DISEÑO-CONSTRUCCIÓN DE LA LÍNEA DE IMPULSIÓN PRADERA – ESCLUSAS Y OBRAS COMPLEMENTARIAS**

**Proyecto:** Universalización del Alcantarillado Sanitario y Tratamiento de Aguas Residuales del Sistema Sur de la Ciudad de Guayaquil - Planta de Tratamiento Las Esclusas y sus Componentes Complementarios

**LPI No: EMAPAG EP-LPI-001-2017**

**Contratante:** Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Guayaquil, EP EMAPAG EP.

**País:** Ecuador

**JULIO 2017**

## ÍNDICE

<b>PRIMERA PARTE – Procedimientos de Licitación .....</b>	<b>3</b>
Sección I. Instrucciones a los Licitantes	
Sección II. Datos de la Licitación	
Sección III. Criterios de Evaluación y Calificación	
Sección IV. Formularios de la Oferta	
Sección V. Países Elegibles	
<b>SEGUNDA PARTE – Requisitos del Contratante .....</b>	<b>120</b>
Sección VI. Requisitos del Contratante	
<b>TERCERA PARTE – Condiciones Contractuales y Formularios del Contrato.....</b>	<b>187</b>
Sección VII. Condiciones Generales (CG)	
Sección VIII. Condiciones Especiales	
Sección IX. Formularios del Contrato	



---

# **TERCERA PARTE – Condiciones Contractuales y Formularios del Contrato**



## **Sección VII. Condiciones Generales (CG)**

### **Lista de Cláusulas**

- 1.1 Definiciones**
- 1.2 Interpretación**
- 1.3 Comunicaciones**
- 1.4 Ley e Idioma**
- 1.5 Orden de Prioridad de los Documentos**
- 1.6 Convenio**
- 1.7 Cesión**
- 1.8 Cuidado y Suministro de los Documentos**
- 1.9 Demora de las Instrucciones**
- 1.10 Uso de los Documentos del Contratista por Parte del Contratante**
- 1.11 Uso de los Documentos del Contratante por Parte del Contratista**
- 1.12 Detalles Confidenciales**
- 1.13 Cumplimiento de la Legislación**
- 1.14 Responsabilidad Conjunta y Solidaria**
- 1.15 Inspecciones y Auditorías por Parte del Banco**
- 1.16 Fraude y Corrupción**
- 1.17 Sistema de unidades**
- 1.18 Impuestos, gastos y deducciones**
- 1.19 Control de cuentas**
- 1.20 Protección de servicios públicos**
- 1.21 Otros documentos que deberá entregar el Contratista**

### **2. El Contratante**

- 2.1 Derecho de Acceso al Lugar de las Obras**
- 2.2 Permisos, Licencias y Aprobaciones**
- 2.3 Personal del Contratante**
- 2.4 Arreglos Financieros del Contratante**
- 2.5 Reclamaciones del Contratante**

### **3. El Ingeniero**

- 3.1 Obligaciones y Facultades del Ingeniero**
- 3.2 Delegación por el Ingeniero**
- 3.3 Instrucciones del Ingeniero**
- 3.4 Reemplazo del Ingeniero**
- 3.5 Decisiones**

### **4. El Contratista**

#### **4.1 Obligaciones Generales del Contratista**

- 4.2 Garantía de Cumplimiento**
- 4.3 Representante del Contratista**
- 4.4 Subcontratistas**
- 4.5 Cesión de Beneficio de Subcontrato**
- 4.6 Cooperación**
- 4.7 Trazado**
- 4.8 Procedimientos de Seguridad**
- 4.9 Control de Calidad**
- 4.10 Datos del Lugar de las Obras**
- 4.11 Suficiencia del Monto Contractual Aceptado**
- 4.12 Condiciones Físicas Imprevisibles**
- 4.13 Servidumbre de Paso y Dependencias**
- 4.14 No interferencia**
- 4.15 Ruta de Acceso**
- 4.16 Transporte de Bienes**
- 4.17 Equipos del Contratista**
- 4.18 Protección del Medio Ambiente**
- 4.19 Electricidad, Agua y Gas**
- 4.20 Equipos del Contratante y Materiales de Libre Disposición**
- 4.21 Informes de Avance**
- 4.22 Seguridad del Lugar de las Obras**
- 4.23 Operaciones del Contratista en el Lugar de las Obras**
- 4.24 Fósiles**
- 4.25 Respeto y cuidado de las propiedades y bienes públicos y privados**
- 4.26 Especificaciones y planos**
- 4.27 Diseños y planos**
- 4.28 Coordinación con otros contratistas**
- 4.29 Limpieza del sitio de las obras**

## **5. Subcontratistas Designados**

- 5.1 Definición de "Subcontratista Designado"**
- 5.2 Objeciones a las Designaciones**
- 5.3 Pagos a Subcontratistas Designados**
- 5.4 Comprobantes de Pago**

## **6. Personal y Mano de Obra**

- 6.1 Contratación de Personal y Mano de Obra**
- 6.2 Nivel Salarial y Condiciones de Trabajo**
- 6.3 Personas al Servicio del Contratante**
- 6.4 Leyes laborales**
- 6.5 Horas de Trabajo**
- 6.6 Instalaciones para el Personal y la Mano de Obra**
- 6.7 Salud y Seguridad**
- 6.8 Supervisión del Contratista**
- 6.9 Personal del Contratista**



- 6.10 Registro del Personal y los Equipos del Contratista**
- 6.11 Alteración del Orden**
- 6.12 Personal Extranjero**
- 6.13 Suministro de Alimentos**
- 6.14 Abastecimiento de Agua**
- 6.15 Medidas contra Plagas e Insectos**
- 6.16 Bebidas Alcohólicas y Drogas**
- 6.17 Armas y Municiones**
- 6.18 Días Festivos y Costumbres Religiosas**
- 6.19 Preparativos de Sepelio**
- 6.20 Prohibición de Trabajo Forzoso u Obligatorio**
- 6.21 Prohibición de Trabajo Infantil Perjudicial**
- 6.22 Registro de Historia Laboral de los Trabajadores**

## **7. Equipos, Materiales y Mano de Obra**

- 7.1 Modo de Ejecución**
- 7.2 Muestras**
- 7.3 Inspección**
- 7.4 Pruebas**
- 7.5 Rechazo**
- 7.6 Medidas Correctivas**
- 7.7 Propiedad de los Equipos y los Materiales a Instalarse en la Obra**
- 7.8 Regalías**
- 7.9 Fuentes de materiales**
- 7.10 Áreas para materiales de desperdicio o zonas de depósito**
- 7.11 Instalación de equipos**
- 7.12 Materiales**
- 7.13 Equipos y herramientas**

## **8. Inicio, Demoras y Suspensión**

- 8.1 Inicio de las Obras**
- 8.2 Plazo de Terminación**
- 8.3 Programa**
- 8.4 Prórroga del Plazo de Terminación**
- 8.5 Demoras Ocasionadas por las Autoridades**
- 8.6 Avance**
- 8.7 Indemnización por Demora**
- 8.8 Suspensión de las Obras**
- 8.9 Consecuencias de la Suspensión**
- 8.10 Pago de los Equipos y Materiales en Caso de Suspensión**
- 8.11 Suspensión Prolongada**
- 8.12 Reanudación de las Obras**

## **9. Pruebas a la Terminación**

### **9.1 Obligaciones del Contratista**

**9.2 Demora en las Pruebas****9.3 Repetición de las Pruebas****9.4 Fracaso de las Pruebas a la Terminación****10. Recepción de las Obras por parte del Contratante****10.1 Recepción de las Obras y Secciones de las Obras****10.2 Recepción de partes de las Obras****10.3 Interferencia con las Pruebas a la Terminación****10.4 Superficies que Requieren Reacondicionamiento****11. Responsabilidad por Defectos****11.1 Terminación de Trabajos Pendientes y Reparación de Defectos****11.2 Costo de Reparación de los Defectos****11.3 Prórroga del Plazo para la Notificación de Defectos****11.4 Incumplimiento en Cuanto a la Reparación de Defectos****11.5 Retiro de Trabajos Defectuosos****11.6 Pruebas Adicionales****11.7 Derecho de Acceso****11.8 Búsqueda por parte del Contratista****11.9 Certificado de Cumplimiento****11.10 Obligaciones no Cumplidas****11.11 Despeje del Lugar de las Obras****12. Medición y Evaluación****12.1 Trabajos que se medirán****12.2 Método de Medición****12.3 Evaluación****12.4 Omisiones****13. Variaciones y Ajustes****13.1 Derecho a Variar****13.2 Ingeniería de Valor****13.3 Procedimiento de Variación****13.4 Pago en Monedas Aplicables****13.5 Montos Provisionales****13.6 Trabajos por día****13.7 Ajustes por Cambios en la Legislación****13.8 Ajustes por Cambios en el Costo****13.9 Obras extras****14. Precio del Contrato y Pago****14.1 Precio del Contrato****14.2 Pago Anticipado****14.3 Solicitud de Certificados de Pago Provisionales**

- 14.4 Calendario de Pagos**
- 14.5 Equipos y Materiales para las Obras**
- 14.6 Emisión de Certificados de Pago Provisionales**
- 14.7 Pagos**
- 14.8 Retraso en los Pagos**
- 14.9 Pago del Monto Retenido**
- 14.10 Declaración de Terminación**
- 14.11 Solicitud de Certificado de Pago Final**
- 14.12 Finiquito**
- 14.13 Emisión de Certificado de Pago Final**
- 14.14 Fin de la Responsabilidad del Contratante**
- 14.15 Monedas de Pago**
- 14.16 Inscripción de proveedores para pagos por consignación**
- 14.17 Descuentos por pronto pago**

## **15. Terminación por Parte del Contratante**

- 15.1 Notificación Para Hacer Correcciones**
- 15.2 Terminación por parte del Contratante**
- 15.3 Valoración en la Fecha de Terminación**
- 15.4 Pagos después de la Terminación**
- 15.5 Derecho del Contratante de Terminar el Contrato por Conveniencia**
- 15.6 Prácticas Corruptivas o Fraudulentas**
- 15.7 Cláusulas exorbitantes o excepcionales**

## **16. Suspensión y Terminación por parte del Contratista**

- 16.1 Derecho del Contratista a Suspender los Trabajos**
- 16.2 Terminación por parte del Contratista**
- 16.3 Cese de las Obras y Retiro de los Equipos del Contratista**
- 16.4 Pago a la Terminación**

## **17. Riesgos y Responsabilidades**

- 17.1 Indemnizaciones**
- 17.2 Cuidado de las Obras por parte del Contratista**
- 17.3 Riesgos del Contratante**
- 17.4 Consecuencias de los Riesgos del Contratante**
- 17.5 Derechos de Propiedad Intelectual e Industrial**
- 17.6 Limitación de Responsabilidad**
- 17.7 Uso del Alojamiento y las Instalaciones del Contratante**

## **18. Seguro**

- 18.1 Requisitos Generales en Materia de Seguros**
- 18.2 Seguro de los Servicios de Diseño, de los Materiales, de las Obras y los Equipos del Contratista**
- 18.3 Seguro Contra Lesiones Personales y Daños a la Propiedad**

**18.4 Seguro para el Personal del Contratista****18.5 Amparo de Salarios, Prestaciones Sociales y Amparo de Estabilidad de Obra****19. Fuerza Mayor****19.1 Definición de Fuerza Mayor****19.2 Notificación de Casos de Fuerza Mayor****19.3 Obligación de Reducir las Demoras****19.4 Consecuencias de la Fuerza Mayor****19.5 Fuerza Mayor que Afecte a un Subcontratista****19.6 Terminación Opcional, Pago y Finiquito****19.7 Liberación del Cumplimiento del Contrato****20. Reclamaciones, Controversias y Arbitraje****20.1 Reclamaciones del Contratista****20.2 Nombramiento de la Comisión para la Resolución de Controversias****20.3 Desacuerdo sobre la Composición de la Comisión para la Resolución de Controversias****20.4 Obtención de decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias****20.5 Transacción Amigable****20.6 Arbitraje****20.7 Incumplimiento de una Decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias****20.8 Vencimiento del Nombramiento de la Comisión para la Resolución de Controversias****21. Causales de Nulidad****21.1 Causales de nulidad absoluta****21.2 Causales de Nulidad relativa****22. Multas****22.1 Por retardo en la entrega de los documentos****22.2 Por mal manejo o uso indebido del anticipo****22.3 Por incumplimiento de las órdenes de Ingeniero y las normas de seguridad e impacto comunitario y del plan de manejo ambiental****22.4 Por no tener el personal mínimo estipulado****22.5 Por no iniciar las obras objeto de este contrato en la fecha señalada o por suspensión de las mismas sin causa justificada o por causa imputable al Contratista****22.6 Por retardo en la entrega de las Secciones de las obras o en la entrega final de las obras****22.7 Por retraso en la entrega de los documentos para la liquidación del contrato****22.8 Por el incumplimiento en el pago de salarios y prestaciones sociales, establecidas por la ley****22.9 Por utilizar productos, materiales o equipos que no correspondan a las especificaciones del Pliego de Condiciones y Especificaciones o que no estén conformes con las normas nacionales e internacionales vigentes****22.10 Por no cumplir el Plazo de Terminación**

## **23. Gestión de la Calidad**

### **23.1 Definiciones**

### **23.2 Relación con los entes Certificadores**

### **23.3 Gestión de la calidad**

### **23.4 Plan de Calidad**

### **23.5 Relación de los aspectos del sistema de calidad que deben ser incluidos en el plan de calidad**

### **23.6 Formato para el plan de calidad**

### **23.7 Presentación del plan de la calidad**

### **23.8 Control del documento**

### **23.9 Cumplimiento del plan de la calidad**

### **23.10 Informes de auditoría**

## **24. Gestión Social y Ambiental**

### **24.1 Gestión Ambiental**

### **24.2 Gestión social**

### **24.3 Reducción del impacto comunitario**

## **25. Gestión del Riesgo**

### **25.1 Objetivo**

### **25.2 Alcance**

### **25.3 Metodologías**

### **25.4 Recurso humano para la gestión del riesgo**

### **25.5 Detalle del alcance de la gestión de riesgos del proyecto**

### **25.6 Presupuesto de la gestión del riesgo**

### **25.7 Documentación, comunicación y socialización de la gestión del riesgo del proyecto**

### **25.8 Política de gestión del riesgo del proyecto**

### **25.9 Plan de gestión del riesgo del proyecto**

## Condiciones Generales

### 1. Disposiciones Generales

- 1.1 Definiciones** En las Condiciones del Contrato ("estas Condiciones"), que comprenden las Condiciones Especiales, las partes A y B y estas Condiciones Generales, los siguientes términos y expresiones tendrán el significado que se señala en el documento. Los términos que se refieran a personas o partes incluirán empresas y otras entidades jurídicas, salvo en los casos en que el contexto requiera algo diferente.
- 1.1.1 El Contrato**
- 1.1.1.1 "Contrato" es el Convenio, la Carta de Aceptación, la Carta de la Oferta, estas Condiciones, las Especificaciones, los Planos, los Cronogramas y los demás documentos que se enumeran en el Convenio o en la Carta de Aceptación.
  - 1.1.1.2 "Convenio" es el Convenio al que se hace referencia en la Subcláusula 1.6 [Convenio].
  - 1.1.1.3 "Carta de Aceptación" es la carta de aceptación formal, firmada por el Contratante, de la Carta de la Oferta, que incluye los memorandos que se adjunten sobre acuerdos celebrados y firmados por las Partes. De no existir una carta de aceptación en los términos señalados, la expresión "Carta de Aceptación" significará el Convenio, y la fecha de emisión o recibo de la Carta de Aceptación significará la fecha de suscripción del Contrato.
  - 1.1.1.4 "Carta de la Oferta" significa el documento titulado carta de oferta o carta de licitación, que elabora el Contratista, y que incluye la oferta firmada dirigida al Contratante para los Servicios de Diseño, las Obras y los Servicios de Instalación.
  - 1.1.1.5 "Criterios de Diseño y Requerimientos del Contratante" significan el documento de ese mismo título, incluido en la Parte 1, Sección VI de los Pliegos de Licitación, conforme se incluye en el Contrato, y cualquier adición o modificación al mismo de conformidad con lo estipulado en el Contrato. En ese documento se especifican los requerimientos del Contratante con respecto a Servicios de Diseño, las Obras y los Servicios de Instalación.
  - 1.1.1.6 "Especificaciones y Planos" son las especificaciones y planos de los Servicios de Diseño – Construcción, conforme se incluyen en el Contrato, emitidos por el Contratista (o en su nombre) de conformidad con el Contrato.

1.1.1.7 "Formularios" son los documentos que llevan ese mismo título, que completa el Contratista y los presenta con la Carta de la Oferta, conforme se incluyen en el Contrato. Dichos documentos pueden incluir la Lista de Cantidades, datos, listas y formularios de tarifas y/o precios.

1.1.1.8 "Oferta" es la Carta de la Oferta y todos los demás documentos que presenta el Contratista con la misma, conforme se incluye en el Contrato.

1.1.1.9 "Lista de Cantidades", "Listado de Trabajos por Día" y "Formulario de Monedas de Pago" son los documentos (si los hubiere) así titulados en la Sección de Formularios.

1.1.1.10 "Datos del Contrato" son las planillas elaboradas por el Contratante que llevan ese mismo título y constituyen la Parte A de las Condiciones Especiales.

#### **1.1.2 Partes y Personas**

1.1.2.1 "Parte" es el Contratante o el Contratista, según lo requiera el contexto.

1.1.2.2 "Contratante" es la persona referida como tal en los Datos del Contrato, y todos sus sucesores legales.

1.1.2.3 "Administrador" es un mandatario designado por el Contratante para desempeñar las funciones que han sido delegadas.

1.1.2.4 "Contratista" es la persona o personas referida(s) como tal(es) en la Carta de la Oferta, aceptada por el Contratante, y todos sus sucesores legales. Si en alguna parte de los documentos se encuentra la palabra "Diseñador-Constructor" esta deberá ser interpretada como que se refiere al Contratista. Además donde se refiere a "Licitante", deberá interpretarse como el actual Contratista durante la etapa de Licitación.

1.1.2.5 "Ingeniero" es la persona designada por el Contratante como tal para los fines del Contrato y que se señala en los Datos del Contrato, o cualquier otra persona designada periódicamente por el Contratante con notificación al Contratista de conformidad con la Subcláusula 3.4 [Reemplazo del Ingeniero]. Si en alguna parte de los documentos se encuentra la palabra "Gerente del Proyecto/Fiscalizador" esta deberá ser interpretada como el Ingeniero.

- 1.1.2.6 "Representante del Contratista" es la persona designada por el Contratista en el Contrato o periódicamente con arreglo a la Subcláusula 4.3 [Representante del Contratista], para que actúe en nombre del Contratista.
- 1.1.2.7 "Personal del Contratante" significa el Ingeniero, los asistentes mencionados en la Subcláusula 3.2 [Delegación por el Ingeniero] y el resto del personal, mano de obra y otros empleados del Ingeniero y del Contratante; así como cualquier otro personal sobre el cual se notifique al Contratista por el Contratante o el Ingeniero, como Personal del Contratante.
- 1.1.2.8 "Personal del Contratista" significa el Representante del Contratista y todo el personal que utilice el Contratista en el Lugar de las Obras, que puede incluir el personal, la mano de obra y otros empleados del Contratista y de cada Subcontratista; así como cualquier otro personal que asista al Contratista en la ejecución de las Obras.
- 1.1.2.9 "Subcontratista" es cualquier persona definida como tal en el Contrato, o cualquier persona designada como subcontratista para una parte de las Obras, y todos los sucesores legales de cada uno de ellos.
- 1.1.2.10 "Comisión para la Resolución de Controversias" significa la persona o las tres personas designadas con arreglo a la Subcláusula 20.2 [Nombramiento de la Comisión para la Resolución de Controversias] o la Subcláusula 20.3 [Desacuerdo Sobre la Composición de la Comisión para la Resolución de Controversias].
- 1.1.2.11 "FIDIC" significa la *Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils*, es decir, la Federación Internacional de Ingenieros Consultores.
- 1.1.2.12 "Banco" significa la institución financiera (si la hubiere) que se señala en los Datos del Contrato.
- 1.1.2.13 "Prestatario" es la persona (si la hubiere) designada como tal en los Datos del Contrato.
- 1.1.2.14 "Profesional de Criterios de Diseño" es la Entidad o Firma designada por el Contratante para confirmar el cumplimiento de los criterios de diseño y los requerimientos de desempeño.



**1.1.3 Fechas,  
Pruebas,  
Plazos y  
Terminación**

1.1.3.1 "Fecha Base" es la fecha que corresponde a (28) veintiocho días previos a la fecha límite de presentación de las Ofertas.

1.1.3.2 "Fecha de Inicio" es la fecha notificada como tal con arreglo a la Subcláusula 8.1 [Inicio de las Obras].

1.1.3.3 "Plazo de Terminación" significa el plazo para terminar las Obras o una Sección de las mismas (según corresponda) con arreglo a la Subcláusula 8.2 [Plazo de Terminación], según consta en los Datos del Contrato (incluida cualquier prórroga en virtud de la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación]), calculado a partir de la Fecha de Inicio.

1.1.3.4 "Pruebas a la Terminación" son las pruebas que se especifican en el Contrato, o que se acuerdan entre ambas Partes o que se ordenan como Variación y que se llevan a cabo en virtud de la Cláusula 9 [Pruebas a la Terminación] antes de que el Contratante reciba las Obras o una Sección de las mismas (según corresponda).

1.1.3.5 "Certificado de Recepción de Obra" es el certificado que se emite en virtud de la Cláusula 10 [Recepción por -Parte del Contratante].

1.1.3.6 "Pruebas Posteriores a la Terminación" son las pruebas (si las hubiere) especificadas en el Contrato y que se llevan a cabo de conformidad con las Especificaciones una vez que el Contratante recibe las Obras o una Sección de las mismas (según corresponda).

1.1.3.7 "Periodo para la Notificación de Defectos" significa el plazo para notificar cualquier defecto de las Obras o una Sección de las mismas (conforme proceda) con arreglo a la Subcláusula 11.1 [Terminación de Trabajos Tendientes y Reparación de Defectos], el cual se extiende por doce meses, salvo que se establezca algo diferente en los Datos del Contrato (incluida cualquier prórroga en virtud de la Subcláusula 11.3 [Prórroga del Plazo para la Notificación de Defectos]), calculado a partir de la fecha en que se terminen las Obras o la Sección conforme se certifique de acuerdo con la Subcláusula 10.1 [Recepción de las Obras y Secciones].

1.1.3.8 "Certificado de Cumplimiento" es el certificado que se emite en virtud de la Subcláusula 11.9 [Certificado de Cumplimiento].

1.1.3.9 "Día" significa un día calendario y "año", 365 días.

**1.1.4 Moneda y Pagos**

- 1.1.4.1 "Monto Contractual Aceptado" es la suma global aceptada en la Carta de Aceptación para la ejecución y terminación de las Obras y la reparación de cualquier defecto.
- 1.1.4.2 "Precio del Contrato" es el precio que se define en la Subcláusula 14.1 [Precio del Contrato], e incluye ajustes de conformidad con el Contrato.
- 1.1.4.3 "Costo" significa todos los gastos en que haya incurrido (o incurra) razonablemente el Contratista, ya sea en el Lugar de las Obras o fuera de éste, incluyendo costos fijos y cargos, similares, pero no las utilidades.
- 1.1.4.4 "Certificado de Pago Final" significa el certificado de pago emitido en virtud de la Subcláusula 14.13 [Emisión del Certificado de Pago Final].
- 1.1.4.5 "Declaración Final" es la declaración que se define en la Subcláusula 14.11 [Solicitud de Certificado de Pago Final].
- 1.1.4.6 "Moneda Extranjera" es la moneda en que sea pagadera una parte (o la totalidad) del Precio del Contrato, sin incluir la Moneda Local.
- 1.1.4.7 "Certificado de Pago Provisional" significa un certificado de pago emitido con arreglo a la Cláusula 14 [Precio del Contrato y Pago], que no sea el Certificado de Pago Final.
- 1.1.4.8 "Moneda Local" es la moneda del País.
- 1.1.4.9 "Certificado de Pago" es un certificado de pago emitido en virtud de la Cláusula 14 [Precio Contractual y Pago].
- 1.1.4.10 "Monto Provisional" significa una suma (si procede) especificada como tal en el Contrato para la ejecución de cualquier parte de las Obras, el suministro de Equipos o Materiales o la prestación de servicios en virtud de la Subcláusula 13.5 [Montos Provisionales].
- 1.1.4.11 "Monto Retenido " significa los montos acumulados que retenga el Contratante con arreglo a la Subcláusula 14.3 [Solicitud de Certificados de Pago Provisionales] y pague en virtud de la Subcláusula 14.9 [Pago del Monto Retenido].
- 1.1.4.12 "Declaración" es una declaración que presenta el Contratista como parte de una solicitud de un certificado de pago, en virtud de la Cláusula 14 [Precio del Contrato y Pago].

**1.1.5 Obras y Bienes**

- 1.1.5.1 "Equipos del Contratista" son todos los aparatos, equipos, maquinarias, vehículos y demás elementos necesarios para la ejecución y la terminación de las Obras y la reparación de cualquier defecto. Sin embargo, los Equipos del Contratista excluyen Obras Temporales, Equipos del Contratante (si los hubiere), Equipos, Materiales y cualquier otro elemento que forme parte o esté destinado a formar parte de las Obras Permanentes.
- 1.1.5.2 "Bienes" son los Equipos del Contratista, los Materiales, los Equipos y las Obras Temporales, o cualquiera de éstos según corresponda.
- 1.1.5.3 "Materiales" son elementos de todo tipo (aparte de los Equipos) que forman parte o están destinados a formar parte de las Obras Permanentes, incluidos los materiales de suministro único (si los hubiere) a ser proveídos por el Contratista en virtud del Contrato.
- 1.1.5.4 "Obras Permanentes" significa las Obras Permanentes a ser ejecutadas por el Contratista en virtud del Contrato.
- 1.1.5.5 "Equipos" son los aparatos, maquinarias y otro equipo que formen parte o estén destinados a formar parte de las Obras Permanentes, incluyendo vehículos adquiridos por el Contratante y relacionados con la construcción u operación de las Obras.
- 1.1.5.6 "Elemento de Control" es una parte de las Obras definida como tal en los Datos del Contrato (si la hubiere).
- 1.1.5.7 "Obras Temporales" son las obras temporales de todo tipo (diferentes de los Equipos del Contratista) que se necesitan en el Lugar de las Obras para la ejecución y terminación de las Obras Permanentes y la reparación de cualquier defecto.
- 1.1.5.8 "Obras" son las Obras Permanentes y las Obras Temporales, o cualquiera de ellas según corresponda.

**1.1.6 Otras Definiciones**

- 1.1.6.1 "Documentos del Contratista" son los cálculos, programas de computación y otros programas informáticos, planos, manuales, modelos y otros documentos de naturaleza técnica (si los hubiere) proporcionados por el Contratista en virtud del Contrato.
- 1.1.6.2 "País" significa el país donde se encuentra el Lugar de las

Obras (o la mayor parte de ellas), y donde se ejecutarán las Obras Permanentes.

- 1.1.6.3 "Equipos del Contratante" son los aparatos, maquinaria y vehículos (si los hubiere) que el Contratante pone a disposición del Contratista para la ejecución de las Obras, conforme se señala en las Especificaciones; pero no incluyen los Equipos que no haya recibido el Contratante.
- 1.1.6.4 "Fuerza Mayor" se define en la Cláusula 19 [Fuerza Mayor].
- 1.1.6.5 "Leyes" significan toda legislación nacional (o estatal), estatutos, ordenanzas y otras leyes, así como las regulaciones y estatutos de cualquier autoridad pública legalmente constituida.
- 1.1.6.6 "Garantía de Cumplimiento" es la garantía en virtud de la Subcláusula 4.2 [Garantía de Cumplimiento].
- 1.1.6.7 "Lugar de las Obras" significa los sitios donde se ejecutarán las Obras Permanentes, incluyendo almacenes y áreas de trabajo, y donde deben ser enviadas los equipos y materiales, así como cualquier otro sitio que se defina en el Contrato como parte del Lugar de las Obras.
- 1.1.6.8 "Imprevisible" significa que no se puede prever razonablemente por un Contratista con experiencia a la Fecha Base para presentación de la oferta.
- 1.1.6.9 "Variación" significa cualquier cambio a las Obras que es requerido o aprobado como una variación en virtud de la Cláusula 13 [Variaciones y Ajustes].
- 1.1.6.10 "Aprobaciones" en el contexto del contrato de diseño-construcción, se refiere a la revisión de los documentos que demuestren el cumplimiento de los criterios de diseño y los requerimientos de desempeño por parte del Contratista; las revisiones solo tienen (2) dos opciones de respuesta de parte del Contratante o su Delegado: (i) "No Objeción"; y, (ii) "Objeción".

**1.2 Interpretación** En el Contrato, salvo que el contexto requiera algo diferente:

- (a) las palabras en masculino también incluyen el femenino y viceversa;

- (b) las palabras en singular también incluyen el plural y viceversa;
- (c) las disposiciones que incluyen la palabra "acordar," "acordado" o "acuerdo" exigen que el acuerdo se haga constar por escrito;
- (d) "escrito" o "por escrito" significa escrito a mano, mecanografiado, impreso o elaborado de manera electrónica, que produce un registro permanente; y
- (e) la palabra "propuesta" es sinónimo de "oferta"; "proponente" es sinónimo de "oferente".

Las palabras al margen y otros encabezamientos no se tomarán en cuenta en la interpretación de estas Condiciones.

En estas Condiciones, las disposiciones que incluyan la expresión "costo más utilidades" requieren que las utilidades sean de 1/20 (5%) del costo, salvo indicación diferente en los Datos del Contrato.

### **1.3 Comunicaciones**

En los casos en que en estas Condiciones se contemple la entrega o emisión de aprobaciones, certificados, consentimientos, decisiones, notificaciones, solicitudes y finiquitos, estas comunicaciones deberán ser:

- (a) por escrito (acuse de recibo) y entregadas personalmente; enviadas por correo o con servicio de encomienda especial (*courier*), o remitidas mediante cualquiera de los sistemas de transmisión electrónica acordados conforme figura en los Datos del Contrato; y
- (b) entregadas, enviadas o transmitidas a la dirección del receptor para fines de comunicaciones que figure en los Datos del Contrato. Sin embargo:
  - (i) cuando el receptor haga una notificación de cambio de dirección, de ahí en adelante las comunicaciones se enviarán a la dirección correspondiente; y
  - (ii) si el receptor no indicare algo diferente en las solicitudes de aprobación o consentimiento, las comunicaciones podrán enviarse a la dirección desde la cual se haya efectuado la solicitud.

Las aprobaciones, certificados, consentimientos y decisiones no deberán retenerse ni demorarse sin razones válidas. Cuando se emita

un certificado a una Parte, el emisor enviará una copia a la otra Parte. Cuando una Parte o el Ingeniero emitan una notificación a la otra Parte, se deberá enviar una copia al Ingeniero o a la otra Parte, según corresponda.

#### **1.4 Ley e Idioma**

El Contrato se registrará por la legislación del País u otra jurisdicción que se estipule en los Datos del Contrato.

El idioma que haya de regir el Contrato será el que se señale en los Datos del Contrato.

El idioma para las comunicaciones será el que se indique en los Datos del Contrato. De no especificarse, se utilizará el idioma que rija el Contrato.

#### **1.5 Orden de Prioridad de los Documentos**

Los documentos que conformen el Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos. Para fines de interpretación, el orden de prioridad de los documentos se ceñirá a la siguiente secuencia:

- (a) el Convenio,
- (b) la Carta de Aceptación,
- (c) la Oferta,
- (d) las Condiciones Especiales del Contrato,
- (e) las Condiciones Generales del Contrato y
- (f) Sección VI. Requisitos del Contratante.

Si se encuentra alguna ambigüedad o discrepancia en los documentos, el Ingeniero emitirá las aclaraciones o instrucciones necesarias.

#### **1.6 Convenio**

Las partes celebrarán un Convenio dentro de un plazo de (28) veintiocho días contados a partir de la fecha en que el Contratista reciba la Carta de Aceptación, a menos que en las Condiciones Especiales se acuerde otra cosa. El Convenio se basará en el formulario que se anexa en las Condiciones Especiales. Los costos y cargos similares (si los hubiere) que exija la ley para celebrar el Convenio correrán por cuenta del Contratista.

#### **1.7 Cesión**

Ni el Contratante ni el Contratista podrá ceder total o parcialmente el Contrato, como así tampoco ningún otro beneficio o interés en el Contrato o con arreglo al Contrato. Sin embargo, el Contratante y el Contratista:

- (a) podrá ceder la totalidad o parte del Contrato con el

consentimiento previo de la Contratante o de la otra Parte, y

- (b) podrá, como garantía a favor de un banco o entidad financiera, ceder su derecho a recibir cualquier pago vencido o adeudado en virtud del Contrato.

**1.8 Cuidado y Suministro de los Documentos**

El Contratista será responsable del cuidado y la custodia de todos los documentos contractuales, salvo que se hayan entregado al Contratante o hasta dicha entrega. Salvo indicación en sentido diferente en el Contrato, el Contratista proporcionará al Ingeniero seis copias de cada uno de los Documentos del Contratista.

El Contratista guardará, en el Lugar de las Obras, una copia del Contrato, las publicaciones que se señalan en las Especificaciones, los Documentos del Contratista (si los hubiere), los Planos y las Variaciones, así como cualesquier otras comunicaciones que se realicen en virtud del Contrato. El personal del Contratante tendrá el derecho de acceder a todos los documentos mencionados en cualquier horario razonable.

Si una de las Partes detecta algún error o defecto en un documento elaborado para la ejecución de las Obras, dicha Parte notificará inmediatamente a la otra al respecto.

**1.9 Demora de las Instrucciones**

El Contratista deberá notificar al Ingeniero sobre cualquier posible demora o interrupción de las Obras en caso de que no se emitan a dicho Contratista las instrucciones necesarias en un determinado plazo, que deberá ser razonable. La notificación incluirá información detallada sobre las instrucciones que se necesiten, la razón por la que deban emitirse y el plazo para hacerlo, así como la naturaleza y el costo del posible retraso o interrupción que se podría sufrir por la demora en la emisión de tales documentos.

Si el Contratista sufre demoras o incurre en algún Costo debido a que el Ingeniero no ha emitido la instrucción señalada en un plazo razonable y que se especifique en la notificación con información complementaria, el Contratista enviará otra notificación al Ingeniero y, sujeto a lo dispuesto en la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], tendrá derecho a lo siguiente:

- (a) una prórroga del plazo por el tiempo de la demora, si la terminación de las obras se ha retrasado o se anticipa que se retrasará, en virtud de la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y
- (b) el pago de dicho Costo más utilidades, que se incluirá en el Precio del Contrato.

Tras recibir esta segunda notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Determinaciones] a fin de llegar a un acuerdo o decisión al respecto.

Sin embargo, si el incumplimiento del Ingeniero se debe a algún error o demora del Contratista, incluido un error o demora en la entrega de cualquiera de los Documentos del Contratista, el Contratista no tendrá derecho a la prórroga del plazo ni al Costo o utilidades mencionados.

**1.10 Uso de los  
Documentos  
del  
Contratista  
por Parte del  
Contratante**

En lo que se refiere a las Partes, el Contratista retendrá los derechos de autor y otros derechos de propiedad intelectual respecto de los Documentos del Contratista y otros documentos de diseño elaborados por el Contratista (o en su nombre).

Se considerará que (con la firma del Contrato) el Contratista otorga al Contratante una licencia sin plazo determinado, transferible, no exclusiva y libre de regalías para copiar, usar y transmitir los Documentos del Contratista y otros documentos de diseño elaborados por el Contratista (o en su nombre), así como para realizar y usar modificaciones de los mismos. Dicha licencia:

- (a) será válida a lo largo de la vida útil real o prevista (lo que sea más largo) de las partes pertinentes de las Obras,
- (b) permitirá que cualquier persona que esté en debida posesión de la parte pertinente de las Obras copie, use y transmita los Documentos del Contratista con el fin de terminar, operar, mantener, alterar, ajustar, reparar y demoler las Obras, y
- (c) en caso de que los Documentos del Contratista estén en forma de programas de computación y otros programas informáticos, permitirá el uso de los mismos en cualquier computadora en el Lugar de las Obras y otros sitios, conforme figure en el Contrato, incluidos los reemplazos de las computadoras que proporcione el Contratista.

Ni el Contratante, ni ninguna otra persona en su nombre, podrá, sin el consentimiento previo del Contratista, usar, copiar ni transmitir a terceros los Documentos del Contratista ni otros documentos de diseño elaborados por o en nombre del Contratista para otros fines que no sean los que se señalan en esta Subcláusula.

**1.11 Uso de los  
Documentos  
del**

En lo que se refiere a las Partes, el Contratante retendrá todos los derechos de autor y otros derechos de propiedad intelectual respecto de los criterios de diseño y los requerimientos de desempeño y otros



**Contratante por Parte del Contratista** documentos elaborados por el Contratante (o en su nombre). El Contratista podrá, a sus expensas, copiar, usar y obtener transmisiones de esos documentos para fines del Contrato. El Contratista no podrá, sin el consentimiento previo del Contratante, copiar, usar ni transmitir dichos documentos a terceros, salvo en la medida necesaria para los fines del Contrato.

**1.12 Detalles Confidenciales** El Contratista y el personal del Contratante divulgarán toda la información confidencial y de otra índole que se solicite razonablemente para verificar el cumplimiento del Contrato y permitir su debida ejecución.

Cada uno de ellos, deberá tratar la información del Contrato con carácter privado y confidencial, salvo en la medida necesaria para cumplir las obligaciones contraídas por cada uno de ellos en virtud del Contrato o para cumplir las leyes pertinentes. Ninguno de ellos publicará ni divulgará información acerca de las Obras preparada por la otra Parte sin el consentimiento previo de dicha Parte. Sin embargo, el Contratista podrá divulgar cualquier información de dominio público o información que se requiera para demostrar sus calificaciones para competir en otros proyectos.

**1.13 Cumplimiento de la Legislación** En el cumplimiento del Contrato, el Contratista cumplirá las leyes pertinentes. Salvo indicación en otro sentido en las Condiciones Especiales:

- (a) el Contratante deberá haber obtenido (o deberá obtener) los permisos de planificación, zonificación, edificación o de índole similar para las Obras Permanentes, así como cualquier otro permiso que, según se establezca en las Especificaciones, deba haberse obtenido (o deba obtenerse) por el Contratante. El Contratante indemnizará y amparará al Contratista de las consecuencias que se deriven de cualquier incumplimiento al respecto; y
- (b) el Contratista deberá hacer todas las notificaciones, pagar todos los impuestos, derechos y tasas, y obtener todos los permisos, licencias y aprobaciones que exija la ley para la ejecución y terminación de las Obras y para la reparación de cualquier defecto. El Contratista indemnizará y amparará al Contratante de las consecuencias que se deriven de cualquier incumplimiento al respecto, salvo que el Contratista esté impedido para realizar estas acciones y muestre evidencia de su diligencia.

**1.14  
Responsabilidad  
Conjunta y  
Solidaria**

Si el Contratista establece (al amparo de leyes aplicables) una asociación en participación, consorcio u otra asociación de hecho, de dos o más personas:

- (a) dichas personas serán consideradas responsables en forma conjunta y solidaria ante el Contratante por el cumplimiento del Contrato;
- (b) dichas personas notificarán al Contratante el nombre de su representante, quien tendrá la autoridad para obligar en forma vinculante al Contratista y a cada una de esas personas; y
- (c) el Contratista no modificará su composición ni su situación jurídica sin el consentimiento previo del Contratante.

**1.15 Inspecciones  
y Auditorías  
por Parte del  
Banco**

El Contratista permitirá al Banco y a personas designadas por éste inspeccionar el Lugar de las Obras y las cuentas y registros del Contratista relacionados con el cumplimiento del Contrato, y someter dichas cuentas y registros a una auditoria por auditores designados por el Banco, si éste así lo exige.

**1.16. Fraude y  
Corrupción**

El BEI exige que todos los Prestatarios (incluidos los beneficiarios de préstamos concedidos por el BEI), así como los Contratistas y/o cualquiera de su personal, o sus agentes, o subcontratistas, o proveedores de servicios o proveedores de insumos y/o sus empleados que participen en proyectos financiados por el BEI, observen las más estrictas normas de ética durante el proceso de licitación y de ejecución de dichos contratos. Para dar cumplimiento a esta política, se define, para efectos de esta disposición, las siguientes expresiones:

- (i) “práctica corrupta” significa el ofrecimiento, suministro, aceptación o solicitud, directa o indirectamente, de cualquier cosa de valor con el fin de influir impropriamente en la actuación de otra persona<sup>1</sup>;
- (ii) “práctica fraudulenta” significa cualquiera actuación u omisión, incluyendo una tergiversación de los hechos que, astuta o descuidadamente, desorienta o intenta desorientar a otra persona con el fin de obtener un beneficio financiero o de otra índole, o

<sup>1</sup> “Persona” se refiere a un funcionario público que actúa con relación al proceso de contratación o la ejecución del contrato. En este contexto, “funcionario público” incluye a personal del Banco y a empleados de otras organizaciones que toman o revisan decisiones relativas a los contratos.

Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Guayaquil, EP EMAPAG EP

Documento de Licitación Internacional para el Diseño-Construcción de la Línea de Impulsión Pradera – Esclusas y Obras Complementarias  
Código del Proceso: EMAPAG EP-LPI-001-2017

Guayaquil - Ecuador

para evitar una obligación<sup>2</sup>;

- (iii) “práctica de colusión” significa un arreglo de dos o más personas<sup>3</sup> diseñado para lograr un propósito impropio, incluyendo influenciar impropriamente las acciones de otra persona;
- (iv) “práctica coercitiva” significa el daño o amenazas para dañar, directa o indirectamente, a cualquiera persona, o las propiedades de una persona<sup>4</sup>, para influenciar impropriamente sus actuaciones.
- (v) “práctica de obstrucción” significa
  - (aa) la destrucción, falsificación, alteración o escondimiento deliberados de evidencia material relativa a una investigación o brindar testimonios falsos a los investigadores para impedir materialmente una investigación por parte del BEI, de alegaciones de prácticas corruptas, fraudulentas, coercitivas o de colusión; y/o la amenaza, persecución o intimidación de cualquier persona para evitar que pueda revelar lo que conoce sobre asuntos relevantes a la investigación o lleve a cabo la investigación, o
  - (bb) las actuaciones dirigidas a impedir materialmente el ejercicio de los derechos del BEI a inspeccionar y auditar de conformidad con la Subcláusula 9.8.

### 1.17 Sistema de unidades

Las unidades indicadas en todos los documentos, literatura, memorias, instrucciones, planos, informes, correspondencia y en toda la demás información y documentos relativos al contrato serán establecidas por el Contratista, sus asesores y subcontratistas en el sistema internacional de unidades (SI) de acuerdo con la norma ISO 1000.

Si la práctica del Contratista, sus asesores o subcontratistas es utilizar otro sistema de unidades, toda la literatura, memorias, instrucciones, planos, informes, correspondencia y toda la demás información y documentos relativos al contrato deberán contener en

<sup>2</sup> “Persona” significa un funcionario público; los términos “beneficio” y “obligación” se refieren al proceso de contratación o a la ejecución del contrato; y el término “actuación u omisión” debe estar dirigida a influenciar el proceso de contratación o la ejecución de un contrato.

<sup>3</sup> “Personas” se refiere a los participantes en el proceso de contratación (incluyendo a funcionarios públicos) que intentan establecer precios de oferta a niveles artificiales y no competitivos.

<sup>4</sup> “Persona” se refiere a un participante en el proceso de contratación o en la ejecución de un contrato.

Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Guayaquil, EP EMAPAG EP

cada caso su equivalente en el sistema internacional de unidades (SI).

### **1.18 Impuestos, gastos y deducciones**

El Contratista deberá pagar por su cuenta todos los gastos legales, tributos, impuestos, tasas, derechos y contribuciones en que incurra por concepto del trabajo contratado, en cumplimiento de las normas aplicables que existan sobre el particular y que hayan sido decretados por las autoridades, incluidos los tributos y gravámenes de otros países. Por lo tanto, al preparar su oferta deberá tenerlos en cuenta.

El Contratante deducirá del valor del contrato todos los impuestos o retenciones en la fuente del orden internacional, nacional, departamental o municipal a que haya lugar (Renta, impuesto sobre las ventas IVA, Timbre, Industria y Comercio, etcétera) en el momento de hacer los pagos o abonos en cuenta, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes.

Cuando con posterioridad a la Fecha Base, el IVA o los impuestos al consumo tengan alguna modificación por aumento, disminución o eliminación, así como la creación de nuevos impuestos al consumo ello será tenido en cuenta por el Contratante para hacer los ajustes que sean del caso y reconocerle a El Contratista los mayores costos o hacerle las deducciones.

La modificación por aumento, disminución, eliminación o creación de otro tipo de tributos no será tomada en cuenta por el Contratante ni para hacer ajustes ni para hacer deducciones al Contratista.

Los gastos legales en los cuales se incurra para permitir la iniciación y ejecución del contrato, serán por cuenta del Contratista.

Entre otros, y sin ser esta lista exhaustiva, se causan los siguientes tributos y se aplican las siguientes retenciones:

#### **1.18.1 Retención en la fuente de renta**

Se aplicará a las tarifas y sobre las bases determinadas en el Estatuto Tributario Nacional y otras normas sobre la materia, de acuerdo con las prestaciones que sean objeto de pago o abono en cuenta.

#### **1.18.2 Impuesto sobre las ventas IVA**

El impuesto sobre las ventas IVA se causa por la prestación de servicios y la venta de bienes en el territorio nacional a la tarifa general, según las normas establecidas en el Estatuto Tributario Nacional y otras normas sobre la materia.

#### **Retención del IVA**

Las normas tributarias nacionales establecen la retención en la fuente del impuesto sobre las ventas IVA a la tarifa vigente al momento de expedición de la factura.

#### **1.18.3 Impuesto de Industria y Comercio**

Se efectuará retención en la fuente de Impuesto de Industria y Comercio siempre y cuando el municipio donde se ejecute el objeto contractual tenga establecida esta obligación de retener a cargo del Contratante y a las tarifas y sobre las bases determinadas en el respectivo Acuerdo Municipal que ordene dicha retención.

#### **1.18.4 Base para efectuar las retenciones**

La base para efectuar las retenciones es el ingreso bruto. Por lo tanto, la base de retención será el precio o valor del bien o servicio facturado sin incluir el IVA, y sin efectuar retención por ningún concepto.

#### **1.18.5 Beneficios por exclusión de impuestos**

Cualquier exclusión de impuestos que se obtenga a efectos del Contrato será de solo beneficio del Contratante. El Contratante se reserva el derecho de ser el único que podrá tramitar la exclusión de impuestos. Cualquier monto que resulte de la obtención de una exclusión de impuestos se descontará del precio del Contrato.

Todo lo antes mencionado se realizará en cumplimiento con la normativa vigente en el país, de ser el caso.

### **1.19 Control de cuentas**

El Contratista deberá llevar una contabilidad conforme a la ley ecuatoriana y a principios contables reconocidos, de los salarios y de cualquier otra suma pagada por él a sus empleados, asesores y subcontratistas cuyo trabajo sea total o parcialmente facturado al Contratante y de todos los demás desembolsos hechos en virtud del contrato.

El Contratista deberá conservar la contabilidad, así como los documentos justificativos por lo menos hasta dos (2) años a partir del pago final o durante el período adicional que pueda fijar el Contratante al concluir estos dos (2) años.

Durante el anterior período, previo aviso al Contratista, éste deberá permitir al Contratante el acceso a todos los documentos contables y permitirle tomar copias y extractos a su juicio. El Contratista deberá prestar toda la ayuda que el Contratante requiera para el efecto.

En los contratos que el Contratista suscriba con sus asesores y

subcontratistas dentro del desarrollo de los trabajos objeto del contrato, deberá estipularse la obligación que tienen de cumplir con lo que se prescribe en este numeral.

**1.20 Protección de servicios públicos**

El Contratista ejecutará por su cuenta todas las obras necesarias para la adecuada protección de las estructuras de servicios públicos, tales como redes de acueducto, alcantarillado, energía, gas y teléfonos, etc. Será de cuenta del Contratista el valor de las reparaciones que sea necesario ejecutar y debidas a daños ocasionados por él en estas estructuras. Si en virtud de los trabajos, fuere necesario intervenir alguna estructura que afecte la prestación de un servicio, el Contratista deberá coordinar con la entidad prestadora del servicio y asumir los costos que se deriven de dicha afectación.

**1.21 Otros documentos que deberá entregar el Contratista**

Dentro de los veinte (20) días hábiles siguientes a la fecha de comunicación de aceptación de la Oferta, el Contratista deberá presentar, para la aprobación del Contratante, adicional al plan y programa de trabajo para la ejecución del contrato a que hace referencia la Cláusula del Plan y programa de trabajo de esta Sección, los siguientes documentos:

**1.21.1 Organigrama, planta de personal y equipo**

El Contratista deberá presentar el organigrama con el cual pretende ejecutar el proyecto, el cual deberá contener, como mínimo la planta de personal exigida y el equipo requerido para la ejecución del proyecto, de acuerdo con lo indicado en la Sección VI Requisitos de las Obras de estos Documentos de Licitación.

**1.21.2 Metodología de trabajo**

El Contratista deberá presentar, para estudio del Contratante, la metodología de trabajo por desarrollar en las actividades de diseño, construcción y pruebas y puesta en marcha que desarrollará durante la ejecución de las obras.

Se indicará la metodología o procedimientos de diseño, los productos de diseño a entregarse (planos, especificaciones, memorias de cálculo, etc.), la metodología de construcción, de pruebas y puesta en marcha, de la siguiente manera:

En diseño:

- La secuencia y coordinación de las diferentes actividades necesarias para la correcta y completa ejecución de los diseños, el personal y equipo que asignará a cada una de las actividades.
- Esquemas de la estructura analítica con sus lotes de control y lotes de trabajo en los que se haya subdividido y productos

por ejecutar, de acuerdo con la metodología de Gerencia de Proyectos. Esta organización deberá ser coherente con la estructura definida para el proyecto en el Contratante y con los criterios de diseño y requerimientos de desempeño. Ver la Cláusula 3.2, Organización del proyecto, de la Sección VI, Requerimientos del Contratante.

- Descripción de los estudios e investigaciones, de los procedimientos y métodos de diseño, equipos y software que se aplicarán y utilizarán durante la etapa de diseño.
- Descripción de la metodología a seguirse para asegurar la estabilidad de la tubería en suelos blandos susceptibles a licuefacción.
- Descripción de la metodología a seguirse para registrar las inconformidades que podrían darse entre el diseño y la construcción.

En construcción y pruebas de funcionamiento:

- La movilización e instalación en el sitio de las obras.
- La secuencia y coordinación de las diferentes actividades necesarias para la correcta y completa ejecución de las obras y puesta en marcha de las mismas, el personal y equipo que asignará a cada una de las actividades.
- Esquemas de las obras temporales.
- Descripción, gráficos y métodos constructivos, equipos y materiales.
- Descripción del método por utilizar para la construcción de las cámaras o pozos de lanzamiento y recepción así como su futura utilización como pozos de inspección y mantenimiento durante la etapa de operación y mantenimiento
- Descripción del método por utilizar para la construcción del microtúnel, describiendo tipo de recubrimiento por utilizar, tipo, cantidad y secuencia de uso de máquinas perforadoras (TBM), método de estabilización del frente de excavación, lubricación, sistemas para el retiro y evacuación de escombros, número de frentes de trabajo, longitudes máximas de perforación, estaciones intermedias y sitios de entrada y de salida de la máquina perforadora.
- Descripción del método constructivo por utilizar para la construcción de los cruces del microtúnel bajo la vía y patios del Terminal Terrestre y cauce del Estero Cobina, describiendo tipo, cantidad y secuencia de uso de maquinaria, tipo de recubrimiento o tubería por instalar, método de estabilización del frente y de las paredes de la excavación o



del terreno alrededor de la tubería instalada, sistemas para el retiro y evacuación de escombros y localización de los pozos de entrada y de salida.

- Descripción del sistema de monitoreo en tiempo real y a largo plazo de los posibles asentamientos en la superficie, en el microtúnel, y en los pozos de lanzamiento y recepción que se puedan presentar durante la construcción de los mismos.
- Descripción del método constructivo y procedimientos por utilizar para la construcción de las estructuras especiales de descarga temporal al río, durante la operación.
- Descripción del método por utilizar para la construcción de las obras a cielo abierto (de ser indispensable en algún tramo, previo aceptación del Contratante), describiendo tipo y cantidad de maquinaria, tipo de tubería o alcantarilla cajón (box-culvert) por instalar, número de frentes de trabajo, métodos de excavación, de ejecución de llenos, de estabilización de taludes, de control de aguas, de retiro y evacuación de escombros y sistemas para evitar la flotación de la tubería instalada.
- Descripción de los métodos para la puesta en marcha de las obras.
- Descripción de la instrumentación y control durante la construcción y operación del microtúnel.
- Descripciones de cualquier otro método constructivo o procedimiento que el Proponente requiera ejecutar para el proyecto de instalación de la tubería de impulsión Pradera – Esclusas.

Las descripciones y su alcance no eximirán al Contratista de ninguna de las obligaciones contractuales en caso de que la organización y planeamiento no sean adecuados o se requieran modificaciones posteriores.

### **1.21.3 Plan de Gestión de Calidad**

El Contratista deberá presentar el Plan de Gestión de Calidad de acuerdo a lo estipulado en la Cláusula de Gestión de la calidad, de la Sección VIII de estos Documentos de Licitación.

### **1.21.4 Plan de Gestión Social**

El Contratista deberá presentar un Plan de Gestión Social de acuerdo a lo estipulado en la Cláusula de Gestión social, de la Sección VIII de estos Documentos de Licitación.

### **1.21.5 Programa de aplicación, seguimiento y control del**



### **Impacto Comunitario, la Salud Ocupacional y la Seguridad Industrial**

El Contratista deberá presentar, con base en lo establecido en el Cláusula de Reducción del impacto comunitario, de la Sección VIII de estos Documentos de Licitación, un programa de aplicación, seguimiento y control del Impacto Comunitario, la Salud Ocupacional y la Seguridad Industrial.

#### **1.21.6 Gestión de Riesgos**

El Contratista deberá presentar el Plan de Gestión de Riesgos de acuerdo a lo estipulado en la Cláusula de Gestión del riesgo, de la Sección VIII de estos Documentos de Licitación.

## **2. El Contratante**

### **2.1 Derecho de Acceso al Lugar de las Obras**

El Contratante concederá al Contratista derecho de acceso a, y posesión de, todas las partes del Lugar de las Obras que sean de su pertenencia durante el plazo (o plazos) señalados en los Datos del Contrato. El derecho de acceso y la posesión pueden no ser exclusivos del Contratista. En el caso que el Lugar de las Obras sea de propiedad municipal o pública, el Contratista será el responsable de obtener los permisos respectivos de la autoridad pertinente. Si, en virtud del Contrato, se exige que el Contratante conceda (al Contratista) la posesión de cualquier cimiento, estructura, instalación o medio de acceso, el Contratante lo hará en el plazo y de la manera que se indiquen en la Sección VI Requerimientos del Contratante. Sin embargo, el Contratante podrá retener ese derecho o posesión hasta que reciba la Garantía de Cumplimiento.

De no especificarse ese plazo en los Datos del Contrato, el Contratante concederá al Contratista el derecho de acceso al, y la posesión del, Lugar de las Obras en los períodos que sean necesarios para permitir al Contratista proceder sin interrupción de conformidad con el programa presentado con arreglo a la Subcláusula 8.3 [Programa].

Si el Contratista sufre alguna demora o incurre en algún Costo debido a que el Contratante no le ha concedido dicho derecho o posesión en el plazo establecido, el Contratista notificará de ello al Ingeniero y, sujeto a lo dispuesto en la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], tendrá derecho a lo siguiente:

- (a) una prórroga del plazo por cualquier demora de esa índole, si se ha retrasado o se retrasará la terminación de las obras, en virtud de la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y

- (b) el pago de dicho Costo más utilidades, monto que se incluirá en el Precio del Contrato.

Tras recibir dicha notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con lo que se establece en la Subcláusula 3.5 [Determinaciones] a fin de llegar a un acuerdo o decisión al respecto.

Sin embargo, si el incumplimiento del Contratante se debe a algún error o demora del Contratista, incluido un error o demora en la entrega de cualquiera de los Documentos del Contratista, el Contratista no tendrá derecho a dicha prórroga ni al Costo o utilidades mencionados.

## **2.2 Permisos, Licencias y Aprobaciones**

El Contratante prestará asistencia razonable al Contratista, cuando éste así lo solicite, para obtener:

- (a) copias de las Leyes del País que sean pertinentes para el Contrato pero que no se encuentren fácilmente disponibles, y
- (b) cualesquier permiso, licencia y aprobaciones que exijan las Leyes del País:
  - (i) que el Contratista esté obligado a obtener de conformidad con la Subcláusula 1.13 [Cumplimiento de la Legislación],
  - (ii) para la entrega de Bienes, incluido su despacho de aduana, y
  - (iii) para la exportación de los Equipos del Contratista, cuando se retiren del Lugar de las Obras.

## **2.3 Personal del Contratante**

El Contratante tendrá la responsabilidad de asegurarse que el Personal del Contratante y los demás Contratistas del Contratante en el Lugar de las Obras:

- (a) cooperen con el Contratista de conformidad con la Subcláusula 4.6 [Cooperación], y
- (b) tomen medidas análogas a las que debe tomar el Contratista con arreglo a los incisos (a), (b) y (c) de las Subcláusulas 4.8 [Procedimientos de Seguridad] y 4.18 [Protección del Medio Ambiente].

El Contratante podrá usar los servicios de un Profesional de Criterios de Diseño para la revisión de los documentos que demuestren el cumplimiento de los criterios de diseño y requerimientos de desempeño por parte del diseñador-constructor.

**2.4 Arreglos  
Financieros del  
Contratante**

El Contratante deberá presentar, antes de la Fecha de Inicio y, de ahí en adelante, dentro de un plazo de veintiocho (28) días contados a partir de la fecha en que reciba una solicitud del Contratista, evidencia razonable de que se han hecho y se mantienen los arreglos financieros que han de permitir que el Contratante pague puntualmente el Precio del Contrato (según se calcule en ese momento) de conformidad con la Cláusula 14 [Precio Contractual y Pago]. Antes de hacer cualquier cambio sustancial a sus arreglos financieros, el Contratante deberá notificar al Contratista y proporcionar información detallada al respecto.

Además, si el Banco notifica al Prestatario que ha suspendido los desembolsos al amparo de su préstamo, el cual financia total o parcialmente la ejecución de las Obras, el Contratante notificará dicha suspensión al Contratista, con los detalles correspondientes, incluida la fecha de la notificación, con copia al Ingeniero, en un plazo de siete (7) días contados a partir de la fecha en que el Prestatario reciba del Banco la notificación de suspensión. En caso de que el Contratante tenga acceso a fondos alternativos en las monedas adecuadas para seguir pagando al Contratista más allá del sexagésimo (60º) día, contado desde la fecha de notificación de suspensión por parte del Banco, el Contratante deberá presentar en dicha notificación evidencia razonable de la medida en que dichos recursos estarán disponibles.

**2.5 Reclamaciones  
del Contratante**

Si el Contratante considera que tiene derecho a recibir un pago en virtud de cualquier cláusula de estas Condiciones o de otra manera relacionada con el Contrato y/o a una prórroga del Período para la Notificación de Defectos, el Contratante o el Ingeniero notificarán detalladamente al Contratista. Sin embargo, no será necesario hacer notificaciones de pagos adeudados con arreglo a la Subcláusula 4.19 [Electricidad, Agua y Gas], la Subcláusula 4.20 [Equipos del Contratante y Materiales de Libre Disposición], o de otros servicios que solicite el Contratista.

La notificación deberá hacerse tan pronto como sea posible y no más de (28) veintiocho días después que el Contratante se haya enterado, o debiera haberse enterado, de la situación o circunstancias que originaron la reclamación. Se enviará una notificación sobre cualquier prórroga del Período para la Notificación de Defectos antes de que venza dicho plazo.

La información detallada incluirá la cláusula u otra base de la reclamación, así como pruebas del monto y/o la prórroga que el Contratante considere que le correspondan en relación con el Contrato. El Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula

3.5 [Determinaciones] a fin de llegar a un acuerdo o decisión respecto de (i) el monto (si procede) que le corresponda pagar al Contratista a favor del Contratante, y/o (ii) la prórroga (si procede) del Plazo para la Notificación de Defectos de conformidad con la Subcláusula 11.3 [Prórroga del Plazo para la Notificación de Defectos].

Este monto podrá incluirse como una deducción en el Precio del Contrato y los Certificados de Pago. El Contratante sólo tendrá derecho a compensar o deducir una suma de un monto certificado al amparo de un Certificado de Pago, o a presentar otra reclamación en contra del Contratista, de conformidad con esta Subcláusula.

### 3. El Ingeniero

#### 3.1 Obligaciones y Facultades del Ingeniero

El Contratante designará al Ingeniero quien cumplirá las obligaciones que se le asignen en el Contrato, exceptuando la tarea de confirmación del cumplimiento de criterios de diseño y requerimientos de desempeño, la misma que será cumplida por el profesional de criterios de diseño designado por el Contratante.

El personal del Ingeniero incluirá ingenieros debidamente calificados y otros profesionales competentes para cumplir esas obligaciones.

El Ingeniero no tendrá la potestad de modificar el Contrato.

El Ingeniero podrá ejercer las facultades que se le confieran explícitamente en el Contrato o se deriven implícitamente del mismo. Si ejercer una facultad en particular, los requisitos serán los que se indican en las Condiciones Especiales. El Contratante informará sin demora al Contratista sobre cualquier cambio en las facultades conferidas al Ingeniero.

Sin embargo, cuando el Ingeniero ejerza una facultad específica que requiera la autorización del Contratante, entonces (para los fines del Contrato) se considerará que este último ha concedido su aprobación.

Salvo indicación diferente en estas Condiciones:

- (a) cuando el Ingeniero cumpla sus obligaciones o ejerza sus facultades, ya sea que éstas se especifiquen en el Contrato o que se deriven en forma implícita del mismo, se considerará que actúa en nombre del Contratante;
- (b) el Ingeniero no tendrá autoridad para eximir a ninguna de las Partes de cualesquiera deberes, obligaciones o

responsabilidades en virtud del Contrato;

- (c) ninguna aprobación, verificación, certificado, consentimiento, examen, inspección, orden, notificación, propuesta, solicitud, prueba o acto de esa índole del Ingeniero (incluida la no desaprobación) eximirá al Contratista de cualquier responsabilidad que tenga en virtud del Contrato, incluida la responsabilidad en cuanto a errores, omisiones, discrepancias e incumplimientos; y
- (d) Salvo que se indique algo diferente en forma expresa, cualquier acto realizado por el Ingeniero en respuesta a una solicitud del Contratista deberá ser notificado por escrito al Contratista dentro del plazo de (28) veintiocho días de recibida la solicitud.

Se aplicarán las siguientes disposiciones:

El Ingeniero obtendrá la aprobación específica del Contratante antes de actuar de conformidad con las siguientes Subcláusulas de estas Condiciones:

- (a) Subcláusula 4.12: Acuerdo o establecimiento de una prórroga y/o costo adicional.
- (b) Subcláusula 13.1: Orden de Variación, a excepción de:
  - (i) situaciones de emergencia conforme lo determine el Ingeniero, o
  - (ii) el caso en que una Variación aumente el Monto Contractual Aceptado, en un porcentaje inferior al especificado en los Datos Contractuales.
- (c) Subcláusula 13.3: Aprobación de una propuesta de Variación por parte del Contratista de conformidad con la Subcláusula 13.1 ó 13.2.
- (d) Subcláusula 13.4: Especificación del monto pagadero en cada una de las monedas aplicables.
- (e) Sin perjuicio de la obligación de obtener aprobación, como se indica *supra*, si a juicio del Ingeniero ocurre una emergencia que afecte la seguridad personal, la seguridad física de las Obras o de la(s) propiedad(es) colindante(s), éste podrá, sin eximir al Contratista de sus deberes y responsabilidades en virtud del Contrato, ordenar al Contratista que lleve a cabo las obras o actividades que sean necesarias, según el Ingeniero, para mitigar o reducir el riesgo. El Contratista cumplirá inmediatamente cualquier instrucción de esa índole

que le dé el Ingeniero, aún a falta de la aprobación de dicha instrucción por parte del Contratante. El Ingeniero determinará un aumento del Precio del Contrato por concepto de dicha orden, de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula 13, y notificará debidamente al Contratista, con copia al Contratante.

### **3.2 Delegación por el Ingeniero**

El Ingeniero podrá ocasionalmente asignar deberes y delegar autoridad a los asistentes, y también podrá revocarlas. Entre los asistentes puede incluirse un ingeniero residente y/o inspectores independientes designados para examinar y/o probar elementos de los Equipos y/o los Materiales. La asignación, delegación o revocación deberán hacerse por escrito y no entrarán en vigor hasta que ambas Partes hayan recibido copia de la notificación.

Sin embargo, salvo que ambas Partes acuerden otra cosa, el Ingeniero no podrá delegar la autoridad para resolver cualquier asunto de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones].

Los asistentes serán personas debidamente calificadas, con capacidad para llevar a cabo esos deberes y ejercer dicha autoridad y tendrán pleno dominio del idioma para comunicaciones que se define en la Subcláusula 1.4 [Ley e Idioma].

Cada asistente a quien se le hayan asignado deberes o en quien se haya delegado autoridad, estará autorizado únicamente a impartir instrucciones al Contratista en la medida definida en la delegación. Cualquier aprobación, verificación, certificado, consentimiento, examen, inspección, orden, notificación, propuesta, solicitud, prueba o acto de esa índole por parte de un asistente, efectuado de conformidad con la delegación, tendrá el mismo efecto que si proviniera del Ingeniero. Sin embargo:

- (a) el hecho de no haber desaprobado un trabajo, Equipos o Materiales no constituirá la aprobación de los mismos, por lo que no afectará el derecho del Ingeniero a rechazar dichos trabajos, Equipos o Materiales;
- (b) si el Contratista cuestiona una decisión u orden de un asistente, el Contratista podrá remitir el asunto al Ingeniero, quien con la debida prontitud confirmará, revertirá o modificará la decisión u orden.

### **3.3 Instrucciones del Ingeniero**

El Ingeniero podrá impartir instrucciones al Contratista en cualquier momento, y proporcionarle los planos adicionales o modificados que se necesiten para la ejecución de las Obras y la reparación de cualquier defecto, de conformidad con el Contrato. El Contratista

sólo responderá a las instrucciones del Ingeniero, o del asistente en el que se haya delegado la autoridad pertinente en virtud de esta Cláusula. En el caso de que una orden constituya una Variación, se aplicará la Cláusula 13 [Variaciones y Ajustes].

El Contratista cumplirá las instrucciones que imparta el Ingeniero o el asistente en quien se haya delegado dicha autoridad, en relación con cualquier asunto del Contrato. Siempre que sea posible, las instrucciones se impartirán por escrito. Si el Ingeniero o un asistente autorizado:

- (a) da una orden verbal,
- (b) recibe del Contratista (o en su nombre) una confirmación escrita de la orden en un plazo de dos días laborales a partir de la fecha en que se dio la instrucción, y
- (c) no responde con una negativa u orden escrita dentro de dos días después de recibir la confirmación,

entonces la confirmación pasará a constituir la orden escrita del Ingeniero o el asistente en quien se ha delegado dicha autoridad (según corresponda).

### **3.4 Reemplazo del Ingeniero**

Si el Contratante prevé reemplazar al Ingeniero, el Contratante deberá notificar al Contratista, por lo menos (21) veintiún días antes de la fecha prevista del reemplazo, el nombre, la dirección y la experiencia pertinente del potencial Ingeniero sustituto. Si el Contratista considera que el potencial Ingeniero sustituto no es adecuado, tendrá el derecho a presentar objeciones al nombramiento, mediante notificación al Contratante, con información que fundamente su posición, y el Contratante dará plena y justa consideración a dicha objeción.

### **3.5 Decisiones**

En los casos en que estas Condiciones contemplen que el Ingeniero proceda de conformidad con esta Subcláusula 3.5 para acordar o resolver algún asunto, el Ingeniero consultará con cada una de las Partes con el ánimo de alcanzar un acuerdo. De no lograrse un acuerdo, el Ingeniero tomará una decisión justa de conformidad con el Contrato, tomando en cuenta todas las circunstancias pertinentes.

Salvo que se especifique algo diferente, el Ingeniero notificará a ambas Partes sobre cada uno de los acuerdos o decisiones, con los detalles del caso dentro del plazo de (28) veintiocho días de haber recibido la correspondiente queja o solicitud. Cada una de las Partes dará cumplimiento a los acuerdos o decisiones, salvo (y en ese caso, hasta) que se sometan a reconsideración con arreglo a la Cláusula 20



[Quejas, Controversias y Arbitraje].

## **4. El Contratista**

### **4.1 Obligaciones Generales del Contratista**

En la medida en que se especifique en el Contrato, el Contratista diseñará, ejecutará y terminará las Obras de conformidad con el Contrato y con las instrucciones del Ingeniero y reparará cualquier defecto de las Obras de acuerdo con las instrucciones del Ingeniero.

El Contratista suministrará los Equipos y los Documentos del Contratista que se especifiquen en el Contrato, así como todo el Personal del Contratista, los Bienes, los bienes consumibles y otros bienes y servicios, permanentes o temporales, necesarios para, y en relación con, el diseño, la ejecución y terminación de las Obras y la reparación de sus defectos.

Todos los equipos, materiales y servicios que incorporen en, o se requieran para, las Obras deberán provenir de cualquier país elegible de conformidad con la definición que establece el Banco.

El Contratista velará por la calidad de los servicios de diseño y construcción, por el carácter adecuado, la estabilidad y la seguridad de todas las operaciones y los métodos de construcción en el Lugar de las Obras. Salvo en la medida en que se especifique en el Contrato, el Contratista (i) será responsable de todos los Documentos del Contratista, las Obras Temporales y el diseño necesario en relación con cada elemento de los Equipos y los Materiales para que dicho(s) elemento(s) se ciña(n) al Contrato; y (ii) será responsable del diseño o las especificaciones de las Obras Permanentes.

El Contratista suministrará al Contratante, a solicitud del Ingeniero, la información sobre los arreglos y los métodos que propone adoptar para la ejecución de las Obras. Dichos arreglos y métodos no podrán modificarse de manera significativa sin que antes se haya notificado de ello al Ingeniero.

Dado que el Contratista diseñará cualquier parte de las Obras Permanentes, entonces, salvo indicación diferente en las Condiciones Especiales:

- (a) el Contratista suministrará al Ingeniero los Documentos del Contratista correspondientes a cada parte de la Obra de conformidad con los procedimientos que se especifican en el Contrato;
- (b) esos Documentos del Contratista se ceñirán a los



Requerimientos del Contratante contenidos en la Parte 2, Sección VI de los Pliegos de Licitación; estarán escritos en el idioma para comunicaciones definido en la Subcláusula 1.4 [Ley e Idioma] e incluirán la información adicional solicitada por el Ingeniero para agregar a los Planos a fin de coordinar los diseños de cada una de las Partes;

- (c) el Contratista será responsable que la obra se realice de acuerdo a los planos y especificaciones “No Objetados” por el Profesional de Criterios de Diseño, de tal manera que una vez terminadas las Obras, sirvan para el propósito para el que fueron concebidas de conformidad como se señala en el Contrato; y
- (d) el Contratista será responsable de llevar un registro detallado de cualquier inconformidad que se pudiera dar entre el diseño, las especificaciones y la obra construida; dicho registro deberá ser diariamente actualizado y deberá ser reportado oportunamente al Ingeniero; y
- (e) antes de que inicien las Pruebas a la Terminación, el Contratista proporcionará al Ingeniero la documentación "conforme a obra" y según corresponda, los manuales de operación y mantenimiento, de conformidad con las Especificaciones y en suficiente detalle como para que el Contratante pueda operar, mantener, desmontar, reensamblar, ajustar o reparar esta parte de las Obras. Dicha parte no se considerará terminada para los fines de la recepción con arreglo a la Subcláusula 10.1 [Recepción de las Obras y Secciones de las Obras] hasta que se hayan proporcionado al Ingeniero la documentación y los manuales mencionados.

#### **4.2 Garantía de Cumplimiento**

El Contratista obtendrá (a su costo) una Garantía de Cumplimiento por el monto y monedas estipulados en los Datos del Contrato. Esta Subcláusula no se aplicará en los casos en que no se especifique un monto en los Datos del Contrato.

El Contratista suministrará la Garantía de Cumplimiento dentro de un plazo que no exceda de (28) veintiocho días después de haber recibido la Carta de Aceptación, y enviará una copia al Ingeniero. La Garantía de Cumplimiento deberá haber sido emitida por una entidad financiera y provenir de un país (u otra jurisdicción) aprobados por el Contratante, y tendrá la forma que se adjunte a las Condiciones Especiales u otra forma que apruebe el Contratante.

El Contratista se asegurará de que la Garantía de Cumplimiento sea

válida y exigible hasta que el Contratista ejecute y termine las Obras y repare cualquier defecto. Si en los términos de la Garantía de Cumplimiento se estipula una fecha de vencimiento y (28) veintiocho días antes de ésta el Contratista todavía no está en condiciones de recibir el Certificado de Cumplimiento, el Contratista deberá prorrogar el período de validez de la Garantía de Cumplimiento hasta que se terminen las Obras y se reparen los defectos.

El Contratante no podrá hacer reclamaciones en virtud de la Garantía de Cumplimiento, salvo por los montos que le correspondan al amparo del Contrato. El Contratante indemnizará y amparará al Contratista contra y de todos los daños, perjuicios y gastos (incluidos honorarios y gastos de abogados y gastos legales) que se generen a raíz de una reclamación al amparo de la Garantía de Cumplimiento en la medida en que el Contratante no hubiera tenido derecho a hacer la reclamación.

El Contratante devolverá la Garantía de Cumplimiento al Contratista dentro del plazo de (21) veintiún días de haber recibido una copia del Certificado de Cumplimiento.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el resto de esta Subcláusula, en los casos en que el Ingeniero decida aumentar o reducir el Precio del Contrato a raíz de un cambio en el costo y/o la legislación o como resultado de una Variación que supere el (25%) veinticinco por ciento de la porción del Precio del Contrato pagadera en una moneda específica, el Contratista, a solicitud del Ingeniero, procederá sin demora a aumentar o reducir, según corresponda, el valor de la Garantía de Cumplimiento en esa moneda, en el mismo porcentaje.

#### **4.3 Representante del Contratista**

El Contratista nombrará al Representante del Contratista y le conferirá todas las facultades necesarias para que actúe en nombre del Contratista para los fines del Contrato.

Salvo que el nombre del Representante del Contratista aparezca en el Contrato, el Contratista suministrará al Ingeniero para su aprobación, antes de la fecha de inicio, el nombre y la información de la persona que propone como Representante del Contratista. Si se niega la aprobación o se revoca según la Subcláusula 6.9 [Personal del Contratista], o si la persona designada no ejerce sus funciones como Representante del Contratista, el Contratista seguirá el mismo procedimiento para presentar el nombre y la información de otra persona adecuada para el cargo en cuestión.

El Contratista no podrá revocar el nombramiento del Representante del Contratista, ni nombrar a un sustituto, sin el consentimiento

previo del Ingeniero.

El Representante del Contratista dedicará todo su tiempo a dirigir el cumplimiento del Contrato por parte del Contratista. Si el Representante del Contratista debe ausentarse temporalmente del Lugar de las Obras durante la ejecución de éstas, se nombrará a un sustituto adecuado, con el previo consentimiento del Ingeniero, a quien deberá darse la debida notificación.

El Representante del Contratista recibirá instrucciones en nombre del Contratista, de conformidad con la Subcláusula 3.3 [Instrucciones del Ingeniero].

El Representante del Contratista podrá delegar facultades, funciones y poderes en cualquier persona competente, y podrá revocar dicha delegación en cualquier momento. Las delegaciones o revocaciones no entrarán en vigor sino una vez que el Ingeniero haya recibido una notificación previa firmada por el Representante del Contratista en la que se señale el nombre de la persona y se especifiquen las facultades, las funciones y los poderes delegados o revocados.

El Representante del Contratista hablará con fluidez el idioma para comunicaciones definido en la Subcláusula 1.4 [Ley e Idioma]. Si los delegados del Representante del Contratista no hablan con fluidez el idioma mencionado, el Contratista se asegurará de que haya intérpretes competentes durante todas las horas de trabajo, en un número que el Ingeniero considere suficiente.

#### **4.4 Subcontratistas**

El Contratista podrá subcontratar hasta por un máximo del treinta por ciento (30%) del valor global del contrato. Los subcontratistas deberán ser calificados y deberán cumplir con los mismos requerimientos requeridos del Contratista.

El Contratista será responsable de las acciones u omisiones de cualquier Subcontratista, sus agentes o empleados, como si fueran las suyas propias. Salvo indicación en contrario en las Condiciones Especiales:

- (a) el Contratista no estará obligado a obtener aprobación cuando se trate de proveedores de materiales menores en monto e importancia para la Obra, o para la contratación de un Subcontratista que esté designado en el Contrato;
- (b) se obtendrá el consentimiento previo del Ingeniero cuando se trate de la contratación de otros Subcontratistas que propongan;
- (c) el Contratista notificará al Ingeniero, con al menos (28)

veintiocho días de anticipación, sobre la fecha prevista de inicio del trabajo de cada Subcontratista, y del comienzo de dicho trabajo en el Lugar de las Obras; y

- (d) cada subcontrato incluirá disposiciones que den al Contratante el derecho de exigir que se le ceda el subcontrato con arreglo a la Subcláusula 4.5 [Cesión de Beneficio de Subcontrato] (conforme proceda) o en el caso de terminación en virtud de la Subcláusula 15.2 [Terminación por parte del Contratante].

El Contratista se asegurará de que los requisitos que se le imponen en la Subcláusula 1.12 [Confidencialidad] se apliquen igualmente a todos los Subcontratistas.

En la medida de lo posible, el Contratista dará justas y razonables oportunidades a contratistas del País, para ser nombrados Subcontratistas.

#### **4.5 Cesión de Beneficio de Subcontrato**

Si las obligaciones de un Subcontratista siguen vigentes después de la fecha de vencimiento del Plazo para la Notificación de Defectos pertinente, el Contratista deberá ceder al Contratante el beneficio de dichas obligaciones, si el Ingeniero así se lo exige antes de esa fecha. Salvo indicación diferente en la cesión, el Contratista no será responsable ante el Contratante por los trabajos que realice el Subcontratista después de la entrada en vigor de la cesión.

#### **4.6 Cooperación**

El Contratista ofrecerá, conforme se estipule en el Contrato o indique el Ingeniero, suficientes oportunidades de trabajo a :

- (a) el Personal del Contratante,
- (b) otros contratistas contratados por el Contratante, y
- (c) el personal de cualquier entidad pública legalmente constituida,

quienes podrán estar empleados en el Lugar de las Obras o en sus inmediaciones para la ejecución de trabajos no incluidos en el Contrato.

Cualquiera de esas instrucciones constituirá una Variación en la medida en que obligue al Contratista a sufrir retrasos y a incurrir en un Costo Imprevisto. Los servicios para ese personal y otros Contratistas pueden incluir el uso de Equipos del Contratista, Obras Temporales o arreglos en materia de acceso que son responsabilidad del Contratista.

Si en virtud del Contrato se exige al Contratante que conceda al Contratista posesión de cualquier cimiento, estructura, instalación o medio de acceso de conformidad con los Documentos del Contratista, el Contratista suministrará dichos documentos al Ingeniero en el plazo y la forma indicados en las Especificaciones.

#### **4.7 Trazado**

El Contratista trazará las Obras en función de los puntos originales, líneas y niveles de referencia especificados en el Contrato y/o notificados por el Ingeniero. El Contratista será responsable del correcto posicionamiento de todas las partes de las Obras, y rectificará cualquier error en las posiciones, niveles, dimensiones o alineamiento de las mismas. El Contratista tratará razonablemente de verificar la precisión de dichos datos antes de que se utilicen.

Si el Contratista sufre una demora o incurre en Costos por realizar trabajos requeridos a raíz de un error en los parámetros de referencia, que un Contratista con experiencia no hubiera podido detectar razonablemente dicho error y evitar esa demora o ese Costo, el Contratista notificará de ello al Ingeniero y, con arreglo a la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], tendrá derecho a lo siguiente:

- (a) una prórroga del plazo por el tiempo de la demora, si se ha retrasado o se retrasará la Terminación de las Obras, en virtud de la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y
- (b) el pago de dicho Costo más utilidades, monto que se incluirá en el Precio del Contrato.

Tras recibir esa notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] con el fin de acordar o decidir i) si y (si procede) en qué medida no se hubiera podido detectar el error de manera razonable, y ii) si los asuntos que se señalan en los incisos (a) y (b) *supra* se relacionan con dicha medida.

#### **4.8 Procedimientos de Seguridad**

El Contratista deberá:

- (a) cumplir con todas las regulaciones de seguridad aplicables,
- (b) velar por la seguridad de todas las personas autorizadas a estar en el Lugar de las Obras,
- (c) hacer lo razonable para mantener el Lugar de las Obras y las propias Obras libres de obstrucciones innecesarias a fin de evitar situaciones peligrosas para dichas personas,

- (d) proporcionar cercas, alumbrado, protección y vigilancia para las Obras hasta que éstas se terminen y entreguen con arreglo a la Cláusula 10 [Recepción por parte del Contratante], y
- (e) proporcionar cualesquiera Obras Temporales (incluidos caminos, senderos, guardias y cercas) que puedan ser necesarias a raíz de la ejecución de las Obras, para el uso y la protección del público y los propietarios y ocupantes de los terrenos adyacentes.

#### **4.9 Control de Calidad**

El Contratista establecerá un sistema de control de calidad para demostrar el cumplimiento de los requisitos del Contrato, incluyendo los criterios de diseño y requerimientos de desempeño estipulados en los Pliegos de Licitación, Parte 2, Sección VI Requerimientos del Contratante. El sistema se ceñirá a la información que figura en el Contrato. El Ingeniero podrá auditar cualquier aspecto del Sistema de Control de Calidad.

Deberán presentarse al Ingeniero, para su información, detalles de todos los procedimientos y documentos de cumplimiento antes del inicio de cada etapa de diseño y ejecución. Todos los documentos de naturaleza técnica que se emitan para el Ingeniero deberán ostentar comprobante de la aprobación previa del propio Contratista.

El cumplimiento del sistema de control de calidad no eximirá al Contratista de ninguno de sus deberes, obligaciones o responsabilidades en virtud del Contrato.

#### **4.10 Datos del Lugar de las Obras**

Antes de la Fecha Base, el Contratante deberá haber proporcionado al Contratista, para su información, toda la información que disponga sobre las condiciones subterráneas e hidrológicas del Lugar de las Obras, incluidos aspectos ambientales. El Licitante y el Contratista serán responsables de la interpretación de toda esta información y deberán establecer si necesitan información adicional, la cual deberá ser obtenida por su propia cuenta.

Las investigaciones geotécnicas y registros de perforaciones han sido realizados por la Compañía GEOESTUDIOS S.A. El reporte geotécnico y los resultados de las perforaciones están disponibles para revisión del Licitante y Contratista con el solo propósito de información. Estos documentos no deben ser considerados parte de los documentos contractuales. Estos reportes geotécnicos no deben ser entendidos como que garantizan las condiciones del suelo en cualquier parte del sitio del Proyecto o que implican uniformidad de las condiciones del subsuelo. La información geotécnica proporcionada por el Contratante representa la mejor información

disponible para considerársela en la oferta y en el diseño. El uso de la información geotécnica es totalmente a riesgo Licitante y el Contratista. Información geotécnica adicional, si es requerida por el Licitante y el Contratista, debe ser obtenida directamente por ellos sin costo adicional para la Contratante.

Se considerará que el Licitante ha obtenido toda la información necesaria acerca de los riesgos, imprevistos y otras circunstancias que puedan tener influencia o incidencia en la Oferta o las Obras. En la misma medida, se considerará que el Licitante ha inspeccionado y examinado el Lugar de las Obras, sus alrededores, los datos mencionados anteriormente y otra información disponible, y que antes de presentar la Oferta estaba satisfecho con respecto a todos los asuntos pertinentes, incluidos entre otros:

- (a) la forma y la naturaleza del Lugar de las Obras, incluidas las condiciones subterráneas,
- (b) las condiciones hidrológicas y climáticas,
- (c) las condiciones geotécnicas, nivel freático y características químicas del agua subterránea,
- (d) la medida y la naturaleza de los trabajos y Bienes necesarios para la ejecución y terminación de las Obras y la reparación de cualesquiera defectos,
- (e) la legislación, los procedimientos y las prácticas laborales del País, y
- (f) los requisitos del Contratista en cuanto a acceso, alojamiento, dependencias, personal, electricidad, transporte, agua y otros servicios.

**4.11 Suficiencia del  
Monto  
Contractual  
Aceptado**

Se considerará que el Contratista:

- (a) está satisfecho con el Monto Contractual Aceptado en términos de su idoneidad y suficiencia, y
- (b) basó el Monto Contractual Aceptado en los datos, las interpretaciones, la información necesaria, las inspecciones, los exámenes y el cumplimiento de todos los asuntos pertinentes que se especifican en la Subcláusula 4.10 [Datos del Lugar de las Obras].

Salvo indicación en otro sentido en el Contrato, el Monto Contractual Aceptado cubre todas las obligaciones del Contratista en virtud del Contrato (incluidas las que se establezcan bajo Montos



Provisionales, si los hubiere) y todos los aspectos necesarios para ejecutar y terminar adecuadamente las Obras y reparar cualesquiera defectos.

#### **4.12 Condiciones Físicas Imprevisibles**

En esta Subcláusula, "condiciones físicas" se refiere a condiciones físicas naturales y artificiales, así como otras obstrucciones y contaminantes físicos que el Contratista encuentre en el Lugar de las Obras durante la ejecución de las mismas, incluidas condiciones subterráneas e hidrológicas, pero no climáticas, que técnicamente no pudieron ser detectadas durante la preparación de la oferta por un Licitante experimentado.

Si el Contratista se enfrenta con condiciones físicas adversas que considere tienen carácter de Imprevisibles, notificará de ello al Ingeniero tan pronto como sea posible.

En esa notificación se describirán las condiciones físicas, de manera que el Ingeniero pueda inspeccionarlas, y se expondrán las razones por las que el Contratista las considera condiciones Imprevisibles, las mismas que serán sometidas a revisión y aprobación del Contratante. El Contratista seguirá con la ejecución de las Obras adoptando las medidas que sean adecuadas y razonables para las condiciones físicas, y cumplirá las instrucciones que pueda darle el Ingeniero. Si alguna orden constituye una Variación, se aplicará la Cláusula 13 [Variaciones y Ajustes].

Si, habiendo encontrado condiciones físicas que sean Imprevisibles, el Contratista hace la notificación al respecto y sufre demoras o incurre en Costos a raíz de las condiciones mencionadas, el Contratista tendrá derecho a la notificación indicada en la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], a:

- (a) una prórroga del plazo por el tiempo de la demora, si se ha retrasado o se retrasará la terminación de las Obras, de conformidad con la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y
- (b) el pago de dichos Costos, que se incluirán en el Precio del Contrato.

Tras recibir la notificación y examinar o investigar las condiciones físicas, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] con el fin de acordar o resolver i) si y (si procede) en qué medida esas condiciones físicas eran Imprevisibles, y ii) si los asuntos que se describen en los incisos (a) y (b) *supra* guardan relación con esa medida.

Sin embargo, antes de llegar a un acuerdo definitivo o decisión



respecto del Costo adicional con arreglo al inciso (ii), el Ingeniero también podrá analizar si otras condiciones físicas en partes similares de las Obras (si las hubiere) eran más favorables de lo que podría haberse previsto cuando el Contratista presentó la Oferta. Si, y en la medida en que fueren encontradas esas condiciones más favorables, el Ingeniero podrá proceder de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] con el fin de llegar a un acuerdo o decisión respecto de las reducciones de Costo originadas por dichas condiciones, que podrán incluirse (como deducciones) en el Precio del Contrato y los Certificados de Pago. Sin embargo, el efecto neto de todos los ajustes en virtud del inciso (b) y todas las reducciones mencionadas, por todas las condiciones físicas que se encuentren en partes similares de las obras, no darán lugar a una reducción neta del Precio del Contrato.

El Ingeniero deberá tomar en cuenta cualquier evidencia de las condiciones físicas previstas por el Contratista cuando presentó la Oferta, evidencias que el Contratista deberá facilitar; sin embargo, la interpretación de esas evidencias por parte del Contratista no tendrá carácter obligatorio para el Ingeniero.

**4.13 Servidumbre de Paso y Dependencias**

Salvo indicación diferente en el Contrato y en la Parte 2, Sección VI Requisitos del Contratante, el Contratante deberá proveer acceso al, y posesión del Lugar de las Obras, incluyendo las servidumbres de paso especiales y/o temporales que puedan ser necesarias para las Obras. El Contratista también obtendrá, a su riesgo y expensas, cualquier permiso, servidumbre de paso o instalaciones adicionales fuera del Lugar de las Obras que pueda necesitar para fines de las Obras.

**4.14 No interferencia**

El Contratista no interferirá en forma innecesaria ni inadecuada con:

- (a) la comodidad del público, ni
- (b) el acceso a y uso y ocupación de todos los caminos y senderos, independientemente de que sean públicos o estén en posesión del Contratante o de otros.

El Contratista deberá indemnizar y amparar al Contratante de todos los daños, perjuicios y gastos (incluidos honorarios y gastos de abogados) que se generen a raíz de una interferencia innecesaria o inadecuada de esa índole.

**4.15 Ruta de Acceso**

Se considerará que el Contratista está satisfecho con la conveniencia y disponibilidad de las rutas de acceso al Lugar de las Obras el día de la Fecha Base. El Contratista hará lo razonablemente posible por evitar los daños que pueda sufrir cualquier camino o puente como resultado del tráfico del Contratista o su personal. Ello incluye el uso

adecuado de vehículos y rutas apropiadas.

Salvo indicación diferente en estas Condiciones:

- (a) el Contratista será responsable de cualquier mantenimiento que sea necesario por el uso que haga de las rutas de acceso;
- (b) el Contratista proporcionará todas las señalizaciones instrucciones necesarias a lo largo de las rutas de acceso, y obtendrá los permisos necesarios de las autoridades pertinentes para usar dichas rutas, señalizaciones e instrucciones;
- (c) el Contratante no será responsable de las reclamaciones que surjan del uso de cualquier ruta de acceso, ni por otro motivo en relación con la misma, siempre y cuando haya actuado conforme los Requerimientos del Contratante en esta materia;
- (d) el Contratante no garantiza la idoneidad ni la disponibilidad de ninguna ruta de acceso en particular; y
- (e) los costos que se generen por la falta de idoneidad o disponibilidad de las rutas de acceso para el uso requerido por el Contratista, correrán por cuenta de éste.

#### **4.16 Transporte de Bienes**

Salvo disposición en sentido diferente en las Condiciones Especiales:

- (a) el Contratista notificará al Ingeniero con al menos (21) veintidós días de anticipación sobre la fecha de entrega de cualquier material y/o Equipo u otra parte importante de otros Bienes en el Lugar de las Obras;
- (b) el Contratista será responsable de empacar, cargar, transportar, recibir, descargar, almacenar y proteger todos los Bienes y demás elementos necesarios para las Obras; y
- (c) el Contratista indemnizará y amparará al Contratante de todos los daños, perjuicios y gastos (incluidos honorarios y gastos de abogados y gastos legales) que se generen del transporte de Bienes, y negociará y pagará todas las reclamaciones que surjan a raíz del transporte de los mismos.

#### **4.17 Equipos del Contratista**

El Contratista será responsable de todos sus Equipos. Una vez que se lleven al Lugar de las Obras, se considerará que los Equipos del Contratista se usarán exclusivamente para la ejecución de las Obras. El Contratista no retirará del Lugar de las Obras ningún elemento importante de sus Equipos sin el consentimiento previo del Ingeniero. Sin embargo, dicho consentimiento no será necesario para vehículos que transporten Bienes o Personal del Contratista

fuera del Lugar de las Obras.

**4.18 Protección del  
Medio  
Ambiente**

El Contratista tomará todas las medidas razonables para proteger el medio ambiente (tanto dentro como fuera del Lugar de las Obras) y para limitar los daños y las alteraciones que se puedan crear a las personas y las propiedades como consecuencia de la contaminación, el ruido y otros resultados de sus operaciones.

El Contratista velará por que las emisiones y las descargas superficiales y efluentes que se produzcan como resultado de sus actividades no excedan los valores señalados en las Especificaciones o dispuestas, las leyes aplicables y/o la mejor práctica de la ingeniería.

**4.19 Electricidad,  
Agua y Gas**

Salvo en los casos que se señalan más abajo, el Contratista será responsable de suministrar la electricidad, el agua y los demás servicios que necesite para las actividades de construcción y, en la medida establecida en las Especificaciones, para las pruebas.

El Contratista tendrá derecho a usar para los fines de las Obras los suministros de electricidad, agua, gas y otros servicios que se encuentren disponibles en el Lugar de las Obras y cuyos detalles y precios figuren en las Especificaciones. El Contratista suministrará, a su riesgo y expensas, los aparatos necesarios para hacer uso de esos servicios y medir las cantidades consumidas.

El Ingeniero dará su aprobación, o determinará, las cantidades consumidas y los montos pagaderos (a esos precios) por concepto de dichos servicios, de conformidad con las Subcláusulas 2.5 [Reclamaciones del Contratante] y 3.5 [Decisiones]. El Contratista pagará dichos montos al Contratante.

**4.20 Equipos del  
Contratante y  
Materiales de  
Libre  
Disposición**

El Contratante pondrá sus Equipos (si los hubiere) a disposición del Contratista para la ejecución de las Obras, de conformidad con los detalles, arreglos y precios señalados en las Especificaciones. Salvo indicación en sentido diferente en las Especificaciones:

- (a) el Contratante será responsable de sus Equipos, salvo que
- (b) el Contratista será responsable de cada elemento de los Equipos del Contratante cuando cualquiera de los miembros del Personal del Contratista los opere, conduzca, dirija o esté en posesión o control de los mismos.

El Ingeniero acordará o determinará las cantidades adecuadas y los montos pagaderos (a los precios establecidos) por el uso de los Equipos del Contratante de conformidad con las Subcláusulas 2.5

[Reclamaciones del Contratante] y 3.5 [Decisiones]. El Contratista pagará dichos montos al Contratante.

El Contratante proporcionará, sin costo alguno, los "materiales de libre disposición" (si los hubiere) de conformidad con la información que se señale en las Especificaciones. El Contratante proporcionará, a su riesgo y expensas, dichos materiales en la fecha y lugar señalados en el Contrato. El Contratista los inspeccionará visualmente y notificará con prontitud al Ingeniero sobre cualquier falta, defecto u omisión al respecto. A no ser que las Partes acuerden otra cosa, el Contratante rectificará de inmediato la falta, defecto u omisión que se le haya notificado.

Tras esa inspección visual, los materiales de libre disposición pasarán a estar bajo el cuidado, custodia y control del Contratista. Las obligaciones del Contratista en materia de inspección, cuidado, custodia y control no eximirán al Contratante de su responsabilidad por cualquier falta, defecto u omisión no advertida en una inspección visual.

#### **4.21 Informes de Avance**

La Parte 2, Sección VI Requerimientos del Contratante, Anexo 9, Sección DC 01300 PRESENTACIONES DEL DISEÑO – CONSTRUCCION contiene los Informes de Avance y otra información que deberá presentar el Contratista. Se presentarán informes hasta que el Contratista haya terminado todo el trabajo que se sepa está pendiente a la fecha de terminación que se indique en el Certificado de Recepción de Obras.

#### **4.22 Seguridad del Lugar de las Obras**

Salvo disposición en sentido diferente en las Condiciones Especiales:

- (a) el Contratista será responsable de mantener fuera del Lugar de las Obras a personas no autorizadas, y
- (b) las personas autorizadas se limitarán al Personal del Contratista y del Contratante, y a cualquier otro empleado que el Contratante o el Ingeniero notifiquen al Contratista, como personal autorizado de los otros contratistas del Contratante en el Lugar de las Obras.

#### **4.23 Operaciones del Contratista en el Lugar de las Obras**

El Contratista limitará sus actividades al Lugar de las Obras y a cualesquiera otros sitios adicionales que obtenga como zonas adicionales de trabajo con el acuerdo del Ingeniero. El Contratista tomará todas las precauciones necesarias para mantener sus Equipos y su Personal dentro del Lugar de las Obras y dichas zonas adicionales y mantenerlos fuera de los terrenos adyacentes.

Durante la ejecución de las Obras, el Contratista mantendrá el Lugar de las Obras libre de obstrucciones innecesarias y almacenará, o dispondrá de, los Equipos del Contratista o los materiales excedentes. El Contratista despejará el Lugar de las Obras y eliminará los escombros, la basura y las Obras Temporales que ya no se necesiten.

Al emitirse un Certificado de Recepción de Obra, el Contratista despejará y retirará de la parte del Lugar de las Obras y las Obras a que se refiere dicho Certificado todos sus Equipos, materiales excedentes, desperdicios, basura y Obras Temporales. El Contratista dejará esa parte del Lugar de las Obras y las Obras referidas limpias y seguras. Sin embargo, el Contratista podrá retener en dicho Lugar, durante el plazo para la Notificación de Defectos, los Bienes que necesite para cumplir sus obligaciones en virtud del Contrato.

#### **4.24 Fósiles**

Los fósiles, monedas, artículos de valor o antigüedad y estructuras y otros restos o elementos de interés geológico o arqueológico que se encuentren en el Lugar de las Obras quedarán bajo el cuidado y la autoridad del Contratante. El Contratista tomará precauciones razonables para evitar que su Personal u otras personas retiren o dañen cualquiera de esos objetos encontrados.

Al descubrirse cualquiera de esos objetos, el Contratista notificará rápidamente de ello al Ingeniero, quien le impartirá instrucciones al respecto. Si el Contratista sufre alguna demora y/o incurre en algún Costo por cumplir las instrucciones, hará una nueva notificación al Ingeniero y, sujeto a la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], tendrá derecho a:

- (a) una prórroga del plazo por el tiempo de la demora, si se ha retrasado o se anticipa que se retrasará la terminación de las Obras, en virtud de la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y
- (b) el pago de dicho Costo, el que se incluirá en el Precio del Contrato.

Tras recibir esa nueva notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Determinaciones] a fin de llegar a un acuerdo o determinación al respecto.

#### **4.25 Respeto y cuidado de las propiedades y bienes públicos y privados**

En la ejecución del contrato, el Contratista deberá respetar por parte de sus empleados, subcontratistas, proveedores o agentes, los fueros consagrados por las leyes a la propiedad y bienes públicos y privados y además, programará y manejará todas sus operaciones de construcción y tomará todas las precauciones que sean necesarias para evitar el ruido o perturbaciones innecesarias, erosiones,

contaminaciones, obstrucciones, accidentes, daños, pérdidas o perjuicios a cualquier propiedad, camino, servidumbre, tierra, cultivo, mejoras, cercas, drenajes, cuerpos de agua, y en general a los bienes de cualquier naturaleza que puedan verse afectadas por la ejecución del contrato.

El Contratista deberá localizar todas las instalaciones, infraestructura existente y servicios públicos mostrados o no en los planos entregados en el Anexo 2, Documentación Técnica, a que hace referencia la Sección VI de estos Documentos de Licitación.

El Contratista será el único responsable por cualquier accidente, daño, pérdida o perjuicio de cualquier propiedad o bien ocasionados voluntaria o involuntariamente por error, descuido o negligencia propios, o de sus empleados, subcontratistas, proveedores o agentes. El Contratista deberá tomar acción remedial inmediata y a su propio costo para resarcir o reparar tales accidentes, daños, pérdidas o perjuicios hasta condiciones similares a las que se tenían antes de tales sucesos, a entera satisfacción de quien los haya sufrido y del Ingeniero, sin que tenga derecho a reclamación de compensación alguna ni a ampliación del plazo contractual por esta causa.

En el caso de que el Contratista rehúse tomar acción remedial oportuna para reparar o resarcir cualquier daño, pérdida o perjuicio ocasionado a cualquier propiedad o bien público o privado, voluntaria o involuntariamente, el Contratante podrá ejecutarla por sus propios medios o a través de terceros, en la forma y oportunidad que juzguen conveniente, o el Ingeniero podrá autorizar al perjudicado para que tome tal acción, en cuyo caso los gastos y costos resultantes serán cargados al Contratista y podrá deducirse directamente de cualquier suma debida o que llegue a deberse al Contratista en virtud del contrato, o de la garantía de responsabilidad civil extracontractual.

El Contratista sacará indemne al Contratante, al Ingeniero o a sus funcionarios, empleados o agentes de toda demanda, pleito, acción legal, cargo, costo o gasto originados en cualquier reclamación de terceras partes con motivo de cualquier accidente, daño, pérdida o perjuicio de cualquier propiedad o bien público o privado ocasionados voluntaria o involuntariamente por sus empleados, subcontratistas, proveedores o agentes con motivo de la ejecución del contrato.

#### **4.26** **Especificaciones y** **planos**

En la ejecución de la obra objeto de este contrato, el Contratista se ceñirá a los Criterios de Diseño y Requerimientos del Desempeño suministradas por el Contratante, las cuales declara que conoce suficientemente. Dichas especificaciones forman parte del contrato y se incluyen en el Pliego de Condiciones, Sección VI. Requerimientos

del Contratante. En caso de no tener claridad respecto a las especificaciones, el Proponente deberá solicitar y obtener por escrito del Contratante la respectiva aclaración.

Las especificaciones y normas bajo las cuales se ejecutarán o ensayarán todos los aspectos de las obras, serán propuestas por el Diseñador-Constructor pero deberán tener en cuenta las Especificaciones Generales establecidas en el Anexo 9 de la Sección VI.

Adicionalmente, en la Especificación General DC 01113 Servicios de Diseño del Diseñador-Constructor se describen los servicios de diseño requeridos del Contratista.

Cuando en los documentos del contrato se mencionen especificaciones o normas de diferentes entidades o instituciones, se entenderá que se aplicará la última revisión o versión de dichas especificaciones o normas, a menos que expresamente se indique lo contrario.

Cuando las anteriores normas y especificaciones no apliquen, dada la modalidad de contrato de llave en mano, se utilizarán también las normas técnicas, nacionales o internacionales, de reconocida aceptación, indicadas en la propuesta del Contratista que garanticen la calidad, estabilidad de las obras y la operabilidad y funcionamiento del proyecto.

El Contratante se reservará el derecho de objetar cualquier parte de las especificaciones, materiales y procedimientos constructivos propuestos por el Licitante que no cumplan con las correspondientes normas técnicas o que considere inapropiados para el cabal cumplimiento de los objetivos del proyecto.

El Contratista no deberá adelantar ninguna obra sin los planos y las especificaciones correspondientes debidamente aprobados por el Diseñador Registrado y revisados por el Contratante o su Delegado.

Los planos y las especificaciones son complementarios, de tal manera que cualquier punto que figure en los planos pero no en las especificaciones o que se halle en éstas pero no en aquéllos, tendrá tanto valor como si se encontrase en ambos documentos.

El Contratista deberá mantener en su organización el personal idóneo necesario para interpretar y aplicar correctamente los planos y las especificaciones.

#### **4.27 Diseños y planos**

Los diseños y planos de construcción de las obras serán elaborados por el Contratista con sujeción a los Estándares Recomendados para el Diseño-Construcción listados en la Sección VI. Requisitos del



Contratante, así como a los códigos, normas, estándares y especificaciones que se entreguen en este Pliego de Condiciones y Especificaciones Generales y los proporcionados por el Contratista y aprobados por el Contratante. Se deberá también tener en cuenta lo requerido en la Especificación General DC 01381 Cumplimiento de Normas.

El Contratante se reservará el derecho de objetar cualquier parte de los diseños y planos del Contratista, que no cumplan con las correspondientes normas técnicas o que considere inapropiados para el cabal cumplimiento de los objetivos del proyecto.

En este sentido, donde quiera que en el Pliego de Condiciones y Especificaciones se indique la aprobación por parte del Contratante o del Ingeniero a los aspectos de diseño o constructivos, la misma deberá entenderse como que el Contratante o el Ingeniero expresarán su conformidad o no conformidad al respecto. Se exceptúa de esta interpretación los documentos que requieren aprobación expresa.

En caso de que no se entreguen los diseños y planos elaborados de acuerdo con los requerimientos técnicos y de calidad del Contratante en el plazo estipulado, se entenderá como incumplimiento del contrato.

#### **4.27.1. Propiedad de los trabajos de consultoría**

La información básica, diseños, planos, cálculos, estudios, criterios, metodología, procedimientos, informes, memorias de trabajo, libretas de campo, datos, cartografía, resultados de ensayos, expedientes de calidad de las obras, archivos, programas de computador, material de informática y técnicas especiales que se ejecuten, obtengan o desarrollen por el Contratista, sus asesores y subcontratistas en virtud del contrato quedarán de propiedad del Contratante, el cual podrá utilizarlos, divulgarlos o reproducirlos en la forma y para los fines que estimen convenientes y deberán ser trasladados y presentados por el Contratista al Contratante en forma aceptable para éste y el Contratista no podrá utilizarlos para fines diferentes a los relacionados con el contrato sin la autorización previa escrita del Contratante.

El Contratista considerará como confidencial toda la información básica, criterios, metodologías, procedimientos, informes, programas de computador, técnicas especiales y todos los demás documentos en que los trabajos objeto del contrato queden consignados, y sin el consentimiento escrito previo del Contratante, no hará entrega de ellos a terceras personas ni los usará o divulgará para fines diferentes a los relacionados con el cumplimiento del objeto del contrato en cuyo caso tal utilización y divulgación deberá hacerse



confidencialmente y solamente en la medida en que sea necesario para el propósito de la ejecución del contrato.

En los contratos que el Contratista suscriba con sus asesores y subcontratistas dentro del desarrollo de los trabajos objeto del contrato deberá estipularse la obligación que tienen de cumplir con lo estipulado en este numeral.

#### **4.27.2. Diseños e información que el Contratista debe entregar al Contratante después de la adjudicación y durante la ejecución del contrato**

El Contratista deberá remitir los planos de construcción y memorias de cálculos detallados que los soporten, en paquetes completos y de manera periódica para revisión y aprobación por parte del Contratante o del Ingeniero.

La Especificación General DC 13000 Presentaciones del Diseño-Construcción describe con detalle los productos de diseño requeridos del Contratista. Se deberá también tener en cuenta lo requerido en las Especificación General DC 01381 Cumplimiento de Normas.

#### **4.28 Coordinación con otros contratistas**

El Contratante se reserva el derecho de celebrar otros contratos por fuera de los límites del presente contrato, relativos al proyecto y de ejecutar ciertas operaciones en conexión con el mismo por sus propios medios. El Contratista deberá permitir al Contratante y/o a otros contratistas encargados por éstas la ejecución de otros trabajos, la introducción y almacenamiento de materiales y el desarrollo normal de sus labores. El Contratista deberá planear y ejecutar la obra en tal forma que permita coordinar su trabajo con el de otros contratistas o con trabajos que sean ejecutados por personal del Contratante.

El Contratista debe reparar con prontitud y por su cuenta, cualquier daño o perjuicio que él ocasione a los trabajos de otros contratistas o del Contratante.

Cualquier conflicto que pueda surgir entre los diversos contratistas en relación con su trabajo, deberá ser solucionado o decidido por el Ingeniero; el Contratista deberá suspender la ejecución de cualquier parte de los trabajos aquí especificados, o desarrollarlos en la forma que le ordene el Ingeniero, cuando tal suspensión o cambio de método sea necesario para facilitar el trabajo de otros contratistas o del Contratante, y ninguna compensación por perjuicios será concedida al Contratista. Sin embargo, si la suspensión o cambio de método de trabajo afecta en forma real el tiempo de ejecución de las obras, el Contratista tendrá derecho a una ampliación del plazo, el cual será convenido de común acuerdo entre el Contratante y el Contratista.

Cuando alguna parte del trabajo del Contratista dependa del trabajo que esté ejecutando otro contratista, aquel deberá inspeccionar dichas obras e informar al Ingeniero sobre cualquier defecto o demora que pueda afectar su propio trabajo. El incumplimiento de lo anterior, implicará la aceptación por parte del Contratista de las obras que estén ejecutando terceros. El Contratista será responsable de la obra ejecutada por él, con excepción de cualquier daño posterior que resulte por defectos de construcción de la obra de otros contratistas, no previsible en el momento de ejecutar el trabajo.

#### **4.29 Limpieza del sitio de las obras**

Durante la ejecución del contrato, el Contratista deberá mantener en perfecto estado de limpieza la zona de las obras y sus alrededores, para lo cual deberá retirar en forma ordenada, diariamente o con más frecuencia si así lo ordena el Ingeniero, basuras, desperdicios y sobrantes de materiales, de manera que no aparezca en ningún momento una acumulación desagradable o peligrosa de ellos.

Al finalizar cualquier parte de los trabajos, el Contratista deberá retirar prontamente todo su equipo, construcciones provisionales y sobrantes de materiales que no hayan de ser usados más tarde en el mismo sitio o cerca de él, es decir, deberá dejar el sitio en perfectas condiciones de orden y aseo.

Durante el desarrollo de los trabajos, los materiales almacenados y las herramientas deberán estar dispuestos en forma ordenada y cuidadosa. El Contratista será responsable por la remoción de todos los árboles, matorrales, raíces expuestas y por cualquiera otra operación de limpieza y desmonte que sea necesaria en las áreas requeridas para las obras y en los sitios para instalaciones temporales. Sin embargo, el Contratista no deberá desmontar ningún área sin contar con los permisos y autorizaciones necesarias.

Antes de la entrega definitiva de las obras, el Contratista deberá retirar y disponer adecuadamente los materiales sobrantes de las excavaciones, deberá dejar las obras y el sitio de las obras en condiciones limpias y presentables, removiendo todo vestigio de basura, obra falsa, instalaciones temporales, materiales de construcción, equipos y materiales en exceso. No se expedirá el acta de recibo definitivo hasta que las obras queden limpias y aseadas, a satisfacción del Ingeniero.

El Contratista deberá tomar todas las prevenciones necesarias para impedir que las operaciones de construcción produzcan ruido, contaminación o polvo en cantidades no razonables o peligrosas, daños a las propiedades, peligro al tráfico y para minimizar las molestias a las personas que habitan en la vecindad de las obras.

Las operaciones de limpieza del sitio y todas las operaciones

requeridas para control del ruido, contaminación, polvo y molestias durante la ejecución del contrato no tendrán pago por separado, puesto que su costo deberá ser incluido como costo indirecto en los precios globales del contrato.

## **5. Subcontratistas Designados**

### **5.1 Definición de "Subcontratista Designado"**

En el Contrato se entiende por "Subcontratista designado" un subcontratista:

- (a) que figure en el Contrato como tal, o
- (b) que el Contratista deba emplear como tal por orden del Ingeniero, con arreglo a la Cláusula 13 [Variaciones y Ajustes] y la Subcláusula 5.2 [Objeciones a las Designaciones].

### **5.2 Objeciones a las Designaciones**

El Contratista no tendrá ninguna obligación de contratar a un Subcontratista designado contra el que presente objeciones razonables mediante notificación al Ingeniero, tan pronto como sea posible, junto con los detalles al respecto. Salvo que el Contratante acuerde por escrito eximir al Contratista de las respectivas consecuencias, las objeciones se considerarán razonables si se derivan (entre otros) de cualquiera de los siguientes aspectos:

- (a) existen razones para creer que el Subcontratista no posee la competencia, los recursos o la solidez financiera suficientes;
- (b) el Subcontratista designado no acepta indemnizar al Contratista contra y de cualquier negligencia o mal uso de los Bienes por parte del Subcontratista designado, sus representantes y empleados; o
- (c) el subcontratista designado no acepta el contrato de subcontratista, el cual estipula que para el trabajo subcontratado (incluido el diseño, si procede), el Subcontratista designado deberá:
  - (i) comprometerse frente al Contratista a asumir las obligaciones y responsabilidades que le permitan a éste cumplir sus obligaciones y responsabilidades en virtud del Contrato, y
  - (ii) indemnizar al Contratista de todas las obligaciones y responsabilidades que se deriven del Contrato o se vinculen con él, así como de las consecuencias de cualquier incumplimiento del Subcontratista en relación con dichas obligaciones o responsabilidades.

- (iii) ser pagado sólo cuando el Contratista haya recibido del Contratante los pagos de cantidades adeudadas en virtud del subcontrato referido, de conformidad con lo indicado en la Subcláusula 5.3 [Pagos Para los Subcontratistas Designados].

**5.3 Pagos a Subcontratistas Designados**

El Contratista pagará al Subcontratista designado los montos de los recibos del Subcontratista designado aprobados por el Contratista y que el Ingeniero certifique como pagaderos de conformidad con el subcontrato. Esos montos y demás cargos se incluirán en el Precio del Contrato de acuerdo con el inciso (b) de la Subcláusula 13.5 [Montos Provisionales], salvo lo dispuesto en la Subcláusula 5.4 [Comprobantes de Pago].

**5.4 Comprobantes de Pago**

Antes de emitir un Certificado de Pago que incluya un monto pagadero a un Subcontratista designado, el Ingeniero podrá solicitar al Contratista que demuestre razonablemente que el Subcontratista designado ha recibido todos los montos adeudados de conformidad con Certificados de Pago anteriores, menos las deducciones aplicables por retención u otros conceptos. A menos que el Contratista:

- (a) presente dichas pruebas razonables al Ingeniero, o
- (b)
  - (i) demuestre al Ingeniero por escrito que el Contratista tiene razonablemente el derecho de retener dichos montos o denegar el pago de los mismos, y
  - (ii) presente al Ingeniero pruebas razonables que el Subcontratista designado ha sido notificado sobre el derecho del Contratista,

el Contratante podrá (a su sola discreción ) pagar, directamente al Subcontratista designado, parcial o totalmente, los montos certificados con anterioridad (menos las deducciones correspondientes) que sean pagaderos al Subcontratista designado y para los cuales el Contratista no haya presentado las pruebas que se señalan en los incisos (a) o (b) *supra*. En ese caso, el Contratista devolverá al Contratante el monto que éste haya pagado directamente al Subcontratista.

## **6. Personal y Mano de Obra**

- 6.1 Contratación de Personal y Mano de Obra** Salvo disposición en sentido diferente en las Especificaciones, el Contratista deberá encargarse de contratar a todo el personal y la mano de obra, de origen nacional o de otra procedencia, así como de su remuneración, alimentación, transporte, y cuando corresponda, alojamiento.
- Se alentará al Contratista a que, en la medida de lo posible y razonable, contrate dentro del País personal y mano de obra que cuenten con las calificaciones y la experiencia adecuadas.
- 6.2 Nivel Salarial y Condiciones de Trabajo** El Contratista deberá pagar niveles salariales y adoptar condiciones de trabajo que no sean inferiores a los establecidos para la profesión o la industria donde se lleve a cabo el trabajo. De no haber niveles salariales ni condiciones laborales aplicables, el Contratista pagará niveles salariales y se ceñirá a condiciones que no resulten inferiores al nivel general de remuneraciones y condiciones observados localmente por contratantes cuyo negocio o industria sean similares a los del Contratista.
- El Contratista informará a su Personal acerca de su obligación de pagar impuestos sobre la renta en el País respecto de sus sueldos, salarios, subsidios y cualesquiera otros beneficios gravables en virtud de las leyes del País vigentes en ese momento, y el Contratista cumplirá las obligaciones que por ley le correspondan en relación con las respectivas deducciones.
- 6.3 Personas al Servicio del Contratante** El Contratista no contratará, ni tratará de contratar, personal ni mano de obra que forme parte del Personal del Contratante.
- 6.4 Leyes laborales** El Contratista cumplirá todas las Leyes laborales pertinentes aplicables al Personal del Contratista, incluidas las Leyes en materia de empleo, salud, seguridad, bienestar social, inmigración y emigración, y permitirá que gocen de todos sus derechos legales.
- El Contratista exigirá a sus empleados que obedezcan las leyes aplicables, incluidas aquellas relacionadas con la seguridad en el lugar de trabajo.

**6.5 Horas de Trabajo**

En el Lugar de las Obras no se trabajará en días localmente reconocidos como de descanso ni fuera de las horas regulares de trabajo que se establezcan en los Datos del Contrato, a menos que:

- (a) en el Contrato se estipule otra cosa,
- (b) el Ingeniero así lo apruebe, o
- (c) el trabajo sea inevitable o necesario para la protección de la vida o la propiedad o para la seguridad de las Obras, en cuyo caso el Contratista informará de ello inmediatamente al Ingeniero.

**6.6 Instalaciones para el Personal y la Mano de Obra**

Salvo que se indique otra cosa en las Especificaciones, el Contratista proporcionará y mantendrá todas las instalaciones para alojamiento y bienestar social que sean necesarios para su personal. El Contratista también proporcionará instalaciones para el Personal del Contratante conforme se señala en las Especificaciones.

El Contratista no permitirá que ningún integrante de su Personal resida temporal o permanentemente dentro de las estructuras que conforman las Obras Permanentes.

**6.7 Salud y Seguridad**

El Contratista tomará, en todo momento, todas las precauciones razonables para mantener la salud y la seguridad del Personal del Contratista. En colaboración con las autoridades sanitarias locales, el Contratista se asegurará de que el Lugar de las Obras y cualesquiera lugares de alojamiento para el Personal del Contratista y el Personal del Contratante estén siempre provistos de personal médico, instalaciones de primeros auxilios y servicios de enfermería y ambulancia, y de que se tomen medidas adecuadas para satisfacer todos los requisitos en cuanto a bienestar e higiene, así como para prevenir epidemias.

El Contratista nombrará a un oficial de prevención de accidentes en el Lugar de las Obras, que se encargará de velar por la seguridad y la protección contra accidentes. Esa persona estará calificada para asumir dicha responsabilidad y tendrá autoridad para impartir instrucciones y tomar medidas de protección para evitar accidentes. Durante la ejecución de las Obras, el Contratista proporcionará todo lo que dicha persona necesita para ejercer esa responsabilidad y autoridad.

El Contratista enviará al Ingeniero, a la mayor brevedad posible, información detallada sobre cualquier accidente que ocurra. El Contratista mantendrá un registro y hará informes acerca de la salud, la seguridad y el bienestar de las personas, así como de los daños a la

propiedad, según lo solicite razonablemente el Ingeniero.

**Prevención del VIH/SIDA.** El Contratista llevará a cabo un programa de concientización sobre el VIH/SIDA por medio de un proveedor de servicios aprobado, y tomará todas las demás medidas que se especifiquen en el Contrato para reducir el riesgo de transmisión del virus VIH entre el personal del Contratista y la comunidad local, promover diagnósticos oportunos y brindar asistencia a las personas afectadas

Durante la vigencia del Contrato (incluido el Período para la Notificación de Defectos), el Contratista:

- (i) realizará campañas de comunicación con fines de información, educación y consulta (IEC), al menos cada dos meses, dirigidas a todo el personal y la mano de obra del Lugar de las Obras (incluidos todos los empleados del Contratista, los Subcontratistas y los empleados de los Consultores, así como todos los camioneros y obreros que hagan entregas en el Lugar de las Obras para actividades de construcción) y a las comunidades locales adyacentes, sobre los riesgos, el peligro, el impacto y las medidas adecuadas para evitar las enfermedades transmitidas sexualmente —o infecciones transmitidas sexualmente en general y VIH/SIDA en particular;
- (ii) suministrará preservativos masculinos o femeninos a todo el personal y la mano de obra del Lugar de las Obras según corresponda; y
- (iii) ofrecerá servicios de examen, diagnóstico, asesoramiento y envío de casos a un programa nacional exclusivo sobre infecciones transmitidas sexualmente y VIH/SIDA (salvo que se acuerde de otra manera), a todo el personal y la mano de obra del Lugar de las Obras.

El Contratista incluirá en el programa que se presentará para la ejecución de las Obras en virtud de la Subcláusula 8.3 un programa paliativo para el personal y la mano de obra del Lugar de las Obras y sus familiares, sobre infecciones y enfermedades transmitidas sexualmente, incluido el VIH/SIDA. En dicho programa se indicará la fecha, la manera y el costo que tenga previsto el Contratista para cumplir los requisitos que se señalan en esta Subcláusula y las especificaciones conexas. Para cada componente, el programa desglosará los recursos que se proporcionarán o utilizarán y cualquier subcontratación que se proponga. El programa incluirá asimismo una estimación de costos pormenorizada y la documentación correspondiente. El pago que recibirá el Contratista por elaborar y poner en marcha este programa no superará el Monto Provisional



destinado a este fin.

**6.8 Supervisión del Contratista** Durante la ejecución de las Obras y posteriormente por el tiempo que sea necesario para cumplir las obligaciones del Contratista, éste proporcionará toda la supervisión necesaria para planificar, organizar, dirigir, administrar, inspeccionar y poner a prueba el trabajo.

La labor de supervisión estará a cargo de un número suficiente de personas que posean conocimientos adecuados del idioma para comunicaciones (definido en la Subcláusula 1.4 [Ley e Idioma]) y de las operaciones que se llevarán a cabo (incluidos los métodos y técnicas requeridos, los posibles peligros y los métodos de prevención de accidentes), para la ejecución satisfactoria y segura de las Obras.

**6.9 Personal del Contratista** El Personal del Contratista contará con las calificaciones, aptitudes y experiencia adecuadas en sus respectivos campos de actividad u ocupaciones. El Ingeniero podrá exigir al Contratista que despida (o que haga que se despida) a cualquier persona empleada en el Lugar de las Obras o en las Obras, incluido el Representante del Contratista si procede, quien:

- (a) cometa repetidos actos de mal comportamiento o falta de cuidado,
- (b) realice sus labores en forma incompetente o negligente,
- (c) no cumpla alguna(s) de las disposiciones establecidas en el Contrato, o
- (d) persista en un comportamiento que sea perjudicial para la seguridad, la salud o la protección del medio ambiente.

Si procede, el Contratista nombrará (o hará que se nombre) en su reemplazo a otra persona con calificaciones similares o mejores que las incluidas en su Oferta aceptada.

**6.10 Registro del Personal y los Equipos del Contratista** El Contratista presentará al Ingeniero detalles sobre el número de cada una de las clases de miembros de su Personal y de cada tipo de Equipos que tiene en el Lugar de las Obras. Esos detalles se presentarán cada mes calendario, en la forma que apruebe el Ingeniero, hasta que el Contratista termine todos los trabajos que queden pendientes en la fecha de terminación que se señala en el Certificado de Recepción de Obra.

**6.11 Alteración del Orden** El Contratista tomará, en todo momento, todas las precauciones que sean necesarias para evitar cualquier conducta ilegal, o que altere o perturbe el orden por parte del Personal del Contratista o entre los miembros de dicho Personal, y para preservar la paz y la protección de



las personas y los bienes que se encuentren en el Lugar de las Obras y los alrededores.

**6.12 Personal Extranjero**

En la medida en que lo permitan las leyes aplicables, el Contratista podrá traer al País al personal extranjero que sea necesario para la ejecución de las Obras. El Contratista se asegurará que esas personas obtengan los visados de residencia y los permisos de trabajo necesarios. Si el Contratista así lo solicita, el Contratante hará todo lo posible para ayudarlo rápida y oportunamente a obtener los permisos locales, estatales, nacionales o gubernamentales que sean necesarios para traer al País dicho personal.

El Contratista será responsable de que esos miembros del personal regresen a su lugar de contratación o a su domicilio. En el caso de que alguno de esos empleados o alguno de sus familiares fallezca en el País, el Contratista será igualmente responsable de hacer los arreglos necesarios para su regreso o entierro.

**6.13 Suministro de Alimentos**

El Contratista se encargará de que se suministre al Personal del Contratista una cantidad suficiente de alimentos adecuados a precios razonables, conforme se señale en las Especificaciones, para los fines del Contrato o en relación con éste.

**6.14 Abastecimiento de Agua**

Tomando en cuenta las condiciones locales, el Contratista suministrará en el Lugar de las Obras una cantidad adecuada de agua potable y de otra clase para el consumo del Personal del Contratista.

**6.15 Medidas contra Plagas e Insectos**

El Contratista tomará, en todo momento, todas las precauciones necesarias para proteger a su Personal en el Lugar de las Obras contra plagas e insectos, y para disminuir los consiguientes peligros para la salud. El Contratista cumplirá todas las normativas de las autoridades sanitarias locales, incluido el uso de insecticidas adecuados.

**6.16 Bebidas Alcohólicas y Drogas**

Salvo en la medida autorizada por las leyes del País, el Contratista no importará, venderá, regalará, hará objeto de trueque ni dará otro destino a bebidas alcohólicas o drogas, ni tampoco permitirá que su personal las importe, venda, regale, haga objeto de trueque o deseché.

**6.17 Armas y Municiones**

El Contratista no regalará, hará objeto de trueque ni dará otro destino a armas o municiones de ningún tipo, ni tampoco permitirá que su Personal lo haga.

**6.18 Días Festivos y Costumbres Religiosas**

El Contratista respetará los días festivos, los días de descanso y las costumbres religiosas y de otra índole que se reconozcan en el País.

**6.19 Preparativos**

El Contratista será responsable, en la medida en que lo exija la

<b>de Sepelio</b>	legislación local, de hacer los preparativos de sepelio para cualquiera de sus empleados locales que fallezca mientras trabaja en las Obras.
<b>6.20 Prohibición de Trabajo Forzoso u Obligatorio</b>	El Contratista no empleará ninguna forma de "trabajo forzoso u obligatorio". Por "trabajo forzoso u obligatorio" se entiende todo trabajo o servicio, realizado de manera involuntaria, que se obtenga de una persona bajo amenaza de fuerza o sanción.
<b>6.21 Prohibición de Trabajo Infantil Perjudicial</b>	El Contratista no empleará a ningún niño para que realice un trabajo que tenga características de explotación económica, pueda ser peligroso o pueda interferir en la educación del niño, o sea perjudicial para su salud o su desarrollo físico, mental, espiritual, moral o social.
<b>6.22 Registro de Historia Laboral de los Trabajadores</b>	El Contratista mantendrá un registro completo y preciso sobre el empleo de trabajadores en el Lugar de las Obras. El registro incluirá los nombres, edades, sexos, horas trabajadas y salarios de todos los trabajadores. El registro se resumirá una vez al mes y se enviará al Ingeniero, poniéndose a disposición de los Auditores para su inspección durante horas regulares de trabajo. El registro se incluirá en los informes detallados que debe presentar el Contratista en virtud de la Subcláusula 6.10 [Registro del Personal y Equipos del Contratista].

## **7. Equipos, Materiales y Mano de Obra**

<b>7.1 Modo de Ejecución</b>	<p>El Contratista se encargará de la fabricación de los Equipos, la producción y fabricación de los Materiales y toda otra tarea de ejecución de las Obras:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) de la forma (si la hubiere) que se señale en el Contrato,</li><li>(b) de manera profesional y cuidadosa, de conformidad con las mejores prácticas profesionales reconocidas, y</li><li>(c) con dependencias debidamente equipadas y materiales no peligrosos, salvo especificación diferente en el Contrato.</li></ul>
<b>7.2 Muestras</b>	<p>El Contratista presentará al Ingeniero, para su aprobación, las siguientes muestras de Materiales, e información pertinente, antes de usar los Materiales en o para las Obras:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) muestras estándar de fábrica de Materiales y las muestras que se especifiquen en el Contrato, todas por cuenta y cargo del Contratista, y</li><li>(b) muestras adicionales encargadas por el Ingeniero como Variación.</li></ul>

Cada muestra se etiquetará según su origen y uso previsto en las Obras.

### 7.3 Inspección

En toda oportunidad que se considere razonable, el Personal del Contratante:

- (a) tendrá pleno acceso a todas las partes del Lugar de las Obras y a todos los lugares de donde se están siendo extraídos Materiales naturales, y
- (b) durante la producción, fabricación y construcción (en el Lugar de las Obras y en otros lugares), tendrá derecho a examinar, inspeccionar, medir y poner a prueba los materiales y la calidad del trabajo de manufactura, así como a verificar el progreso de la fabricación de los Equipos y de la producción y fabricación de los Materiales.

El Contratista dará al personal del Contratante plena oportunidad de llevar a cabo dichas actividades, incluyendo el acceso, las facilidades, los permisos y el equipo de seguridad. Ninguna de estas actividades eximirá al Contratista de ninguna obligación o responsabilidad.

El Contratista notificará al Ingeniero cuando se haya terminado cualquier trabajo y antes de cubrirlo, guardarlo o empaquetarlo para fines de almacenamiento o transporte. El Ingeniero llevará a cabo el examen, inspección, medición o prueba sin demoras injustificadas, o notificará rápidamente al Contratista que no es necesario hacerlo. Si el Contratista no hiciera la notificación, deberá, a solicitud del Ingeniero, y corriendo con los correspondientes gastos, descubrir los trabajos y posteriormente reponerlos a su estado anterior.

### 7.4 Pruebas

Esta Sub-cláusula se aplicará a todas las pruebas que se señalen en el Contrato, diferentes de las Pruebas Posteriores a la Terminación (si las hubiere).

Salvo que se especifique de otra manera en el Contrato, el Contratista proporcionará todos los aparatos, asistencia, documentos e información adicional, electricidad, equipos, combustible, bienes consumibles, instrumentos, mano de obra, materiales y personal con las debidas calificaciones y experiencia que sean necesarios para realizar eficientemente las pruebas especificadas. El Contratista acordará con el Ingeniero la hora y el lugar para realizar las pruebas especificadas de cualesquiera Instalaciones, Materiales y otras partes de las Obras.

El Ingeniero podrá, con arreglo a la Cláusula 13 [Variaciones y Ajustes], variar el sitio o los detalles de pruebas específicas, o instruir al Contratista que lleve a cabo pruebas adicionales. Si esas pruebas modificadas o adicionales reflejan que los Equipos, los Materiales o la

mano de obra sometidos a prueba no se ajustan al Contrato, el costo de realización de dicha Variación correrá por cuenta del Contratista, sin perjuicio de las demás disposiciones del Contrato.

El Ingeniero notificará al Contratista con al menos (24) veinticuatro horas de anticipación sobre su intención de presenciar las pruebas. Si el Ingeniero no se presenta en el lugar y a la hora acordada, el Contratista podrá proceder a realizar las pruebas, salvo que el Ingeniero indique otra cosa, y para los efectos se considerará que las pruebas se han realizado en presencia del Ingeniero.

Si el Contratista sufre demoras y/o incurre en algún Costo por el cumplimiento de esas instrucciones o como resultado de una demora ocasionada por el Contratante, el Contratista notificará al Ingeniero y sujeto a la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista] tendrá derecho a:

- (a) una prórroga del plazo por el tiempo de la demora, si se ha retrasado o se retrasará la terminación de las Obras, en virtud de la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y
- (b) el pago de dicho costo más utilidades, que se incluirá en el Precio del Contrato.

Tras recibir esa notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de llegar a un acuerdo o decidir al respecto.

El Contratista enviará sin demora al Ingeniero informes debidamente certificados sobre las pruebas. Cuando se hayan aprobado las pruebas especificadas, el Ingeniero refrendará el certificado de pruebas del Contratista o le emitirá un certificado para tal efecto. Si el Ingeniero no presencia las pruebas, se considerará que éste ha aceptado los valores registrados como precisos.

## 7.5 Rechazo

Si, como resultado de un examen, inspección, medición o prueba, cualquiera de los Equipos, Materiales o elementos de mano de obra se consideran defectuosos o de otra forma no ceñida al Contrato, el Ingeniero podrá rechazarlos mediante notificación al Contratista con la justificación correspondiente. En ese caso, el Contratista subsanará rápidamente el defecto y se asegurará que el elemento rechazado se ajuste al Contrato.

Si el Ingeniero exige que se vuelvan a poner a prueba dichos Equipos, Materiales o elementos de mano de obra, las pruebas se repetirán bajo los mismos términos y condiciones. Si el rechazo y las pruebas adicionales obligan al Contratante a incurrir en costos

adicionales, el Contratista, sujeto a la Subcláusula 2.5 [Reclamaciones del Contratante], reembolsará dichos costos al Contratante.

**7.6 Medidas  
Correctivas**

Sin perjuicio de cualesquiera pruebas o certificaciones previas, el Ingeniero podrá instruir al Contratista que:

- (a) retire del Lugar de las Obras y reemplace cualquier Equipo o Material que no se ajuste al Contrato,
- (b) retire y realice nuevamente cualquier trabajo que no se ajuste al Contrato, y
- (c) lleve a cabo cualquier trabajo que se requiera con urgencia para la seguridad de las Obras, bien sea a causa de un accidente, una situación imprevisible u otra causa.

El Contratista acatará las instrucciones bien sea en un plazo razonable, que corresponderá (si lo hubiere) al que se especifique en la orden, o de manera inmediata si se señala el carácter urgente de conformidad con el inciso (c) anterior.

Si el Contratista no cumple las instrucciones, el Contratante tendrá derecho a contratar y remunerar a otras personas para que hagan el trabajo. Salvo en la medida en que el Contratista hubiera tenido derecho a remuneración por el trabajo, el Contratista, sujeto a la Subcláusula 2.5 [Reclamaciones del Contratante], pagará al Contratante todos los costos que se generen a raíz de esta deficiencia.

**7.7 Propiedad de  
los Equipos y  
los Materiales  
a Instalarse en  
la Obra**

Salvo que se especifique de otra manera en el Contrato, y en la medida en que sea consistente con las Leyes del País, todos los Equipos y Materiales a instalarse en la Obra pasarán a ser propiedad del Contratante, libre de todo gravamen, en el que ocurra primero de los siguientes eventos:

- (a) cuando dichos Equipos y Materiales sean incorporados en las Obras;
- (b) cuando el Contratista sea pagado por el valor de los Equipos y Materiales en virtud de la Subcláusula 8.10 [Pago de Equipos y Materiales en Caso de Suspensión].

**7.8 Regalías**

Salvo disposición en contrario en las Especificaciones, el Contratista pagará todas las regalías, rentas y demás pagos devengados por concepto de:

- (a) Materiales naturales obtenidos fuera del Lugar de las Obras, y

- (b) La eliminación de materiales provenientes de demoliciones y excavaciones y otro material excedente (ya sea natural o artificial), excepto en la medida en que en el Contrato se contemplen zonas de eliminación de desechos en el Lugar de las Obras.

### **7.9 Fuentes de materiales**

El Contratista suministrará los materiales y productos que cumplan las especificaciones técnicas sin costo para el Contratante; someterá al Ingeniero por lo menos quince (15) días antes de utilizarlos un informe con los ensayos técnicos y/o de laboratorio, de carácter destructivo cuando ellos sean necesarios, para determinar la calidad de los productos y materiales. El Contratista no podrá solicitar modificaciones en los precios globales, ni ampliaciones en el plazo de entrega de las obras, ni compensaciones distintas de los precios globales estipulados por motivo de la selección y adopción de la fuente de abasto. La aprobación o no objeción dada por el Ingeniero para una fuente, no exime al Contratista de ninguna de sus obligaciones, ni obliga al Ingeniero a permitir que el Contratista continúe su explotación, si los materiales y productos resultantes no llenan a satisfacción los requisitos de las especificaciones o si sus características son diferentes de las correspondientes a las muestras analizadas y no objetadas.

Los materiales por utilizar deberán proceder de zonas autorizadas para su explotación, con su respectiva licencia de funcionamiento, avalada por la autoridad competente para tal fin.

El Contratista o su proveedor deberán cumplir con todo lo relacionado con las leyes ecuatorianas acerca de la exploración y explotación de los recursos mineros, ya que para la realización de dichas actividades se debe contar con los títulos y licencias exigidas por las autoridades administrativas y ambientales.

### **7.10 Áreas para materiales de desperdicio o zonas de depósito**

Todos los materiales de desperdicios sobrantes de las excavaciones deberán ser depositados en áreas aprobadas o botaderos autorizados por la respectiva autoridad ambiental.

Antes de iniciar cualquier excavación, el Contratista deberá tener aprobado por la autoridad ambiental competente dentro del plan de manejo ambiental, los programas, procedimientos y equipo de trabajo para el manejo de las zonas de depósito, los planos para la utilización de estas zonas, mostrando las partes que desea usar, las cotas límites propuestas y las medidas que tomará para evitar derrumbes de los materiales de desperdicio o de las zonas vecinas.

La verificación del cumplimiento por parte del Ingeniero de los programas, procedimientos y equipos para el manejo de las zonas de

depósito, no eximirá al Contratista de su responsabilidad por cualquier deslizamiento o daño de cualquier clase que puedan causar los materiales de desperdicio.

#### **7.11 Instalación de equipos**

Cuando las circunstancias lo exijan y sea necesaria la intervención del personal del Contratante o terceros autorizados por ellas, el Contratante pueden montar o instalar equipos en las obras en ejecución, siempre y cuando tales equipos hagan parte de las estructuras cuya ejecución se adelante, para lo cual el Contratista prestará toda la colaboración que le sea solicitada y no significando esto que la obra contratada sea recibida por el Contratante por tal hecho. De todas formas el Contratista solo responderá por las obras ejecutadas por él.

#### **7.12 Materiales**

El Contratista se compromete a conseguir oportunamente todos los materiales que se requieran para la construcción, para no retrasar el proceso de los trabajos.

Los materiales y demás elementos que el Contratista emplee en la ejecución de las obras que se le encomienden, deberán cumplir con las normas y las especificaciones estipuladas en la sección 4 de este pliego de condiciones. El Contratista informará al Ingeniero acerca de los materiales y elementos que vaya a emplear en las obras, además presentará la factura de ellos, donde conste su fuente de abastecimiento.

Durante la ejecución del contrato, el Contratista proveerá suficientes y adecuadas facilidades, tales como el uso de equipos, herramientas, plataformas o áreas libres de obstáculos, etc., libres de costo para el Contratante, para que el Ingeniero pueda inspeccionar las obras y recolectar datos para el control de los trabajos.

Todos los costos que representen la toma de muestras y la realización de los ensayos de laboratorio para el control de calidad serán por cuenta del Contratista. Los materiales y elementos que el Contratista emplee en la ejecución de las obras deben tener la aceptación o no objeción por parte del Ingeniero. El material objetado se retirará del lugar reemplazándolo con material adecuado y la ejecución de la obra defectuosa se corregirá satisfactoriamente, todo esto sin lugar a ningún reconocimiento adicional por parte del Contratante. Toda obra objetada por deficiencia en el material empleado o por defecto de construcción deberá ser reparada por el Contratista a su cargo, dentro del plazo que fije el Ingeniero, sin que implique ampliación del plazo contractual.

#### **7.13 Equipos y herramientas**

El Contratista deberá mantener en cada sitio de los trabajos todos los equipos y herramientas apropiadas para ejecutar las obras motivo de



este contrato, de acuerdo con los documentos del contrato y dentro de los plazos estipulados en el mismo.

Toda la maquinaria, equipos y herramientas necesarios para la correcta y óptima ejecución de las obras deberán ser suministrados por el Contratista, a su cargo.

Durante la ejecución del contrato que llegare a celebrarse, el Contratista se obliga a mantener la totalidad del equipo relacionado en la propuesta al servicio de la obra, durante el tiempo requerido para su uso, y deberá estar ubicado y disponible en los sitios de los trabajos, como mínimo durante la ejecución de las actividades correspondientes, de conformidad con el programa detallado de trabajo aprobado por el Contratante. La inobservancia de lo anterior será constitutiva de incumplimiento y podrá acarrear las sanciones previstas en el contrato.

Si la maquinaria, equipos y herramientas puestas al servicio de la obra resultaren subutilizadas, insuficientes o sobraren, o se llegare a requerir equipo diferente, el Contratante no reconocerá costo adicional por este concepto.

El Contratista deberá sostener los equipos y herramientas utilizadas para la ejecución de los trabajos en la mejor forma posible, con el objeto de evitar demoras o interrupciones debidas a daños frecuentes de los equipos. La mala calidad de los equipos y herramientas, o los daños que ellos puedan sufrir, no serán causales que eximan al Contratista del cumplimiento de ninguna de las obligaciones que adquiere por el presente contrato.

En general, el Contratista no deberá tener en el sitio de las obras equipos de construcción que no estén en buenas condiciones de operación. La mala calidad de los equipos del Contratista o los daños y desperfectos que ellos puedan sufrir no serán causal que justifique el incumplimiento de las obligaciones y el Contratista deberá mantener en el sitio de la obra un número suficiente de equipos apropiados para ejecutar todos los trabajos motivo del contrato, según los planos y las especificaciones y dentro de los plazos estipulados en el contrato. Igualmente, el Contratista deberá mantener una reserva suficiente de repuestos, teniendo en cuenta las limitaciones locales de disponibilidad de repuestos y las dificultades y demoras que puedan presentarse para la importación o adquisición de los mismos. La falta de repuestos no será causal que justifique el incumplimiento de ninguna de las obligaciones del Contratista.

El Contratante se reserva el derecho de objetar o solicitar el reemplazo de aquellos equipos, maquinarias o herramientas que a su juicio sean inadecuados, ineficientes, o que por características no se ajusten a los requerimientos de seguridad o sean un obstáculo para el cumplimiento de lo estipulado en los documentos del contrato.



El mantenimiento, pérdida o deterioro que sufran los equipos y herramientas del Contratista, correrán por su cuenta.

Serán por cuenta del Contratista el suministro, el mantenimiento, la depreciación, la operación y el retiro final de la planta de construcción y de los equipos que se requieran para la construcción de las obras.

## **8. Inicio, Demoras y Suspensión**

### **8.1 Inicio de las Obras**

A menos que se indique otra cosa en las Condiciones especiales, la Fecha de Inicio será la fecha en que se hayan cumplido las condiciones previas que se mencionan a continuación y el Contratista haya recibido la instrucción del Ingeniero en donde da constancia sobre el acuerdo de las Partes en que se han cumplido dichas condiciones y para que se inicien las obras:

- (a) firma del Contrato por ambas partes, y si es requerido, la aprobación del Contrato por parte de las autoridades correspondientes del país;
- (b) entrega al Contratista de evidencia razonable sobre los arreglos financieros previstos (de conformidad con la Subcláusula 2.4 [Arreglos Financieros del Contratista]);
- (c) salvo en los casos especificados en los Datos del Contrato, la posesión del Sitio de la Obra debe ser entregada al Contratista junto con los permisos, de acuerdo con el inciso (a) de la Subcláusula 1.13 [Cumplimiento de Legislación], tal como se requiere para el Inicio de las Obras;
- (d) recibo del Adelanto de Pago por parte del Contratista de acuerdo con la Subcláusula 14.2 [Adelanto de Pago], siempre que la garantía bancaria haya sido entregada al Contratista; y
- (e) si la mencionada instrucción del Ingeniero no es recibida por el Contratista dentro de los 180 días contados desde la fecha de recibo de la Carta de Aceptación, el Contratista estará facultado para terminar el Contrato de conformidad con la Subcláusula 16.2 [Terminación por el Contratista].

El Contratista comenzará la ejecución de las Obras tan pronto como sea razonablemente posible después de la Fecha de Inicio, y procederá con las Obras con la diligencia debida y sin demoras.

### **8.2 Plazo de Terminación**

El Contratista terminará todas las Obras, y cada Sección (si la hubiere), dentro del Plazo de Terminación de las Obras o la Sección

(según sea el caso), incluidas:

- (a) la aprobación de las Pruebas a la Terminación, y
- (b) la terminación de todos los trabajos exigidos en el Contrato para considerar finalizadas las Obras o la Sección, a los efectos de la recepción de obra con arreglo a la Subcláusula 10.1 [Recepción de las Obras y Secciones de las Obras].

El plazo para completar el diseño, construcción y entrega de la obra, se cuenta a partir de la fecha efectiva que se especifica en el Contrato e incluye el tiempo que deban tomar las inspecciones y ensayos previos a la puesta en marcha. El plazo máximo para la completa ejecución y entrega de la obra es de VEINTE Y CUATRO (24) MESES calendario. No se reconocerá crédito alguno por finalización anticipada.

El DISEÑADOR – CONSTRUCTOR debe completar el Trabajo hasta las siguientes fechas:

- Finalización sustancial antes o hasta el 30 de noviembre del 2019, lo cual requiere las pruebas y puesta en marcha del microtúnel.
- Finalización Total antes o hasta el 31 de enero del 2020, lo cual requiere la aceptación de todas las agencias regulatorias incluyendo EMAPAG EP de Todo el Trabajo y Servicios del Contrato, incluyendo restauraciones, planos “As-Built”, memorias de diseño, manuales de operación, documentos de registro, certificaciones y todos los ítems identificados en la Finalización Sustancial como pendientes.

### 8.3 Programa

La Sección DC 01310 CRONOGRAMA, REUNIONES Y REPORTES DEL PROYECTO (Parte 2, Sección VI Requerimientos del Contratante, Anexo 9) contiene lo requerido por parte del Contratante con respecto al programa o calendario del trabajo. Sección. El Contratista presentará al Ingeniero un programa cronológico detallado dentro de un plazo de (28) veintiocho días contados a partir de la fecha en que reciba la notificación con arreglo a la Subcláusula 8.1 [Inicio de las Obras]. El Contratista presentará asimismo un programa revisado en los casos en que el programa previo no sea consistente con el progreso real alcanzado o con las obligaciones del Contratista. Cada uno de los programas incluirá:

- (a) el orden en que el Contratista tiene previsto llevar a cabo las Obras, incluido el calendario previsto de cada etapa de diseño (si procede), Documentos del Contratista, adquisiciones,

fabricación del Equipo, entregas en el Lugar de las Obras, construcción, montajes y pruebas,

- (b) cada una de estas etapas de trabajo por cada Subcontratista designado (conforme se define en la Cláusula 5 [Subcontratistas Designados]),
- (c) la secuencia y el calendario de las inspecciones y pruebas que se especifiquen en el Contrato, y
- (d) un informe de apoyo que incluya:
  - (i) una descripción general de los métodos que prevé adoptar el Contratista y de las etapas principales en la ejecución de las Obras, y
  - (ii) detalles que reflejen el cálculo estimativo razonable del Contratista en cuanto al número de cada clase de Personal del Contratista y de cada tipo de Equipos del Contratista que se requerirán en el Lugar de las Obras para cada etapa principal.

Salvo que el Ingeniero notifique al Contratista, dentro de un plazo de (21) veintiún días contados a partir de la fecha en que reciba un programa, sobre la medida en que dicho programa no se ajusta al Contrato, el Contratista procederá de conformidad con lo establecido en el programa, sujeto a sus demás obligaciones en virtud del Contrato. El Personal del Contratante tendrá derecho a planificar sus actividades en función del programa.

El Contratista notificará sin demoras al Ingeniero acerca de cualquier posible acontecimiento o circunstancia futura que pueda afectar el trabajo de manera adversa, aumentar el Precio del Contrato o demorar la ejecución de las Obras. El Ingeniero podrá exigir al Contratista que presente un cálculo estimativo del efecto previsto de los posibles acontecimientos o circunstancias futuras, o una propuesta con arreglo a la Subcláusula 13.3 [Procedimiento de Variación].

Si, en cualquier momento, el Ingeniero notifica al Contratista que un programa no cumple (en la medida señalada) con el Contrato o no coincide con el progreso real alcanzado ni con las intenciones manifestadas por el Contratista, éste presentará al Ingeniero un programa revisado de conformidad con esta Subcláusula.

#### **8.4 Prórroga del Plazo de Terminación**

De conformidad con la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], el Contratista tendrá derecho a una prórroga del Plazo de Terminación en el caso y en la medida en que la terminación para los efectos de la Subcláusula 10.1 [Recepción de las Obras y Secciones]

se haya demorado o vaya a demorarse por cualquiera de las siguientes razones:

- (a) una Variación (salvo que se llegue a un acuerdo para ajustar el Plazo de Terminación con arreglo a la Subcláusula 13.3 [Procedimiento de Variación]) o cualquier otro cambio sustancial en la cantidad de un rubro de trabajo incluido en el Contrato,
- (b) una causa de demora que dé derecho a una prórroga del plazo en virtud de una Subcláusula de estas Condiciones,
- (c) condiciones climáticas excepcionalmente adversas,
- (d) escasez imprevista de personal o bienes a raíz de epidemias o medidas gubernamentales, o
- (e) cualquier demora, impedimento o prevención que obedezca o se atribuya al Contratante, el Personal del Contratante u otros contratistas del Contratante.

Si el Contratista considera que tiene derecho a una prórroga del Plazo de Terminación, notificará de ello al Ingeniero de conformidad con la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista]. Al decidir cada prórroga en virtud de la Subcláusula 20.1, el Ingeniero revisará las decisiones previas y podrá aumentar, más no reducir, el tiempo total de prórroga.

#### **8.5 Demoras Ocasionadas por las Autoridades**

En los casos en que se apliquen las condiciones que se enumeran a continuación, a saber:

- (a) el Contratista se ha ceñido diligentemente a los procedimientos pertinentes establecidos por las autoridades públicas legalmente constituidas en el País,
- (b) dichas autoridades demoran o interrumpen el trabajo del Contratista, y
- (c) la demora o interrupción era Imprevisible,

dicha demora o interrupción se considerará causa de demora de conformidad con el inciso (b) de la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación].

#### **8.6 Avance**

Si en cualquier momento:

- (a) el avance real es muy lento para concluir dentro del Plazo de Terminación, y/o
- (b) el avance se ha rezagado (o se rezagará) con respecto al

programa actual objeto de la Subcláusula 8.3 [Programa],

por cualquier razón que no sean las que se enumeran en la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], entonces el Ingeniero podrá exigir al Contratista que presente, con arreglo a la Subcláusula 8.3 [Programa], un programa modificado y un informe complementario en el que se describan los métodos modificados que el Contratista tiene previsto adoptar para acelerar el progreso y terminar las Obras dentro del Plazo de Terminación.

Salvo que el Ingeniero notifique otra cosa, el Contratista adoptará esos métodos modificados, que podrán requerir aumentos en las horas de trabajo y en el número de miembros del Personal del Contratista y de Bienes, bajo el riesgo y expensas del Contratista. Si esos métodos modificados obligan al Contratante a incurrir en costos adicionales, el Contratista, sujeto a la notificación establecida en la Subcláusula 2.5 [Reclamaciones del Contratante], pagará dichos costos al Contratante, además de una indemnización por demora (si corresponde) en virtud de la Subcláusula 8.7 *infra*.

Los costos adicionales de los métodos revisados incluyendo medidas para acelerar el progreso, exigidas por el Ingeniero para reducir los atrasos resultantes de las razones enumeradas en la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación] deberán ser pagadas por el Contratante sin generar, sin embargo, ningún beneficio de pago adicional al Contratista.

#### **8.7 Indemnización por Demora**

Si el Contratista no cumple con lo dispuesto en la Subcláusula 8.2 [Plazo de Terminación], el Contratista deberá indemnizar al Contratante por dicho incumplimiento, con arreglo a la Subcláusula 2.5 [Reclamaciones del Contratante]. La indemnización por demora corresponderá al monto que se señale en los Datos Contractuales, que se pagará por cada día que transcurra entre la fecha de vencimiento del Plazo de Terminación pertinente y la fecha que se señale en el Certificado de Recepción de Obra. Sin embargo, el importe total adeudado con arreglo a esta Subcláusula no superará el monto máximo estipulado en los Datos Contractuales para indemnización por demora (si lo hubiere).

Esta indemnización por demora será la única indemnización que deberá pagar el Contratista por dicho incumplimiento, salvo en el caso de terminación del Contrato en virtud de la Subcláusula 15.2 [Terminación por parte del Contratante], antes de la terminación de las Obras. Las indemnizaciones mencionadas no eximirán al Contratista de su obligación de terminar las Obras ni de otros deberes, obligaciones o responsabilidades que tenga en virtud del Contrato.

**8.8 Suspensión de las Obras** El Ingeniero podrá en cualquier momento exigir al Contratista que suspenda total o parcialmente las Obras. Durante dicha suspensión, el Contratista protegerá, guardará y resguardará la Obra o la correspondiente parte de la misma contra deterioros, pérdidas o daños.

El Ingeniero también podrá notificar la causa de la suspensión. Siempre y cuando se notifique la causa y ésta sea responsabilidad del Contratista, no se aplicarán las siguientes Subcláusulas 8.9, 8.10 y 8.11.

**8.9 Consecuencias de la Suspensión** Si el Contratista sufre una demora o incurre en algún Costo por cumplir las instrucciones del Ingeniero en virtud de la Subcláusula 8.8 [Suspensión de las Obras] o por reanudar los trabajos, notificará de ello al Ingeniero y, sujeto a la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], tendrá derecho a:

- (a) una prórroga del plazo por el tiempo de la demora, si se ha retrasado o se retrasará la Terminación de las Obras, en virtud de la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y
- (b) el pago de cualquier Costo de esa índole, que se incluirá en el Precio del Contrato.

Tras recibir esa notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de llegar a un acuerdo o una decisión al respecto.

El Contratista no tendrá derecho a una prórroga del plazo, ni al pago del Costo, en que incurra para corregir las consecuencias derivadas de diseños, mano de obra o materiales defectuosos atribuibles al Contratista o al incumplimiento del Contratista en cuanto a proteger, guardar o resguardar las Obras de conformidad con la Subcláusula 8.8 [Suspensión de las Obras].

**8.10 Pago de los Equipos y Materiales en Caso de Suspensión** El Contratista tendrá derecho a recibir un pago por el valor (a la fecha de la suspensión) de los Equipos y los Materiales que no se hayan entregado en el Lugar de las Obras, si:

- (a) se ha suspendido el trabajo en los Equipos o la entrega de los Equipos y los Materiales por más de (28) veintiocho días, y
- (b) el Contratista ha marcado los Equipos y los Materiales como propiedad del Contratante de conformidad con las instrucciones del Ingeniero.

**8.11 Suspensión Prolongada** Si la suspensión prevista en la Subcláusula 8.8 [Suspensión de las Obras] continúa por más de 84 días, el Contratista podrá pedir permiso

al Ingeniero para proceder con los trabajos. Si el Ingeniero no concede dicho permiso dentro de un plazo de (28) veintiocho días a partir de la solicitud, el Contratista, mediante notificación al Ingeniero, podrá considerar la suspensión como una omisión de la parte afectada de las Obras en virtud de la Cláusula 13 [Variaciones y Ajustes]. Si la suspensión afecta la totalidad de las Obras, el Contratista podrá hacer una notificación de terminación con arreglo a la Subcláusula 16.2 [Terminación por parte del Contratista].

#### **8.12 Reanudación de las Obras**

Después de que se conceda el permiso o instrucción para proceder con los trabajos, el Contratista y el Ingeniero examinarán conjuntamente las Obras, los Equipos y los Materiales afectados por la suspensión. El Contratista subsanará cualquier deterioro, defecto o pérdida ocasionado en las Obras, los Equipos o los Materiales durante la suspensión luego de recibir del Ingeniero la respectiva orden según la Cláusula 13 [Variaciones y Ajustes].

### **9. Pruebas a la Terminación**

#### **9.1 Obligaciones del Contratista**

El Contratista llevará a cabo las Pruebas a la Terminación de acuerdo con lo dispuesto en esta Cláusula y en la Subcláusula 7.4 [Pruebas], tras suministrar los documentos de conformidad con el inciso (d) de la Subcláusula 4.1 [Obligaciones Generales del Contratista].

El Contratista notificará al Ingeniero con al menos (21) veintiún días de anticipación sobre la fecha a partir de la cual el Contratista podrá realizar cada una de las Pruebas a la Terminación. Salvo que se convenga en otra cosa, las Pruebas a la Terminación se llevarán a cabo dentro de los (14) catorce días posteriores a dicha fecha, o en el o los días que indique el Ingeniero.

Al considerar los resultados de las Pruebas a la Terminación, el Ingeniero hará lugar a un margen para tener en cuenta el efecto que pueda tener en el desempeño y otras características de las Obras cualquier uso de las mismas por parte del Contratante. Tan pronto como las Obras o una Sección de las mismas hayan aprobado cualesquiera Pruebas a la Terminación, el Contratista presentará al Ingeniero un informe certificado de los resultados de dichas pruebas.

#### **9.2 Demora en las Pruebas**

Si el Contratante demora indebidamente las Pruebas a la Terminación, se aplicarán la Subcláusula 7.4 [Pruebas] (inciso quinto) y/o la Subcláusula 10.3 [Interferencia con las Pruebas a la Terminación].

Si el Contratista demora indebidamente las Pruebas a la Terminación, el Ingeniero podrá exigirle, mediante notificación, que lleve a cabo las pruebas dentro de (21) veintiún días después de recibida dicha notificación. El Contratista realizará las pruebas en el día o los días



que determine dentro de ese plazo y notificará de ello al Ingeniero.

Si el Contratista no lleva a cabo las Pruebas a la Terminación dentro del plazo de (21) veintiún días, el Personal del Contratante podrá proceder con las pruebas, a riesgo y expensas del Contratista. En ese caso se considerará que las Pruebas a la Terminación se han realizado en presencia del Contratista, y los respectivos resultados se aceptarán como precisos.

### **9.3 Repetición de las Pruebas**

Si las Obras, o una Sección, no pasan las Pruebas a la Terminación, se aplicará la Subcláusula 7.5 [Rechazo], y el Ingeniero o el Contratista podrán exigir que se repitan las pruebas fallidas y las Pruebas a la Terminación sobre cualquier trabajo conexo bajo los mismos términos y condiciones.

### **9.4 Fracaso de las Pruebas a la Terminación**

Si las Obras, o una Sección, no aprueban las Pruebas a la Terminación que se hayan repetido en virtud de la Subcláusula 9.3 [Repetición de las Pruebas], el Ingeniero tendrá derecho a:

- (a) ordenar nuevas Pruebas a la Terminación con arreglo a la Subcláusula 9.3;
- (b) si el fracaso no permite al Contratante obtener sustancialmente el beneficio total de las Obras o de la correspondiente Sección, rechazar las Obras o la Sección (conforme proceda), en cuyo caso el Contratante tendrá los mismos recursos que se contemplan en el inciso (c) de la Subcláusula 11.4 [Incumplimiento en Cuanto a la Reparación de los Defectos]; o
- (c) emitir un Certificado de Recepción de Obra, si el Contratante así lo solicita.

En caso del inciso (c) anterior, el Contratista procederá de conformidad con todas las demás obligaciones contraídas en virtud del Contrato, y el Precio del Contrato se reducirá en la proporción que sea adecuada para cubrir el valor reducido para el Contratante como consecuencia de esta falla. A menos que en el Contrato se señale la reducción pertinente por la falla (o se defina su método de cálculo), el Contratante podrá exigir que la reducción sea: (i) convenida entre ambas Partes (solamente para subsanar en forma integral dicha falla) y que se pague antes de que se emita el correspondiente Certificado de Recepción de Obra, o (ii) decidida y pagada con arreglo a las Subcláusulas 2.5 [Reclamaciones del Contratante] y 3.5 [Decisiones].

## **10. Recepción de las Obras por parte del Contratante**

### **10.1 Recepción de** Salvo en los casos que se contemplan en la Subcláusula 9.4 [Fracaso



**las Obras y Secciones de las Obras**

de las Pruebas a la Terminación], el Contratante recibirá las Obras (i) cuando se hayan terminado de conformidad con el Contrato, incluidos los asuntos que se señalan en la Subcláusula 8.2 [Plazo de Terminación], a excepción de los casos permitidos que figuran en el inciso (a) *infra*; y (ii) cuando se haya emitido un Certificado de Recepción de Obra, o se lo considere emitido de conformidad con esta Subcláusula.

El Contratista podrá solicitar un Certificado de Recepción de Obra mediante notificación al Ingeniero como mínimo (14) catorce días antes de que a juicio del Contratista las Obras sean terminadas y listas para la recepción. Si las Obras están divididas en Secciones de las Obras, el Contratista podrá igualmente solicitar un Certificado de Recepción de Obra por cada Sección.

Dentro un plazo de (28) veintiocho días contados a partir de la fecha en que reciba la solicitud del Contratista, el Ingeniero deberá:

- (a) emitir al Contratista el Certificado de Recepción de Obra, en el que se indicará la fecha de terminación de las Obras o la Sección de conformidad con el Contrato, a excepción de cualesquiera defectos y trabajos menores pendientes que no afecten sustancialmente el uso de las Obras o la Sección para el fin previsto (bien sea hasta que, o durante, se terminen dichos trabajos y se reparen dichos defectos); o
- (b) rechazar la solicitud, aduciendo las razones y señalando los trabajos que debe hacer el Contratista para que se pueda emitir el Certificado de Recepción de Obra. El Contratista procederá a terminar estos trabajos antes de emitir otra notificación con arreglo a esta Subcláusula.

Si el Ingeniero no emite el Certificado de Recepción de Obra o no rechaza la solicitud del Contratista dentro del plazo de (28) veintiocho días, y si las Obras o la Sección (conforme proceda) se ajustan sustancialmente al Contrato, el Certificado de Recepción de Obra se considerará emitido el último día de ese plazo.

**10.2 Recepción de partes de las Obras**

El Ingeniero podrá, a la sola discreción del Contratante, emitir un Certificado de Recepción de Obra para cualquier parte de las Obras Permanentes.

El Contratante no podrá usar ninguna parte de las Obras (excepto como medida temporal definida en el Contrato o acordada por ambas Partes) salvo y hasta que el Ingeniero haya emitido un Certificado de Recepción de Obra para esa parte. Sin embargo, si el Contratante usa alguna parte de las Obras antes de que se emita el Certificado de Recepción de Obra:

- (a) la parte que se use se considerará recibida a partir de la fecha de su uso,
- (b) el Contratista dejará de ser responsable del cuidado de dicha parte a partir de esa fecha, en la que dicha responsabilidad se traspasará al Contratante, y
- (c) el Ingeniero emitirá un Certificado de Recepción de Obra correspondiente a esa parte, si así lo solicita el Contratista.

Después de que el Ingeniero emita un Certificado de Recepción de Obra para una parte de las Obras, se dará al Contratista la más pronta oportunidad para tomar las medidas necesarias a fin de llevar a cabo las Pruebas a la Terminación que queden pendientes. El Contratista realizará dichas pruebas tan pronto como sea posible antes de la fecha de vencimiento del Plazo para la Notificación de Defectos correspondiente.

Si el Contratista incurre en algún Costo como resultado de la recepción y/o el uso de una parte de las Obras por parte del Contratante, aparte de los usos que se especifiquen en el Contrato o que acuerde el Contratista, éste (i) notificará al Ingeniero; y (ii) con sujeción a la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista] tendrá derecho al pago de dicho Costo más utilidades, monto que se incluirá en el Precio del Contrato. Tras recibir esta notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de acordar o establecer el costo y las utilidades.

Si se emite un Certificado de Recepción de Obra para una parte de las Obras (que no sea una Sección), se deberá reducir la indemnización por demora correspondiente a la terminación del resto de las Obras. Asimismo se deberá reducir la indemnización por demora correspondiente al resto de la Sección (si procede) en la que se incluya esta parte. Para cualquier período de demora que transcurra después de la fecha señalada en el Certificado de Recepción de Obra, la reducción proporcional de estas indemnizaciones por demora se calculará como la proporción entre el valor certificado de la parte y el valor total de las Obras o la Sección (conforme proceda). El Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de acordar o establecer esas proporciones. Las disposiciones contenidas en este inciso se aplicarán únicamente a la tarifa diaria de indemnizaciones por demora con arreglo a la Subcláusula 8.7 [Indemnización por Demora] y no afectarán el monto máximo de dichas indemnizaciones.

### **10.3 Interferencia con las Pruebas a la**

Si el Contratista se ve impedido de realizar, por más de (14) catorce días, las Pruebas a la Terminación por causa del Contratante, se considerará que el Contratante ha recibido las Obras o la Sección

**Terminación** (según proceda) en la fecha en que de otra forma se habrían concluido las Pruebas a la Terminación.

En ese caso, el Ingeniero emitirá el Certificado de Recepción de Obra correspondiente, y el Contratista realizará las Pruebas a la Terminación tan pronto como sea posible, antes de la fecha de vencimiento del Plazo para la Notificación de Defectos. El Ingeniero exigirá la realización de las Pruebas a la Terminación, notificando para ello con una antelación de 14 días y de conformidad con las disposiciones pertinentes del Contrato.

Si el Contratista sufre una demora y/o incurre en algún Costo como resultado de la demora en la realización de las Pruebas a la Terminación, notificará de ello al Ingeniero y, sujeto a la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], tendrá derecho a lo siguiente:

- (a) una prórroga del plazo por el tiempo de la demora, si se ha retrasado o se retrasará la terminación de las Obras, de conformidad con la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y
- (b) un pago por dicho Costo más utilidades, monto que se incluirá en el Precio del Contrato.

Tras recibir la notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de llegar a un acuerdo o una decisión al respecto.

**10.4 Superficies que Requieren Reacondicionamiento** Salvo indicación en contrario en el Certificado de Recepción de Obra, un certificado correspondiente a una Sección o parte de las Obras no será considerado que certifica la terminación de algún suelo u otras superficies que requieran reacondicionamiento.

## **11. Responsabilidad por Defectos**

**11.1 Terminación de Trabajos Pendientes y Reparación de Defectos** A fin de que las Obras y los Documentos del Contratista, así como cada una de las Secciones de las Obras, puedan estar en las condiciones exigidas en el Contrato (a excepción del uso y desgaste justo), a la fecha de vencimiento del Plazo para la Notificación de Defectos pertinente o tan pronto como sea posible después de esa fecha, el Contratista deberá:

- (a) Terminar los trabajos que queden pendientes en la fecha señalada en el Certificado de Recepción de Obra, dentro del plazo razonable que indique el Ingeniero, y
- (b) Realizar todos los trabajos exigidos para reparar los defectos

o daños, conforme notifique el Contratante (o en su nombre) el, o antes del, día de vencimiento del plazo para la Notificación de Defectos correspondiente a las Obras o a la Sección (según proceda).

Si se detecta algún defecto u ocurre algún daño, el Contratante (o alguien en su nombre) notificará debidamente al Contratista.

**11.2 Costo de Reparación de los Defectos**

Los trabajos que se mencionan en el inciso (b) de la Subcláusula 11.1 [Terminación de Trabajos Pendientes y Reparación de Defectos] se llevarán a cabo a riesgo y expensas del Contratista, si, y en la medida en que, dichos trabajos se atribuyan a:

- (a) cualquier diseño que sea responsabilidad del Contratista,
- (b) equipos, Materiales o mano de obra que no se ciñan al Contrato, o
- (c) incumplimiento de cualquier otra obligación por parte del Contratista.

Si, y en la medida en que, dichos trabajos se atribuyan a cualquier otra causa, el Contratante (o alguien en su nombre) notificará sin demora al Contratista y se aplicará la Subcláusula 13.3 [Procedimiento de Variación].

**11.3 Prórroga del Plazo para la Notificación de Defectos**

Con sujeción a la Subcláusula 2.5 [Reclamaciones del Contratante], el Contratante tendrá derecho a una prórroga del Plazo para la Notificación de Defectos correspondiente a las Obras o a una Sección si, y en la medida en que, las Obras, la Sección o un elemento importante de los materiales y/o equipos (según corresponda y después de la recepción) no puedan utilizarse para los fines que fueron concebidos debido a algún daño o defecto atribuible al Contratista. Sin embargo, el Plazo para la Notificación de Defectos no podrá prorrogarse por más de (2) dos años.

Si se suspendiera la entrega o el montaje de los Equipos y Materiales de conformidad con las Subcláusulas 8.8 [Suspensión de los Trabajos] o 16.1 [Derecho del Contratista de Suspende los Trabajos], las obligaciones del Contratista en virtud de esta cláusula no se aplicarán a ninguno de los daños o defectos que ocurran más de dos años después del momento en el que, de lo contrario, habría vencido el respectivo Plazo para la Notificación de Defectos de las Instalaciones y Materiales.

**11.4 Incumplimiento en**

Si el Contratista no subsana cualesquiera daños o defectos en un plazo razonable, el Contratante (o alguien en su nombre) podrá fijar una fecha límite para ello. Dicha fecha deberá ser notificada al Contratista

**Cuanto a la  
Reparación  
de Defectos**

con una antelación razonable.

Si el Contratista no repara el daño o defecto para la fecha que se señala en la notificación, y los trabajos de reparación debieron realizarse por cuenta del Contratista de conformidad con la Subcláusula 11.2 [Costo de Reparación de los Defectos], el Contratante podrá (a su opción ):

- (a) realizar los trabajos por sí mismo o encargárselos a un tercero, de manera razonable y cargando los gastos al Contratista, pero este último no tendrá responsabilidad alguna en cuanto a dichos trabajos, y, sujeto a la Subcláusula 2.5 [Reclamaciones del Contratante], el Contratista pagará al Contratante los costos en que haya incurrido razonablemente para reparar el defecto o daño;
- (b) exigir al Ingeniero acordar o establecer una reducción razonable del Precio del Contrato de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones]; o
- (c) si el daño o defecto priva sustancialmente al Contratante de la totalidad del beneficio de las Obras o de una parte importante de ellas, terminar el Contrato en su totalidad o la Sección correspondiente a la parte importante que no pueda usarse para el fin previsto. Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, en virtud del Contrato o de otra forma, el Contratante tendrá derecho a recuperar todos los montos pagados por las Obras o dicha parte (según corresponda), más los costos financieros y el costo de desmontarlas, despejar el Lugar de las Obras y devolver los Equipos y Materiales al Contratista.

**11.5 Retiro de  
Trabajos  
Defectuosos**

Si el defecto o daño no pueden repararse rápidamente en el Lugar de las Obras y el Contratante así lo aprueba, el Contratista podrá retirar del Lugar de las Obras los elementos defectuosos o dañados de los Equipos con el fin de repararlos. El consentimiento del Contratante puede obligar al Contratista a aumentar el monto de la Garantía de Cumplimiento en una suma igual al costo total de reposición de esos elementos o a proporcionar otra garantía adecuada.

**11.6 Pruebas  
Adicionales**

Si los trabajos de reparación de cualquier daño o defecto afectan el funcionamiento de las Obras, el Ingeniero podrá exigir que se repita cualquiera de las pruebas contempladas en el Contrato. Para ello, deberá hacerse una notificación en un plazo de (28) veintiocho días contados a partir de la fecha de reparación del daño o defecto.

Estas pruebas se llevarán a cabo bajo las mismas condiciones que las anteriores, excepto que dichas pruebas se llevarán a cabo a riesgo y

expensas de la Parte responsable, con arreglo a la Subcláusula 11.2 [Costo de Reparación de los Defectos], para el costo del trabajo de reparación.

**11.7 Derecho de Acceso** Hasta tanto se emita el Certificado de Cumplimiento, el Contratista tendrá derecho de acceso a las Obras, según sea razonablemente necesario para cumplir con lo dispuesto en esta Cláusula, salvo en la medida en que sea inconsistente con restricciones razonables de seguridad del Contratante.

**11.8 Búsqueda por parte del Contratista** El Contratista buscará, a solicitud del Ingeniero, la causa de cualquier defecto, bajo la dirección de éste. A no ser que los costos de reparación corran por cuenta del Contratista con arreglo a la Subcláusula 11.2 [Costo de Reparación de los Defectos], el Costo de la búsqueda más utilidades serán acordados o determinados por el Ingeniero de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] y se incluirán en el Precio del Contrato.

**11.9 Certificado de Cumplimiento** Se considerará que el Contratista ha cumplido todas sus obligaciones cuando el Ingeniero emita el Certificado de Cumplimiento, en el que se indicará la fecha en que el Contratista cumplió sus obligaciones en virtud del Contrato.

El Ingeniero emitirá el Certificado de Cumplimiento dentro de (28) veintiocho días después de la última fecha de vencimiento de los Plazos para la Notificación de Defectos, o tan pronto cuando, después de dicha fecha, el Contratista haya suministrado todos los Documentos del Contratista y haya terminado y puesto a prueba todas las Obras, incluida la reparación de cualesquiera defectos. Se emitirá una copia del Certificado de Cumplimiento al Contratante.

Se considerará que únicamente el Certificado de Cumplimiento constituye la aceptación de las Obras.

**11.10 Obligaciones no Cumplidas** Después de emitido el Certificado de Cumplimiento, cada una de las Partes seguirá responsable del cumplimiento de cualquier obligación que quede pendiente en ese momento. A los efectos de la determinación de la naturaleza y la medida de las obligaciones incumplidas, se considerará que el Contrato sigue vigente.

**11.11 Despeje del Lugar de las Obras** Tras recibir el Certificado de Cumplimiento, el Contratista removerá del Lugar de las Obras cualquier Equipo del Contratista remanente, así como los materiales excedentes, escombros, desechos y Obras Temporales.

Si todos estos elementos siguen en el Lugar de las Obras (28) veintiocho días después de que el Contratista haya recibido el

Certificado de Cumplimiento, el Contratante podrá venderlos o deshacerse de los mismos. El Contratante tendrá derecho a recibir un pago por concepto de los costos incurridos en relación con, o atribuibles a, dicha venta o eliminación y con el reacondicionamiento del Lugar de las Obras.

Se pagará al Contratista cualquier saldo remanente del monto de la venta. Si dicho monto es inferior a los costos del Contratante, el Contratista reembolsará al Contratante la diferencia.

## **12. Medición y Evaluación**

### **12.1 Trabajos que se medirán**

El Contrato de Diseño – Construcción ha sido ofertado y pactado a monto global por la totalidad de los servicios, obras, e instalaciones requeridas para completar totalmente y poner en funcionamiento el proyecto. Por lo tanto, las mediciones/evaluación tienen carácter de comprobación de que los trabajos hayan sido realizados de acuerdo a los criterios de diseño y requerimientos de desempeño; sin embargo, en caso de que hubiere obras adicionales requeridas y aceptadas por el Contratante, se procederá como sigue.

Las Obras se medirán y evaluarán para su pago, de conformidad con lo dispuesto en esta Cláusula. El Contratista deberá mostrar en cada certificado según las Subcláusulas 14.3 [Solicitud de Certificados de Pago Provisionales], 14.10 [Declaración de Terminación], y 14.11 [Solicitud de Certificado de Pago Final] las cantidades y otros detalles relacionando los montos que considere que le corresponden según el Contrato.

Cuando el Ingeniero requiera que sea medida cualquier parte de las Obras, se notificará de ello con antelación razonable al Representante del Contratista, quien deberá:

- (a) rápidamente atender al Ingeniero o enviar a otro representante calificado para que asista al Ingeniero a hacer la medición, y
- (b) suministrar cualquier detalle que solicite el Ingeniero.

Si el Contratista no asiste al Ingeniero o no envía a un representante, la medición que haga el Ingeniero (o que se haga en su nombre) se aceptará y dará por exacta.

Salvo estipulación diferente en el Contrato, cuando se deban medir cualquiera de las Obras Permanentes a partir de registros, éstos serán preparados por el Ingeniero. Cuando y como le sea solicitado, el Contratista acudirá a revisar y acordar los registros con el Ingeniero,



para posteriormente firmarlos una vez acordados. Si el Contratista no se presenta, los registros serán aceptados como exactos.

Si el Contratista examina los registros y no está de acuerdo con ellos, o no los firma según lo acordado, notificará al Ingeniero sobre los aspectos que considere inexactos. Tras recibir esa notificación, el Ingeniero revisará los registros y los confirmará o modificará, y certificará el pago de las partes que no se encuentran en discusión. Si el Contratista no notifica al respecto al Ingeniero dentro de un plazo de (14) catorce días contados a partir de la solicitud de examinar los registros, éstos serán aceptados, como exactos.

## **12.2 Método de Medición**

Salvo indicación en sentido diferente en el Contrato y sin perjuicio de las prácticas locales:

- (a) las mediciones se harán en función de la cantidad real neta de cada elemento de las Obras Permanentes, y
- (b) el método de medición se ceñirá a la Lista de Cantidades u otros Formularios pertinentes.

## **12.3 Evaluación**

Salvo disposición en otro sentido en el Contrato, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de acordar o determinar el Precio del Contrato mediante la evaluación de cada rubro de trabajo, aplicando para ello la medición acordada o determinada de acuerdo con las Subcláusulas 12.1 y 12.2 *supra* y la tarifa pertinente o el precio para el rubro.

Para cada rubro de trabajo, la tarifa apropiada o el precio serán las que se especifiquen en el Contrato para el rubro en cuestión o, en su defecto, las que se especifiquen para trabajos similares.

Cualquier rubro de trabajo que se incluya en la Lista de Cantidades sin precio ni tarifa especificada se considerará incluido en las demás tarifas o precios de la Lista de Cantidades y no será pagado por separado.

Sin embargo, será apropiado especificar una nueva tarifa o precio para un rubro de trabajo si:

- (a)
  - (i) la cantidad medida del rubro cambia en más del (25%) veinticinco por ciento respecto de la cantidad de este rubro que figura en la Lista de Cantidades u otro Formulario,
  - (ii) este cambio en cantidad multiplicado por la tarifa especificada para ese rubro excede (0,25%) cero coma veinticinco por ciento del Monto Contractual Aceptado,



- (iii) este cambio en cantidad modifica directamente el Costo por cantidad unitaria de este rubro en más del (1%) uno por ciento, y este rubro no se especifica en el Contrato como un "rubro de tarifa fija"; ó
- (b)
  - (i) el trabajo fue ordenado con arreglo a la Cláusula 13 [Variaciones y Ajustes],
  - (ii) en el Contrato no se especifica tarifa ni precio para ese rubro, y
  - (iii) ningún precio o tarifa especificada es adecuado porque el rubro de trabajo no es de características similares, o no se ejecuta bajo condiciones similares a las de otros rubros señalados en el Contrato.

Todas las tarifas o precios nuevos se derivarán de cualquier tarifa o precio pertinente del Contrato, haciendo los ajustes razonables para tomar en cuenta los aspectos que figuran en los incisos (a) o (b), según proceda. De no haber tarifas ni precios relevantes para derivar unos nuevos, éstos se derivarán en función del Costo razonable de ejecutar los trabajos, más utilidades, tomando en cuenta cualquier otro aspecto pertinente.

Hasta tanto se acuerde o se determine la tarifa o el precio adecuado, el Ingeniero establecerá una tarifa o precio provisional para los fines de los Certificados de Pago Provisionales, tan pronto como se inicien los trabajos pertinentes.

#### **12.4 Omisiones**

Siempre que la omisión de cualquier trabajo forme parte de una Variación (o constituya una Variación total), cuyo valor no se haya acordado, si:

- (a) el Contratista incurrirá (o ha incurrido) en costos que, de no haberse omitido el trabajo, se habrían considerado como incluidos en el Monto Contractual Aceptado;
- (b) la omisión del trabajo ocasionará (o ha ocasionado) que la suma no se incluya en el Precio del Contrato;
- (c) este costo no se considera incluido en la evaluación de cualquier trabajo que se haya remplazado;

entonces el Contratista notificará debidamente al Ingeniero, con información de apoyo. Una vez que reciba esa notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5

Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Guayaquil, EP EMAPAG EP

[Decisiones] a fin de acordar o establecer este costo, monto que se incluirá en el Precio del Contrato.

Las omisiones que se pudieran dar por defectos en el diseño detallado a ser preparado por el Contratista serán de su exclusiva responsabilidad y deberán ser corregidas a su costo y riesgo.

### **13. Variaciones y Ajustes**

#### **13.1 Derecho a Variar**

El Contrato de diseño construcción ha sido pactado a monto global por la totalidad de los servicios, obras e instalaciones requeridas para completar totalmente y poner en funcionamiento el proyecto; sin embargo, el Ingeniero podrá iniciar Variaciones en cualquier momento antes de que se emita el Certificado de Recepción de Obra para las Obras, bien sea mediante una orden o una solicitud dirigida al Contratista para que presente una propuesta.

El Contratista ejecutará cada una de las Variaciones, con carácter obligatorio, a no ser que envíe sin demora al Ingeniero una notificación en la que indique (con documentos de apoyo) que: (i) no puede obtener inmediatamente los Bienes requeridos para la Variación, o (ii) dicha Variación ocasiona un cambio sustancial en la secuencia o progreso de las Obras. Una vez recibida esa notificación, el Ingeniero anulará, confirmará o variará la orden.

Las Variaciones pueden incluir:

- (a) cambios a las cantidades de cualquier rubro de trabajo incluido en el Contrato (no obstante, dichos cambios no necesariamente constituyen una Variación),
- (b) cambios a la calidad y otras características de cualquier rubro de trabajo,
- (c) cambios a los niveles, posiciones y/o dimensiones de cualquier parte de las Obras,
- (d) omisiones de cualquier trabajo a no ser que deba ser realizado por otros,
- (e) cualesquiera trabajos, Equipos, Materiales o servicios adicionales necesarios para las Obras Permanentes, incluidas cualesquiera Pruebas a la Terminación, perforaciones y otras pruebas y actividades de exploración asociadas, o
- (f) cambios a la secuencia o al calendario de ejecución de las Obras.

El Contratista no alterará ni modificará las Obras Permanentes, a menos y hasta cuando el Ingeniero ordene o apruebe una Variación.

### **13.2 Ingeniería de Valor**

El Contratista podrá, en cualquier momento, presentar al Ingeniero una propuesta escrita que (a su juicio), si se adopta, (i) acelerará la terminación de las Obras, (ii) reducirá el costo que supone para el Contratante la ejecución, el mantenimiento y el funcionamiento de las Obras, (iii) mejorará la eficiencia o el valor que representan para el Contratante las Obras terminadas, o (iv) de otra forma será de beneficio para el Contratante.

La propuesta se elaborará corriendo por cuenta del Contratista los costos correspondientes, e incluirá los rubros que se enumeran en la Subcláusula 13.3 [Procedimiento de Variación].

Si el Ingeniero aprueba una propuesta que incluye un cambio en el diseño de parte de las Obras Permanentes, entonces salvo que ambas Partes acuerden algo diferente:

- (a) el Contratista diseñará esta parte,
- (b) se aplicarán los incisos (a) a (d) de la Subcláusula 4.1 [Obligaciones Generales del Contratista], y
- (c) si este cambio genera una reducción en el valor contractual de esa parte, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de acordar o establecer un pago, que se incluirá en el Precio del Contrato. Este pago será la mitad (50%) cincuenta por ciento de la diferencia entre los siguientes montos:
  - (i) la reducción en el valor contractual, que se derive del cambio, excluidos los ajustes en virtud de las Subcláusulas 13.7 [Ajustes por Cambios en la Legislación] y 13.8 [Ajustes por Cambios en el Costo], y
  - (ii) la reducción (si la hubiere) en el valor que representan para el Contratante los trabajos modificados, tomando en cuenta cualquier reducción de la calidad, la duración prevista o las eficiencias operativas.

No obstante, si el monto (i) es inferior al monto (ii), no se incluirá ningún pago.

### **13.3 Procedimiento** Si el Ingeniero solicita una propuesta, antes de ordenar una Variación,

**de Variación** el Contratista responderá por escrito tan pronto como sea posible, señalando las razones por las que no puede cumplir (si ese es el caso), o bien presentando:

- (a) una descripción de los trabajos propuestos a realizarse y un programa de ejecución al respecto,
- (b) la propuesta del Contratista para realizar cualquier modificación necesaria al programa de conformidad con la Subcláusula 8.3 [Programa] y al Plazo de Terminación, y
- (c) la propuesta del Contratista para evaluar la Variación.

Tras recibir dicha propuesta (en virtud de la Subcláusula 13.2 [Ingeniería de Valor] o de otra forma), el Ingeniero responderá, tan pronto como sea posible, dando aprobación, desaprobando la propuesta o dando comentarios. El Contratista no demorará ningún trabajo mientras espera una respuesta.

Las instrucciones para ejecutar una Variación, junto con cualesquiera de los requisitos para el registro del Costo, serán impartidas por el Ingeniero al Contratista, quien deberá acusar recibo.

Cada Variación se evaluará de conformidad con la Cláusula 12 [Medición y Evaluación], salvo que el Ingeniero solicite o apruebe otra cosa de conformidad con esta Cláusula.

#### **13.4 Pago en Monedas Aplicables**

Si el Contrato contempla el pago del Precio del Contrato en más de una moneda, entonces en el momento en que se acuerde, apruebe o determine un ajuste, de conformidad con lo que se señala *supra*, se especificará el monto pagadero en cada una de las monedas aplicables. Para tales efectos, se hará referencia tanto a las proporciones reales o previstas de las monedas en el Costo del trabajo modificado, como a las proporciones de las diferentes monedas estipuladas para el pago del Precio del Contrato.

#### **13.5 Montos Provisionales**

Cada Monto Provisional se usará, total o parcialmente, solamente de conformidad con las instrucciones del Ingeniero, y el Precio del Contrato se ajustará en forma acorde. La suma total pagada al Contratista incluirá únicamente los montos correspondientes a trabajos, insumos o servicios a que se refiera el Monto Provisional que indique el Ingeniero. Para cada Monto Provisional, el Ingeniero podrá dar indicaciones en cuanto a:

- (a) trabajos (incluido el suministro de Equipos, Materiales o servicios) que deba realizar el Contratista y que hayan de evaluarse con arreglo a la Subcláusula 13.3 [Procedimiento de Variación]; o

(b) Equipos, Materiales o servicios que el Contratista haya de adquirir de un Subcontratista designado (según se define en la Cláusula 5 [Subcontratistas Designados]) o de otra forma; y respecto de los cuales habrá de incluirse lo siguiente en el Precio del Contrato:

- (i) los montos reales pagados (o pagaderos) por el Contratista, y
- (ii) un monto por costos fijos y utilidades, calculado como un porcentaje de esos montos reales aplicando la tasa porcentual pertinente (si procede) que se indique en el Formulario correspondiente. De no existir esa tasa, se aplicará la que figure en los Datos del Contrato.

A solicitud del Ingeniero, el Contratista presentará cotizaciones, facturas, comprobantes y cuentas o recibos para fines de verificación.

### **13.6 Trabajos por día**

Para trabajos menores o de carácter incidental, el Ingeniero podrá ordenar que se ejecute una Variación como Trabajos por Día. El trabajo se evaluará de conformidad con el Listado de Trabajos por Día que se incluye en el Contrato y se ceñirá al procedimiento que se indica a continuación. De no incluirse en el Contrato ningún Listado de Trabajos por Día, esta Subcláusula no se aplicará.

Antes de ordenar Bienes para los trabajos, el Contratista presentará cotizaciones al Ingeniero. Al solicitar un pago, el Contratista presentará facturas, comprobantes y cuentas o recibos de los Bienes.

A excepción de los rubros para los que en el Listado de Trabajos por Día especifique que no corresponde pago, el Contratista entregará diariamente al Ingeniero declaraciones precisas en duplicado, que incluirán los siguientes detalles sobre los recursos utilizados en la ejecución de los trabajos del día anterior, a saber:

- (a) nombres, ocupaciones y horas de trabajo del Personal del Contratista,
- (b) identificación, tipo y tiempo de uso de Equipos del Contratista y de Obras Temporales, y
- (c) cantidades y tipos de Equipos y Materiales utilizados.

El Ingeniero firmará y devolverá al Contratista una copia de cada declaración que sea correcta o sea convenida. Posteriormente, el Contratista presentará al Ingeniero declaraciones con los precios de estos recursos, antes de incluirlos en la próxima Declaración de conformidad con la Subcláusula 14.3 [Solicitud de Certificados de Pago Provisionales].

**13.7 Ajustes por Cambios en la Legislación**

El Precio del Contrato se ajustará a fin de reflejar cualquier aumento o reducción en el Costo que se produzca a raíz de un cambio en las Leyes del País (incluidas la introducción de nuevas Leyes y la derogación o modificación de Leyes vigentes) o un cambio en la interpretación judicial o gubernamental oficial de dichas Leyes, después de la Fecha Base, que afecte el cumplimiento de las obligaciones contraídas por el Contratista en virtud del Contrato.

Si el Contratista sufre (o sufrirá) una demora o incurre (o incurrirá) en Costos adicionales como consecuencia de esos cambios en las Leyes o en dichas interpretaciones, que se realicen después de la Fecha Base, el Contratista notificará de ello al Ingeniero y, sujeto a la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], tendrá derecho a:

- (a) una prórroga del plazo por el tiempo de la demora, si se ha retrasado o retrasará la terminación de las Obras, en virtud de la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y
- (b) el pago de cualquier Costo de esa índole, monto que se incluirá en el Precio del Contrato.

Tras recibir esa notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de llegar a un acuerdo o una decisión al respecto.

Sin perjuicio de lo anterior, el Contratista no tendrá derecho a la prórroga mencionada si la demora correspondiente ya ha sido tomada en cuenta para establecer una ampliación de plazo anterior, ni el Costo se pagará por separado si dicho monto ya se ha tomado en cuenta en la indexación de cualesquiera datos en el cuadro de datos de ajuste de conformidad con las disposiciones de la Subcláusula 13.8 [Ajustes por Cambios en el Costo].

**13.8 Ajustes por Cambios en el Costo**

En esta Subcláusula, "cuadro de datos de ajuste" significa el cuadro completo de los datos de ajuste correspondientes a monedas local y extranjera que se incluyen en los Formularios. De no existir dicho cuadro de datos de ajuste, esta Subcláusula no se aplicará.

Si se aplica esta Subcláusula, los montos pagaderos al Contratista se ajustarán por alzas o bajas en el costo de la mano de obra, los Bienes y otros insumos de las Obras, mediante la suma o resta de los montos establecidos en las fórmulas que se establecen en esta Subcláusula. En la medida en que las disposiciones de esta u otras cláusulas no contemplen la compensación total por alzas o bajas de los Costos, se considerará que el Monto Contractual Aceptado incluye las sumas

para cubrir las contingencias de otros aumentos o reducciones en los costos.

El ajuste que se aplicará al monto de otra forma pagadero al Contratista, conforme se valore de acuerdo con el Formulario adecuado y se certifique en los Certificados de Pago, se calculará a partir de las fórmulas para cada una de las monedas en que sea pagadero el Precio del Contrato. No se aplicarán ajustes a los trabajos valorados en función del Costo o precios vigentes. Las fórmulas serán del siguiente tipo general:

$$P_n = a + b \frac{L_n}{L_o} + c \frac{E_n}{E_o} + d \frac{M_n}{M_o} + \dots \text{donde:}$$

"P<sub>n</sub>" es el factor multiplicador de ajuste que se aplicará al valor contractual estimativo en la moneda pertinente del trabajo realizado en el periodo "n", siendo este periodo de un mes, salvo otra indicación en los Datos Contractuales;

"a" es un coeficiente fijo, que se indica en el cuadro de datos de ajuste pertinente y representa la porción no ajustable de los pagos contractuales;

"b", "c", "d", ... son coeficientes que representan la proporción estimada de cada elemento de costo relacionado con la ejecución de las Obras, tal como se indica en el cuadro de datos de ajuste correspondiente; dichos elementos de costo tabulados pueden ser indicativos de recursos tales como mano de obra, equipos y materiales;

"L<sub>n</sub>", "E<sub>n</sub>", "M<sub>n</sub>", ... representan los índices de costos vigentes o los precios de referencia para el periodo "n", expresados en la moneda de pago correspondiente, cada uno de los cuales es aplicable al elemento de costo tabulado en la fecha correspondiente a (49) cuarenta y nueve días antes del último día del período (al cual se refiera el respectivo Certificado de Pago); y

"L<sub>o</sub>", "E<sub>o</sub>", "M<sub>o</sub>", ... representan los índices de costo base o los precios de referencia, expresados en la moneda de pago correspondiente, cada uno de los cuales es aplicable al elemento relevante de costo tabulado en la Fecha Base.

Se usarán los índices de costos o precios de referencia que figuran en el cuadro de datos de ajuste. Si su fuente estuviese en duda, el Ingeniero determinará lo que corresponda. Para tal fin, se hará referencia al valor de los índices en fechas determinadas a efectos de clarificar la fuente; si bien es posible que esas fechas (y por ende esos valores) puedan no corresponder a los índices de costo base.

En los casos en que la "moneda del índice" no sea la moneda de pago pertinente, cada índice será convertido a la moneda de pago pertinente



al tipo de venta, establecida por el Banco Central del País, correspondiente a esta moneda en la fecha anterior para la cual se requiera que el índice sea aplicable.

Hasta el momento en que se disponga de cada uno de los índices de costos vigentes, el Ingeniero establecerá un índice provisional para emitir los Certificados de Pago Provisionales. Cuando se cuente con un índice de costo vigente, el ajuste se recalculará según corresponda.

Si el Contratista no termina las Obras dentro del Plazo de Terminación, los ajustes de precios posteriores se harán utilizando (i) cada índice o precio aplicable (49) cuarenta y nueve días antes del vencimiento del Plazo de Terminación de las Obras, o (ii) el índice o precio vigentes; de ambos, el que resulte más favorable para el Contratante.

Las ponderaciones (coeficientes) de cada factor de costo indicado en el cuadro o cuadros de datos de ajuste se ajustarán únicamente si se vuelven irrazonables, desequilibrados o inaplicables a raíz de Variaciones.

### **13.9 Obras extras**

La ejecución de obras extras deberá ser previamente acordada entre el Contratante y el Contratista.

Son obras extras aquellas que no formen parte de la obra inicialmente pactada y que no sea requerida para el cumplimiento del objeto contractual, pero que el Contratante requiere su ejecución.

Toda obra extra deberá ser acordada previamente entre el Ingeniero y el Contratista con visto bueno del Contratante. Cuando el Contratante ordenen la realización de obras extras, el Contratista estará obligado a ejecutarlas de acuerdo con las condiciones contractuales establecidas.

Previo a la eventual ejecución de la obra extra requerida, el Contratante solicitará al Contratista una propuesta técnica y económica que incluya todos los costos necesarios para su ejecución. El Contratante evaluará la propuesta presentada y, posterior a su análisis y a la negociación del precio con el Contratista, se reserva el derecho de ordenar o no la ejecución de la misma.

En caso de que para una obra extra no sea posible llegar a un acuerdo con el Contratista, ésta podrá ser realizada bajo el sistema de administración delegada, y se procederá así:

- El Contratista presentará a consideración del Ingeniero (3) tres cotizaciones de firmas o personas especializadas en esta clase de trabajo; las cotizaciones deberán indicar en forma separada el valor de los materiales, la mano de obra, los imprevistos, la



administración, la utilidad y el plazo de ejecución.

- El Ingeniero seleccionará la propuesta más conveniente para el Contratante, reconociendo un (10%) diez por ciento del valor de ella al Contratista por concepto de administración y utilidad.

Cuando se pacten precios para las obras extras, ellos no estarán sometidos a reajustes, a menos que así se haya estipulado en el acta de modificación bilateral correspondiente.

## **14. Precio del Contrato y Pago**

### **14.1 Precio del Contrato**

Salvo que se indique otra cosa en las Condiciones Especiales:

- (a) el Precio del Contrato será acordado o establecido con arreglo a la Subcláusula 12.3 [Evaluación] y estará sujeto a ajustes de conformidad con el Contrato;
- (b) el Contratista pagará todos los impuestos, derechos y cargos exigibles a éste en virtud del Contrato, y el Precio del Contrato no será ajustado por ninguno de dichos costos salvo en los casos contemplados en la Subcláusula 13.7 [Ajustes por Cambios en la Legislación];
- (c) cualesquiera de las cantidades que se indiquen en la Lista de Cantidades u otro Formulario son estimativas y no deben considerarse como las cantidades reales y correctas:
  - (g) de las Obras que el Contratista deberá ejecutar , ni
  - (ii) para los fines de la Cláusula 12 [Medición y Evaluación];
- (d) el Contratista presentará al Ingeniero, dentro del plazo de (28) veintiocho días contado a partir de la Fecha de Inicio, el desglose propuesto de todos los precios de cada suma global que se indiquen en los Formularios. El Ingeniero podrá tomar en cuenta dicho desglose al elaborar los Certificados de Pago, pero no estará obligado por el mismo.
- (e) Sin perjuicio de las disposiciones del inciso (b), anterior, los Equipos del Contratista, incluidos los respectivos repuestos esenciales, importados por el Contratista con el único fin de ejecutar el Contrato estarán exentos del pago de impuestos y derechos de importación.

### **14.2 Pago Anticipado**

El Contratante hará un pago anticipado, en forma de préstamo sin intereses para fines de movilización y apoyo de flujo de caja, cuando

el Contratista suministre una garantía de conformidad con esta Subcláusula. El total del pago anticipado, el número y la frecuencia de las cuotas (en caso de que sea más de una) y las monedas y proporciones aplicables se indicarán en los Datos Contractuales.

Salvo y hasta que el Contratante reciba esta garantía, o si en los Datos Contractuales no se indica el total del pago anticipado, esta Subcláusula no se aplicará.

El Ingeniero entregará al Contratista y al Contratante un Certificado de Pago Provisional correspondiente al pago anticipado o a su primera cuota después de que reciba una Declaración (en virtud de la Subcláusula 14.3 [Solicitud de Certificados de Pagos Provisionales]) y después de que el Contratante reciba (i) la Garantía de Cumplimiento de acuerdo con la Subcláusula 4.2 [Garantía de Cumplimiento] y (ii) una garantía por montos y monedas equivalentes al pago anticipado. Esta garantía será emitida por una entidad y de un país (u otra jurisdicción) aprobados por el Contratante, y adoptará el formato que se adjunta a las Condiciones Especiales u otro formato que apruebe el Contratante.

El Contratista se asegurará que la garantía sea válida y exigible hasta que se reembolse el pago anticipado, pero su monto será reducido en forma gradual en una suma igual a la de los reembolsos abonados por el Contratista conforme se indique en los Certificados de Pago. Si en los términos de la garantía se especifica su fecha de vencimiento, y el pago anticipado no se ha reembolsado a más tardar (28) veintiocho días antes de esa fecha, el Contratista prorrogará la validez de dicha garantía hasta que el pago anticipado haya sido reembolsado.

Salvo indicación diferente en los Datos del Contrato, el pago anticipado será reembolsado mediante deducciones porcentuales de los pagos provisionales establecidos por el Ingeniero de conformidad con la Subcláusula 14.6 [Emisión de Certificados de Pago Provisionales], de la siguiente manera:

- (a) las deducciones se empezarán a realizar en el Certificado de Pago Provisional inmediatamente posterior al certificado cuyo total de pagos provisionales certificados (excluidos el pago anticipado y las deducciones y reembolsos de montos retenidos) supere el to (30%) treinta por ciento del Monto Contractual Aceptado menos Montos Provisionales; y
- (b) las deducciones se harán a la tasa de amortización que figure en los Datos Contractuales del monto de cada Certificado de Pago Provisional (excluidos el pago anticipado y las deducciones por reembolsos, así como reembolsos de montos retenidos ) en las

monedas y proporciones del pago anticipado hasta que éste se haya reembolsado ; siempre que el pago anticipado sea reembolsado en su totalidad antes de que se certifique para su pago el (90%) noventa por ciento del Monto Contractual Aceptado menos Montos Provisionales.

Si el pago anticipado no se ha reembolsado antes de la emisión del Certificado de Recepción de Obra o antes de la terminación del Contrato con arreglo a la Cláusula 15 [Terminación por parte del Contratante], la Cláusula 16 [Suspensión y Terminación por parte del Contratista] o la Cláusula 19 [Fuerza Mayor] (conforme proceda), la totalidad del saldo pendiente será inmediatamente debido y, en caso de terminación según lo dispuesto en la Cláusula 15 [Terminación por el Contratante] y Subcláusula 19.6 [Terminación Opcional, Pago y Finiquito], pagadero por el Contratista al Contratante.

**14.3 Solicitud de  
Certificados  
de Pago  
Provisionales**

El Contratista presentará al Ingeniero a finales de cada mes una Declaración en seis copias, en la forma que apruebe el Ingeniero, en la que figuren de manera detallada los montos a los que considere tener derecho, junto con la documentación de apoyo que incluirá el informe de avance mensual de conformidad con la Subcláusula 4.21 [Informes de Avance].

La Declaración incluirá los siguientes elementos, según corresponda, que se expresarán en las diferentes monedas en que sea pagadero el Precio del Contrato y en la secuencia indicada a continuación:

- (a) el valor contractual estimativo de las Obras realizadas y los Documentos del Contratista que se hayan producido hasta finales de ese mes (incluidas las Variaciones, pero excluidos los elementos que se señalan en los incisos (b) a (g) *infra*);
- (b) cualesquiera de los montos que deban agregarse o deducirse por cambios en la legislación y en los costos, según lo dispuesto en las Subcláusulas 13.7 [Ajustes por Cambios en la Legislación] y 13.8 [Ajustes por Cambios en los Costos];
- (c) cualquier monto que deba deducirse para fines de retención, calculado aplicando el porcentaje de retención señalado en los Datos Contractuales al total de los montos mencionados *supra*, hasta que el monto así retenido por el Contratante alcance el límite de los Montos Retenidos (si los hubiere) establecidos en los Datos Contractuales;
- (d) cualesquiera de los montos que deban agregarse para el pago anticipado y (si existe más de una cuota de pago) que deban ser deducidas para sus reembolsos de conformidad con la

**Subcláusula 14.2 [Pago Anticipado];**

- (e) cualesquiera de los montos que deban agregarse o deducirse por concepto de Equipos o Materiales de conformidad con la Subcláusula 14.5 [Equipos y Materiales para las Obras];
- (f) cualesquiera otras adiciones o deducciones que sean pagaderas en virtud del Contrato o de otra forma, incluidas las mencionadas en la Cláusula 20 [Reclamaciones, Controversias y Arbitraje]; y
- (g) la deducción de montos certificados en todos los Certificados de Pago anteriores.

**14.4 Calendario de Pagos**

Referirse a las Condiciones Especiales. Si el Contrato incluye un calendario de pagos en el que se especifiquen las cuotas en que se pagará el Precio del Contrato, entonces, salvo indicación en otro sentido en dicho calendario,

- (a) las cuotas indicadas en dicho calendario de pagos serán los valores contractuales estimados para los fines del inciso (a) de la Subcláusula 14.3 [Solicitud de Certificados de Pago Provisionales];
- (b) no se aplicará la Subcláusula 14.5 [Equipos y Materiales para las Obras] ; y
- (c) si estas cuotas no están definidas por referencia al avance real alcanzado en la ejecución de las Obras, y si el avance real resulta ser inferior o superior al que se usara de base para programar el calendario de pagos, el Ingeniero podrá proceder de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de acordar o establecer nuevas cuotas, que habrán de tomar en cuenta el grado en el que el avance resulta inferior o superior al que sirvió de base anteriormente para las cuotas.

Si el Contrato no incluye un calendario de pagos, el Contratista presentará cifras estimativas no obligatorias de los pagos que prevé serán pagaderos cada trimestre. La primera cifra estimativa se presentará dentro de un plazo de (42) cuarenta y dos días contados a partir de la Fecha de Inicio. Cada trimestre se presentará cifras estimativas revisadas, hasta que se emita el Certificado de Recepción de Obra para las Obras.

**14.5 Equipos y Materiales para las Obras**

En el caso de que se aplique esta Subcláusula, los Certificados de Pago Provisionales incluirán, con arreglo al inciso (e) de la Subcláusula 14.3, (i) un monto por concepto de los Equipos y Materiales que se hayan enviado al Lugar de las Obras para

incorporarlos en las Obras Permanentes, y (ii) una reducción en los casos en que el valor contractual de dichos Equipos y Materiales esté incluido como parte de las Obras Permanentes con arreglo al inciso (a) de la Subcláusula 14.3 [Solicitud de Certificados de Pago Provisionales].

Esta Subcláusula no se aplicará si las listas mencionadas en los incisos (b) (i) o (c)(i) *infra* no se incluyen en los Formularios.

El Ingeniero determinará y certificará cada adición si se cumplen las siguientes condiciones:

- (a) el Contratista ha:
  - (i) mantenido un registro adecuado (que incluya las órdenes, recibos, Costos y el uso de los Equipos y Materiales), el cual está disponible para inspección, y
  - (ii) presentado una declaración del Costo de adquisición y entrega de los Equipos y Materiales en el Lugar de las Obras, con comprobantes satisfactorios;

y, o bien:

- (b) los Equipos y Materiales pertinentes:
  - (i) son aquellos que se enumeran en los Formularios para pago contra envío,
  - (ii) se han enviado al País, y están en ruta al Lugar de las Obras, de conformidad con el Contrato; y
  - (iii) se describen en un conocimiento de embarque sin salvedades u otro comprobante de envío, que se ha presentado al Ingeniero junto con un comprobante de pago del flete y seguro, y cualesquiera otros documentos razonablemente requeridos y una garantía bancaria emitida en una forma y por una entidad aceptables para el Contratante en montos y monedas equivalentes al monto adeudado en virtud de esta Subcláusula: esta garantía podrá adoptar una forma similar al formato referido en la Subcláusula 14.2 [Pago Anticipado] y será válida hasta que los Equipos y Materiales hayan sido almacenados adecuadamente en el Lugar de las Obras y se hayan protegido contra pérdidas, daños o deterioro;

o

- (c) los Equipos y Materiales pertinentes:
  - (i) son aquellos enumerados en los Formularios para pago

contra entrega en el Lugar de las Obras, y

- (ii) han sido entregados y almacenados adecuadamente en el Lugar de las Obras, están protegidos contra pérdidas, daños o deterioro y parecen ceñirse a lo dispuesto en el Contrato.

El monto adicional que se ha de certificar será el equivalente del (80%) ochenta por ciento del costo que establezca el Ingeniero para los Equipos y Materiales (incluida la entrega en el Lugar de las Obras), tomando en cuenta los documentos que se mencionan en esta Subcláusula y el valor contractual de dichos Equipos y Materiales.

Las monedas de este monto adicional serán las mismas que las correspondientes al monto que se volverá pagadero cuando se incluya el valor contractual con arreglo al inciso (a) de la Subcláusula 14.3 [Solicitud de Certificados de Pago Provisionales]. En ese momento, el Certificado de Pago incluirá la reducción aplicable que será equivalente a este monto adicional para los Equipos y Materiales pertinentes y se expresará en las mismas monedas y proporciones que dicho monto.

#### **14.6 Emisión de Certificados de Pago Provisionales**

No se certificará ni pagará ningún monto hasta que el Contratante haya recibido y aprobado la Garantía de Cumplimiento. Posteriormente, el Ingeniero entregará al Contratante y al Contratista, dentro de un plazo de (28) veintiocho días después de recibir una Declaración y documentos justificativos, un Certificado de Pago Provisional en el que se indicará el monto que el Ingeniero determine con criterio justo que es pagadero, junto con información complementaria de cualquier deducción o retención realizadas por el Ingeniero en la Declaración, si los hubiere.

Sin embargo, antes de emitir el Certificado de Recepción de las Obras, el Ingeniero no estará obligado a emitir un Certificado de Pago Provisional por un monto que (después de retenciones y otras deducciones) sea inferior al monto mínimo establecido en los Datos Contractuales para los Certificados de Pago Provisionales (si los hubiere). En ese caso, el Ingeniero notificará apropiadamente al Contratista.

No se retendrán Certificados de Pago Provisionales por ninguna otra razón, aunque:

- (a) si el Contratista suministra un elemento o realiza un trabajo que no se ciñe al Contrato, podrá retenerse el costo que supone la rectificación o reposición hasta que se lleve a cabo esta labor de rectificación o reposición; o

- (b) si el Contratista no ha cumplido o no cumple cualquiera de los trabajos u obligaciones de conformidad con el Contrato, y el Ingeniero le ha dado las notificaciones del caso, el valor correspondiente a dicho trabajo u obligación podrá retenerse hasta que éstos se cumplan.

El Ingeniero podrá, en cualquier Certificado de Pago, hacer cualquier corrección o modificación que hubiera debido hacerse en un Certificado de Pago anterior. Los Certificados de Pago Provisionales no se considerarán como indicativos de la aceptación, aprobación, consentimiento o satisfacción del Ingeniero.

#### 14.7 Pagos

Referirse a las Condiciones Especiales. El Contratante pagará al Contratista:

- (a) la primera cuota del pago anticipado, dentro de un plazo de (42) cuarenta y dos días contados a partir de la fecha de emisión de la Carta de Aceptación o dentro de un plazo de (21) veintiún días después de recibir los documentos de conformidad con las Subcláusulas 4.2 [Garantía de Cumplimiento] y 14.2 [Pago Anticipado], lo que ocurra más tarde;
- (b) el monto certificado en cada Certificado de Pago Provisional, dentro de los (56) cincuenta y seis días posteriores al momento en que el Ingeniero haya recibido la Declaración y los documentos justificativos o, cuando el préstamo o crédito del Banco (de donde proviene parte de los pagos al Contratista) sea suspendido, el monto que figure en cualquier declaración presentada por el Contratista, dentro de (14) catorce días después de la presentación de dicha declaración. Cualquier discrepancia será rectificada en el próximo pago al Contratista; y
- (c) el monto certificado en el Certificado de Pago Final, dentro de los 56 días posteriores al momento en que el Contratante haya recibido dicho certificado, o si se suspendiera el préstamo o crédito del Banco (de donde proviene parte de los pagos al Contratista), el monto no disputado que figure en la Declaración Final, dentro de los (56) cincuenta y seis días posteriores a la fecha de notificación de la suspensión de conformidad con la Subcláusula 16.2 [Terminación por el Contratista].

El pago del monto adeudado en cada moneda se hará en la cuenta bancaria que designe el Contratista en el país de pago (para esta moneda) que se especifique en el Contrato.



**14.8 Retraso en los Pagos**

Si el Contratista no recibe un pago de conformidad con la Subcláusula 14.7 [Pagos], el Contratista tendrá derecho a recibir durante el período de mora un cargo financiero compuesto mensual sobre el monto insoluto. Se considerará dicho período como comenzando a correr a partir de la fecha de pago que se especifica en la Subcláusula 14.7 [Pagos], sin consideración (en caso de su inciso (b)) de la fecha en que se emita cualquier Certificado de Pago Provisional.

Salvo disposición diferente en las Condiciones Especiales, estos cargos financieros se calcularán a la tasa anual de tres puntos porcentuales sobre la tasa de descuento del Banco Central del país de la moneda de pago o, si ésta no se encuentra disponible, la tasa interbancaria ofrecida, y se pagarán en dicha moneda.

El Contratista tendrá derecho a recibir este pago sin notificación formal o certificación, y sin perjuicio de cualquier otro derecho o recurso.

**14.9 Pago del Monto Retenido**

Cuando haya sido emitido el Certificado de Recepción de Obra para las Obras, el Ingeniero certificará para pago la primera parte del Monto Retenido a favor del Contratista. Si se emite un Certificado de Recepción de Obra para una Sección o parte de las Obras, se certificará y pagará una proporción del Monto Retenido. Esta proporción será igual a la mitad (50%) cincuenta por ciento de la proporción calculada dividiendo el valor contractual estimado de la Sección o parte entre el Precio final estimado del Contrato.

Lo más pronto posible después de la última fecha de vencimiento de los Plazos para la Notificación de Defectos, el Ingeniero certificará el saldo remanente del Monto Retenido para su pago al Contratista. De haberse emitido un Certificado de Recepción de Obra para una Sección, se certificará una proporción de la segunda mitad del Monto Retenido y se pagará sin demora después de la fecha de vencimiento del Plazo para la Notificación de Defectos correspondiente a dicha Sección. Esta proporción será igual a dos quintos (40%) cuarenta por ciento de la proporción calculada dividiendo el valor contractual estimado de la Sección entre el Precio final estimado del Contrato.

Sin embargo, si alguno de los trabajos quedara por ejecutar de conformidad con la Cláusula 11 [Responsabilidad por Defectos], el Ingeniero podrá retener la certificación del costo estimado de este trabajo hasta que éste haya sido ejecutado.

Al calcularse estas proporciones, no se tomará en cuenta ninguno de los ajustes con arreglo a las Subcláusulas 13.7 [Ajustes por Cambios



en la Legislación] y 13.8 [Ajustes por Cambios en el Costo].

Salvo disposición diferente en las Condiciones Especiales, cuando el Certificado de Recepción de Obra para las Obras haya sido emitido y la primera mitad del Monto Retenido haya sido certificada para pago por el Ingeniero, el Contratista tendrá derecho a reemplazar la garantía para la segunda mitad del Monto Retenido por otra otorgada por una entidad que apruebe el Contratante, en el formato que se adjunta a las Condiciones Especiales o en otro formato aprobado por el Contratante. El Contratista deberá asegurarse de que la garantía se emita por los montos y en las monedas de la segunda mitad del Monto Retenido y que sea válida y exigible hasta que el Contratista haya ejecutado y terminado las Obras y reparado cualesquiera defectos, según se especifica en la Subcláusula 4.2 en relación con la Garantía de Cumplimiento. Una vez que el Contratante reciba la garantía requerida, el Ingeniero certificará y el Contratante pagará la segunda mitad del Monto Retenido. La liberación de dicha mitad contra presentación de una garantía se hará en lugar de la liberación con arreglo al segundo párrafo de esta Subcláusula. El Contratante devolverá la garantía al Contratista dentro del plazo de (21) veintiún días después de recibir una copia del Certificado de Cumplimiento.

Si la Garantía de Cumplimiento requerida en virtud de la Subcláusula 4.2 es una garantía a la vista, y el monto garantizado al amparo de ésta al momento de emisión del Certificado de Recepción de Obra es más de la mitad del Monto Retenido, entonces no se exigirá la garantía correspondiente al Monto Retenido. Si el monto garantizado al amparo de la Garantía de Cumplimiento al momento de emisión del Certificado de Recepción de Obra es menos de la mitad del Monto Retenido, la garantía correspondiente al Monto Retenido sólo se requerirá por la diferencia entre la mitad del Monto Retenido y el monto garantizado al amparo de la Garantía de Cumplimiento.

#### **14.10 Declaración de Terminación**

Dentro del plazo de (84) ochenta y cuatro días contados a partir de la fecha en que reciba el Certificado de Recepción de Obra correspondiente a las Obras, el Contratista presentará al Ingeniero una declaración de terminación en seis copias con documentos complementarios, de conformidad con la Subcláusula 14.3 [Solicitud de Certificados de Pago Provisionales], en la que se muestre:

- (a) el valor de todos los trabajos realizados de acuerdo con el Contrato hasta la fecha señalada en el Certificado de Recepción de Obra correspondiente a las Obras,
- (b) cualquier monto adicional que el Contratista considere pagadero, y
- (c) un cálculo estimativo de cualesquiera otros montos que el

Contratista considere que serán pagaderos a su favor en virtud del Contrato. Los montos estimados se incluirán por separado en esta Declaración de terminación.

El Ingeniero procederá después a certificar de conformidad con la Subcláusula 14.6 [Emisión de Certificados de Pago Provisionales].

#### **14.11 Solicitud de Certificado de Pago Final**

Dentro del plazo de (56) cincuenta y seis días después de recibir el Certificado de Cumplimiento, el Contratista presentará al Ingeniero un borrador de declaración final en seis copias, en un formato aprobado por el Ingeniero y con documentos complementarios, en el cual se muestre detalladamente:

- (a) el valor de todos los trabajos realizados de conformidad con el Contrato, y
- (b) cualquier monto adicional que el Contratista considere pagadero a su favor en virtud del Contrato o de otra manera.

Si el Ingeniero no está de acuerdo con una parte del borrador de declaración final o no puede verificarla, el Contratista presentará dentro del plazo de (28) veintiocho días después de recibido dicho borrador, la información adicional que solicite razonablemente el Ingeniero y hará los cambios en el borrador que ambos determinen de común acuerdo. Luego, el Contratista preparará y presentará al Ingeniero la declaración final de la manera acordada. Esta declaración consensuada se denomina "Declaración Final" en estas Condiciones.

Sin embargo, si, después de deliberaciones entre el Ingeniero y el Contratista y de cualquier de los cambios acordados al borrador de declaración final, resultare evidente que existe una controversia, el Ingeniero entregará al Contratante (con copia al Contratista) un Certificado de Pago Provisional correspondiente a las partes acordadas del borrador de declaración final. Posteriormente, si se resolviera la controversia en forma definitiva con arreglo a las Subcláusulas 20.4 [Decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias] o 20.5 [Transacción Amigable], el Contratista entonces preparará y entregará al Contratante una Declaración Final (con copia al Ingeniero).

#### **14.12 Finiquito**

Al presentar la Declaración Final, el Contratista presentará un finiquito confirmando que el total de la Declaración Final constituye el pago total y definitivo de todos los montos adeudados al Contratista en virtud del Contrato o en relación con éste. Este finiquito podrá indicar que el mismo entrará en vigencia cuando el Contratista reciba la Garantía de Cumplimiento y el saldo pendiente de ese total, en cuyo caso el finiquito entrará en vigor en esa fecha.

**14.13 Emisión de Certificado de Pago Final**

Dentro del plazo de (28) veintiocho días posteriores al momento en que haya recibido la Declaración Final y el finiquito de conformidad con las Subcláusulas 14.11 [Solicitud de Certificado de Pago Final] y 14.12 [Finiquito], el Ingeniero entregará, al Contratante y al Contratista, el Certificado de Pago Final, en el que se indicará:

- (a) el monto que equitativamente el Ingeniero haya determinado, como pagadero con carácter definitivo, y
- (b) después de reconocer al Contratante todos los montos anteriormente pagados por el mismo, así como todas las sumas a que éste tenga derecho, el saldo (si lo hubiere) adeudado por el Contratante al Contratista o viceversa, conforme corresponda.

Si el Contratista no ha solicitado un Certificado de Pago Final de conformidad con las Subcláusulas 14.11 [Solicitud de Certificado de Pago Final] y 14.12 [Finiquito], el Ingeniero le solicitará que lo haga. Si el Contratista no presenta una solicitud dentro del plazo de (28) veintiocho días, el Ingeniero emitirá el Certificado de Pago Final por el monto que equitativamente determine como pagadero.

**14.14 Fin de la Responsabilidad del Contratante**

El Contratante no será responsable ante el Contratista por ninguna de las materias o rubros contemplados o relacionados con el Contrato o la ejecución de las Obras, salvo en la medida en que el Contratista haya incluido un monto expresamente para ello:

- (a) en la Declaración Final y, también,
- (b) en la Declaración de terminación que se describe en la Subcláusula 14.10 [Declaración de Terminación], (excepto por asuntos o cosas que se susciten después de la emisión del Certificado de Recepción de Obra correspondiente a las Obras)

Sin embargo, esta Subcláusula no limitará las responsabilidades del Contratante en el marco de sus obligaciones de indemnización ni sus responsabilidades en casos de fraude, incumplimiento deliberado o mala conducta evidente de su parte.

**14.15 Monedas de Pago**

El Precio del Contrato se pagará en la moneda o monedas señaladas en el Formulario de Monedas de Pago. Si se señala más de una moneda, los pagos se harán de la siguiente manera:

- (a) si el Monto Contractual Aceptado sólo se expresa en Moneda Local:
  - (i) las proporciones o los montos de las Monedas Local y Extranjeras y los tipos de cambio fijo que se usarán

para calcular los pagos serán los que se indican en el Formulario de Monedas de Pago, salvo que ambas Partes acuerden de otra manera;

- (ii) los pagos y las deducciones en virtud de las Subcláusulas 13.5 [Montos Provisionales] y 13.7 [Ajustes por Cambios en la Legislación] se harán en las monedas y proporciones correspondientes; y
  - (iii) otros pagos y deducciones en virtud de los incisos (a) a (d) de la Subcláusula 14.3 [Solicitud de Certificados de Pago Provisionales] se harán en las monedas y proporciones que se especifican en el inciso (a)(i) supra;
- (b) el pago de las indemnizaciones que se especifican en los Datos Contractuales se hará en las monedas y proporciones que se señalan en el Formulario de Monedas de Pago;
  - (c) otros pagos al Contratante por parte del Contratista se harán en la moneda en la cual el Contratante haya efectuado el gasto correspondiente, o en la moneda acordada entre las Partes;
  - (d) si cualquier monto pagadero por el Contratista al Contratante en una moneda específica supera el monto pagadero por el Contratante al Contratista en esa moneda, el Contratante podrá recuperar el saldo de ese monto de los demás importes adeudados al Contratista en otras monedas;
  - (e) si no se señalan tipos de cambio en el Formulario de Monedas de Pago, se usarán los que prevalezcan en la Fecha Base y que sean determinados por el Banco Central del País.

**14.16 Inscripción de proveedores para pagos por consignación**

Para realizar pagos de manera oportuna en el país y con el fin de, evitar los riesgos inherentes al cobro, pérdida o hurto de los cheques, etc., el Contratante ha dispuesto efectuar los pagos mediante transferencias bancarias.

**14.17 Descuentos por pronto pago**

El Contratante podrá aceptar, de Contratistas y Proveedores, descuentos por pagos que se efectúen antes del respectivo vencimiento, siempre que éstos no sean inferiores a la tasa DTF vigente en cada momento, más cuatro (4) puntos, o la que fije el Contratante, de acuerdo con las condiciones del mercado.

Para obtener el descuento por pronto pago, el representante legal del Contratista, o su delegado, debe enviar una comunicación al

Contratante, indicando que ofrece un descuento por pronto pago. El Contratante se reserva el derecho de aceptar o negar dicha solicitud.

## **15. Terminación por Parte del Contratante**

**15.1 Notificación Para Hacer Correcciones** Si el Contratista no cumple con cualquiera de las obligaciones en virtud del Contrato, el Ingeniero podrá exigirle, mediante notificación, que corrija la falla y la subsane dentro de un plazo determinado razonable.

**15.2 Terminación por parte del Contratante** El Contratante tendrá derecho a dar por terminado el Contrato si el Contratista:

- (a) no cumple con lo dispuesto en la Subcláusula 4.2 [Garantía de Cumplimiento] o con una notificación dada de conformidad con la Subcláusula 15.1 [Notificación Para Hacer Correcciones],
- (b) abandona las Obras o demuestra claramente de otra manera que no tiene intenciones de continuar cumpliendo sus obligaciones bajo el Contrato,
- (c) sin una excusa razonable:
  - (i) no procede con las Obras de conformidad con la Cláusula 8 [inicio, Demoras y Suspensión], o
  - (ii) no cumple con una notificación emitida de conformidad con las Subcláusulas 7.5 [Rechazo] o 7.6 [Medidas Correctivas] dentro del plazo de (28) veintiocho días después de recibirla,
- (d) subcontrata la totalidad de las Obras o cede el Contrato sin el acuerdo requerido,
- (e) quiebra o se vuelve insolvente; entra en liquidación; se dicta en su contra una orden de administración judicial; entra en concurso de acreedores; prosigue sus actividades bajo la autoridad de un administrador judicial, un fiduciario o un administrador en beneficio de sus acreedores, o si se realiza cualquier acto o se produce cualquier hecho que (bajo las Leyes pertinentes) tenga un efecto análogo a cualquiera de los actos o hechos señalados *supra*, o
- (f) da u ofrece dar (directa o indirectamente) a cualquier persona cualquier soborno, regalo, gratificación, comisión u otra cosa de valor como incentivo o recompensa:

- (i) por hacer o no hacer cualquier acción relacionada con el Contrato, o
- (ii) por mostrar o no mostrar favor o posición a alguna persona en relación con el Contrato,

o si cualquier miembro del Personal del Contratista, representante o Subcontratista del Contratista da u ofrece (directa o indirectamente) a cualquier persona cualquiera de esos incentivos o recompensas que se describen en el inciso (f) *supra*. Sin embargo, los incentivos y recompensas de carácter lícito para el Personal del Contratista no darán lugar a la terminación del Contrato.

En cualquiera de dichas situaciones o circunstancias, el Contratante podrá, previa notificación al Contratista con una antelación de (14) catorce días, terminar el Contrato y expulsar al Contratista del Lugar de las Obras. Sin embargo, en el caso de los incisos (e) o (f), el Contratante podrá, mediante notificación, terminar inmediatamente el Contrato.

La decisión de terminar el Contrato por parte del Contratante no perjudicará ninguno de sus demás derechos con arreglo al Contrato o a otra fuente.

En ese caso, el Contratista abandonará el Lugar de las Obras y entregará al Ingeniero cualesquiera Bienes requeridos, todos los Documentos del Contratista y otros documentos de diseño elaborados por o para el Contratista. Sin embargo, el Contratista realizará sus mejores esfuerzos para cumplir inmediatamente cualquier orden razonable que se incluya en la notificación para: (i) la cesión de cualquier subcontrato, y (ii) la protección de la vida o la propiedad, o la seguridad de las Obras.

Con posterioridad a la terminación, el Contratante podrá terminar las Obras y/o encargárselas a otras entidades, en cuyo caso el Contratante y dichas entidades podrán usar cualesquiera Bienes, Documentos del Contratista y otros documentos de diseño elaborados por el Contratista o en su nombre.

El Contratante notificará al Contratista que se le entregarán los Equipos del Contratista y las Obras Temporales en el Lugar de las Obras o en sus inmediaciones. El Contratista inmediatamente hará los arreglos necesarios para el retiro de los mismos por su cuenta y riesgo. Sin embargo, si para entonces el Contratista no ha pagado un monto adeudado al Contratante, este último podrá vender dichos elementos a fin de recuperar ese monto y luego abonar al Contratista cualquier saldo remanente.

- 15.3 Valoración en la Fecha de Terminación** Tan pronto como sea posible después de que entre en vigor una notificación de terminación en virtud de la Subcláusula 15.2 [Terminación por parte del Contratante], el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de acordar o establecer el valor de las Obras, los Bienes, los Documentos del Contratista y cualesquiera otros montos adeudados al Contratista por trabajos ejecutados de conformidad con el Contrato.
- 15.4 Pagos después de la Terminación** Después de que entre en vigor una notificación de terminación en virtud de la Subcláusula 15.2 [Terminación por parte del Contratante], el Contratante podrá:
- (a) proceder de conformidad con la Subcláusula 2.5 [Reclamaciones del Contratante],
  - (b) retener pagos adicionales al Contratista hasta que se hayan determinado los costos de ejecución, terminación y reparación de cualesquiera defectos, indemnizaciones por demora en la terminación (si las hubiere) y todos los demás costos en que incurra el Contratante, o
  - (c) recuperar del Contratista el monto de cualesquiera pérdidas e indemnizaciones incurridas por el Contratante y cualquier costo adicional para terminar las Obras, después de considerar cualquier suma adeudada al Contratista en virtud de la Subcláusula 15.3 [Valoración en la Fecha de Terminación]. Después de recuperar los montos correspondientes a esas pérdidas, indemnizaciones y costos adicionales, el Contratante pagará cualquier saldo remanente al Contratista.
- 15.5 Derecho del Contratante de Terminar el Contrato por Conveniencia** El Contratante tendrá derecho a terminar el Contrato, en cualquier momento y por su propia conveniencia, previa notificación de tal terminación al Contratista. La terminación entrará en vigor (28) veintiocho días después de la fecha en que el Contratista haya recibido esta notificación o en que el Contratante haya devuelto la Garantía de Cumplimiento, lo que ocurra más tarde. El Contratante no terminará el Contrato con arreglo a esta Subcláusula con el propósito de ejecutar las Obras él mismo o encargárselas a otro contratista ni para evitar una terminación del Contrato por parte del Contratista en virtud de la Subcláusula 16.2 [Terminación por Parte del Contratista].
- Con posterioridad a esta terminación, el Contratista procederá de conformidad con la Subcláusula 16.3 [Cese de las Obras y Retiro de los Equipos del Contratista] y será pagado según se estipula en la Subcláusula 16.4 [Pago a la Terminación].
- 15.6 Prácticas Corruptivas** 15.6.1 El Banco exige a todos los prestatarios (incluyendo los beneficiarios de donaciones), organismos ejecutores y



**o****Fraudulentas**

organismos contratantes, al igual que a todas las firmas, entidades o personas oferentes por participar o participando en proyectos financiados por el Banco incluyendo, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, consultores y concesionarios (incluyendo sus respectivos funcionarios, empleados y representantes), observar los más altos niveles éticos y denunciar al Banco todo acto sospechoso de fraude o corrupción del cual tenga conocimiento o sea informado durante el proceso de selección y las negociaciones o la ejecución de un contrato. Los actos de fraude y corrupción están prohibidos. Fraude y corrupción comprenden actos de: (a) práctica corruptiva; (b) práctica fraudulenta; (c) práctica coercitiva; y (d) práctica colusoria. Las definiciones que se transcriben a continuación corresponden a los tipos más comunes de fraude y corrupción, pero no son exhaustivas. Por esta razón, el Banco también adoptará medidas en caso de hechos o denuncias similares relacionadas con supuestos actos de fraude y corrupción, aunque no estén especificados en la lista siguiente. El Banco aplicará en todos los casos los procedimientos establecidos en la Cláusula 15.6.1 (c).

(a) Se define los términos que se indican a continuación:

- (i) Una práctica corruptiva consiste en ofrecer, dar, recibir o solicitar, directa o indirectamente, cualquier cosa de valor para influenciar las acciones de otra parte;
- (ii) Una práctica fraudulenta es cualquier acto u omisión, incluyendo la tergiversación de hechos y circunstancias, que engañen, o intenten engañar, a alguna parte para obtener un beneficio financiero o de otra naturaleza o para evadir una obligación;
- (iii) Una práctica coercitiva consiste en perjudicar o causar daño, o amenazar con perjudicar o causar daño, directa o indirectamente, a cualquier parte o a sus bienes para influenciar las acciones de una parte; y
- (iv) Una práctica colusoria es un acuerdo entre dos o más partes realizado con la intención de alcanzar un propósito inapropiado, incluyendo influenciar en forma inapropiada las acciones de otra parte;

(b) Si se comprueba que, cualquier firma, entidad o persona actuando como Oferente o participando en un proyecto financiado por el Banco incluyendo, entre otros, Oferentes,

proveedores, contratistas, subcontratistas, consultores y concesionarios, organismos ejecutores u organismos contratantes (incluyendo sus respectivos funcionarios, empleados y representantes), ha cometido un acto de fraude o corrupción, el Banco podrá:

- (i) decidir no financiar ninguna propuesta de adjudicación de un contrato o de un contrato adjudicado para la adquisición de bienes y la contratación de obras financiadas por el Banco;
  - (ii) suspender los desembolsos de la operación, si se determina, en cualquier etapa, que existe evidencia suficiente para comprobar el hallazgo de que un empleado, agente o representante del Prestatario, el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante ha cometido un acto de fraude o corrupción;
  - (iii) cancelar y/o acelerar el pago de una parte del préstamo o de la donación relacionada inequívocamente con un contrato, cuando exista evidencia de que el representante del Prestatario, o Beneficiario de una donación, no ha tomado las medidas correctivas adecuadas en un plazo que el Banco considere razonable y de conformidad con las garantías de debido proceso establecidas en la legislación del país Prestatario;
  - (iv) emitir una amonestación en el formato de una carta formal de censura a la conducta de la firma, entidad o individuo;
  - (v) declarar a una persona, entidad o firma inelegible, en forma permanente o por determinado período de tiempo, para que se le adjudiquen o participen en contratos bajo proyectos financiados por el Banco, excepto bajo aquellas condiciones que el Banco considere ser apropiadas;
  - (vi) remitir el tema a las autoridades pertinentes encargadas de hacer cumplir las leyes; y/o
  - (vii) imponer otras sanciones que considere ser apropiadas bajo las circunstancias del caso, incluyendo la imposición de multas que representen para el Banco un reembolso de los costos vinculados con las investigaciones y actuaciones. Dichas sanciones podrán ser impuestas en forma adicional o en sustitución de otras sanciones.
- (c) Los pagos estarán expresamente condicionados a que la participación de los Licitantes en el proceso de adquisiciones

se haya llevado de acuerdo con las políticas del Banco aplicables en materia de fraude y corrupción que se describen en esta Cláusula 15.6.; y

- (d) La imposición de cualquier medida que sea tomada por el Banco de conformidad con las provisiones referidas en el literal b) de esta Cláusula podrá hacerse de forma pública o privada, de acuerdo con las políticas del Banco.

15.6.2 El Banco tendrá el derecho a exigir que en los contratos financiados con un préstamo o donación del Banco, se incluya una disposición que exija que los oferentes, proveedores, Contratistas, subcontratistas, consultores y concesionarios permitan al Banco revisar sus cuentas y registros y cualquier otros documentos relacionados con presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato y someterlos a una auditoría por auditores designados por el Banco. Para estos efectos, el Banco tendrá el derecho a exigir que se incluya en contratos financiados con un préstamo del Banco una disposición que requiera que los oferentes, proveedores, Contratistas, subcontratistas, consultores y concesionarios: (i) conserven todos los documentos y registros relacionados con los proyectos financiados por el Banco por un período de (3) tres años luego de terminado el trabajo contemplado en el respectivo contrato; y (ii) entreguen todo documento necesario para la investigación de denuncias de fraude y corrupción, y pongan a la disposición del Banco los empleados o agentes de los oferentes, proveedores, Contratistas, subcontratistas, consultores y concesionarios que tengan conocimiento del proyecto financiado por el Banco para responder las consultas provenientes de personal del Banco o de cualquier investigador, agente, auditor o consultor apropiadamente designado para la revisión o auditoría de los documentos. Si el oferente, proveedor, Contratista, subcontratista, consultor o concesionario incumple el requerimiento del Banco, o de cualquier otra forma obstaculiza la revisión del asunto por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá tomar medidas apropiadas contra el oferente, proveedor, Contratista, subcontratista, consultor o concesionario.

15.6.3 El Contratista declara y garantiza:

- (a) que ha leído y entendido la prohibición sobre actos de fraude y corrupción dispuesta por el Banco y nos obligamos a observar las normas pertinentes;
- (b) que no ha incurrido en ninguna infracción de las políticas

sobre fraude y corrupción descritas en este documento;

- (c) que no ha tergiversado ni ocultado ningún hecho sustancial durante los procesos de adquisición o negociación del contrato o cumplimiento del contrato;
- (d) que ninguno de sus directores, funcionarios o accionistas principales han sido declarados inelegibles para que se les adjudiquen contratos financiados por el Banco, ni han sido declarados culpables de delitos vinculados con fraude o corrupción;
- (e) que ninguno de sus directores, funcionarios o accionistas principales han sido director, funcionario o accionista principal de ninguna otra compañía o entidad que haya sido declarada inelegible para que se le adjudiquen contratos financiados por el Banco o ha sido declarado culpable de un delito vinculado con fraude o corrupción;
- (f) que ha declarado todas las comisiones, honorarios de representantes, pagos por servicios de facilitación o acuerdos para compartir ingresos relacionados con el contrato o el contrato de consultoría financiado por el Banco;
- (g) que reconoce que el incumplimiento de cualquiera de estas garantías constituye el fundamento para la imposición por el Banco de cualquiera o de un conjunto de medidas que se describen en esta Cláusula 15.6.1 (b).

**15.7 Cláusulas  
exorbitantes  
o  
excepcionales**

Las cláusulas excepcionales que se pactarán en la presente contratación son:

**15.7.1 Caducidad**

El Contratante podrá declarar la caducidad del contrato por la ocurrencia de hechos constitutivos de incumplimiento de las obligaciones a cargo del Contratista, que afecte de manera grave y directa la ejecución del contrato y evidencie que puede conducir a su paralización. Igualmente, procederá en los supuestos de caducidad contemplados en la normativa vigente.

En caso de que el Contratante decida abstenerse de declarar la caducidad, adoptará las medidas de control e intervención necesarias, que garanticen la ejecución del objeto contratado.

Si se declara la caducidad, no habrá lugar a indemnización para el Contratista, quien se hará acreedor a las sanciones e inhabilidades previstas en la ley.

La declaratoria de caducidad será constitutiva del siniestro de incumplimiento.

La declaratoria de caducidad no impedirá que el Contratante tome posesión de los bienes terminados o continúe inmediatamente la ejecución del objeto contratado bien sea a través del garante o de otro contratista, a quien a su vez se le podrá declarar la caducidad, cuando a ello hubiere lugar. En caso de que el Contratante opte por continuar la ejecución directamente con el garante de la obligación u otro contratista, a su elección, le serán aplicables en su integridad, las especificaciones del presente pliego de condiciones.

Declarada la caducidad, el Contratante podrá ocupar las obras en el estado en que se encuentren y podrá emplear todos los materiales adquiridos por el Contratista. Esta ocupación no constituye una renuncia del Contratante a su facultad de continuar, una vez en firme el acto administrativo que declaró la caducidad. En caso de que el Contratante opte por continuar directamente la ejecución del contrato, la cual podrá ser temporal o definitivamente, tendrá derecho a retener todo el equipo, herramientas y demás enseres y elementos empleados por el Contratista en la construcción y el uso de los mismos hasta la terminación de los trabajos. En este evento, con citación al Contratista se levantará un acta en la cual se hará constar el estado de las obras y de equipos de construcción y demás enseres y elementos. Para el pago de las instalaciones, equipo, herramientas, materiales y demás elementos que el Contratante ocupe en la obra, se procederá de la siguiente forma:

- Para el equipo de construcción se calculará el canon de arrendamiento de acuerdo con el sistema que para el efecto tiene la Cámara de Construcción del Guayas, teniendo en cuenta los valores comerciales del equipo en el momento de la caducidad que determine el Contratante.
- Para las instalaciones se pagará un canon mensual correspondiente al 0.5 por ciento del costo real de las mismas.
- Para las herramientas y equipos menores se convendrá con el Contratista un canon de arrendamiento.
- Para otros casos o en el evento que no sea posible llegar a un acuerdo con el Contratista, los precios o los cánones de arrendamiento serán fijados por el Contratante con base en los precios establecidos en los documentos del contrato, en facturas de compra presentadas por el Contratista, en precios comerciales obtenidos por el Contratante o en evaluaciones efectuadas por peritos.

**Parágrafo:** en todos los contratos que el Contratista celebre con sus subcontratistas, deberá incluirse una cláusula que prevea su terminación en el evento que el Contratante declare la caducidad de este contrato y en la cual conste que los subcontratistas carecen de éste y en cualquier otro evento relacionado con este contrato, de todo derecho en contra del Contratante.

### **15.7.2 Interpretación Unilateral**

Si durante la ejecución del contrato surgen discrepancias entre las partes, sobre la interpretación de alguna o algunas de sus estipulaciones, que puedan conducir a la paralización o a la afectación grave del servicio público que se pretende satisfacer con el objeto contratado, el Contratante, si no se logra acuerdo con el Contratista, interpretará las estipulaciones o cláusulas objeto de la diferencia, mediante acto administrativo debidamente motivado. En firme el acto administrativo, el cumplimiento del contrato se hará conforme allí se disponga, sin perjuicio de las acciones contencioso administrativas que pueda promover el Contratista.

### **15.7.3 Modificación Unilateral**

Si durante la ejecución del contrato y para evitar la paralización o la afectación grave del servicio público que se deba satisfacer con él, fuere necesario introducir variaciones en el contrato, y previamente las partes no lleguen al acuerdo respectivo, el Contratante mediante acto administrativo debidamente motivado, notificará al Contratista la supresión o adición de obra, trabajos, suministros y servicios.

**Procedimiento para la modificación unilateral:** el Contratante propondrá al Contratista el procedimiento para llevar a efecto la modificación del contrato, la manera de acreditar y reconocer los nuevos costos, o de disminuir los que no vayan a causarse, según el caso, mediante las evaluaciones técnicas pertinentes y el señalamiento de los nuevos precios, si a ello hubiere lugar. El Contratante elaborará un acta con los términos de la propuesta; si el Contratista no acepta la propuesta y el Contratante estima que aquella es necesaria para evitar la paralización o la afectación grave del servicio público que se deba satisfacer con el objeto contractual, modificará unilateralmente el contrato mediante acto administrativo.

Si las modificaciones alteran el valor del contrato en más o en menos de un (20%) veinte por ciento del valor inicial, el Contratista podrá renunciar a la continuación de la ejecución; en caso contrario deberá soportar la modificación unilateral. En caso de configurarse el primer supuesto alteración del valor del contrato en más, o en menos de un (20%) veinte por ciento del valor inicial, el Contratante dejará constancia de tal situación en el acta de propuesta de modificación a que se hizo relación en el párrafo precedente. El Contratista deberá

expresar su voluntad de continuar o renunciar a la ejecución del contrato, mediante escrito, dentro de los diez (10) días siguientes a la puesta en conocimiento del acta anterior. En caso de que el Contratista renuncie a la ejecución del contrato dentro de este periodo, se ordenará la liquidación del contrato y el Contratante adoptará de manera inmediata las medidas que fueren necesarias para garantizar la terminación del objeto del mismo. En caso de que el Contratista no exprese su voluntad de renunciar o continuar la ejecución del contrato dentro del periodo citado, el Contratante presume que el Contratista desea continuar la ejecución del contrato y procederá a modificar unilateralmente el mismo.

#### **15.7.4 Terminación Unilateral**

El Contratante dispondrá la terminación anticipada y unilateral del contrato, mediante acto administrativo motivado, en los siguientes eventos:

- Cuando las exigencias del servicio público lo requieran o la situación de orden público lo imponga.
- Por muerte o incapacidad física permanente del Contratista, si es persona natural, o por disolución de la persona jurídica del Contratista.
- Por interdicción judicial o liquidación obligatoria del Contratista.
- Por cesación de pagos, concurso de acreedores o embargos judiciales del Contratista que afecten de manera grave el cumplimiento del contrato.
- En los demás eventos previstos legalmente.

Una vez en firme el acto administrativo que declaró la terminación unilateral del contrato, se procederá a su liquidación.

### **16. Suspensión y Terminación por parte del Contratista**

#### **16.1 Derecho del Contratista a Suspende los Trabajos**

Si el Ingeniero no realiza la certificación de conformidad con la Subcláusula 14.6 [Emisión de Certificados de Pago Provisionales] o el Contratante no cumple con lo dispuesto en las Subcláusulas 2.4 [Arreglos Financieros del Contratante] o 14.7 [Pagos], el Contratista podrá, previa notificación al Contratante con una antelación mínima de (21) veintiún días, suspender los trabajos (o reducir el ritmo de trabajo) salvo y hasta que el Contratista haya recibido el Certificado de Pago, pruebas razonables o pago, conforme proceda y según se indique en la notificación.



Sin perjuicio de lo anterior, si el Banco ha suspendido los desembolsos al amparo de su préstamo o crédito, con cuyos recursos se han realizado los pagos al Contratista, total o parcialmente para la ejecución de las Obras, y no hay recursos alternativos disponibles conforme se contempla en la Subcláusula 2.4 [Arreglos Financieros del Contratante], el Contratista podrá, previa notificación, suspender los trabajos o reducir su ritmo en cualquier momento, pero con un plazo mínimo de 7 días contados a partir de la fecha en que el Prestatario haya recibido del Banco la notificación de suspensión.

La acción del Contratista no perjudicará su derecho a los cargos financieros en virtud de la Subcláusula 14.8 [Retraso en los Pagos] y a terminar el Contrato con arreglo a la Subcláusula 16.2 [Terminación por parte del Contratista].

Si el Contratista recibe posteriormente dicho Certificado de Pago, prueba o pago (conforme se describa en la Subcláusula pertinente y en la notificación mencionada *supra*) antes de hacer una notificación de terminación, el Contratista reanudará su trabajo normal tan pronto como sea razonablemente posible.

Si el Contratista sufre una demora o incurre en algún Costo a raíz de la suspensión de los trabajos (o reducción del ritmo de trabajo) de conformidad con esta Subcláusula, el Contratista notificará al Ingeniero y, sujeto a la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], tendrá derecho a lo siguiente:

- (a) una prórroga del plazo por el tiempo de la demora, si se ha retrasado o se retrasará la terminación de las Obras, en virtud de la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y
- (b) el pago de dicho Costo más utilidades, el cual será incluido en el Precio del Contrato.

Tras recibir esta notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de llegar a un acuerdo o a una decisión al respecto.

## **16.2 Terminación por parte del Contratista**

El Contratista tendrá derecho a terminar el Contrato si:

- (a) no recibe evidencia razonable dentro del plazo de (42) cuarenta y dos días después de haber dado una notificación con arreglo a la Subcláusula 16.1 [Derecho del Contratista a Suspender los Trabajos] en relación con un incumplimiento de la Subcláusula 2.4 [Arreglos Financieros del Contratante],
- (b) el Ingeniero no emite el Certificado de Pago correspondiente, dentro del plazo de (56) cincuenta y seis días después de

haber recibido una Declaración y documentos complementarios,

- (c) el Contratista no recibe el monto adeudado al amparo de un Certificado de Pago Provisional dentro del plazo de (42) cuarenta y dos días contados a partir de la fecha de vencimiento del plazo establecido en la Subcláusula 14.7 [Pagos] para realizar los pagos (salvo en cuanto a deducciones de conformidad con la Subcláusula 2.5 [Reclamaciones del Contratante]),
- (d) el Contratante no cumple sustancialmente sus obligaciones en virtud del Contrato a tal forma de afectar sustancial y adversamente el balance económico del Contrato o la capacidad del Contratista para cumplir el Contrato,
- (e) el Contratante no cumple con lo dispuesto en la Subcláusula 1.6 [Contrato] o la Subcláusula 1.7 [Cesión],
- (f) una suspensión prolongada afecta la totalidad de las Obras conforme se describe en la Subcláusula 8.11 [Suspensión Prolongada], o
- (g) el Contratante quiebra o se vuelve insolvente; entra en liquidación; se dicta en su contra una orden judicial o de administración; entra en concurso de acreedores; continúa sus actividades bajo la autoridad de un administrador judicial, un fideicomisario o un administrador en beneficio de sus acreedores, o si se realiza cualquier acto o se produce cualquier hecho que (bajo las Leyes aplicables) tenga un efecto análogo a cualquiera de los actos o hechos señalados *supra*,
- (h) si el Banco suspende el préstamo o crédito de donde proviene parte o la totalidad de los pagos al Contratista, y éste no ha recibido los montos que se le adeudan, una vez vencido el plazo de (14) catorce días que se estipula en la Subcláusula 14.7 [Pagos] para pagos en virtud de Certificados de Pago Provisionales, el Contratista podrá, sin perjuicio de sus derechos a cargos financieros con arreglo a la Subcláusula 14.8 [Retraso en los Pagos], tomar una de las siguientes medidas: (i) suspender los trabajos o reducir su ritmo, o (ii) terminar sus servicios en virtud del Contrato mediante notificación al Contratante, con copia al Ingeniero. Dicha terminación entrará en vigor (14) catorce días después de efectuada la notificación correspondiente.
- (i) si el Contratista no recibe instrucciones de parte del

Ingeniero registrando el acuerdo de ambas partes con el cumplimiento de las condiciones para el Inicio de las Obras de conformidad con la Subcláusula 8.1 [Inicio de las Obras].

En cualquiera de estas situaciones o circunstancias, el Contratista podrá terminar el Contrato, previa notificación al Contratante con una antelación mínima de (14) catorce días. Sin embargo, en el caso de los incisos (f) o (g), el Contratista podrá terminar inmediatamente el Contrato mediante notificación.

La elección del Contratante de terminar el Contrato será sin perjuicio de cualquiera de los derechos del Contratista en virtud del Contrato o de otra fuente.

**16.3 Cese de las Obras y Retiro de los Equipos del Contratista**

Después de que entre en vigencia una notificación de Terminación con arreglo a las Subcláusulas 15.5 [Derecho del Contratante de Terminar el Contrato por Conveniencia], 16.2 [Terminación por Parte del Contratista] o 19.6 [Terminación Opcional, Pago y Finiquito], el Contratista deberá, sin demora:

- (a) suspender todo trabajo adicional, con excepción del que pueda haber ordenado el Ingeniero para la protección de la vida o la propiedad, o para la seguridad de las Obras,
- (b) entregar los Documentos del Contratista, los Equipos, los Materiales y los demás trabajos por los que haya recibido pago, y
- (c) retirar todos los demás Bienes del Lugar de las Obras, salvo los que sea necesario dejar por razones de seguridad, y abandonar el Lugar de las Obras.

**16.4 Pago a la Terminación**

Después de que entre en vigencia una notificación de Terminación con arreglo a la Subcláusula 16.2 [Terminación por parte del Contratista], el Contratante deberá, sin demora:

- (a) devolver al Contratista la Garantía de Cumplimiento,
- (b) pagar al Contratista de conformidad con la Subcláusula 19.6 [Terminación Opcional, Pago y Finiquito], y
- (c) pagar al Contratista el monto correspondiente a cualquier pérdida o daño sufrido por el Contratista como consecuencia de la terminación.

## **17. Riesgos y Responsabilidades**

### **17.1 Indemnizaciones**

El Contratista indemnizará y amparará al Contratante, al Personal del Contratante y sus respectivos representantes de toda reclamación, daño, pérdida y gastos (incluidos honorarios y gastos de abogados) relacionado con:

- (a) errores u omisiones en el diseño de cualquier componente o parte de las Obras y/o en la instalación y construcción de las Obras por el Personal del Contratista u otras personas por quienes es responsable el Contratista;
- (b) demoras injustificadas en el plazo de terminación de las obras;
- (c) lesiones corporales, enfermedades o muerte, de cualesquiera personas, que se produzcan a raíz o en el curso del diseño del Contratista (si lo hubiere), la ejecución y la terminación de las Obras y la reparación de cualesquiera defectos, salvo que sean atribuibles a cualquier negligencia, acto deliberado o incumplimiento del Contrato por parte del Contratante, el Personal del Contratante o cualquiera de sus respectivos representantes, y
- (d) daños a o pérdida de cualesquiera propiedades, ya sean bienes raíces o personales (aparte de las Obras), en la medida en que dicho daño o pérdida se produzca como resultado o en el curso del diseño del Contratista (si lo hubiere), la ejecución y terminación de las Obras y la reparación de cualesquiera defectos, salvo y en la medida en que dicho daño o pérdida sea atribuible a cualquier negligencia, acto deliberado o incumplimiento del Contrato por parte del Contratante, el Personal del Contratante, sus respectivos representantes o cualquier persona directa o indirectamente empleada por cualquiera de ellos.

El Contratante indemnizará y amparará al Contratista, al Personal del Contratista y sus respectivos representantes frente a y de cualquiera de las reclamaciones, daños, pérdidas y gastos (incluidos honorarios y gastos de abogados ) relacionados con (1) lesiones corporales, enfermedades o muerte atribuibles a cualquier negligencia, acto deliberado o incumplimiento del Contrato por parte del Contratante, el Personal del Contratante o cualquiera de sus respectivos representantes, y (2) los asuntos en los que la responsabilidad al respecto pueda estar excluida de la cobertura de seguros, conforme se describe en los incisos (d) (i), (ii) y (iii) de la Subcláusula 18.3 [Seguro Contra Lesiones Personales y Daños a la Propiedad].

**17.2 Cuidado de las Obras por parte del Contratista**

El Contratista asumirá plena responsabilidad por el cuidado de las Obras y Bienes a partir de la Fecha de Inicio hasta la emisión del Certificado de Recepción de Obra (o éste se considere emitido de conformidad con la Subcláusula 10.1 [Recepción de las Obras y Secciones de las Obras]) para las Obras, momento en que dicha responsabilidad se transferirá al Contratante. Si se emite un Certificado de Recepción de Obra (o se considera emitido) para cualquier Sección o parte de las Obras, la responsabilidad del cuidado de dicha Sección o parte pasará al Contratante.

Una vez se transfiera debidamente la responsabilidad al Contratante, el Contratista asumirá la responsabilidad del cuidado de los trabajos que queden pendientes en la fecha que se señale en el Certificado de Recepción de Obra, hasta que los mismos hayan sido concluidos.

Si las Obras, Bienes o Documentos del Contratante sufren alguna pérdida o daño durante el período en que estén bajo el cuidado del Contratista, por cualquier causa que no figure en la Subcláusula 17.3 [Riesgos del Contratante], el Contratista rectificará la pérdida o el daño, por su cuenta riesgo, a fin de que dichas Obras, Bienes o Documentos del Contratista se ciñan a las disposiciones del Contrato.

El Contratista será responsable de cualquier pérdida o daño causado por cualquier acción del Contratista después de la emisión de un Certificado de Recepción de Obra. El Contratista también será responsable de cualquier pérdida o daño que ocurra después de que se haya emitido un Certificado de Recepción de Obra y los mismos se hubieren producido a raíz de algún hecho previo que fuere responsabilidad del Contratista.

**17.3 Riesgos del Contratante**

Los riesgos a que se hace referencia en la Subcláusula 17.4 [Consecuencias de los Riesgos del Contratante] *infra*, en la medida en que afecten directamente la ejecución de los trabajos en el País, son:

- (a) guerra, hostilidades (ya sea que la guerra sea declarada o no), invasión, acto de enemigos extranjeros,
- (b) rebelión, terrorismo, sabotaje por personas ajenas al Personal del Contratista, revolución, insurrección, usurpación del poder o asunción militar de éste, o guerra civil en el País,
- (c) disturbios, conmoción o desórdenes dentro del País provocados por personas ajenas al Personal del Contratista,
- (d) municiones de guerra, material explosivo, radiación ionizante o contaminación por radioactividad en el País, salvo en los casos en que ello pueda ser atribuible al uso de dichas municiones, materiales explosivos, radiaciones o

radioactividad por el Contratista,

- (e) ondas de presión causadas por aeronaves u otros aparatos aéreos que viajen a velocidades sónicas o supersónicas,
- (f) uso u ocupación de cualquier parte de las Obras Permanentes por parte del Contratante, salvo en los casos que se puedan especificar en el Contrato, y
- (g) cualquier fuerza de la naturaleza que sea Imprevisible o contra la cual no se habría podido esperar razonablemente que un Contratista con experiencia tomara medidas preventivas adecuadas.

**17.4 Consecuencias de los Riesgos del Contratante**

Si y en la medida en que cualquiera de los riesgos que se enumeran en la Subcláusula 17.3 *supra* ocasione pérdidas o daños a las Obras, Bienes o Documentos del Contratista, el Contratista notificará sin demora al Ingeniero y rectificará dicha pérdida o daño en la medida requerida por el Ingeniero.

Si el Contratista sufre una demora o incurre en algún Costo por subsanar esa pérdida o daño, el Contratista dará una notificación adicional al Ingeniero y, sujeto a la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], tendrá derecho a :

- (a) una prórroga del plazo por el tiempo de la demora , si se ha retrasado o se demorará la terminación de las Obras, en virtud de la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y
- (b) un pago por dicho Costo, monto que se incluirá en el Precio del Contrato. En el caso de los incisos (f) y (g) de la Subcláusula 17.3 [Riesgos del Contratante], se pagará el Costo más utilidades.

Tras recibir esa notificación adicional, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de llegar a un acuerdo o una decisión al respecto.

**17.5 Derechos de Propiedad Intelectual e Industrial**

En esta Subcláusula, "violación" significa una violación (o pretendida violación) de cualquier patente, diseño registrado, derecho de autor, marca registrada, marca comercial, secreto comercial o cualquier otro derecho de propiedad intelectual o industrial relacionado con las Obras; y "reclamación" significa una reclamación (o proceso judicial de reclamación) en la que se alegue una violación.

Cuando una de las Partes no notifique a la otra sobre cualquier

reclamación dentro del plazo de (28) veintiocho días después de recibirla, se considerará que dicha Parte ha renunciado a su derecho de indemnización en virtud de esta Subcláusula.

El Contratante indemnizará y amparará al Contratista contra y de cualquier reclamación en la que se alegue una violación que se produce o se produjo:

- (a) como resultado inevitable del cumplimiento del Contrato por parte del Contratista, o
- (b) como resultado del uso de cualquiera de las Obras por parte del Contratante:
  - (i) para fines distintos a los señalados en el Contrato o los que razonablemente se deduzcan de él, o
  - (ii) en conjunto con cualquier otra cosa que no haya suministrado el Contratista, salvo que el uso fuera divulgado al Contratista antes de la Fecha Base o se haya señalado en el Contrato.

El Contratista indemnizará y amparará al Contratante contra y de cualquier otra reclamación que surja de o en relación con (i) la fabricación, uso, venta o importación de cualquier Bien, o (ii) cualquier diseño que sea responsabilidad del Contratista.

Si una de las Partes tiene derecho a ser indemnizada en virtud de esta Subcláusula, la Parte a la cual corresponda indemnizar podrá (a su costo) realizar negociaciones para la transacción de la reclamación y de cualquier litigio o arbitraje que pudiera surgir de aquella. La otra Parte ayudará, a solicitud y expensas de la Parte que indemniza, a impugnar la reclamación. Esta otra Parte (y su Personal) no hará ninguna admisión que pueda perjudicar a la Parte que indemniza, a no ser que ésta no se haya puesto al frente de una negociación, litigio o arbitraje a pesar de habérselo solicitado la otra Parte.

#### **17.6 Limitación de Responsabilidad**

Ninguna de las Partes será responsable ante la otra por la privación de uso de las Obras, pérdida de ganancia, pérdida de contratos ni pérdidas o daños indirectos o emergentes que pueda sufrir la otra Parte en relación con el Contrato, a menos que así sea dispuesto específicamente con arreglo a la Subcláusula 8.7 [Daños por Demora].; Subcláusula 11.2 [Costo de Reparación de los Defectos]; Subcláusula 15.4 [Pagos después de la Terminación]; Subcláusula 16.4 [Pago a la Terminación]; Subcláusula 17.1 [Indemnizaciones]; Subcláusula 17.4 (b) [Consecuencias de los Riesgos del Contratante]; y Subcláusula 17.5 [Derechos de Propiedad Intelectual e Industrial].



La responsabilidad total del Contratista ante el Contratante, en virtud del Contrato o en relación con éste, salvo por lo dispuesto en las Subcláusulas 4.19 [Electricidad, Agua y Gas], 4.20 [Equipos del Contratante y Materiales de Libre Disposición], 17.1 [Indemnizaciones] y 17.5 [Derechos de Propiedad Intelectual e Industrial], no excederá el monto que resulte de la multiplicación de un factor (menor o mayor que uno) por el Monto Contractual Aceptado, conforme figura en los Datos Contractuales, o (de no especificarse ese factor u otra suma) el Monto Contractual Aceptado.

Esta Subcláusula no limitará la responsabilidad en caso de fraude, incumplimiento deliberado o mala conducta grave de la Parte que incumple.

**17.7 Uso del Alojamiento y las Instalaciones del Contratante**

El Contratista asumirá toda la responsabilidad por el cuidado del alojamiento y las instalaciones suministradas por el Contratante, si los hubiere, conforme se detallen en las Especificaciones, desde las respectivas fechas de entrega al Contratista hasta el cese de ocupación (pudiendo ocurrir la entrega o el cese de ocupación después de las fechas señaladas en el Certificado de Recepción de las Obras).

Si el alojamiento o las instalaciones mencionadas anteriormente sufren alguna pérdida o daño mientras estén bajo la responsabilidad y cuidado del Contratista por cualquier motivo aparte de los que sean responsabilidad del Contratante, el Contratista rectificará, a su costo, la pérdida o el daño a satisfacción del Ingeniero.

## **18. Seguro**

**18.1 Requisitos Generales en Materia de Seguros**

En esta Cláusula, "Parte aseguradora" significa, para cada tipo de seguro, la Parte responsable de contratar y mantener el seguro que se indica en la Subcláusula pertinente.

Cuando el Contratista sea la Parte aseguradora, cada seguro se contratará con aseguradoras bajo los términos aprobados por el Contratante. Esos términos deberán ser consistentes con los términos acordados por ambas Partes antes de la fecha de la Carta de Aceptación. Este acuerdo de términos tendrá precedencia sobre las disposiciones de esta Cláusula.

Cuando el Contratante sea la Parte aseguradora, los seguros se contratarán con aseguradoras y bajo términos aceptables por el Contratista. Estos términos deberán ser consistentes con los términos acordados por ambas Partes antes de la fecha de la Carta de Aceptación. Este acuerdo de términos tendrá precedencia sobre las disposiciones de ésta Cláusula.

Si se requiere una póliza de seguro colectivo, la cobertura se aplicará por separado a cada asegurado como si se hubiera emitido una póliza individual para cada uno de ellos. Si una póliza cubre a otras partes adicionales, es decir, además de los asegurados que se señalan en esta Cláusula, (i) el Contratista actuará al amparo de la póliza en nombre de los asegurados colectivos adicionales, salvo que el Contratante actuará en nombre del Personal del Contratante, (ii) los asegurados colectivos adicionales no podrán recibir pagos directamente del asegurador ni tener cualquier otro trato directo con el asegurador, y (iii) la Parte aseguradora exigirá a todos los asegurados colectivos adicionales que cumplan las condiciones establecidas en la póliza.

Toda póliza contra daños y perjuicios dispondrá que los pagos sean hechos en las monedas requeridas para fines de reparación de la pérdida o el daño pertinente. Los pagos que se reciban de los aseguradores se usarán para reparar dicha pérdida o daño.

La Parte aseguradora pertinente presentará a la otra Parte, dentro de los plazos respectivos que figuren en los Datos Contractuales (calculados a partir de la Fecha de Inicio):

- (a) evidencia de que se han contratado los seguros descritos en esta Cláusula, y
- (b) copias de las pólizas de los seguros que se señalan en las Subcláusulas 18.2 [Seguro de las Obras y los Equipos del Contratista] y 18.3 [Seguro Contra a Lesiones Personales y Daños a la Propiedad]

Cuando se pague cada una de las primas, la Parte aseguradora suministrará a la otra los comprobantes de pago. Cada vez que se presenten comprobantes o pólizas, la Parte aseguradora notificará también al Ingeniero.

Cada una de las Partes cumplirá sin demoras las condiciones estipuladas en cada una de las pólizas de seguro. La Parte aseguradora mantendrá a las aseguradoras informadas acerca de cualquier cambio relevante para la ejecución de las Obras y se asegurará que el seguro se mantenga de conformidad con lo dispuesto en esta Cláusula.

Ninguna de las Partes hará modificaciones sustanciales a los términos de los seguros sin la previa aprobación de la otra Parte. Si una aseguradora hace (o trata de hacer) cualquier modificación, la Parte que primero sea notificada por el asegurador notificará sin demora a la otra.

Si la Parte aseguradora no contrata ni mantiene vigentes los seguros que deba contratar y mantener en virtud del Contrato, o no presenta comprobantes satisfactorios ni copias de las pólizas de conformidad con esta Subcláusula, la otra Parte podrá (a su discreción y sin perjuicio de cualquier otro derecho o recurso) contratar seguros con la cobertura pertinente y pagar las primas correspondientes. La Parte aseguradora pagará a la otra el monto de esas primas, y el Precio del Contrato se ajustará de conformidad.

Nada de lo dispuesto en esta Cláusula limita las obligaciones, responsabilidades o compromisos del Contratista o el Contratante en virtud de los términos del Contrato o de otra fuente. Cualquiera de los montos no asegurados o no recuperados de las aseguradoras serán asumidos por el Contratista o el Contratante de conformidad con dichas obligaciones, responsabilidades o compromisos. Sin embargo, si la Parte aseguradora deja de contratar y mantener en vigencia un seguro que se encuentre disponible y que dicha Parte deba contratar y mantener en virtud del Contrato, y la otra Parte no aprueba la omisión ni contrata el seguro por la cobertura pertinente a este incumplimiento, la Parte aseguradora pagará cualesquiera de los montos que habrían sido recuperables al amparo del seguro.

Los pagos que haga una Parte a la otra estarán sujetos a la Subcláusula 2.5 [Reclamaciones del Contratante] o a la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], según corresponda.

El Contratista podrá contratar todos los seguros relacionados con el Contrato (incluido, pero no de manera exclusiva, el seguro mencionado en la Cláusula 18) con aseguradoras provenientes de cualquier país elegible.

**18.2 Seguro de los Servicios de Diseño, de los Materiales, de las Obras y los Equipos del Contratista**

La Parte aseguradora asegurará los servicios de diseño, las Obras, los Equipos, los Materiales y los Documentos del Contratista por un valor igual o mayor al costo total de reposición, incluidos los costos de demolición, retiro de escombros y honorarios profesionales y utilidades. El seguro será válido desde la fecha en que se presenten las pruebas con arreglo al inciso (a) de la Subcláusula 18.1 [Requisitos Generales en Materia de Seguros] hasta la fecha de emisión del Certificado de Recepción de las Obras.

La Parte aseguradora mantendrá este seguro a fin de proporcionar cobertura hasta la fecha de emisión del Certificado de Cumplimiento, por pérdidas o daños imputables al Contratista a raíz de una causa que ocurra antes de la emisión del Certificado de Recepción de Obra, y por las pérdidas o daños causados por el Contratista durante cualquier otra operación (incluidas las contempladas en la Cláusula 11

[Responsabilidad por Defectos]).

La Parte aseguradora asegurará los Equipos del Contratista por un valor igual o mayor al costo total de reposición, incluida la entrega en el Lugar de las Obras. En relación con cada uno de los elementos de los Equipos del Contratista, el seguro estará vigente durante el transporte del mismo al Lugar de las Obras y hasta que se deje de necesitar como Equipo del Contratista.

Salvo disposición diferente en las Condiciones Especiales, los seguros contemplados en esta Subcláusula:

- (a) deberán ser contratados y mantenidos por el Contratista como Parte aseguradora,
- (b) deberán estar a nombre conjunto de las Partes, quienes tendrán derecho a recibir conjuntamente pagos de las aseguradoras y pagos retenidos o asignados a la Parte que asuma efectivamente los costos de rectificación por pérdidas o daños,
- (c) deberán cubrir todas las pérdidas y daños que se deban a causas no especificadas en la Subcláusula 17.3 [Riesgos del Contratante],
- (d) deberán cubrir asimismo, hasta donde sea específicamente requerido en los Documentos de Licitación del Contrato, pérdidas o daños a una parte de las Obras atribuibles al uso o la ocupación de otra parte de las Obras por parte del Contratante, y pérdidas o daños ocasionados por los riesgos enumerados en los incisos (c), (g) y (h) de la Subcláusula 17.3 [Riesgos del Contratante], excluidos (en cada caso) riesgos que no sean asegurables bajo términos comercialmente razonables, con deducibles por incidente no mayores al monto señalado en los Datos del Contrato (de no indicarse monto, este inciso (d) no será aplicable), y
- (e) podrá, sin embargo, excluir la pérdida, los daños y el reacondicionamiento de:
  - (i) una parte de las Obras que esté en condiciones defectuosas debido a un vicio de diseño, materiales o mano de obra (pero la cobertura incluirá cualesquiera otras partes que se pierdan o dañen como resultado directo de esta condición defectuosa y no según se describe en el inciso (ii) *infra*),
  - (ii) una parte de las Obras que se pierda o dañe por el

reacondicionamiento de cualquier otra parte de las Obras que esté en condiciones defectuosas debido a un defecto de diseño, materiales o mano de obra,

(iii) una parte de las Obras que haya sido recibida por el Contratante, salvo en la medida en que el Contratista sea responsable por la pérdida o daño, y

(iv) Bienes mientras no estén en el País, sujeto a la Subcláusula 14.5 [Equipos y Materiales para las Obras].

Si, después de haber transcurrido más de un año a partir de la Fecha Base, la cobertura descrita en el inciso (d) *supra* deja de estar disponible bajo términos comercialmente razonables, el Contratista (como Parte aseguradora) notificará al Contratante, con información complementaria. El Contratante entonces: (i) con sujeción a la Subcláusula 2.5 [Reclamaciones del Contratante] tendrá derecho a recibir el pago de un monto equivalente a los términos comercialmente razonables que el Contratista debería haber previsto pagar por dicha cobertura, y (ii) salvo que obtenga la cobertura bajo términos comercialmente razonables, se considerará que ha aprobado la omisión de conformidad con la Subcláusula 18.1 [Requisitos Generales en Materia de Seguros].

**18.3 Seguro  
Contra  
Lesiones  
Personales y  
Daños a la  
Propiedad**

La Parte aseguradora asegurará contra la responsabilidad de cada una de las Partes por cualquier pérdida, daño, muerte o lesión corporal que pueda ocurrir a cualquier propiedad física (salvo los elementos asegurados con arreglo a la Subcláusula 18.2 [Seguro de las Obras y los Equipos del Contratista]) o a cualquier persona (a excepción de personas aseguradas con arreglo a la Subcláusula 18.4 [Seguro del Personal del Contratista]), que surjan a raíz del cumplimiento del Contrato por parte del Contratista y antes de la emisión del Certificado de Cumplimiento.

El seguro será por un monto límite, por incidente, no menor al que se señale en los Datos Contractuales, sin limitar el número de incidentes que puedan ocurrir. Si en los Datos del Contrato no se señala ningún monto, esta Subcláusula no será aplicable.

Salvo disposición diferente en las Condiciones Especiales, los seguros especificados en esta Subcláusula:

- (a) deberán ser contratados y mantenidos por el Contratista como Parte aseguradora,
- (b) deberán estar a nombre de ambas Partes,
- (c) deberán cubrir la responsabilidad por todas las pérdidas y daños

que sufra la propiedad del Contratante (salvo los elementos asegurados con arreglo a la Subcláusula 18.2) como consecuencia del cumplimiento del Contrato por parte del Contratista, y

- (d) podrá, sin embargo, excluir responsabilidades en la medida en que surjan de:
  - (i) el derecho del Contratante a hacer que las Obras Permanentes se ejecuten en, sobre, debajo o a través de cualquier terreno, y de ocupar ese terreno para las Obras Permanentes,
  - (ii) los daños que se produzcan como resultado inevitable de las obligaciones del Contratista en cuanto a la ejecución de las Obras y la reparación de cualesquiera defectos, y

una causa señalada en la Subcláusula 17.3 [Riesgos del Contratante], salvo en la medida en que exista una cobertura bajo términos comercialmente razonables.

#### **18.4 Seguro para el Personal del Contratista**

El Contratista contratará y mantendrá un seguro de responsabilidad civil contra reclamaciones, daños, pérdidas y gastos (incluidos honorarios y gastos de abogados) como resultado de lesiones, enfermedades o muerte de cualquier persona empleada por el Contratista o cualquier otro miembro del Personal del Contratista.

El seguro deberá cubrir al Contratante y al Ingeniero contra responsabilidad por reclamos, daños, pérdidas y gastos (incluyendo honorarios y gastos de abogados) que surjan de lesiones, enfermedad o muerte de cualquier persona empleada por el Contratista o cualquier otro miembro del personal del Contratista, excepto que este seguro podrá excluir pérdidas y reclamaciones en la medida en que sean producto de cualquier acto o negligencia del Contratante o del Personal del Contratante.

El seguro deberá ser mantenido en plena vigencia y efecto durante todo el tiempo en que el personal mencionado trabaje en la ejecución de las Obras. En el caso de los empleados de un Subcontratista, este último podrá contratar el seguro, pero el Contratista será responsable de velar por el cumplimiento de esta Cláusula.

#### **18.5 Amparo de Salarios, Prestaciones Sociales y Amparo de Estabilidad**

##### **AMPARO PARA EL PAGO DE SALARIOS, PRESTACIONES SOCIALES E INDEMNIZACIONES**

Para garantizar el pago de salarios, prestaciones sociales e indemnizaciones laborales del personal empleado para la ejecución del contrato, este amparo deberá cubrir un porcentaje igual al diez por

**de Obra** ciento (10%) del valor adjudicado del contrato y deberá estar vigente durante el plazo de terminación de las obras y tres (3) años más.

### **AMPARO DE ESTABILIDAD DE LA OBRA Y BUEN FUNCIONAMIENTO**

Para asegurar la estabilidad de la obra, por una cuantía equivalente al veinte por ciento (20%) del valor total final del contrato y por una vigencia de cinco (5) años, contados a partir de la fecha en que se emita el certificado de recibo de las obras, por parte del Contratante.

La presentación de ésta garantía será requisito previo para la entrega de las sumas que por cualquier concepto se encuentren pendientes de pago al Contratista.

En esta garantía debe figurar como "Tomador — Afianzado": el Contratista, y como "Asegurado — Beneficiario": el Contratante.

**Nota:** El Contratista deberá obtener de las compañías aseguradoras el dejar sin efecto el parágrafo de la condición "Exclusiones" de las condiciones generales de la póliza, o el que haga sus veces.

Si durante la vigencia del contrato o dentro del período de validez del amparo de calidad y correcto funcionamiento se encuentra que cualquier parte del suministro no cumple en un todo con las especificaciones, o muestra defectos por diseño, materiales, mano de obra, procesos de fabricación, montaje y operación y en general, actos u omisiones del Contratista o de sus subcontratistas y proveedores, o cualquier defecto o mal funcionamiento imputable al Contratista o a sus subcontratistas y/o proveedores, el Contratante notificará al Contratista, y éste ejecutará inmediatamente todas las acciones que sean necesarias para ajustar dentro del plazo fijado por el Contratante, los bienes o equipos suministrados a los planos y las especificaciones, y para asegurar que el bien quede en condiciones óptimas de funcionamiento, incluyendo el desmontaje, rediseño, ingeniería, ajuste, reemplazo de partes o de la totalidad, si es necesario remontaje, sin ningún costo para el Contratante. La parte reemplazada deberá tener un amparo de estabilidad y buen funcionamiento con una vigencia igual a la de la pieza original.

Si el Contratista habiendo sido notificado no toma acción remedial inmediata o descuida la reparación del defecto en forma tal que se obligue a mantener por fuera de servicio todo o parte del bien por un término superior a treinta (30) días calendario, el Contratante podrá ejecutar cualquier acción remedial que considere necesaria a riesgo y costo del Contratista, con cargo a cualquier pago debido a éste. Lo anterior se entenderá sin menoscabo de cualquier acción que pueda emprender el Contratante contra el Contratista y tendiente al reconocimiento de los perjuicios recibidos.



La revisión que el Contratante de a los documentos suministrados por el Contratista o al suministro o a la inspección que ejecuten durante el desarrollo del contrato no relevará, liberará, exonerará, atenuará o trasladará la obligación del Contratista de garantizar la estabilidad o calidad y correcto funcionamiento de los bienes y/o equipos en la forma establecida en los Documentos del Contrato.

## **19. Fuerza Mayor**

### **19.1 Definición de Fuerza Mayor**

En esta cláusula, "Fuerza Mayor" significa un evento excepcional o circunstancia:

- (a) que está fuera del control de una Parte,
- (b) contra la que dicha Parte no pudo razonablemente haber tomado provisiones para protegerse antes de celebrar el Contrato,
- (c) que, una vez producida, dicha Parte no pudo razonablemente haber evitado o superado, y
- (d) que no pueda atribuirse sustancialmente a la otra Parte.

La Fuerza Mayor puede incluir, pero no de manera exclusiva, acontecimientos excepcionales o circunstancias como las que enumeran a continuación, siempre y cuando se cumplan las condiciones de los incisos (a) a (d) *supra*:

- (i) guerra, hostilidades (ya sea que la guerra sea declarada o no), invasión, acto de enemigos extranjeros,
- (ii) rebelión, terrorismo, sabotaje por personas distintas al Personal del Contratista, revolución, insurrección, usurpación del poder o asunción del poder por los militares, o guerra civil,
- (iii) disturbio, conmoción, huelga o cierre patronal por personas distintas al Personal del Contratista,
- (iv) municiones de guerra, material explosivo, radiación ionizante o contaminación por radioactividad, salvo en los casos en que ello pueda ser atribuible al uso de dichas municiones, materiales explosivos, radiaciones o radioactividad por el Contratista, y
- (v) desastres naturales como terremotos, huracanes, tifones o actividad volcánica.

### **19.2 Notificación** Si por Fuerza Mayor una de las Partes se ve o se verá impedida de

**de Casos de Fuerza Mayor** cumplir sus obligaciones sustanciales en virtud del Contrato, ésta notificará a la otra sobre la situación o circunstancia constitutiva de la Fuerza Mayor y especificará las obligaciones que no se puedan o no se podrán cumplir. La notificación se hará dentro del plazo de (14) catorce días a partir de la fecha en que la Parte tomó, o debió haber tomado conocimiento, de la situación o circunstancia constitutiva de la Fuerza Mayor.

Una vez que se haga la notificación, la Parte estará eximida del cumplimiento de sus obligaciones por el tiempo que dicha Fuerza Mayor le impida cumplirlas.

Sin perjuicio de cualquier otra disposición de esta Cláusula, la Fuerza Mayor no será aplicable a las obligaciones de pago de cualquiera de las Partes de hacer los pagos a la otra Parte en virtud del Contrato.

**19.3 Obligación de Reducir las Demoras** Cada una de las Partes hará en todo momento todo lo que esté a su alcance para reducir al mínimo cualquier demora en el cumplimiento del Contrato como resultado de una situación o circunstancia de Fuerza Mayor.

Una Parte notificará a la otra cuando deje de verse afectada por la situación o circunstancia de Fuerza Mayor.

**19.4 Consecuencias de la Fuerza Mayor** Si el Contratista se ve impedido de cumplir sus obligaciones sustanciales en virtud del Contrato por motivo de Fuerza Mayor que se haya notificado con arreglo a la Subcláusula 19.2 [Notificación de Fuerza Mayor] y sufre demoras o incurre en Costos por dicho motivo, el Contratista, sujeto a la Subcláusula 20.1 [Reclamaciones del Contratista], tendrá derecho a lo siguiente:

- (a) una prórroga del plazo por el tiempo de dicha demora , si se ha retrasado o se retrasará la terminación de las Obras, en virtud la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], y
- (b) si la situación o circunstancia es del tipo que se describe en los incisos (i) a (iv) de la Subcláusula 19.1 [Definición de Fuerza Mayor] y, en el caso de los incisos (ii) a (iv), ocurre en el País, el pago de dichos Costos , incluyendo los costos de rectificación o reemplazo de las Obras o los Bienes dañados o destruidos por Fuerza Mayor, hasta donde estos daños o pérdidas no son indemnizables por medio de la póliza de seguro referida en la Subcláusula 18.2 [Seguro de las Obras y los Equipos de Contratista].

Tras recibir esa notificación, el Ingeniero procederá de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones] a fin de llegar a un acuerdo o una decisión al respecto.

**19.5 Fuerza  
Mayor que  
Afecte a un  
Subcontratista**

Si un Subcontratista tiene derecho, en virtud de cualquier contrato o acuerdo relacionado con las Obras, a ser exonerado de su responsabilidad por Fuerza Mayor, bajo términos adicionales o más amplios que los que se especifican en esta Cláusula, dicha situación o circunstancia adicional o más amplia de fuerza mayor no exonerará al Contratista del cumplimiento de sus obligaciones ni le darán derecho a ser exonerado de responsabilidad con arreglo a esta Cláusula.

**19.6 Terminación  
Opcional,  
Pago y  
Finiquito**

Si la ejecución sustancial de todas las Obras en curso es impedida por un período continuo de 84 días por algún motivo de Fuerza Mayor que se haya notificado de conformidad con la Subcláusula 19.2 [Notificación de Fuerza Mayor], o por varios períodos que sumen un total de más de 140 días debido al mismo motivo de Fuerza Mayor que se haya notificado, cualquiera de las Partes podrá notificar a la otra la terminación del Contrato. En ese caso, la terminación entrará en vigencia (7) siete días después de la notificación, y el Contratista procederá de conformidad con la Subcláusula 16.3 [Cese de las Obras y Retiro de los Equipos del Contratista].

Tras dicha terminación, el Ingeniero determinará el valor de los trabajos realizados y emitirá un Certificado de Pago que deberá incluir:

- (a) los montos adeudados por cualquier trabajo realizado cuyo precio se estipula en el Contrato;
- (b) el Costo de los Equipos y Materiales ordenados para las Obras que se hayan entregado al Contratista, o cuya entrega deba aceptar el Contratista. Estos Equipos y Materiales pasarán a ser propiedad (y estar bajo el riesgo) del Contratante al momento en que los pague, y el Contratista pondrá los mismos a disposición del Contratante;
- (c) otros Costos o responsabilidades en que dentro de las circunstancias haya incurrido razonable y necesariamente el Contratista en las circunstancias con la expectativa de terminar las Obras;
- (d) el Costo de retirar las Obras Temporales y los Equipos del Contratista del Lugar de las Obras y el de devolverlos a los trabajos del Contratista en su país (o cualquier otro destino que no suponga un costo mayor); y

- (e) el Costo de repatriar, en la fecha de terminación, al personal y la mano de obra empleados totalmente por el Contratista en relación con las Obras.

### **19.7 Liberación del Cumplimiento del Contrato**

Sin perjuicio de cualquier otra disposición de esta Cláusula, si surge una situación o circunstancia que esté fuera del control de las Partes (incluida, pero no de manera exclusiva, la Fuerza Mayor) y que vuelva imposible o ilícito para cualquiera o ambas Partes cumplir sus obligaciones contractuales o que, en virtud de la ley que rige el Contrato, otorgue a las Partes el derecho de ser liberadas de seguir cumpliendo el Contrato, entonces, mediante notificación de una de las Partes a la otra sobre dicha situación o circunstancia:

- (a) las Partes quedarán liberadas de seguir cumpliendo el Contrato, sin perjuicio de los derechos de cada Parte respecto de cualquier incumplimiento previo del Contrato, y
- (b) el monto pagadero al Contratista por el Contratante será el mismo que habría sido pagadero de conformidad con la Subcláusula 19.6 [Terminación Opcional, Pago y Finiquito] si el Contrato hubiera sido terminado con arreglo a la Subcláusula 19.6.

## **20. Reclamaciones, Controversias y Arbitraje**

### **20.1 Reclamaciones del Contratista**

Si el Contratista considera que tiene derecho a cualquier prórroga del Plazo de Terminación o cualquier pago adicional en virtud de cualquier Cláusula de estas Condiciones o de otra forma vinculada con el Contrato, el Contratista enviará una notificación al Ingeniero en la que describirá el evento o circunstancia que origina el reclamo. La notificación se hará tan pronto como sea posible, a más tardar (28) veintiocho días después de que el Contratista se dé cuenta, o hubiera debido darse cuenta, de dicho evento o circunstancia.

Si el Contratista no notifica un reclamo dentro de dicho plazo de (28) veintiocho días, no se prorrogará el Plazo de Terminación, el Contratista no tendrá derecho a recibir pagos adicionales y el Contratante quedará liberado de cualquier responsabilidad vinculada con el reclamo. De otra forma, se aplicarán las siguientes disposiciones de esta Subcláusula.

El Contratista también enviará cualquier otra notificación requerida en el Contrato, así como información complementaria sobre la reclamación, que sea pertinente a dicho evento o circunstancia.

El Contratista mantendrá los registros actualizados que sean

necesarios para fundamentar el reclamo, ya sea en el Lugar de las Obras o en otro sitio aceptable para el Ingeniero. Sin admitir la responsabilidad del Contratante, el Ingeniero podrá, tras recibir cualquier notificación con arreglo a esta Subcláusula, seguir de cerca la contabilidad y ordenar al Contratista que mantenga registros actualizados adicionales. El Contratista permitirá al Ingeniero verificar todos esos registros, y (de requerírsele) presentará copias al Ingeniero.

Dentro del plazo de (42) cuarenta y dos días contado a partir del momento en que el Contratista se dé cuenta (o hubiera debido darse cuenta) del evento o circunstancia que originó el reclamo, o dentro de cualquier otro plazo que proponga el Contratista y apruebe el Ingeniero, el Contratista enviará al Ingeniero un reclamo completo y pormenorizado que incluya toda la información complementaria del fundamento del reclamo y de la prórroga del plazo o pago adicional exigidos. Si el evento o circunstancia que origina el reclamo tiene un efecto continuo:

- (a) este reclamo completo y pormenorizado se considerará como temporal;
- (b) el Contratista enviará mensualmente reclamos temporales adicionales, en las que especificará la demora acumulada o el monto exigido, además de toda la información adicional que pueda requerir razonablemente el Ingeniero; y
- (c) el Contratista enviará un reclamo definitivo dentro de (28) veintiocho días después de que el evento o circunstancia deje de producir efectos, o dentro de cualquier otro plazo que proponga el Contratista y apruebe el Ingeniero.

Dentro del plazo de (42) cuarenta y dos días contados a partir de la fecha en que reciba un reclamo o cualquier información adicional que respalde un reclamo anterior, o dentro de cualquier otro plazo que proponga el Ingeniero y apruebe el Contratista, el Ingeniero responderá dando su aprobación, o bien negando su aprobación y dando comentarios detallados. El Ingeniero también podrá solicitar cualquier información adicional que sea necesaria, pero deberá dar su respuesta sobre los principios del reclamo en el plazo indicado anteriormente.

Dentro del plazo de (42) cuarenta y dos días definido anteriormente, el Ingeniero deberá, de conformidad con la Subcláusula 3.5 [Decisiones], acordar o decidir sobre: (i) las prórrogas (si las hubiere) del Plazo de Terminación (antes o después de su vencimiento) según la Subcláusula 8.4 [Prórroga del Plazo de Terminación], o (ii) los pagos adicionales (si los hubiere) a que el Contratista tuviere derecho

según el Contrato.

Cada Certificado de Pago deberá incluir los pagos adicionales de los reclamos que razonablemente se hayan determinado como pagaderos en virtud de la respectiva disposición del Contrato. Salvo y hasta que la información suministrada sea suficiente para fundamentar todo el reclamo, el Contratista sólo tendrá derecho a recibir pagos por la parte del reclamo que haya podido demostrar.

Si el Ingeniero no responde dentro del plazo definido en esta Cláusula, cualquiera de las partes puede considerar que el reclamo ha sido rechazado por el Ingeniero y cualquiera de ellas puede referirlo a la Comisión para la Resolución de Controversias según la Subcláusula 20.4 [Obtención de Decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias].

Los requisitos de esta Subcláusula son adicionales a los que se establecen en cualquier otra Subcláusula que se aplique a un reclamo. Si el Contratista no cumple con esta u otra Subcláusula en relación con cualquier reclamo, prórroga del plazo o pago adicional, dará cuenta de la medida (si la hubiere) en que el incumplimiento haya impedido o perjudicado la investigación adecuada del reclamo, salvo que el reclamo sea excluido con arreglo al segundo inciso de esta Subcláusula.

**20.2**  
**Nombramiento de**  
**la Comisión**  
**para la**  
**Resolución**  
**de**  
**Controversias**

Las controversias serán referidas a una Comisión para la Resolución de Controversias para su decisión de conformidad con la Subcláusula 20.4 [Obtención de una Decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias]. Las Partes nombrarán una Comisión para la Resolución de Controversias, para la fecha que se señale en los Datos Contractuales.

La Comisión para la Resolución de Controversias estará formada, según se disponga en los Datos del Contrato, por una o tres personas debidamente calificadas ("los miembros"), cada una de las cuales hablará con fluidez el idioma para comunicaciones que se defina en el Contrato y será un profesional con experiencia en el tipo de construcción que concierne a las Obras y en la interpretación de documentos contractuales. Si no se indica el número de miembros y las Partes no resuelven otra cosa, la Comisión para la Resolución de Controversias estará formada por tres personas.

Si las Partes no han designado conjuntamente la Comisión para la Resolución de Controversias (21) veintiún días antes de la fecha señalada en los Datos Contractuales, y dicha Comisión debe estar formada por tres personas, cada Parte propondrá un miembro para la aprobación de la otra Parte. Los dos primeros miembros propondrán

al tercer miembro y las Partes deberán acordar sobre éste, quien actuará como presidente.

Sin embargo, si las Partes han acordado una lista de miembros potenciales y ésta es parte del Contrato, los miembros serán seleccionados entre los que aparecen en la lista, que no sea cualquiera de ellos que no pueda o no quiera aceptar el nombramiento.

El acuerdo entre las Partes y bien el miembro único o bien cada uno de los tres miembros, incorporará por referencia las Condiciones Generales del Convenio de la Comisión para la Resolución de Controversias que se incluyen en el Anexo de estas Condiciones Generales, con las enmiendas que acuerden entre ellos.

Los términos de la remuneración, bien sea del miembro único o bien de los tres miembros, incluida la remuneración de cualquier experto a quien consulte la Comisión para la Resolución de Controversias, se establecerán de común acuerdo entre las Partes al momento en que se acuerden los términos de nombramiento. Cada Parte será responsable de pagar la mitad de la remuneración.

Si las Partes así lo acuerdan en cualquier momento, podrán referir cualquier asunto a la Comisión para la Resolución de Controversias para que ésta de su opinión. Ninguna de las Partes consultará con la Comisión sobre cualquier materia sin el consentimiento de la otra Parte.

Si un miembro rehúsa o no puede actuar por muerte, incapacidad, renuncia o terminación del nombramiento, se nombrará a un sustituto de acuerdo con el mismo procedimiento que se utilizó para designar o acordar sobre la persona que está siendo sustituida, conforme se describe en esta Subcláusula.

El nombramiento de cualquier miembro podrá terminarse por mutuo acuerdo de ambas Partes, pero no por el Contratante o el Contratista actuando por sí mismos. Salvo que las Partes dispongan otra cosa, el nombramiento de la Comisión para la Resolución de Controversias (incluido cada miembro) expirará cuando entre en vigencia el finiquito mencionado en la Subcláusula 14.12 [Finiquito].

**20.3 Desacuerdo  
sobre la  
Composición  
de la  
Comisión  
para la  
Resolución**

Si se aplica cualquiera de las siguientes condiciones:

- (a) las Partes no llegan a un acuerdo respecto del nombramiento del miembro único de la Comisión para la Resolución de Controversias, para la fecha señalada en el primer inciso de la Subcláusula 20.2 [Nombramiento de la Comisión para la Resolución de Controversias],



**de  
Controversias**

- (b) para dicha fecha una de las Partes no nombra un miembro (para aprobación de la otra Parte) o no aprueba un miembro designado por la otra Parte, para una Comisión para la Resolución de Controversias compuesta por tres miembros,
- (c) para la misma fecha las Partes no llegan a un acuerdo respecto del nombramiento del tercer miembro (para actuar como presidente) de la Comisión para la Resolución de Controversias, o
- (d) las Partes no llegan a un acuerdo respecto del nombramiento de un sustituto dentro de (42) cuarenta y dos días después de la fecha en que el miembro único o uno de los tres miembros rehúse o no pueda actuar por muerte, incapacidad, renuncia o terminación del nombramiento,

entonces la entidad o funcionario encargado del nombramiento que se designe en los Datos del Contrato nombrará, a solicitud de una o ambas Partes y después de consultar con ellas, dicho miembro de la Comisión para la Resolución de Controversias. Este nombramiento será definitivo y concluyente. Cada Parte será responsable de pagar la mitad de la remuneración de la entidad o funcionario encargado del nombramiento.

**20.4 Obtención de  
decisión de la  
Comisión  
para la  
Resolución  
de  
Controversias**

Si surge una controversia (de cualquier tipo) entre las Partes en relación con, o a raíz de, el Contrato o la ejecución de las Obras, incluida cualquier controversia relativa a cualquier certificado, decisión, orden, opinión o valoración del Ingeniero, cualquiera de las Partes podrá remitir la controversia por escrito a la Comisión para la Resolución de Controversias para su decisión, con copias a la otra Parte y al Ingeniero. Dicha remisión deberá indicar que el caso se remite con arreglo a esta Subcláusula.

En el caso de una Comisión para la Resolución de Controversias que esté compuesta por tres personas, se considerará que la Comisión ha recibido el caso en la fecha en que lo reciba el presidente de la misma.

Ambas Partes pondrán a disposición de la Comisión para la Resolución de Controversias, tan pronto como sea posible, toda la información adicional requerida y le proporcionarán el acceso necesario al Lugar de las Obras e instalaciones pertinentes que la Comisión pueda requerir para llegar a una decisión sobre dicha controversia. Se considerará que la Comisión no actúa en calidad de árbitro(s).

Dentro del plazo de (84) ochenta y cuatro días contado a partir de la fecha en que reciba el caso en cuestión, o en el plazo que proponga la

Comisión para la Resolución de Controversias y aprueben ambas Partes, la Comisión emitirá su decisión, la cual deberá ser fundamentada y expresar que se basa en esta Subcláusula. La decisión será obligatoria para ambas Partes, quienes la cumplirán sin demora, salvo y hasta que sea modificada en una transacción amigable o en un laudo arbitral conforme se señala adelante. A menos que el Contrato haya sido abandonado, rechazado o terminado, el Contratista seguirá ejecutándolas Obras de conformidad con el Contrato.

Si alguna de las Partes está inconforme con la decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias, dicha Parte podrá, dentro del plazo de (28) veintiocho días después de recibir la decisión, notificar a la otra Parte acerca de su inconformidad y su intención de entablar un proceso de arbitraje. Si la Comisión para la Resolución de Controversias no comunica su decisión dentro del plazo de (84) ochenta y cuatro días (o en el plazo que se apruebe de otra forma) después de recibir el caso, entonces cualquiera de las Partes podrá, dentro de los (28) veintiocho días siguientes al vencimiento de ese plazo, notificar a la otra Parte acerca de su inconformidad y su intención de entablar un proceso de arbitraje.

En cualquiera de esos casos, la notificación de inconformidad indicará que la misma se efectúa de conformidad con esta Subcláusula, expondrá el asunto objeto de la controversia y la razón o razones de la inconformidad. A excepción de lo que se señala en las Subcláusulas 20.7 [Incumplimiento de una Decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias] y 20.8 [Vencimiento del Nombramiento de la Comisión para la Resolución de Controversias], ninguna de las Partes tendrá derecho a iniciar un proceso de arbitraje de una controversia si no se ha hecho una notificación de inconformidad con arreglo a esta Subcláusula.

Si la Comisión para la Resolución de Controversias ha comunicado a ambas Partes su decisión respecto de un asunto objeto de controversia, y ninguna de ellas ha hecho una notificación de inconformidad dentro del plazo de (28) veintiocho días después de haber recibido la decisión de la Comisión, la decisión pasará a ser definitiva y obligatoria para ambas Partes.

## **20.5 Transacción Amigable**

Cuando se haya hecho una notificación de inconformidad con arreglo a la Subcláusula 20.4 *supra*, ambas Partes tratarán de llegar a una transacción amigable antes de iniciar el proceso de arbitraje. Sin embargo, a no ser que ambas Partes acuerden otra cosa, podrá iniciarse un arbitraje en o después del quincuagésimo sexto (56º) día transcurrido desde la fecha de la notificación de inconformidad y de la intención de iniciar un proceso de arbitraje, aun cuando no se hubiere intentado llegar a un acuerdo amigable.

## 20.6 Arbitraje

Salvo que se indique de otra forma en las Condiciones Especiales, cualquier disputa no resuelta amigablemente y respecto de la cual la decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias (de haberse emitido) no haya adquirido carácter definitivo y obligatorio se resolverá en forma definitiva mediante arbitraje internacional. Salvo que ambas Partes acuerden otra cosa:

- (a) para contratos con contratistas extranjeros, el arbitraje será internacional, administrado por la institución nominada en los Datos del Contrato y, a elección de dicha institución, de acuerdo con las reglas de arbitraje de la misma (si las hubiere) o las de UNCITRAL,
- (b) la sede del arbitraje será la ciudad donde esté localizada la sede de la institución designada,
- (c) el arbitraje se llevará a cabo en el idioma para comunicaciones que se define en la Subcláusula 1.4 [Ley e Idioma], y
- (d) para contratos con contratistas nacionales, el arbitraje será conducido de acuerdo con procedimientos realizados de acuerdo con las Leyes del País del Contratante.

Los árbitros tendrán plena facultad para abrir, verificar y modificar cualquier certificado, decisión, orden, opinión o tasación del Ingeniero, así como cualquier decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias, que sean pertinentes a la controversia. Nada descalificará a los representantes de las Partes y al Ingeniero para servir de testigo y presentar evidencia ante el árbitro o árbitros en relación con cualquier asunto pertinente a la controversia.

Ninguna de las Partes estará limitada en los procedimientos ante el árbitro o árbitros a las pruebas o argumentos presentados previamente ante la Comisión para la Resolución de Controversias para obtener su decisión, ni a las razones de inconformidad señaladas en su respectiva notificación. Cualquier decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias será admisible como prueba en el arbitraje.

El arbitraje podrá iniciarse antes o después de la terminación de las Obras. Las obligaciones de las Partes, el Ingeniero y la Comisión para la Resolución de Controversias no serán alteradas a raíz de cualquier proceso de arbitraje que se esté llevando a cabo durante la ejecución de las Obras.

## 20.7 Incumplimiento de una Decisión

En el caso en que una de las Partes incumpla una decisión definitiva y obligatoria de la Comisión para la Resolución de Controversias, la otra Parte podrá, sin perjuicio de los demás derechos que pueda tener,

<b>de la Comisión para la Resolución de Controversias</b>	someter dicho incumplimiento a arbitraje con arreglo a la Subcláusula 20.6 [Arbitraje]. Las Subcláusulas 20.4 [Obtención de una Decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias] y 20.5 [Transacción Amigable] no serán aplicables en este caso.
<b>20.8 Vencimiento del Nombramiento de la Comisión para la Resolución de Controversias</b>	Si surge una controversia entre las Partes en relación con, o a raíz de, el Contrato o la ejecución de las Obras, y no existiere una Comisión para la Resolución de Controversias, ya sea por el vencimiento del nombramiento de la misma o por otra razón: a) las Subcláusulas 20.4 [Obtención de una Decisión de la Comisión para la Resolución de Controversias] y 20.5 [Transacción Amigable] no se aplicarán, y b) la controversia podrá ser sometida directamente a arbitraje con arreglo a la Subcláusula 20.6 [Arbitraje].

## 21. Causales de Nulidad

<b>21.1. Causales de nulidad absoluta</b>	Además de los casos previstos en las disposiciones vigentes, los contratos a que se refiere el presente Pliego de Condiciones y Especificaciones son absolutamente nulos según la ley: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando se celebren con personas afectadas por causa de inhabilidades o incompatibilidades según este Pliego de Condiciones y Especificaciones.</li> <li>• Cuando contravengan normas de derecho público.</li> <li>• Cuando se celebren contra prohibición constitucional o legal.</li> <li>• Cuando se hubieren celebrado por funcionarios que carezcan de competencia o con abuso o desviación de poder.</li> <li>• Cuando se declaren nulos los actos administrativos en que se fundamenten.</li> </ul>
<b>21.2. Causales de Nulidad relativa</b>	De acuerdo con la normativa vigente en el Ecuador, la nulidad relativa deberá alegarse por aquellos en cuyo beneficio la han establecido las leyes, por sus herederos o cesionarios. Podrá sanearse por el transcurso del tiempo o por la ratificación de las partes.

## 22. Multas

En caso de que el Contratista incurra en una de las causales de multa previstas en estos Documentos de Licitación, el Contratante, a través del funcionario competente, le comunicarán sobre la existencia de la

causal en que incurrió y sobre la consecuente deducción del importe respectivo, de cualquier suma que se le adeude, de acuerdo con lo pactado contractualmente.

En la mencionada comunicación se le concederá al Contratista un término de cinco (5) días hábiles contados a partir del día siguiente a la fecha de recibo de la comunicación, para que exponga o justifique las razones de su atraso o de su incumplimiento. Si el Contratista no manifiesta dentro de dicho término las razones que justifiquen su incumplimiento, o si los presenta, y del análisis efectuado por el Contratante no se encuentra justificado el incumplimiento correspondiente, el valor de la multa se tomará directamente de cualquier suma que se adeude al Contratista, si la hay, o se hará efectiva la garantía de cumplimiento del contrato; si lo anterior no es posible, se cobrará por la vía judicial.

Si posteriormente el Contratista acredita la existencia de situaciones que lo exoneren de responsabilidad, a juicio del Contratante, habrá lugar a la entrega de los dineros deducidos al Contratista. Los dineros que deban ser reintegrados al Contratista, serán reajustados con base en la meta de inflación fijada por el Gobierno Nacional para el año en que se proceda a la devolución. El valor del reajuste se calculará con base en el mes en que se hizo la retención y el mes en que se hizo el reintegro.

Como apremio al Contratista por mora o incumplimiento parcial de alguna de las siguientes obligaciones estipuladas en el contrato, habrá lugar a que el Contratante imponga multas así:

**22.1. Por retardo en la entrega de los documentos**

El Contratista deberá allegar los documentos debidamente diligenciados, necesarios para la ejecución del contrato dentro de los (60) sesenta días hábiles siguientes a la entrega bajo recibo o a la fecha de envío por correo certificado, según sea el caso, del contrato. Una vez vencido dicho término el Contratante aplicará al Contratista una multa diaria del uno por diez mil (0,01%) del valor del contrato por cada día que retarde la entrega. Esta multa tendrá un límite máximo del tres por mil (0,30%) del valor del contrato.

**22.2. Por mal manejo o uso indebido del anticipo**

El mal manejo o uso indebido de cualquier suma entregada como anticipo al Contratista, será causal del reintegro total del anticipo pendiente por amortizar y adicionalmente, se le aplicará una multa equivalente al uno por mil (0.1%) del valor total del anticipo entregado por el Contratante, sin perjuicio de que se declare la caducidad del contrato.

**22.3. Por incumplimiento de**

En caso de que el Contratista deje de cumplir cualquiera de las órdenes del Ingeniero, se hará acreedor a una multa del uno por diez

**las órdenes de Ingeniero y las normas de seguridad e impacto comunitario y del plan de manejo ambiental**

mil (0,01%) del valor del contrato, por cada día calendario que incumpla una o varias órdenes, excepto en el caso de que exija el cumplimiento de las normas de seguridad e impacto comunitario establecidas en el numeral Prevención de accidentes, normas de seguridad y reducción del impacto comunitario (*supra*), y demás parámetros establecidos en el Documento, caso en el cual el Contratista se hará acreedor a una multa diaria del uno por diez mil (0,01%) del valor del contrato, aplicable inmediatamente para que el Ingeniero tenga conocimiento del incumplimiento, mediante notificación escrita del hecho y si se volviera repetitivo, es decir, si el Contratista deja de cumplir dos órdenes dentro de un período de una semana, o si se niega persistentemente a cumplir cualquiera de las órdenes de las normas de seguridad y reducción del impacto comunitario, establecidas en el Pliego y Especificaciones, el Ingeniero podrá ordenar la suspensión de las obras hasta que el Contratista cumpla la orden y/o corrija la situación de inseguridad. Si se volviera reiterada conformará causal de caducidad del contrato.

Se entenderá que, cuando por motivos inherentes al Contratista, el Ingeniero le debe notificar la suspensión de las obras objeto del contrato, seguirá corriendo el plazo tanto del contrato como el de cada una de las órdenes de trabajo que hasta la fecha se le habían entregado para su ejecución.

**22.4. Por no tener el personal mínimo estipulado**

Una multa del uno por diez mil (0,01%) del valor del contrato por cada día calendario, de cada una de las personas de la planta mínima, que demore el cumplimiento de este requisito. Además, se suspenderán los trabajos en el frente que no cuente con el ingeniero residente hasta tanto el Contratista asigne nuevamente un ingeniero residente en ese frente de la obra, con las características estipuladas en el Pliego de Condiciones y Especificaciones. Las suspensiones ordenadas por este motivo no dan lugar a la modificación del plazo inicialmente pactado.

**22.5. Por no iniciar las obras objeto de este contrato en la fecha señalada o por suspensión de las mismas sin causa**

El Contratista será sancionado con una multa equivalente al dos por diez mil (0,02%) del valor del contrato, por cada día calendario que demore la iniciación de los trabajos o la reiniciación de los mismos, valor que le será descontado de cualquier suma que se le adeude. Si pasados dos (2) días de ordenado el trabajo el Contratista no lo ha iniciado, el Contratante podrá ejecutarlo directamente, o con otro contratista y, en este caso, se descontará el valor ejecutado por ellos en el acta siguiente.



- justificada o por causa imputable al Contratista**
- 22.6. Por retardo en la entrega de las Secciones de las obras o en la entrega final de las obras** Esta multa será aplicable para las Secciones o partes de obra o la entrega definitiva de las obras, de acuerdo con los plazos establecidos para las Secciones y el plazo final indicado. Los plazos que se considerarán serán los pactados en el contrato, los cuales se establecerán con base en el programa detallado de trabajo aprobado por el Contratante. Esta multa será equivalente al uno por diez mil (0,01%) del valor del contrato, por cada día calendario que se atrase en la terminación de los diseños, partes de obra y entrega final de la obra.
- 22.7. Por retraso en la entrega de los documentos para la liquidación del contrato** Si pasados treinta (30) días calendario el Contratista no hiciere entrega de los documentos para la liquidación, contados a partir del recibo de las obras a satisfacción del Contratante, se le aplicará una multa del uno por diez mil (0,01%) del valor final del contrato, por cada día calendario de mora.
- 22.8. Por el incumplimiento en el pago de salarios y prestaciones sociales, establecidas por la ley** El Contratista será sancionado con una multa equivalente al uno por diez mil (0,01%) del valor del contrato, por cada día de incumplimiento en el pago oportuno de los salarios y prestaciones sociales establecidas por la ley, tales como vacaciones, cesantías, intereses a las cesantías, sistema de seguridad social en salud, pensiones y riesgos profesionales, salarios, horas extras y todas las demás obligaciones de tipo laboral que establece la ley. Entiéndase por pago oportuno el tiempo que establece la ley para el cumplimiento de cada una de las obligaciones anteriormente mencionadas. El Contratista estará obligado al pago de los salarios y prestaciones sociales establecidas por la ley conforme a los salarios presentados en la propuesta y en ningún momento podrá pagar dichos aportes con salarios inferiores a los establecidos en la misma; la ocurrencia de dicha anomalía será sancionada con la multa descrita en este numeral.
- 22.9. Por utilizar productos, materiales o equipos que no correspondan a las especificaciones del Pliego de Condiciones** Si el Contratista hace uso de productos, materiales o equipos que no hayan sido aprobados por el Ingeniero para su utilización, éste incurrirá en una multa del uno por diez mil (0,01%) del valor del contrato, por cada día calendario que demore el cumplimiento de este requisito, además, del retiro correspondiente de los mismos y su reemplazo por materiales aprobados por el Ingeniero.



y  
**Especificaciones o  
que no estén  
conformes  
con las  
normas  
nacionales e  
internacionales  
vigentes**

**22.10. Por no  
cumplir el  
Plazo de  
Terminación**

Si es que el Diseñador-Constructor no avanza a cumplir con la Terminación Sustancial para la fecha de dicha terminación, se aplicará una Liquidación por Daños por un monto de (USD \$ 10.000,00) diez mil Dólares de los Estados Unidos de América por cada día calendario, los mismos que serán pagados por el Diseñador-Constructor al Contratante.

## **23. Gestión de la Calidad**

### **23.1 Definiciones**

En el desarrollo del contrato se usarán términos con significados diferentes a los que puedan tener en el lenguaje común. Para ello, el Proponente deberá remitirse a la terminología propia de los sistemas de gestión de la calidad vía ISO 9000, de acuerdo con los términos definidos en la norma NTC-ISO 9000: 2000.

### **23.2 Relación con los entes Certificadores**

El Contratista deberá ligar las acciones correctivas que el Ingeniero le solicite en desarrollo del contrato que se derive de este proceso de contratación con el procedimiento de acciones correctivas y preventivas de su sistema de calidad. Para ello debe elevar tales solicitudes de acción a la categoría de acciones correctivas o preventivas y darles el tratamiento que, en su sistema de calidad, se establece para la solución de no conformidades reales o potenciales. El Contratista debe entregar al Ingeniero una copia del Plan de Acciones Correctivas y/o Preventivas que se propone realizar para la corrección de las no conformidades.

En el caso de que el Contratista se negare a tomar las acciones correctivas solicitadas, el Contratante informará al ente certificador del Contratista para que éste trate dichas quejas dentro del programa de revisión de las mismas establecido en las auditorías externas de su sistema de calidad.

### **23.3 Gestión de la calidad**

Ver requerimientos sobre certificaciones de calidad para la tubería y para las maquinas tuneladoras en la Parte 1, Sección III Criterios de Calificación y Evaluación.

### **23.4 Plan de Calidad**

El Contratista deberá elaborar un plan de calidad para la realización del contrato, el cual deberá, además, revisar, aprobar, poner en operación, verificar su correcta aplicación y tomar las acciones correctivas del caso, de tal forma que se refleje en la realización de los trabajos contratados con el Contratante el funcionamiento particular de su sistema de calidad. Este plan estará basado en los lineamientos para la elaboración de planes de calidad contemplados en la norma NTC - ISO 10005: 2005, Sistemas de Gestión de la Calidad. Directrices para los planes de calidad.

En el contexto del presente proceso de contratación, se entiende por Plan de Gestión de la Calidad, todas las actividades planificadas y sistemáticas implementadas dentro de la organización, necesarias para dar confianza de que el proyecto cumplirá los requisitos de calidad estipulados en los presentes pliegos de condiciones.

El Contratante se permite aclarar que el Plan de Calidad exigido está orientado al cumplimiento del contrato y los elementos contemplados en la Norma ISO 9001: 2000.

El Plan de Gestión de la Calidad del Contratista deberá contemplar los siguientes aspectos:

#### **23.4.1 Estructura organizacional**

Descripción de la estructura organizacional y operacional de la firma para el desarrollo del contrato, donde se fijen los niveles de responsabilidad, la autoridad y las interrelaciones del personal que dirige, efectúa, verifica o revisa el trabajo que afecta la calidad.

#### **23.4.2 Descripción del plan de calidad**

El Contratista debe establecer y mantener un plan de calidad que asegure al Contratante que durante la ejecución de los trabajos cumplirá con los requisitos especificados; con este fin el Licitante debe indicar o por lo menos referenciar los procedimientos del plan de calidad que implementará en desarrollo del contrato.

Dado que los procedimientos del sistema de calidad del Contratista están dirigidos a documentar la forma general como el Contratista ejecuta las diferentes actividades de su sistema de calidad, deberá establecer instructivos específicos para la realización de las actividades propias del contrato. Los procedimientos que deben particularizarse en forma de instructivos son aquellos relacionados con la ejecución y control de las actividades propias del contrato. Los procedimientos de Gestión de su sistema de calidad, esto es, Revisiones Gerenciales, Control de Documentos, Control de

Registros, Satisfacción del Cliente, Acciones Correctivas y Preventivas, y Auditorias de Calidad pueden ser usados en su integridad en la ejecución del contrato.

**23.5 Relación de los aspectos del sistema de calidad que deben ser incluidos en el plan de calidad**

**23.5.1 Objetivos de la calidad**

El Contratista debe establecer y documentar los objetivos de la calidad aplicables para la realización del contrato derivado del presente proceso de contratación, de conformidad con su política de calidad, sus objetivos generales de calidad y las particularidades de la obra a construir.

**23.5.2 Realización del producto**

**23.5.2.1 Planificación de la realización del producto**

El Contratista debe realizar y documentar la planificación de la calidad para la realización de los trabajos de conformidad con los lineamientos de la Cláusula de Planificación de la realización del producto, de la norma NTC-ISO 9001:2000.

**23.5.2.2 Revisión de los requisitos relacionados con el producto**

Antes de la presentación del Plan de Calidad, este debe ser revisado por el Ingeniero para asegurar que el objeto del presente proceso de contratación satisface las necesidades del cliente y que la firma tiene la capacidad para cumplir con los requisitos exigidos y cumple con las condiciones establecidas en el presente proceso de selección. Además debe contemplar la forma en que serán atendidos los posibles cambios que se den en el desarrollo del contrato.

**23.5.3 Control de documentos y datos**

El Plan de Calidad debe establecer la forma como el Contratista va a controlar en el desarrollo del contrato sus documentos de tipo general aplicables al mismo, así como aquellos de tipo particular que establezca para el control de las actividades del mismo, de acuerdo con los requisitos del numeral de Control de documentos, de la norma NTC-ISO 9001:2000.

Este control de documentos debe incluir, además, el control de correspondencia, tanto interna como externa y el control de planos, internos al Contratista o suministrados por el Contratante.

**23.5.4 Requisitos de control de calidad**

El Contratista debe establecer un Plan de ejecución, control y seguimiento del producto en el cual debe indicar: la identificación, secuencia e interacción de los procesos o actividades necesarios para

la realización de cada uno de los elementos de los trabajos a realizar (frentes de trabajo, por ejemplo), sus tiempos de realización sus responsables, los procedimientos aplicables incluyendo las normas de referencia, los criterios de aceptación, los responsables por los ensayos o mediciones, los puntos de control, las frecuencias de medición, los registros, la forma de consignar los resultados de las inspecciones y/o ensayos, los recursos. Deben seguirse los requisitos del numeral de Control de la producción y la prestación del servicio, de la norma NTC-ISO 9001-2000.

### **23.5.5 Control de compras**

Dentro de este procedimiento el Contratista debe indicar cómo realiza el control de calidad de todos los materiales y elementos que se va a utilizar en los trabajos y cómo asegura que cumplen con las especificaciones técnicas respectivas, estipuladas en los pliegos de condiciones de este proceso de contratación y con las normas técnicas ecuatorianas que le sean aplicables. Además, debe indicar cómo efectúa el control de recepción, almacenamiento y preservación de dichos materiales. Deben seguirse los requisitos contemplados en el numeral de Compras, de la norma NTC-ISO 9001:2000.

### **23.5.6 Control de equipos**

Dentro de estos procedimientos, el Contratista deberá indicar cómo realizará las labores de operación y mantenimiento de los equipos que utilizará para las obras objeto del presente proceso de selección, como: Equipos de construcción, de transporte, de inspección, medición y ensayo.

### **23.5.7 Selección y entrenamiento del personal**

El procedimiento de selección de personal debe asegurar su adecuada escogencia, con base en la educación apropiada, entrenamiento, experiencia y habilidades para el desempeño de su trabajo. En este mismo procedimiento o en uno separado, debe documentar la forma cómo va a dar el entrenamiento necesario a su personal, incluida la detección de las necesidades del personal en este sentido. El Contratista debe establecer en este procedimiento qué personal requiere un entrenamiento específico para la realización de los trabajos y cómo lo va a calificar. Para ello se debe actuar de acuerdo con el numeral de Recursos Humanos, de la norma NTC-ISO 9001:2000.

### **23.5.8 Control de la aplicación de parafiscales**

El Plan de Calidad debe contemplar la forma como el Contratista va a cumplir con las obligaciones derivadas de la ley y que implican el

pago de los conceptos que ésta maneja como parafiscales, entre otros, de ser el caso.

#### **23.5.9 Pagos a subcontratistas y trabajadores**

El Plan de Calidad debe contemplar la forma como el Contratista va a cumplir con los pagos a que lo obliguen las relaciones contractuales con sus trabajadores y proveedores, así como la forma como tomará los correctivos del caso cuando se presenten incumplimientos de su parte en la realización de dichos pagos.

#### **23.5.10 Acciones preventivas y correctivas**

El Contratista debe indicar los procedimientos que aplicará en caso de requerirse una acción correctiva o preventiva al sistema de calidad, al producto contratado o a los procesos. Debe incluir las acciones correctivas solicitadas por el Ingeniero como parte de estas actividades, de acuerdo con los requisitos de los numerales de Acción correctiva, y de Acción preventiva, de la norma NTC-ISO 9001:2000.

#### **23.5.11 Auditoria interna de calidad**

El Contratista debe establecer un sistema de auditorías internas de calidad para la realización del contrato, a cargo de un profesional en sistemas de calidad y serán de su responsabilidad y autoría los planes de auditoría, la coordinación y realización de las auditorías y la verificación de las acciones correctivas y preventivas tomadas como respuesta a las no conformidades halladas en desarrollo de las auditorías de calidad.

Debe realizar una auditoría al cumplimiento de su Plan de Calidad al menos una vez cada tres meses y de tal forma que cubra todos los elementos contemplados en el mismo.

El profesional encargado para la coordinación de las auditorías internas de calidad, deberá satisfacer, como mínimo, lo establecido para el Auditor de Calidad en la Cláusula de Personal para la ejecución de los trabajos, de la Sección III.

#### **23.5.12 Control del producto suministrado por el cliente**

En el caso en que el Contratante entregue al Contratista materiales que éste deba utilizar en los trabajos, la recepción, identificación, protección, manejo y almacenamiento de los mismos debe hacerse de conformidad con el numeral de Propiedad del cliente, de la norma NTC-ISO 9001-2000.

#### **23.5.13 Identificación y trazabilidad del producto**

El Plan de Calidad debe incluir los procedimientos, las

responsabilidades, y los registros para realizar la identificación y trazabilidad del producto, incluyendo los insumos y el producto suministrado por el cliente.

#### **23.5.14 Control de los dispositivos de seguimiento y de medición**

El Contratista debe establecer mecanismos de control de los dispositivos de medición y seguimiento que utilice en la ejecución del contrato, aplicando los requisitos del numeral de Control de los dispositivos de seguimiento y medición del producto, de la norma NTC-ISO 9001-2000.

#### **23.5.15 Control del producto no conforme**

El Contratista debe incluir, como uno de los elementos fundamentales de su Plan de Calidad, métodos documentados para el tratamiento y la disposición del producto no conforme, para garantizar que éste no llegue a ser entregado al cliente en esta condición o para garantizar su corrección en el caso de que llegue a ser entregado; lo anterior, de acuerdo con el numeral de Control del producto no conforme, de la norma NTC ISO 9001: 2000.

#### **23.5.16 Control de los registros**

El Contratista debe especificar y documentar la forma cómo va a controlar los registros de calidad derivados de la ejecución del contrato, de tal forma que se mantenga la evidencia objetiva de la realización de los trabajos. Igualmente, debe establecer un método para el almacenamiento y recuperación de dichos registros de calidad, siguiendo los requisitos del numeral de Control de los registros, de la norma NTC-ISO 9001:2000.

### **23.6 Formato para el plan de calidad**

El Contratista es libre para adoptar el formato donde consignará toda la información de su Plan de Gestión de Calidad, aunque el Contratante recomienda establecer una secuencia del contenido del mismo que siga los numerales de la norma NTC-ISO 9001: 2000, de acuerdo con las necesidades específicas del contrato. En este sentido en aquellos numerales o subnumerales de esta norma que no sean aplicables, el Contratista especificará por qué no son aplicables.

### **23.7 Presentación del plan de la calidad**

El Contratista deberá entregar al Ingeniero el plan de gestión de la calidad que implementará en desarrollo del contrato, el cual deberá ser presentado dentro de los veinte (20) días siguientes a la fecha en que se produjo la comunicación de aceptación de la oferta, so pena de incumplimiento de contrato. El Ingeniero dispondrá de (10) diez días calendario contados a partir de la fecha de recibo del Plan de

Calidad del Contratista para hacerle las observaciones del caso. Estas observaciones serán de obligatorio acatamiento por parte del Contratista, siempre y cuando estén fundamentadas en aspectos contractuales o en la normatividad aplicable para la realización de los trabajos. La aprobación del Plan de la Calidad es potestad del Contratista quien designará las personas encargadas para su elaboración, revisión y aprobación.

Cuando el Plan de la Calidad requiera cambios se procederá en la misma forma descrita en este numeral con relación a su elaboración, revisión, incorporación de observaciones y aprobación.

**23.8 Control del documento**

El Plan de la Calidad del Contratista será otro documento controlado en la realización del contrato y por lo tanto debe ser controlado en la misma forma como el Contratista controla el resto de documentos usados en la realización del Contrato.

**23.9 Cumplimiento del plan de la calidad**

El no cumplimiento o seguimiento de los requisitos del Plan de la Calidad por parte del Contratista será causal de declaratoria de incumplimiento del Contrato, la cual será comunicada por el Ingeniero previa argumentación escrita de las causales del incumplimiento.

**23.10 Informes de auditoría**

**23.10.1 Informes**

El Contratista deberá presentar cada (3) tres meses un informe de auditoría interna, donde se consignen, entre otros, las no conformidades y observaciones encontradas en desarrollo de la auditoría. Estos informes de auditoría interna, deben entregarse al Contratante, dentro de los cinco (5) primeros días del mes siguiente al periodo evaluado.

**23.10.2 Costos**

Los costos en que incurra el Contratista en la implementación y mantenimiento del Plan de la Calidad y las auditorías internas de calidad durante la ejecución del contrato no se pagarán por separado; por lo tanto, el Contratista deberá incluirlos dentro de sus gastos administrativos.

**23.10.3 Revisión por parte del Contratante**

El Contratante se reserva el derecho de comprobar la veracidad de los informes de auditoría interna, entregados durante el desarrollo del contrato. En caso de encontrar inconsistencias o no



conformidades procederán a solicitar al Contratista la toma de las acciones correctivas pertinentes. En caso reiterativo de incumplimiento en la atención de dichas solicitudes se informará al ente certificador (Cláusula de Relación con los entes certificadores (*supra*)), y se procederá de acuerdo con lo especificado en el numeral de Cumplimiento del plan de calidad (*supra*).

## **24. Gestión Social y Ambiental**

### **24.1. Gestión Ambiental**

#### **24.1.1. Antecedentes**

En esta sección se presenta los requisitos y requerimientos para la gestión ambiental y social que el Contratista, conforme a la legislación vigente para cada uno de estos temas.

#### **24.1.2. Otras Normas**

##### **24.1.2.1. La Política Ambiental Corporativa**

El Contratante velará por el cumplimiento de la legislación ambiental y los compromisos voluntarios suscritos en el ámbito de su actuación.

Realizar la gestión ambiental integral con enfoque preventivo y hacer uso racional de los recursos que emplea.

Mejorar continuamente el desempeño ambiental, en el marco de las posibilidades tecnológicas y económicas.

Promover y fortalecer la cultura ambiental de los grupos de interés pertinentes.

Afianzar la comunicación transparente de la gestión ambiental con los grupos de interés y propiciar su participación basados en relaciones de respeto y confianza mutua.

La implementación de diversas acciones que contribuyen a mitigar el cambio climático, constituye un testimonio de la responsabilidad ambiental.

#### **Control y protección del Medio Ambiente**

El Contratante se compromete con la preservación, protección y el manejo sostenible del ambiente en la zona de influencia del proyecto, el cual se desarrollará mediante prácticas de ingeniería y procesos normalizados, controlados y ejecutados por los contratistas.

El Contratista deberá conducir todas las actividades del contrato en concordancia con la política de responsabilidad social empresarial

(y directrices ambientales y sociales). Además, suministrará al Contratante, en forma oportuna, la información necesaria para atender los requerimientos de las autoridades ambientales.

El Contratista deberá, conforme a las especificaciones ambientales, al plan de manejo ambiental del proyecto, a los lineamientos generales, a las modificaciones de la misma, y a la legislación ambiental ecuatoriana, desarrollar un programa de implantación de las medidas de manejo ambiental, que se ajuste a las condiciones particulares de la obra encomendada a él. Este plan es de obligatorio cumplimiento y deberá presentarse antes de iniciar los trabajos y ajustarse permanentemente, considerando las condiciones particulares que se vayan presentando.

### **Gestión Ambiental**

La gestión ambiental integral es el conjunto de acciones que desarrolla el Contratante para la prevención, mitigación, corrección o compensación de los impactos negativos y la potenciación de los impactos positivos sobre los componentes físico, biótico y social, desde la planificación de los proyectos, obras o actividades y de los impactos que éstos puedan recibir del medio.

El Contratante considera prioritario que la variable ambiental esté presente en todo el ciclo de vida de los proyectos, incluyendo estudios y diseños, construcción, operación y desmantelamiento, de tal forma que se puedan identificar y atender adecuadamente los impactos ambientales positivos y negativos ocasionados por los proyectos, obras o actividades. En este sentido, el enfoque de la gestión ambiental será de carácter preventivo.

El Contratante se compromete con el uso racional de los recursos naturales, en concordancia con el principio del desarrollo sostenible.

El Contratista tendrá a su cargo, durante la ejecución de los trabajos objeto del contrato, todos los aspectos relacionados con la prevención, compensación, mitigación, control, manejo, seguimiento y mejoramiento del entorno humano y biológico de las áreas del proyecto. Para ello, atenderá las consideraciones contenidas en el estudio de impacto ambiental (EIA), elaborado por el Contratante, las especificaciones técnicas, la licencia ambiental del proyecto y sus modificaciones, y las demás autorizaciones otorgadas por otras entidades relacionadas con la protección y control del medio ambiente.

Para el logro de este objetivo, el Contratista reconocerá las condiciones de vida de la comunidad ubicada en la zona de la obra, e implementará las medidas y controles para la preservación del bienestar de la misma, y del medio ambiente, en cuanto a factores tales como seguridad de la población, circulación vehicular,

servicios públicos y prevención de accidentes.

#### **24.1.2.2. Responsabilidades del Contratista en la gestión ambiental**

El Contratante considera fundamental que la variable ambiental esté presente en todo el ciclo de vida del proyecto, es decir, el diseño, la construcción, las pruebas y el desmantelamiento de las obras temporales, con el propósito de que se puedan identificar y atender adecuadamente los impactos ambientales positivos y negativos ocasionados por el proyecto en sus distintas etapas.

En este sentido, el enfoque que el Contratista debe dar a la gestión ambiental será de carácter preventivo, garantizando con ello una adecuada inserción del proyecto en el medio ambiente y en el entorno social existente en el área de influencia de este. Para seguir este enfoque, las principales pautas que se deben seguir son:

- Es responsabilidad del Contratista el cabal cumplimiento de la legislación ambiental vigente y demás Leyes, Normas, Resoluciones o Acuerdos, relacionados con la protección y conservación del medio ambiente y con la seguridad y el bienestar de todo el personal a su cargo. Es por lo tanto su responsabilidad dar a conocer y capacitar a su personal sobre la política ambiental corporativa del Contratante, sobre la legislación ambiental y responder por las consecuencias que se deriven del incumplimiento de estas reglamentaciones.
- El Contratista es totalmente responsable de la ejecución de los diseños y obras que debe realizar en virtud del contrato y de todos los daños, perjuicios, pérdidas y siniestros que a nivel ambiental pudieran ocasionarse, debidos a alguna acción, retardo, omisión o negligencia suya, de sus empleados o sus contratistas. En este caso, el Contratista deberá responder ante el Contratante y la Comunidad por los deterioros producidos y compensar de su cuenta las reclamaciones que de ello se deriven.
- El Contratista deberá prevenir, mitigar, corregir y compensar todos los impactos ambientales que se originen en las actividades necesarias para adelantar los diseños y obras objeto del contrato.
- Para la realización de los trabajos que requieran la contratación de mano de obra o del suministro de materiales e insumos (transporte, víveres, enseres, etc.), el Contratista utilizará, en lo posible, la oferta de la región. Así mismo, deberá cumplir con la legislación vigente en cuanto a vinculación de personal, pago de salarios, prestaciones sociales, salud, indemnizaciones y liquidaciones y deberá tener en cuenta las directrices que sobre empleo en las comunidades definió el Contratante: favorecer la generación

de empleo en las regiones donde se desarrollan sus proyectos; la generación de empleo que busca viabilizar socialmente los proyectos en sus diversas etapas, debe orientarse preferiblemente hacia la población afectada por las obras o actividades del proyecto, promover la prioridad de contratación de personal y la adquisición de bienes y servicios de las zonas de influencia de los proyectos, teniendo presente que no se desestimulen sus actividades económicas y que sean vinculadas personas de otras regiones cuando se haya agotado la mano de obra local o se requiera de un nivel de especialización que no exista en la zona; el Contratante verificará por medio de procesos de auditoría ambiental, el cumplimiento de estas directrices y definirá las medidas correctivas necesarias.

- El Contratista deberá respetar el patrimonio natural y cultural de la región.
- El Contratista y el personal bajo su mando, deberán actuar bajo el principio básico de respeto hacia las costumbres de la población local, evitando actitudes que puedan generar conflictos.
- El Contratista y el personal bajo su mando, deberán observar respeto a los aspectos socioculturales y políticos del área de influencia del proyecto, teniendo en cuenta que allí interactúan múltiples actores sociales, algunos de ellos en conflicto, por lo cual se debe mantener una posición neutral y de no intervención.
- Por ningún motivo se deberá generar falsas expectativas en las comunidades sobre los beneficios o problemas del proyecto o adquirir compromisos con éstas que no puedan cumplirse.
- El Contratista y el personal bajo su mando, deberá observar los criterios y procedimientos de comunicación con la comunidad determinados por el Contratante.

#### **24.1.2.3 De los trámites ante la autoridad ambiental**

Si el Contratista o uno de los subcontratistas requieren realizar trámites ambientales ante la autoridad competente o ante otra autoridad o ente territorial y referido al proyecto, deberá realizarlo a través del Contratante. Por lo tanto, las peticiones y demás trámites que se formulen y adelanten por medio de personas distintas del apoderado especial del contratante, a excepción de la simple entrega de documentos, en estricto sentido carecen de valor, así en algunas ocasiones sean atendidas por las autoridades competentes. El Licitante deberá considerar los tiempos que demandan dichos trámites.

## **24.2. Gestión social**

La Gestión Social en el proyecto comprenderá el manejo adecuado del entorno social e institucional y sus relaciones con base en los impactos físicos, bióticos, sociales y económicos previstos y ocasionados durante la construcción y operación del proyecto, mediante procesos participativos que permitan y acompañen el desarrollo integral de la comunidad y posibiliten una convivencia pacífica, enmarcada en los principios de cooperación, solidaridad y tolerancia. Incluye también la gestión que deberá realizar el Contratista durante la etapa de diseño, para que las obras propuestas sean lo más acordes con el entorno sociocultural, económico e institucional.

### **24.2.1. Actores, Plan de Gestión Social y manejo de la información**

#### **24.2.1.1. Actores y Plan de Gestión Social**

El Contratista deberá identificar y evaluar los impactos socioeconómicos que se generen o puedan generarse con la construcción y operación del proyecto y diseñar, ejecutar y evaluar un Plan de Manejo de Impactos Socioeconómicos a partir de la formulación de un Plan de Gestión Social donde se incluyan estrategias y programas que le permitan: manejar las relaciones interinstitucionales, realizar la evaluación y diagnóstico del entorno, establecer los medios de información para mantener comunicación permanente con la comunidad y con las autoridades, cuantificar los costos del Plan de manejo para incluirlos dentro del costo total del proyecto, iniciar los estudios socioeconómicos al mismo tiempo que los estudios técnicos, ejecutar acciones para la mitigación de los impactos socioeconómicos en las diferentes etapas técnicas del proyecto, ejecutar el manejo de la seguridad y la generación de empleo.

El Plan de Gestión Social debe dirigirse a todos los grupos humanos afectados por la construcción y operación del proyecto (comunidades residentes, desplazadas y receptoras). Debe respetar, reconocer y acoger los estilos propios de desarrollo de las comunidades afectadas, sus patrones ideológicos y culturales y sus estrategias adaptativas.

El Licitante deberá presentar el Plan de Gestión Social que crea conveniente y suficiente para garantizar el manejo adecuado de la gestión social y en el que deberá tener en cuenta los siguientes:

- Los actores sociales que se relacionarán con él y con el Contratante, tales como Juntas Administradoras Locales - JAL- Juntas de Acción Comunal -JAC-, Organizaciones No Gubernamentales -ONG-, Organizaciones comunitarias, líderes comunitarios, cívicos y asociaciones, entre otros.

- Las condiciones sociales, económicas y culturales de la zona, para así poder organizar y planear acciones y colaborar con otras entidades involucradas en la gestión social, asignando para el efecto, profesionales de las ciencias sociales con experiencia en trabajos con comunidades localizadas en zonas de influencia de proyectos de desarrollo, preferiblemente megaproyectos.

Específicamente, el Plan de Gestión Social debe estar orientado a: propiciar el mejoramiento de las condiciones socio-laborales del personal vinculado a la obra; establecer relaciones adecuadas entre el Contratista y la comunidad circundante; crear canales de comunicación permanente que faciliten la participación comunitaria; identificar y controlar los puntos potenciales de conflicto con la comunidad y los trabajadores; establecer mecanismos de contratación de mano de obra existente en la zona, con lo cual se establecen canales de apoyo de las comunidades al proyecto; establecer programas ágiles para atender prontamente las solicitudes o inquietudes laborales relativas a las obras, que tengan relación con la comunidad; establecer los mecanismos operativos y financieros para cumplir oportunamente con los compromisos acordados; proponer programas deportivos, recreativos y culturales con los trabajadores.

El Ingeniero revisará y podrá solicitar ajustes al Plan de Gestión Social entregado en la propuesta, para que el Contratista realice los ajustes en el primer mes de iniciado el contrato y los someta de nuevo a aprobación; durante este período, el Contratista podrá hacer ajustes propios a dicho plan con base en el conocimiento adicional que adquiera y tenga del entorno. Este plan ajustado deberá ser entregado al el Ingeniero y al Contratante en medio magnético e impreso en original y dos copias. El Ingeniero dispondrá de (10) diez días calendario contados a partir de la fecha de recibo del Plan de Gestión Social del Contratista para revisar los ajustes y hacerle observaciones si es del caso.

El Ingeniero celebrará reuniones con el contratista cada mes, con el fin de verificar el cumplimiento de los programas del Plan de Gestión Social y convenir los ajustes que sean necesarios. Cada (3) tres meses, el Contratista deberá presentar un informe en el cual se detallarán las actividades realizadas y se describirán las que se realizarán en el trimestre siguiente.

En todos los casos el Contratista entregará a la Contratante documentada todas sus actuaciones con las comunidades beneficiarias mediante fotografías, filmaciones, etc.

El Contratante podrá realizar acompañamiento al Contratista en las reuniones con la comunidad para atender la resolución de conflictos

entre estos.

#### **24.2.2. Manejo de la información con la comunidad**

Los procedimientos en esta fase se centran en el manejo de las expectativas de la Comunidad. Esto se refiere a la manera en que el Contratista, como el actor directamente relacionado con los pobladores de la zona, debe manejar la información relativa a los diseños y a las obras del proyecto, con el fin de no crear dentro de la Comunidad falsas expectativas o confusiones sobre su futuro, los beneficios que traería el proyecto (trabajo, salud, educación, obras de infraestructura, etc.), los perjuicios que éste pudiera ocasionar (daños ambientales, desplazamientos, destrucción de infraestructura, encarecimiento del costo de vida, etc.), el tiempo que demorará su ejecución y la presencia de personas extrañas en la zona.

Para evitar la generación de inquietudes no fundamentales, el Contratista deberá tener en cuenta las siguientes consideraciones:

- El Contratista solamente podrá entregar a la Comunidad información previamente autorizada por el Contratante (se considera información autorizada la relativa al trabajo objeto del contrato, la suministrada en reuniones o la que sea suministrada en forma oficial por el Contratante).
- La información que se entregue, previamente autorizada, deberá ser transmitida en forma clara, sencilla, oportuna, veraz y unificada.
- En el caso de requerimientos de información no autorizada o sobre temas no tratados en las reuniones informativas que sostendrá el Contratante con la Comunidad, el Contratista deberá transferir a al Contratante estas inquietudes por medio de un formato escrito diseñado para esto, el cual deberá ser diligenciado permanentemente por el personal que labora en el campo, con el fin de que el Contratante realice los análisis de las peticiones y formule rápida y eficazmente las respuestas pertinentes.
- El Contratista hará claridad de manera continua a la Comunidad acerca de la fase en que se encuentran los trabajos a su cargo, de la duración de los mismos, del período de tiempo que puede transcurrir desde la etapa de planeación hasta la construcción y operación del proyecto y de la política ambiental del Contratante para el manejo de los impactos ocasionados por éste. Cualquier información adicional requerida será canalizada a través del Contratante.
- Todo el personal del Contratista que participe en la realización de los trabajos deberá haber recibido la capacitación relacionada con el Taller de Inducción



Ambiental, de tal forma que cuente con un conocimiento de la política ambiental del Contratante, de los objetivos, el alcance y la forma en que deberá dar a conocer la información del proyecto.

- El personal participante del proyecto no dará opiniones personales, ni tomará determinaciones concernientes al proyecto.
- El Contratista deberá mantener las mejores relaciones con las organizaciones de la comunidad, para evitar o minimizar los motivos de conflicto innecesarios y lograr unas relaciones que faciliten el cumplimiento del objetivo social

#### **24.3. Reducción del impacto comunitario**

De acuerdo con la Cláusula de Prevención de accidentes, normas de seguridad y reducción del impacto comunitario (*supra*), el Contratista estará obligado a tomar todas las precauciones necesarias para dar la suficiente seguridad a sus empleados, a los del Contratante, a instituciones relacionadas con el proyecto y a otros actores que puedan surgir durante la ejecución del proyecto.

El Ingeniero podrá solicitar al Contratista la modificación del programa presentado en la propuesta para el seguimiento y control del impacto comunitario, la seguridad industrial y salud ocupacional, de tal forma que quede ajustado a las características del proyecto. El Ingeniero dispondrá de (20) veinte días calendario contados a partir de la fecha de recibo de este programa del Contratista para revisar los ajustes y hacerle observaciones si es del caso.

Si por efectos de una solicitud de modificación del Ingeniero o porque a partir del diseño final el Contratista considera que se debe ajustar el programa, este programa deberá ser entregado al Ingeniero (1) un mes antes de iniciar las obras, en medio magnético e impreso en original y dos copias, de ser el caso.

El Licitante deberá calcular el costo de la aplicación del programa del Impacto Comunitario, para ser incluido dentro de los gastos administrativos.

El Ingeniero velará por el cumplimiento estricto de los aspectos aquí indicados. El incumplimiento de las órdenes, relacionadas con las normas de seguridad industrial y salud ocupacional y de reducción del impacto comunitario le acarrearán al Contratista una multa tal como se estipula en la Cláusula de Prevención de accidentes, normas de seguridad y reducción del impacto comunitario, (*supra*).

## **25. Gestión del Riesgo**

**25.1. Objetivo**

En este numeral se presentan los requisitos y requerimientos que en materia de la administración de riesgos se deben tener en cuenta en la propuesta de ejecución del proyecto. El objetivo es dar cumplimiento a la política, velando por realizar una gestión integral del riesgo que garantice la prestación de los diferentes servicios en forma eficiente, segura y confiable, y protegiendo y conservando adecuadamente los bienes y recursos humanos del Contratante, la comunidad y el medio ambiente que la rodea.

El Contratista deberá presentar el plan de gestión de riesgos del proyecto, el cual deberá acoger de manera integral y detallada, como mínimo los elementos a continuación expuestos.

**25.2. Alcance**

La gestión del riesgo se planeará, ejecutará, evaluará y ajustará, de tal manera que el Contratista garantice la adecuada prevención y manejo a los posibles eventos o sucesos que se puedan presentar durante las fases de diseño, construcción, y pruebas, de las estructuras, sistemas y componentes que conforman las obras y de acuerdo con sus características técnicas y operativas, con los objetivos de tiempo, costo, calidad y alcance del mismo.

El Contratista deberá aplicar la gestión del riesgo aquí detallada en las diferentes etapas del proyecto, documentando y presentando al Ingeniero y al director del proyecto, los resultados de los diferentes lotes de trabajo y/o lotes de control según la magnitud, complejidad técnica y pertinencia. Ello incluye todas las actividades, obras y servicios que el Contratista realice a través de firmas subcontratistas, las cuales según el tamaño de las obras subcontratadas, deberán asumir de manera integral y detallada lo aquí definido. En todo caso será responsabilidad del Contratista, presentar de manera integral los riesgos asociados al proyecto, pudiendo ser los riesgos identificados por los subcontratistas ítems o subcapítulos de la gestión del riesgo del Contratista.

En la Cláusula de Detalle del alcance de la gestión de riesgos del proyecto, (*infra*) se muestra el alcance de esta gestión.

**25.3. Metodologías**

El Contratista propondrá al Contratante la metodología de análisis de riesgo y vulnerabilidad, de planes de contingencia y de planes de emergencias que formalmente aplica en su gestión interna a fin de que éste las aplique al Proyecto con los ajustes respectivos.

En todo caso el Contratista deberá proponer las metodologías para la gestión del riesgo que considere más convenientes o adecuadas para garantizar el desarrollo seguro del proyecto y sus objetivos de calidad, tiempo, costos y alcance en sus diferentes fases.

**25.4. Recurso humano para la gestión del riesgo****25.4.1. Gestor del riesgo**

El Contratista deberá disponer de un profesional en geología, ingeniería civil, sanitaria, mecánica o industrial con (10) diez años o más de ejercicio profesional contados a partir de la obtención del respectivo título; experiencia certificada y estudios complementarios en gestión de riesgos en proyectos de ingeniería, el cual tendrá el cargo de gestor de riesgos del proyecto.

Dicho profesional será responsable de la administración del sistema de gestión riesgos que implantará el contratista. Dependerá directamente del gerente o director del proyecto, actuará permanentemente con el Ingeniero del proyecto, así como con el director o directores de obra a través de un mecanismo de integración establecido, contará con el apoyo del personal auxiliar que se requiera para el cumplimiento de sus responsabilidades en los diferentes frentes de obra o actividades constructivas del proyecto.

**25.4.2. Equipo de gestión del riesgo**

El Contratista deberá de conformar y presentar el equipo de gestión de riesgo para el proyecto, en el cual estará integrado, como mínimo, por el director técnico del proyecto, un ingeniero residente, los gestores ambiental, social, de impacto comunitario, de seguridad y salud ocupacional, según sea el caso, un representante del Ingeniero y el gestor de riesgos del proyecto.

**25.4.3. Comités de gestión del riesgo**

El equipo de gestión de riesgos del proyecto formalizará su trabajo y documentará su gestión mediante la realización de comités de gestión del riesgo, los cuales además de revisar y actualizar el plan de gestión de riesgos periódicamente, tendrán la función de evaluar los resultados de dicho plan y tomar las decisiones que permitan corregir las novedades identificadas. Los resultados deberán ser documentados, firmados y archivados de acuerdo a las normas pertinentes. Copias de dichas actas deben ser enviadas a la dirección del Ingeniero.

**25.4.4. Roles y responsabilidades**

Será parte del plan de gestión de riesgo a presentar por el Contratista, los roles y responsabilidades de cada uno de los miembros del comité de gestión del riesgo y de manera específica, definirá el rol del gerente o director del proyecto y de los ingenieros residentes frente al tema de la gestión del riesgo.

**25.5. Detalle del**

La gestión del riesgo del proyecto comprenderá al menos los

**alcance de la gestión de riesgos del proyecto**

siguientes aspectos:

**25.5.1. Identificación y evaluación de los escenarios de riesgo**

Se refiere a la realización de un inventario y valoración de cualquier tipo amenaza o condición de peligro que pueden afectar el normal desarrollo del proyecto en sus etapas de diseño, construcción y pruebas, o el normal funcionamiento de las estructuras, sistemas y componentes del proyecto una vez los mismos entren en operación. Para ello se debe tener en cuenta las condiciones externas o del entorno del proyecto, así como las condiciones técnicas, logísticas y operativas inherentes a método y técnicas constructivas seleccionadas. Dentro de las primeras se debe observar las condiciones sociales y ambientales en que se desarrollará la obra.

En el desarrollo de esta actividad, se deben considerar como mínimo, y sin limitarse a ello, los diferentes agentes o factores generadores de riesgo, como lo son los de tipo natural (geológico, atmosférico, biológico, etc.), de tipo tecnológico (incendios, explosiones, accidentes de transporte, colapsos, intoxicación, envenenamiento, etc.) de tipo social (delincuencia, falla de proveedores, etc.), de tipo económico, de tipo financiero (tasas de cambio, devaluación, tasas de interés, etc.) y de tipo contractual. En todo caso el Contratista debe realizar un análisis amplio y profundo que permita identificar los diferentes tipos de riesgos y las vulnerabilidades a que se puede ver sometido el desarrollo del proyecto y la operación de las estructuras, sistemas y componentes por construir.

Este ejercicio implica la definición del riesgo en términos de valorar la frecuencia y la consecuencia de cada uno de los escenarios de riesgo considerados, según los factores de vulnerabilidad definidos para el análisis.

**25.5.2. Evaluación del riesgo.**

Esta evaluación comprende la valoración y ponderación de los impactos que tendría la materialización de los riesgos evaluados sobre el proyecto en sus diferentes etapas, sobre algunos de sus componentes, sobre la comunidad, sobre el medio ambiente, o sobre el Contratante, su imagen y sus intereses económicos. En esta fase se deben priorizar los escenarios de riesgo a intervenir, de tal manera que se tenga una visión global del universo de riesgos identificados y el peso relativo de cada uno de ellos sobre los objetivos del proyecto, el entorno social y ambiental y la imagen del Contratante. La valoración y calificación de la vulnerabilidad del proyecto deberá realizarse en los escenarios de operación, calidad y costo del proyecto.

En cualquier caso el Contratista en función de la metodología definida por el Contratante, podrá proponer al Ingeniero y a la dirección del proyecto, tablas de valoración diferentes, sustentando los ajustes o equivalencias propuestos.

La gestión del riesgo se apoyará en métodos cuantitativos, cualitativos y de simulación para el adecuado análisis del proyecto, siempre y cuando ello vaya en la mejora y el blindaje de su adecuado desarrollo.

### **25.5.3. Medidas de intervención**

Se refiere a la definición y valoración técnica y económica de las medidas necesarias para el tratamiento de los escenarios de riesgo identificados según su prioridad de intervención y la calificación obtenida en la fase anterior. Dichas medidas se deben clasificar en:

#### **25.5.3.1. Medidas de prevención**

Se refiere a las medidas que buscan evitar que los escenarios de siniestro se presenten y actúan sobre las amenazas identificadas o agentes de generadores de riesgo, disminuyendo la probabilidad de que se presenten. Algunas de esas medidas son:

- Mantenimiento preventivo y predictivo de estructuras físicas, equipos electromecánicos, software y otros por utilizar en el proyecto.
- Diseño de equipos, estructuras y procesos operativos y de construcción especiales.
- Plan para manejo y suministro de maquinarias y equipos, materiales, insumos y servicios, de tal manera que se garantice su disponibilidad y oportunidad en cualquier momento, por parte de los proveedores y según las necesidades y cronograma del proyecto.
- Monitoreo, supervisión, vigilancia y control de estructuras, procesos y personal.
- Manuales de operación y listas de chequeo en periodos claramente definidos.
- Monitoreo de los cambios de la devaluación, tasas de interés y liquidez que pueda afectar al Contratista o a las empresas subcontratistas.
- Definición o refinación de procedimientos para procesos identificados críticos para el proyecto.
- Revisión y monitoreo de los términos contractuales de firmas subcontratistas, refinando aquellos elementos que estén

generando riesgos o que puedan incidir en las metas de calidad, tiempo y precio.

- Otros que el Contratista considere.

#### **25.5.3.2. Medidas de mitigación o protección**

Se refiere a las medidas que buscan disminuir las consecuencias de la ocurrencia o materialización de un escenario de riesgo, una vez este se ha presentado. Algunas de esas medidas son:

- Planes de emergencia.
- Planes de contingencia / planes operativos especiales.
- Diseño y construcción de equipos y estructuras de protección especiales.
- Otros que el Contratista considere.

#### **25.5.3.3. Medidas de transferencia del riesgo**

Se refiere a las pólizas que requiera el Contratista de manera voluntaria e independiente a las que formalmente exige el Contratante para atender las responsabilidades contractuales, con la comunidad y con las autoridades civiles y ambientales. Responsabilidades derivadas de un riesgo materializado a pesar de las medidas preventivas tomadas, o que por su naturaleza el mismo fue difícil de prevenir y controlar.

#### **25.5.3.4. Medidas de retención**

Se refiere a las diferentes reservas para contingencias o fondos de autoseguro que defina el Contratista, para responder frente aquellos riesgos retenidos, que representen alguna pérdida real o potencial y que genere un impacto importante para el desarrollo del proyecto, sobre la comunidad y su entorno social o sobre el medio ambiente.

El tamaño de dichas reservas o fondos se determinará en función del análisis de riesgo que haya realizado el Contratista y de los porcentajes de riesgo asumidos en pólizas que de manera autónoma adquiera el contratista.

#### **25.5.4. Diseño e implantación de las medidas de intervención**

Se refiere al desarrollo e implantación de las medidas de intervención definidas, e incluye el diseño, valoración, implantación y construcción de las mismas, detallando sus características técnicas y los tiempos para su ejecución. El levantamiento de manuales de operación, procesos y procedimientos, así como el desglose, caracterización y valoración del material logístico complementario que el desarrollo seguro de la obra exija.

Incluye también la documentación de los planes de emergencia,

contingencia y posible atención de desastres, definiendo claramente los roles del personal, los recursos humanos y logísticos por utilizar y los tiempos estimados para superar el suceso presentado.

Contiene igualmente todo lo referente a la definición de capacitación, entrenamiento y reentrenamiento que el personal requiere para desarrollar las destrezas inherentes a la complejidad del proyecto.

#### **25.5.5. Evaluación, seguimiento y control**

Hace referencia a la presentación de un modelo que permita una revisión sistemática, documentada y con roles claramente definidos dentro del equipo de gestión del riesgo, para realizar el debido seguimiento y evaluación a las medidas de intervención definidas. Así mismo evaluará las observaciones que realice el Ingeniero, la dirección del proyecto y las demás partes interesadas en el proyecto.

Con este fin el Contratista deberá llevar un registro estadístico de los diferentes sucesos o eventos de riesgos presentados en el desarrollo de la obra, en donde detalle elementos de tiempo, modo y lugar, así como las pérdidas generadas y los costos de su tratamiento.

Dentro del modelo a presentar se deberá considerar elementos de auditoría interna que garantice la identificación de oportunidades de mejora y el debido mantenimiento y actualización del sistema de gestión.

Según la evolución y efectividad del modelo presentado y a criterio del Ingeniero y la dirección del proyecto, este podrá solicitar al Contratista la implementación de auditoría externa para el proyecto, cuyas señales de mejoramiento serán de obligatorio acatamiento por parte del Contratista.

#### **25.5.6. Optimización y ajuste del plan de gestión de riesgos del proyecto**

Hace referencia a la implantación de los correctivos que se hayan generado en la fase de evaluación, seguimiento y control del plan; de tal manera que se logre una permanente optimización de la gestión del riesgo en el proyecto. Esta etapa aplica para todas las fases del proyecto.

#### **25.6. Presupuesto de la gestión del riesgo**

El Contratista deberá considerar todos los costos directos e indirectos necesarios para garantizar que todo lo relacionado con la gestión del riesgo del proyecto y cumpliendo con los parámetros y normas técnicas que en cada materia existan a nivel nacional e internacional, según sea el caso.



Entre los costos considerados se deberá incluir, según su análisis y criterio, los siguientes:

La adquisición de las pólizas adicionales de seguros para cubrir los riesgos que deban ser transferidos a una aseguradora para la correcta y oportuna gestión del proyecto, incluyendo aquellos riesgos remanentes que las medidas de intervención no se hayan cubierto totalmente según el numeral de Medidas de transferencia del riesgo.

La estructuración de las reservas para contingencias y de los fondos de autoseguro que se desprendan según lo definido en el numeral de Medidas de retención.

En todo caso el Contratista asumirá todos los costos que se deriven de una inadecuada estimación del presupuesto para la gestión del riesgo.

## **25.7.**

### **Documentación, comunicación y socialización de la gestión del riesgo del proyecto**

#### **25.7.1. Documentación de la gestión del riesgo**

Con el propósito de preservar la memoria de la gestión del riesgo realizada durante el proyecto, y acogiendo las políticas y directrices dictadas por el Contratante con relación a la gestión del conocimiento en esta materia, el Contratista deberá documentar y ordenar de manera cronológica y según los Lotes de Trabajo y de Control y en función de su pertinencia, todo el material relacionado con la gestión del riesgo que se defina para el proyecto. Este material se deberá editar bajo normas técnicas, como informes de la gestión del riesgo del proyecto y deberá entregarse dos copias en medio físico y digital al Ingeniero al final de cada etapa del proyecto. Igualmente se deberá entregar una presentación en PowerPoint que ilustre todas las etapas de la gestión de riesgos realizada durante el proyecto.

La versión digital de los informes deberá tener elementos de multimedia que faciliten su consulta e lustren adecuadamente sobre la manera en que se gestaron los riesgos del proyecto y en que intervinieron los sucesos más críticos.

#### **25.7.2. Manual de la operación, mantenimiento y supervisión de la obra**

Dentro de los entregables de la documentación final del proyecto, El Contratista deberá presentar el manual de mantenimiento, operación y monitoreo de la obra construida, detallando la operación y mantenimientos rutinarios y especificando como capítulos independientes, los planes operativos especiales o planes de contingencia para cada uno de los escenarios contingentes que el Contratista haya identificado en los respectivos análisis de riesgo de la operación de la infraestructura construida. Para la estructuración

de estos planes debe acatar los criterios del plan maestro para manejo de crisis del Contratante y la estructura administrativa que operará la obra.

### **25.7.3. Comunicación y socialización de la gestión del riesgo del proyecto**

Con el fin de lograr un claro entendimiento y una adecuada difusión de las políticas y criterios definidos para la gestión del riesgo del proyecto, el Contratista definirá y ejecutará un plan de comunicación y socialización que garantice que tanto el personal propio como el de los subcontratistas conozcan el plan de gestión de riesgo del proyecto, así como las novedades, incidentes y siniestros que se puedan presentar o se presenten con sus respectivos indicadores, haciendo énfasis en el peso de los impactos en materia de costos, tiempo y calidad, y detallando los correctivos implementados o por implementar con el fin de evitar su repetición y de prevenir un impacto mayor en el desarrollo del proyecto. La estructura de este plan y sus detalles serán parte integral del plan de gestión de riesgos del proyecto.

### **25.8. Política de gestión del riesgo del proyecto**

El Contratista deberá definir y presentar una política de administración del riesgo para el proyecto, que refleje el compromiso de su alta dirección con la ejecución del plan, según los lineamientos aquí expuestos, y que sea una guía para todos sus empleados y las firmas subcontratistas, en la administración y en la toma de decisiones que fortalezcan la gestión del riesgo.

La política de riesgos definirá lineamientos que faciliten priorizar respuestas frente a eventos que comprometan los objetivos del proyecto de tiempo, costo y calidad, los recursos y el personal adscrito al mismo y la imagen del Contratante. Igualmente, deberá dar elementos sobre la responsabilidad del sistema y sobre las estrategias de manejo del riesgo y los controles por implantar.

La política de gestión del riesgo será el primer elemento del plan de gestión del riesgo del proyecto y por la cual se registrará su administración.

### **25.9. Plan de gestión del riesgo del proyecto**

El plan de la gestión del riesgo del proyecto, será el documento maestro que describe, estructura y documenta en detalle, como se realizará la gestión del riesgo del mismo. Este plan será parte integral de la gestión del proyecto que realizará el Contratista y lo deberá presentar con su propuesta técnica como plan de gestión del riesgo del proyecto versión 0.

Este plan deberá contener todos los elementos definidos en estos Documentos de Licitación para la gestión del riesgo, detallando la

manera en que los abordara, relacionando los análisis previos que hayan realizado, adjuntando las metodologías y/o técnicas que se aplicarán y anexando los formatos e instrumentos de referencia por utilizar para la documentación de la gestión del riesgo del proyecto.

Una vez adjudicada la contratación, el proponente favorecido deberá realizar los ajustes al Plan de Gestión del Riesgo que recomiende el Contratante y el Ingeniero, editándose un nuevo documento como una nueva versión, y así sucesivamente según la evolución y las necesidades del proyecto.

## **ANEXO A. Condiciones Generales del Convenio de la Comisión para la Resolución de Controversias**

### **1. Definiciones**

Cada “Convenio del Comité de Resolución de Controversias” es un acuerdo tripartito celebrado por y entre:

- a) el “Contratante”;
- b) el “Contratista”; y
- c) el “Miembro” que se define en el Convenio del Comité de Resolución de Controversias como
  - (i) el miembro único de “el Comité de Resolución de Controversias” (y cuando sea este el caso, todas las referencias a “los Demás Miembros” no serán aplicables), o
  - (ii) una de las tres personas que en conjunto se denominan el “Comité de Resolución de Controversias” (y, cuando sea este el caso, las otras dos personas se llamarán “los Demás Miembros”).

El Contratante y el Contratista han celebrado (o tienen previsto celebrar) un contrato, denominado “el Contrato” y definido en el Convenio del Comité de Resolución de Controversias, que incluye este Anexo. En el Convenio del Comité de Resolución de Controversias, los términos y las expresiones que no se definan de otra manera tendrán el significado que se les atribuya en el Contrato.

### **2. Disposiciones Generales**

A menos que se indique otra cosa en el Convenio del Comité de Resolución de Controversias, dicho Convenio cobrará vigencia en la última de las siguientes fechas:

- (a) la Fecha de Inicio definida en el Contrato,
- (b) la fecha en que el Contratante, el Contratista y el Miembro hayan firmado el Convenio del Comité de Resolución de Controversias, o
- (c) la fecha en que el Contratante, el Contratista y cada uno de los Demás Miembros (si los hubiere) hayan firmado respectivamente un convenio del Comité de Resolución de Controversias.

El empleo del Miembro es un nombramiento personal. En cualquier momento el Miembro podrá, previa notificación con una antelación mínima de (70) setenta días, presentar su renuncia ante el Contratante y el Contratista, y el Convenio del Comité de Resolución de Controversias expirará al vencimiento de dicho plazo.

### **3. Garantías**

El Miembro garantiza y conviene en que es y será imparcial e independiente con respecto al Contratante, el Contratista y el Gerente de Proyecto. El Miembro divulgará sin demora a cada uno de ellos y a los Demás Miembros (si los hubiere) cualquier hecho o circunstancia que pudiera parecer incompatible con su garantía y acuerdo de imparcialidad e independencia.

El nombramiento del Miembro por parte del Contratante y el Contratista se ha basado en la declaración del Miembro en el sentido de que:

- (a) tiene experiencia en el trabajo que realizará el Contratista en virtud del Contrato,
- (b) tiene experiencia en la interpretación de documentos contractuales, y
- (c) habla con fluidez el idioma que se define en el Contrato para las notificaciones.

#### **4. Obligaciones Generales del Miembro**

El Miembro deberá cumplir las siguientes condiciones:

- (a) no tener ningún interés financiero ni de otra índole en el Contratante, el Contratista o el Gerente de Proyecto, ni ningún interés financiero en el Contrato, salvo en lo concerniente al pago de conformidad con el Convenio del Comité de Resolución de Controversias;
- (b) no haber sido contratado previamente como consultor ni en otra condición por el Contratante, el Contratista o el Gerente de Proyecto, salvo en las circunstancias de que se hubiere informado por escrito al Contratante y al Contratista antes de que firmaran el Convenio del Comité de Resolución de Controversias;
- (c) haber informado por escrito al Contratante, el Contratista y los Demás Miembros (si los hubiere), antes de firmar el Convenio del Comité de Resolución de Controversias y a su leal saber y entender hasta donde recuerde, sobre cualquier relación profesional o personal con cualquier director, funcionario o empleado del Contratante, el Contratista o el Gerente de Proyecto, y sobre cualquier participación previa en el proyecto general del que forme parte el Contrato;
- (d) no estar contratado, durante la vigencia del Convenio del Comité de Resolución de Controversias, como consultor o en otra condición por el Contratante, el Contratista o el Gerente de Proyecto, salvo en lo que puedan haber acordado por escrito el Contratante, el Contratista y los Demás Miembros (si los hubiere);
- (e) cumplir las normas de procedimiento que se anexan y lo dispuesto en la Subcláusula 20.4 de las condiciones contractuales;
- (f) no asesorar al Contratante, al Contratista, al personal del Contratante ni al Personal del Contratista sobre la ejecución del Contrato, salvo conforme a lo dispuesto en las normas de procedimiento que se anexan;
- (g) mientras se desempeñe como Miembro, no entablar conversaciones ni llegar a acuerdo alguno con el Contratante, el Contratista o el Gerente de Proyecto en relación con su contratación por parte de cualquiera de ellos, ya sea como

consultor o en otra condición, después de que cese su cargo en virtud del Convenio del Comité de Resolución de Controversias;

- (h) asegurar su disponibilidad para todas las visitas al sitio de las instalaciones y todas las audiencias que sean necesarias;
- (i) familiarizarse con el Contrato y el progreso de las instalaciones (y de cualquier otra parte del proyecto del que forme parte el Contrato) mediante el estudio de toda la documentación recibida, la cual deberá mantenerse en un archivo de trabajo actualizado;
- (j) preservar el carácter confidencial de los detalles del Contrato y de todas las actividades y audiencias del Comité de Resolución de Controversias, no dándoles publicidad ni divulgación sin el consentimiento previo por escrito del Contratante, el Contratista y los Demás Miembros (si los hubiere), y
- (k) estar disponible para asesorar y opinar sobre cualquier tema pertinente del Contrato, cuando se lo soliciten tanto el Contratante como el Contratista, con sujeción al acuerdo de los Demás Miembros (si los hubiere).

## **5. Obligaciones Generales del Contratante y el Contratista**

El Contratante, el Contratista, el personal del Contratante y el personal de Contratista se abstendrán de solicitar asesoramiento ni consultarán con el Miembro sobre el Contrato, salvo en el curso normal de las actividades del Comité de Resolución de Controversias en virtud del Contrato y al Convenio del Comité de Resolución de Controversias. El Contratante y el Contratista velarán por el cumplimiento de esta disposición por parte del personal del Contratante y el personal del Contratista, respectivamente.

El Contratante y el Contratista se comprometen mutuamente y frente al Miembro a que, salvo si el Contratante, el Contratista, el Miembro y los Demás Miembros (si los hubiere) acuerdan otra cosa por escrito, el Miembro:

- (a) no será nombrado como árbitro en ningún proceso de arbitraje que se realice en el marco del Contrato;
- (b) no actuará como testigo en relación con cualquier controversia sometida a uno o más árbitros designados para cualquier proceso de arbitraje que se realice en el marco del Contrato, y
- (c) no será responsable por ninguna reclamación que se haga respecto de cualquier acción u omisión en el ejercicio real o supuesto de sus funciones como Miembro, a menos que se demuestre que dicho acto u omisión se realizó de mala fe.

El Contratante y el Contratista por medio del presente eximen en forma conjunta y solidaria al Miembro de cualquier reclamación de cuya responsabilidad se le libere de acuerdo al párrafo anterior.

Cuando el Contratante o el Contratista remitan una controversia al Comité de Resolución de Controversias en virtud de la Subcláusula 20.4 de las Condiciones del Contrato, y ello exija

que el Miembro visite el sitio de las instalaciones y asista a una audiencia, el Contratante o el Contratista suministrarán la garantía adecuada por el monto equivalente a los gastos razonables que pueda efectuar el Miembro. No se considerará ningún otro pago adeudado o pagado al Miembro.

## **6. Pago**

El Miembro será remunerado en la moneda que se designe en el Convenio del Comité de Resolución de Controversias, de la siguiente manera:

- (a) un honorario anticipado por mes calendario, el cual se considerará como pago total por:
  - (i) estar disponible, previa notificación de (28) veintiocho días, para todas las visitas al sitio de las instalaciones y las audiencias;
  - (ii) familiarizarse y estar al día con todo lo concerniente a la marcha del proyecto y mantener archivos pertinentes;
  - (iii) todos los gastos de oficina y generales, con inclusión de servicios secretariales, fotocopias y suministros de oficina relacionados con sus funciones; y
  - (iv) todos los servicios prestados en virtud del presente Convenio, con excepción de los que se mencionan en los apartados (b) y (c) de esta Cláusula.

El honorario anticipado se pagará con vigencia a partir del último día del mes calendario en que entre en vigor el Convenio del Comité de Resolución de Controversias y hasta el último día del mes calendario en que se emita el certificado de recepción de la totalidad de las obras.

A partir del primer día del mes calendario posterior al mes en que se emita el certificado de recepción correspondiente a la totalidad de las obras, el honorario anticipado se reducirá en un tercio. Este honorario reducido se pagará hasta el primer día del mes calendario en que renuncie el Miembro o se rescinda de otra manera el Convenio del Comité de Resolución de Controversias.

- (b) una tasa diaria que se considerará como pago completo por concepto de:
  - (i) cada día completo o parte de un día, hasta un máximo de dos días de viaje en cada sentido, por el viaje entre el domicilio del Miembro y el sitio de las instalaciones, u otro lugar de reunión con los Demás Miembros (si los hubiere);
  - (ii) cada día de trabajo dedicado a visitas al sitio de las instalaciones, audiencias o preparación de decisiones, y
  - (iii) cada día dedicado a la lectura de documentación presentada en preparación para una audiencia.



- (c) todos los gastos razonables, incluidos los gastos de viaje necesarios (pasaje aéreo en clase inferior a primera clase, hotel y viáticos, así como otros gastos directos de viaje) que realice en relación con el ejercicio de sus funciones como Miembro, así como el costo de llamadas telefónicas, servicios de mensajería especial, fax y télex. Será necesario presentar un recibo para todos los artículos que excedan del (5%) cinco por ciento de la tasa diaria a que se hace referencia en el apartado (b) de esta Cláusula;
- (d) todos los impuestos percibidos en el país sobre los pagos que se hagan al Miembro (salvo que se trate de un ciudadano o de un residente permanente del país) en virtud de la presente Cláusula 6.

El honorario anticipado y la tasa diaria serán los que se especifiquen en el Convenio del Comité de Resolución de Controversias. Salvo que en dicho Convenio se especifique otra cosa, esos pagos serán fijos durante los primeros (24) veinticuatro meses calendario y se ajustarán con posterioridad a ese período por acuerdo entre el Contratante, el Contratista y el Miembro, en cada aniversario de la fecha en que haya entrado en vigor el Convenio del Comité de Resolución de Controversias.

Si las partes no llegan a un acuerdo sobre el honorario anticipado o la tasa diaria, la entidad o el funcionario designados en las CE como responsables del nombramiento determinarán el monto correspondiente que se haya de aplicar.

El Miembro presentará facturas para el pago de los honorarios anticipados mensuales y los pasajes aéreos, por trimestres adelantados. Las facturas correspondientes a los demás gastos y las tasas diarias se presentarán después de efectuada una visita al sitio de las instalaciones o una audiencia. Todas las facturas irán acompañadas de una breve descripción de las actividades realizadas durante el período en cuestión y se dirigirán al Contratista.

El Contratista pagará en su totalidad cada factura presentada por el Miembro dentro de los (56) cincuenta y seis días calendario siguientes al recibo de la misma, y solicitará al Contratante (en las Declaraciones en virtud del Contrato) el reembolso de la mitad del importe de dichas facturas. El Contratante procederá luego a hacer los pagos al Contratista de conformidad con el Contrato.

Si el Contratista no paga al Miembro el monto que le corresponda en virtud del Convenio del Comité de Resolución de Controversias, el Contratante pagará al Miembro la suma adeudada y cualquier otro monto que sea necesario para mantener en funcionamiento el Comité de Resolución de Controversias, sin perjuicio de los derechos o recursos del Contratante. Además de todos los demás derechos que se deriven de este incumplimiento, el Contratante tendrá derecho al reembolso de todos los montos pagados en exceso de la mitad de dichos pagos, más todos los costos que suponga la recuperación de dichos montos y los correspondientes cargos financieros calculados a la tasa que se especifica en la Subcláusula 14.8 de las Condiciones del Contrato.

Si dentro de los (70) setenta días posteriores a la entrega de una factura válida el Miembro no recibe el pago del monto adeudado, el Miembro podrá: (i) suspender sus servicios (sin

notificación) hasta que reciba el pago, o (ii) renunciar a su nombramiento mediante notificación conforme a la Cláusula 7.

## **7. Rescisión**

En cualquier momento (i) el Contratante y el Contratista podrán rescindir conjuntamente el Convenio del Comité de Resolución de Controversias, previa notificación al Miembro con una antelación mínima de (42) cuarenta y dos días, o (ii) el Miembro podrá renunciar de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula 2.

Si el Miembro contraviene las disposiciones del Convenio del Comité de Resolución de Controversias, el Contratante y el Contratista podrán, sin perjuicio de sus demás derechos, rescindir dicho Convenio mediante notificación al Miembro. La notificación cobrará efecto cuando el Miembro la reciba.

Si el Contratante o el Contratista contravienen las disposiciones del Convenio del Comité de Resolución de Controversias, el Miembro podrá, sin perjuicio de sus demás derechos, rescindir dicho Convenio mediante notificación al Contratante y al Contratista. La notificación cobrará efecto cuando estos dos últimos la reciban.

Cualquiera de esas notificaciones, renunciaciones o terminaciones serán definitivas y obligatorias para el Contratante, el Contratista y el Miembro. Sin embargo, una notificación emitida por el Contratante o el Contratista, pero no por ambos, carecerá de validez.

## **8. Incumplimiento por parte del Miembro**

Si el Miembro no cumple cualquiera de las obligaciones establecidas en la Cláusula 4 (e) - (k) *supra*, no tendrá derecho a recibir ningún pago ni gastos estipulados en el presente a partir de la fecha y en la medida del incumplimiento y, sin perjuicio de sus demás derechos, reembolsará tanto al Contratante como al Contratista los pagos y gastos que ya hubiere percibido el Miembro por concepto de procedimientos o decisiones (de haberlas) de la Comisión para la Resolución de Controversias que se declaren nulas y sin efecto a raíz de dicho incumplimiento.

## **9. Controversias**

Cualquier controversia o reclamo que tenga su origen en o se relacione con este Convenio del Comité de Resolución de Controversias (o el incumplimiento, la rescisión o la invalidez de dicho convenio) se someterá a arbitraje institucional para su resolución definitiva. Si no se llega a otro acuerdo respecto del instituto de arbitraje, el arbitraje se regirá por el Reglamento de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional y será conducido por un árbitro designado de conformidad con dicho Reglamento.

## **NORMAS DEL COMITÉ DE RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Salvo que el Contratante y el Contratista acuerden otra cosa, el Comité de Resolución de Controversias realizará visitas al sitio de las instalaciones con intervalos no mayores de (140) ciento cuarenta días, lo que incluye las etapas críticas de construcción, a solicitud del Contratante o el Contratista. Salvo que el Contratante, el Contratista y el Comité de Resolución de Controversias acuerden otra cosa, el período entre visitas consecutivas no será inferior a (70) setenta días, excepto en la medida requerida para convocar una audiencia conforme se señala más abajo.

La oportunidad y el programa de cada visita al lugar de las obras serán acordados en forma conjunta por la Comisión para la Resolución de Controversias, el Contratante y el Contratista o, en ausencia de un acuerdo, serán decididos por la Comisión para la Resolución de Controversias. El objeto de las visitas al lugar de las obras es permitir que dicha Comisión se familiarice y se mantenga al día con el avance de las Obras y cualquier problema o reclamación real o potencial, y, en la medida de lo posible, haga todo lo que esté a su alcance para evitar que los problemas o reclamaciones potenciales se conviertan en controversias.

El Contratante, el Contratista y el Ingeniero asistirán a las visitas al lugar de las obras, cuya coordinación estará a cargo del Contratante en cooperación con el Contratista. El Contratante se encargará de que se cuente con instalaciones de conferencia y servicios secretariales y de fotocopia adecuados. Al concluir cada visita y antes de abandonar el lugar de las obras, la Comisión para la Resolución de Controversias elaborará un informe de las actividades realizadas durante la visita y enviará copias del mismo al Contratante y el Contratista.

El Contratante y el Contratista entregarán a la Comisión para la Resolución de Controversias una copia de todos los documentos que solicite, incluidos documentos contractuales, informes de avance, instrucciones de variaciones, certificados y otros documentos relacionados con el cumplimiento del Contrato. Todas las comunicaciones entre la Comisión para la Resolución de Controversias y el Contratante o el Contratista se realizarán con copia a la otra Parte. Si la Comisión para la Resolución de Controversias está formada por tres personas, el Contratante y el Contratista enviarán copias de los documentos solicitados y las comunicaciones a cada una de esas personas.

Si se remite una controversia a la Comisión para la Resolución de Controversias de conformidad con la Subcláusula 20.4 de las Condiciones del Contrato, dicha Comisión procederá según se establece en la Subcláusula 20.4 y estas normas. Con sujeción al plazo para notificar sobre una decisión y otros factores pertinentes, la Comisión para la Resolución de Controversias deberá:

- (a) actuar justa e imparcialmente entre el Contratante y el Contratista, dándole a cada uno de ellos oportunidad razonable para presentar su caso y de responder al caso del otro, y
- (b) adoptar procedimientos idóneos para la controversia, evitando demoras o gastos innecesarios.

La Comisión para la Resolución de Controversias podrá realizar una audiencia sobre la controversia, en cuyo caso decidirá respecto de la fecha y el lugar en que se llevará a cabo, y podrá solicitar que antes de la audiencia o durante la misma se le presenten documentación y argumentos escritos del Contratante y el Contratista.

Salvo que el Contratante y el Contratista acuerden otra cosa por escrito, la Comisión para la Resolución de Controversias tendrá la facultad de adoptar un procedimiento inquisitorio, negar a cualquier persona, excepto los representantes del Contratante, el Contratista y el Ingeniero, admisión a las audiencias y el derecho a ser oído en las mismas, y proceder en ausencia de cualquier parte que según la Comisión para la Resolución de Controversias haya recibido notificación de la audiencia; pero tendrá discreción para decidir si, y en qué medida, ejercerá dicha facultad.

El Contratante y el Contratista facultan a la Comisión para la Resolución de Controversias, entre otros aspectos, a:

- (a) establecer el procedimiento que se aplicará para resolver una controversia;
- (b) decidir sobre la jurisdicción de la Comisión para la Resolución de Controversias y sobre el alcance de cualquier controversia que se le presente;
- (c) realizar las audiencias que considere necesarias, sin someterse a otras normas o procedimientos que no sean los que se contemplan en el Contrato y en estos procedimientos;
- (d) tomar la iniciativa para establecer los hechos y los asuntos necesarios para la toma de una decisión,
- (e) hacer uso de sus conocimientos especializados, si los tuviere,
- (f) decidir sobre el pago de cargos financieros de conformidad con el Contrato,
- (g) decidir sobre cualquier recurso de reparación provisional, tales como medidas temporales o de conservación, y
- (h) abrir, examinar y modificar cualquier certificado, decisión, orden, opinión o tasación del Ingeniero, que sea pertinente para la controversia.

La Comisión para la Resolución de Controversias no expresará ninguna opinión durante las audiencias en relación con los argumentos presentados por las Partes. Posteriormente, la Comisión para la Resolución de Controversias tomará y anunciará su decisión de conformidad con la Subcláusula 20.4, o en la forma en que acuerden el Contratante y el Contratista por escrito. Si la Comisión para la Resolución de Controversias está formada por tres personas:

- a) se reunirá en privado después de las audiencias, a fin de deliberar y preparar su decisión;
- b) tratará de llegar a una decisión unánime. Si ello resultara imposible, la decisión se tomará por mayoría de los Miembros, quienes podrían solicitar al Miembro minoritario que prepare un informe escrito para el Contratante y el Contratista; y

- c) si un Miembro no asiste a una reunión o audiencia o no cumple cualesquiera funciones necesarias, los otros dos Miembros podrán proceder de todas maneras a tomar a una decisión, a menos que:
  - (i) el Contratante o el Contratista no estén de acuerdo en que lo hagan, o
  - (ii) el Miembro ausente sea el presidente de la Comisión para la Resolución de Controversias e instruya a los Miembros que no tomen ninguna decisión

## **SOMETIMIENTO ESTÁNDARES OIT**

Los Licitantes deberán considerar que en caso de ser adjudicados en el proceso de licitación, se incluirá la siguiente cláusula como parte integral y principal del contrato.

“El contratista se compromete a respetar los Estándares de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). En este sentido se entiende que Estándares de la OIT significa cualquier tratado, convención o compromiso de la OIT (incluyendo las normas de trabajo esenciales tal y como las mismas se definen en la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo) que haya sido firmado y ratificado o que de cualquier otro modo resulte legalmente de aplicación en, y vinculante para, la República de Ecuador.

## **Sección VIII. Condiciones Especiales**

Las siguientes Condiciones Especiales complementan las Condiciones Generales que se enuncian en la Sección VII. En caso de discrepancia, las presentes disposiciones prevalecerán sobre las que figuran en las Condiciones Generales.



## Parte A - Datos del Contrato

Condiciones	Subcláusula	Datos
<b>Nombre y dirección del Contratante</b>	1.1.2.2 y 1.3	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO DE GUAYAQUIL, EP EMAPAG EP Avenida Francisco de Orellana s/n y Avenida Miguel H. Alcívar, Centro Empresarial Las Cámaras, Torre de Oficinas, Mezzanine. Guayaquil – Ecuador.
<b>Nombre y dirección del Ingeniero</b>	1.1.2.4 y 1.3	(Por definir previo a la suscripción del contrato)
<b>Nombre del Banco</b>	1.1.2.11	Banco Europeo de Inversiones (BEI)
<b>Nombre del Prestatario</b>	1.1.2.12	EMPRESA MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO DE GUAYAQUIL, EP EMAPAG EP
<b>Plazo de Ejecución</b>	1.1.3.3	Veinte y cuatro (24) meses calendario
<b>Período de Notificación de Defectos</b>	1.1.3.7	Diez y ocho (18) meses
<b>Secciones de las Obras</b>	1.1.5.6	Elementos de Control: 1. Diseño Final Detallado para Construcción. 2. Impacto Urbano, Control del Tráfico, Permisos, Manejo Ambiental, y Gestión Social. 3. Construcción de Obras de Infraestructura de Apoyo, Movilización, Desmovilización, Construcción de Accesos Temporales y Preparación de Áreas de Trabajo. 4. Diseño, Fabricación, y Puesta en el Sitio de las MTBM(s) y sus equipos auxiliares. 5. Diseño, Fabricación, y Puesta en el Sitio de tubería y sus equipos auxiliares.

		6. Construcción Microtúnel e hincado de la Tubería de Impulsión incluyendo lubricación, pruebas y puesta en marcha. 7. Construcción Pozos de Trabajo Permanentes y Temporales. 8. Obras Complementarias, Compuertas, Válvulas e Instrumentación Hidráulica. 9. Interconexiones con EBAR Pradera y PTAR Esclusas. 10. Instrumentación para monitoreo Estructural, Topográfico y durante la operación. 11. Trabajos Misceláneos necesarios para completar totalmente la Obra.
<b>Sistemas de transmisión electrónica</b>	1.3	Las comunicaciones, en todos los casos, deberán ser por escrito, y debidamente firmadas por el representante designado por cada una de las Partes para tal efecto.
<b>Ley aplicable</b>	1.4	Ley de la República del Ecuador, salvo en lo que se refiere a Reclamaciones Controversias y Arbitraje, en cuyo caso rige lo indicado en la Cláusula 20 de la Sección VII, Condiciones Generales.

<b>Condiciones</b>	<b>Subcláusula</b>	<b>Datos</b>
<b>Idioma que rige</b>	1.4	<p>Toda la literatura, memorias, notificaciones, programas, planos, informes, correspondencia y cualquier otra información y documentos relativos al contrato se redactarán en idioma español, el cual será el idioma que regirá el contrato.</p> <p>Cualquier literatura impresa puede estar escrita en otro idioma, con tal que esté acompañada de una traducción fidedigna al español, en cuyo caso, para los efectos del contrato, regirá la traducción al español.</p> <p>Sin embargo la información no relevante del contrato, tal como catálogos, podrá ser entregada en inglés y no necesitará de traducción al idioma español.</p> <p>En caso de que, durante la ejecución del contrato, el Contratista pretenda entregar algún tipo de información técnica relevante en idioma inglés, deberá consultar previamente con el Contratante para solicitar su aprobación para entregar determinada documentación solicitada en las Especificaciones Técnicas en dicho idioma.</p>
<b>Idioma para comunicaciones</b>	1.4	Español.
<b>Plazo para celebrar el Convenio</b>	1.6	Dentro de un plazo de (28) veintiocho días contados a partir de la fecha en que el Contratista reciba la Carta de Aceptación como se indica en el acuso de recibo.
<b>Plazo para acceder al Lugar de las Obras</b>	2.1	El Contratista podrá acceder al lugar de las Obras a partir del día en que el Contratante le comunique por escrito la orden de comenzar las obras.
<b>Obligaciones y Autoridad del Ingeniero</b>	3.1(b)(ii)	Las variaciones que aumenten el Monto Contractual Aceptado en más del 0% (cero por ciento) deberán ser aprobadas por el Contratante.
<b>Garantía de Cumplimiento</b>	4.2	La Garantía de Cumplimiento se presentará en forma de Garantía Bancaria, por valor de (10%) diez por ciento del Monto Contractual Aceptado

<b>Condiciones</b>	<b>Subcláusula</b>	<b>Datos</b>
		y en la(s) misma(s) moneda(s) de dicho monto.
<b>Horario normal de trabajo</b>	6.5	El horario normal de trabajo será de lunes a viernes de 7:30 a.m. a 5:30 pm.
<b>Indemnización por demora</b>	8.7 y 14.15(b)	Véase lo estipulado en la Sección VIII, Condiciones Especiales, Parte B, Disposiciones específicas, Cláusula 22, Multas.
<b>Monto máximo de indemnización por demora</b>	8.7	Véase lo estipulado en la Sección VIII, "Condiciones Especiales", Parte B, Disposiciones específicas, Cláusula 22, Multas.
<b>Montos Provisionales</b>	13.5(b)(ii)	0.0 %
<b>Ajustes por Cambios en el Costo</b>	13.8	Véase lo estipulado en la Sección VIII, Condiciones Especiales, Parte B, Disposiciones específicas, Cláusula 13.8, Ajustes por cambio en el costo.
<b>Total pago anticipado</b>	14.2	(20%) veinte por ciento del Monto Contractual Aceptado, el cual se pagará en las monedas y las proporciones de la Oferta.
<b>Tasa de amortización de pago anticipado</b>	14.2(b)	Véase lo estipulado en la Sección VIII, Condiciones Especiales, Parte B, Disposiciones específicas, Clausula 14.2, Pago anticipado o anticipo.
<b>Porcentaje de Retención</b>	14.3	(5.0%) cinco por ciento
<b>Límite del Monto de Retención</b>	14.3	(5.0%) cinco por ciento del Monto Contractual Aceptado
<b>Equipos y Materiales</b>	14.5(b)(i)	No aplica
	14.5(c)(i)	No aplica
<b>Monto Mínimo de Certificados Provisionales de Pago</b>	14.6	0 % del Monto Contractual Aceptado.
<b>Responsabilidad máxima total del Contratista ante el Contratante</b>	17.6	El producto de 0.40 por el Monto Contractual Aceptado.

<b>Plazos para entregar los seguros:</b>	18.1	
<b>Condiciones</b>	<b>Subcláusula</b>	<b>Datos</b>
a) comprobantes de seguros b) pólizas relevantes		(20) veinte días, contados a partir de la fecha de notificación de aceptación de la Oferta. (20) veinte días, contados a partir de la fecha de notificación de aceptación de la Oferta.
<b>Monto máximo de cantidades deducibles del seguro contra riesgos del Contratante</b>	18.2(d)	Véase lo estipulado en la Sección VIII, Condiciones Especiales, Parte B, Disposiciones específicas, Clausula 18.2, Seguro de las obras y los equipos del Contratista.
<b>Monto mínimo del seguro de responsabilidad civil (contra riesgos de terceros)</b>	18.3	Véase lo estipulado en la Sección VIII, Condiciones Especiales, Parte B, Disposiciones específicas, Clausula 18.3, Seguro Contra Lesiones Personales y Daños a la Propiedad.
<b>Fecha límite para el nombramiento de la Comisión para la Resolución de Controversias</b>	20.2	(28) veintiocho días después de la Fecha de Inicio
<b>Número de miembros de la Comisión para la Resolución de Controversias</b>	20.2	(3) Tres Miembros
<b>Lista de posibles miembros únicos de la Comisión para la Resolución de Controversias</b>	20.2	Ninguno
<b>Entidad o funcionario encargado del nombramiento (de no llegarse a un acuerdo)</b>	20.3	Centro de Arbitraje y Conciliación de la Cámara de Comercio de Guayaquil.

### Cuadro: Resumen de Secciones de las Obras

<b>Nombre/Descripción de la Sección de las Obras (Subcláusula 1.1.5.6)</b>	<b>Plazo de terminación (Subcláusula 1.1.3.3)</b>	<b>Indemnización por demora (Subcláusula 8.7)</b>
Prediseño o diseño conceptual	90 días	Véase lo estipulado en la Sección VIII, Condiciones Especiales, Parte B, Disposiciones específicas, Clausula 22,

Diseño detallado para construcción	150 días	Véase lo estipulado en la Sección VIII, Condiciones Especiales, Parte B, Disposiciones específicas, Clausula 22,
------------------------------------	----------	--

## Parte B - Disposiciones Específicas

### Interpretación

Siempre que en cualquier parte de la Sección VIII, Condiciones Especiales, aparezcan las siguientes expresiones, se interpretarán como se indica a continuación:

<b>Pliego o Pliego de Condiciones o Pliego de Condiciones y Especificaciones</b>	Se entenderá como Documentos de Licitación.
<b>Adendas</b>	Se entenderá como enmienda.
<b>Propuesta</b>	Oferta.
<b>Proponente</b>	Licitante/Oferente
<b>Multa</b>	Se entenderá como la indemnización que el Contratista deberá pagar al Contratante, en virtud de un incumplimiento, de acuerdo con lo establecido en estos Documentos de Licitación
<b>Prórroga del contrato</b>	Se entiende por prórroga la extensión o prolongación del plazo de ejecución del contrato dentro del cual se continuarán ejecutando las obligaciones de las partes
<b>Adición del contrato</b>	Se entiende por adición la ampliación del valor contractual.
<b>Empleado del Contratista</b>	Son las personas que trabajan en la ejecución del contrato como empleados directos del Contratista sin adquirir vínculo laboral, administrativo ni de ninguna índole con el Contratante.
<b>Colector</b>	Estructura encargada de recolectar y transportar aguas residuales y/o lluvias, provenientes de las redes secundarias, usualmente paralelos a quebradas.
<b>Línea de Impulsión Pradera - Esclusas</b>	Conducto cerrado para trabajar a presión que recibirá la descarga de la Estación de Bombeo de Aguas Residuales Pradera y se construye mediante microtunelaje para conducir las aguas residuales a la planta de tratamiento Las Esclusas.
<b>Significado de algunos términos</b>	<p>Donde quiera que se señalen ciertas obligaciones que se deban cumplir "inmediatamente", "oportunamente", "a tiempo", y no se precise el término dentro del cual deberán realizarse, deberá entenderse que éste será el que el Contratante señale.</p> <p>Donde quiera que se utilicen las palabras: "trabajo", "trabajos", deberá entenderse que se trata de cualquier actividad que el Contratista deba desarrollar en cumplimiento del contrato.</p> <p>Donde quiera que se usen las expresiones: "a cargo del Contratista", "a su cargo", "a costa del Contratista", "a su costa", "a su costo", "por cuenta del Contratista", "por su cuenta" u otras expresiones análogas, éstas se entenderán en el sentido que no existe un pago adicional, para la ejecución de las actividades a que se refieren dichas expresiones.</p>



La oferta es por monto global, monto que deberá incluir todos los servicios de diseño, materiales, equipos, instalación, obras, pruebas, puesta en marcha y todos los servicios y obras auxiliares para completar debidamente el proyecto. En consecuencia, no habrá lugar a la realización de pagos adicionales cuando no se exprese en el pliego de condiciones cada una de las actividades que son implícitas al desarrollo del contrato y al alcance del mismo. Acordes con lo anterior, sólo se harán pagos adicionales cuando el Contratante solicite el cambio de las condiciones iniciales establecidas en el pliego de condiciones y aceptadas en la propuesta.

Las referencias que se hagan a términos tales como "impuestos", "tasas", "contribuciones", deben entenderse por su significado genérico "Tributos", el cual corresponde con lo establecido en la jurisprudencia constitucional de la República del Ecuador.

## 1. Disposiciones Especiales

- 1.10 Uso de los Documentos del Contratista por Parte del Contratante** El Contratante podrá hacer uso de los diseños y documentos que se produzcan para la correcta ejecución del objeto del contrato, y se reserva el derecho a utilizarlos, sin que ello implique una compra de los derechos de autor; lo cual no es óbice para que el Contratante, dentro del mismo contrato o en contrataciones posteriores, pueda darle uso a los diseños y documentos elaborados por el Contratista.
- 1.2 (e) Interpretación** La palabra "propuesta" es sinónimo de "oferta"; "proponente" es sinónimo de "oferente"; "documentos de la oferta" son los documentos presentados por el Oferente y "documento de licitación" es sinónimo de "Pliego de Condiciones y Especificaciones".

## 2. El Contratante

- 2.2 Permisos, Licencias y Aprobaciones** El Contratista será responsable por toda reclamación que pueda presentarse por concepto de violación de patentes en relación con los sistemas de trabajo y los bienes por utilizar. Serán por su cuenta todos los gastos que puedan ocasionarse por tal motivo.

El Contratista gestionará todos los documentos necesarios para obtener los permisos que en desarrollo de los trabajos deban conseguirse. El Contratante firmará las solicitudes necesarias, pero no tramitará los permisos. Los costos derivados de esta actividad y los pagos que deba realizar a las diferentes entidades para la obtención de tales permisos se incluirán en los costos indirectos de las actividades del contrato. No habrá pagos adicionales por este concepto. Adicionalmente, el Contratista deberá tener en cuenta lo especificado en la Cláusula 3, Requisitos técnicos generales, de la Sección VI, Requisitos de las obras.

### 2.3 Personal del Contratante

#### 2.3.1 Colaboración del Contratante

Para facilitar las labores del Contratista y el cumplimiento de sus obligaciones según los términos de este contrato, y dependiendo de la disponibilidad, el Contratante podrá colaborar con éste, suministrándole, entre otros: todos los informes, datos, fotografías aéreas, restituciones aerofotogramétricas, planos, informes, documentos, registros hidrológicos y demás información técnica de que disponga y que se considere útil para la ejecución de los trabajos. Lo anterior, estará sujeto al cumplimiento de las normas internas del Contratante. La interpretación que el Contratista haga de dicha información, es de su entera responsabilidad.

Cuando para la ejecución del contrato, el Contratante ponga a

disposición del Contratista instalaciones o elementos, el Contratista se obliga a utilizarlos siguiendo las instrucciones del Contratante y únicamente para la ejecución del contrato; en este caso, el Contratista asumirá la custodia y la responsabilidad por su buen uso, pérdida o daño. En todo momento el Contratista deberá estar en capacidad de rendir cuentas al Contratante de la utilización y estado de estas instalaciones y elementos.

Cuando el Contratante suministre equipos, la operación de los mismos durante el trabajo, estará a cargo del Contratista y bajo su responsabilidad. El Contratista reintegrará al Contratante en su estado original, salvo el deterioro normal debido al uso, los equipos e implementos de trabajo o vivienda que le hayan sido suministrados.

Cuando el Contratista, sus asesores, subcontratistas, empleados o agentes estén en las obras del Contratante o en las instalaciones u oficinas de propiedad de éste, estarán obligados a observar los reglamentos y normas que el Contratante aplique en estos lugares.

## **2.5 Reclamaciones del Contratante**

El Contratante dispondrá de doce meses, o del período de tiempo que se estipule en los Datos del Contrato, para notificar el defecto; y si el análisis de la reclamación por el defecto determina que debe haber un pago a favor del Contratante, entonces el Contratante contará con un plazo de (28) veintiocho días para notificar al Contratista que el defecto a implicado un pago. Estos (28) veintiocho días se contarán a partir de la fecha de acuse de recibo de la notificación de que el análisis determinó que debe haber un pago como consecuencia del defecto.

## **3. El Ingeniero o Fiscalizador**

El Contratista otorgará las facilidades necesarias a los funcionarios del Ingeniero designado por el Contratante, para inspeccionar los materiales, la maquinaria, los equipos y las obras en cualquier lugar y de acuerdo a su conveniencia.

### **3.1 Atribuciones de la Fiscalización**

El Contratante verificará la ejecución y cumplimiento del objeto del contrato por medio de un Equipo Fiscalizador, el cual, acorde con la política de calidad del Contratante, hará un estricto seguimiento de los Planes de Gestión de Calidad, de Gestión Ambiental, de Gestión Social, de Gestión de Riesgos, y al programa de aplicación, seguimiento y control del Impacto Comunitario, la Salud Ocupacional y la Seguridad Industrial del Contratista, con base en los respectivos planes, metodologías y programas que se presenten en la propuesta, los cuales serán revisados y aprobados por el Contratante en cumplimiento de la legislación vigente.

En el marco de sus funciones, las principales atribuciones de la Fiscalización son:

- Verificar que los diseños se realicen de acuerdo con lo establecido en la Parte 2, Sección VI Requerimientos del Contratante y a las estipulaciones particulares que se presenten en la propuesta.
- Verificar que las obras se realicen de acuerdo con lo establecido en el pliego de condiciones y a las especificaciones y planos de los diseños definitivos.
- Verificar que la experiencia del personal contratado para la ejecución de los trabajos cumpla con los requerimientos de experiencia establecidos en estos Documentos de Licitación.
- Exigir el cumplimiento del contrato y de las especificaciones en todas sus partes.
- Verificar el seguimiento de inconformidades los criterios de diseño, con los requerimientos de desempeño y con los diseños finales sobre posibles omisiones o errores en los planos y las especificaciones y/o en la obra.
- Estudiar o recomendar en coordinación con el Contratista los cambios substanciales que sean necesarios o convenientes en las especificaciones o los planos.
- Aceptar o rechazar todos los equipos, elementos, materiales y mano de obra que vayan a ser empleados en las obras.
- Practicar la permanente inspección de los trabajos con el objeto de identificar posibles no conformidades que puedan afectar el logro del objeto del contrato o ir en detrimento de la calidad de la obra.
- Ordenar que se rehagan las obras que se consideren defectuosas y practicar la nueva inspección de las mismas.
- Decidir sobre los cambios en los planos y las especificaciones que no afecten sustancialmente a estos documentos.
- Verificar con asocio del Contratista, el avance mensual de la obra ejecutada para los efectos del acta de pago.
- Vigilar el buen uso y conservación de los equipos de propiedad del Contratante que estén al servicio del Contratista o de la obra.
- Revisar y verificar los informes que arrojen los sistemas de Gestión de la Calidad respecto al correcto trazado, localización y replanteo de las obras y controlar su precisión y tolerancias.
- Vigilar que el Contratista cumpla estrictamente con las

regulaciones laborales y normas que lo complementen, en particular las relacionadas con el pago de salarios y prestaciones sociales con los valores y por los conceptos cotizados en la propuesta, o al menos los mínimos legales, en caso de que éstos superen a aquéllos, para lo cual podrán también revisar los libros de contabilidad del Contratista, con el fin de verificar dichos pagos o conocer en detalle los costos de la obra. Además verificar que los trabajadores tengan la debida afiliación al IESS y demás instituciones respectivas.

- Exigir la póliza de seguro de vida que ampare el riesgo de muerte e invalidez de los trabajadores.
- Vigilar que el Contratista cumpla con las medidas de seguridad, y supervisar el estado mecánico y condiciones de operación de vehículos y equipos al servicio de la obra y el cumplimiento de las normas sobre revisados, licencias de conducción, dotación de vehículos, etc. exigidos por las autoridades del tránsito.
- Exigir factura de adquisición de los materiales y equipos empleados en las obras y verificar su procedencia cuando sea necesario.
- Vigilar que el Contratista cumpla con todo lo estipulado en el Manual de Seguridad Vial, por la cual se establece la cantidad mínima de señales temporales por utilizarse en calles y carreteras.
- Vigilar que el Contratista cumpla con todo lo establecido para el cargue, descargue, transporte, almacenamiento y disposición final de escombros, materiales, elementos, concreto y agregados sueltos, de construcción de demolición y capa orgánica suelo y subsuelo de excavación o la norma vigente al momento de la ejecución de los trabajos.
- Vigilar que el Contratista mantenga vigente todas las pólizas que amparan el contrato.
- Informar a la compañía de seguros o entidad bancaria garante del contrato sobre los incumplimientos del Contratista.
- Recibir a satisfacción los trabajos objeto del contrato mediante la elaboración de la respectiva acta,

### **3.3 Instrucciones del Ingeniero**

El Contratista deberá cumplir inmediatamente cualquier indicación que dicte el Ingeniero. Sin embargo, si éste considera que algunos de los trabajos que se le exigen están fuera de lo estipulado en el contrato, o si considera inadecuada una indicación o decisión del

Ingeniero, pedirá que tales indicaciones se le den por escrito y que sean avaladas por el Contratante antes de proceder a su ejecución. Sin embargo, durante los diez (10) días siguientes al recibo de la indicación, deberá manifestar su desacuerdo por escrito, si considera que está por fuera del alcance del contrato, señalando claramente y en detalle las bases en las cuales sustenta su objeción. Si el Contratista no manifiesta su desacuerdo durante los diez (10) días anotados, las indicaciones o decisiones del Ingeniero se considerarán como definitivas.

De igual manera el Contratista deberá manifestar por escrito cualquier rechazo de sus peticiones o cualquier otra decisión del Ingeniero, dentro de los diez (10) días siguientes al recibo de la comunicación de ésta; después de este tiempo no tendrá derecho a ninguna apelación y la comunicación del Ingeniero será considerada como definitiva. En caso de que no se llegue a un acuerdo entre el Ingeniero y el Contratista, la situación será presentada al Contratante. Si el Contratista rehúsa o descuida cualquier indicación escrita del Ingeniero, éste notificará por escrito al Contratista sobre el incumplimiento del contrato, señalando específicamente cuales fueron las omisiones.

Con base en tal notificación, el Ingeniero podrá descontar de las actas mensuales subsiguientes, el valor de los trabajos exigidos por él, que no hayan sido efectuados por el Contratista. El monto de la suma a descontar será determinado por el Ingeniero. Si posteriormente el Contratista corrige las omisiones o infracciones a entera satisfacción del Ingeniero, éste incluirá en los pagos futuros el monto previamente descontado, siempre y cuando no hayan resultado costos adicionales para el Contratante con motivo de la omisión del Contratista, los cuales deberán ser evaluados por el Ingeniero y descontados de las sumas a pagar al Contratista. Los reajustes a que el Contratista tenga derecho por aplicación de la cláusula de reajustes, se aplicarán en el caso de sumas retenidas a la fecha en que se le solicitó el trabajo y no a la fecha en que se haga la devolución de las sumas retenidas. La retención de una suma o sumas así descontadas no afectará en ninguna forma los pagos a los cuales el Contratista tenga derecho.

Si el Contratista descuida o rehúsa cumplir cualquier solicitud escrita del Ingeniero, y el Contratante no considera apropiada la acción a que se refiere el párrafo anterior, el Contratante puede notificar por escrito al Contratista con diez (10) días de anticipación, su intención de ejecutar con sus propias fuerzas o por medio de terceros, el trabajo solicitado por el Ingeniero. Si durante estos diez (10) días, el Contratista no iniciare dichos trabajos ni demostrare por lo menos su intención de cumplir fielmente la solicitud del Ingeniero a entera

satisfacción de ésta, el Contratante procederá a ejecutar el trabajo; en este caso todos los costos en que incurra el Contratante serán cargados al Contratista. El pago de estas sumas por parte del Contratista se hará deduciendo su valor, en primer lugar de las sumas a pagarse al Contratista, en segundo lugar de las sumas retenidas de conformidad con el contrato y en tercer lugar con cargo a la garantía de cumplimiento, estipulada en estos documentos.

### **Obras de inmediata ejecución**

Cuando a juicio del Ingeniero, se requiera la inmediata ejecución de una obra, el Contratista procederá, previa orden verbal o escrita, a realizar los trabajos solicitados, los cuales deben ejecutarse en forma continua, durante tiempo diurno o nocturno, en días hábiles, dominicales o festivos hasta quedar totalmente terminada, salvo que el Ingeniero autorice la suspensión hasta el día siguiente, y siempre y cuando se deje completamente señalizado el sitio de los trabajos.

#### **3.4 Reemplazo del Ingeniero**

Si el Contratante prevé reemplazar al Ingeniero, el Contratante deberá notificar al Contratista, por lo menos (21) veintiún días antes de la fecha en que prevé realizar la apertura de la convocatoria para la selección del reemplazo del Ingeniero, un listado con los nombres, las direcciones y la experiencia de los potenciales Ingeniero sustituto. Si el Contratista considera que alguno o algunos de los potenciales Ingeniero sustituto no es adecuado, tendrá el derecho a presentar objeciones a su preselección, mediante notificación al Contratante, con información que fundamente su posición, y el Contratante dará plena y justa consideración a dicha objeción y definirá si lo(s) incluye o no en la lista definitiva de los potenciales reemplazos.

#### **3.5 Decisiones**

Además de las sanciones penales a que hubiere lugar, la sociedad o persona natural que ejerciere el Ingeniero será civilmente responsable de los perjuicios originados en el mal desempeño de sus funciones, sin que ello exima de la responsabilidad que por el mismo concepto pueda corresponder al Contratista.

## **4. El Contratista**

#### **4.1 Obligaciones Generales del Contratista**

##### **4.1.1. Ejecución de los trabajos**

El Contratista se obliga a suministrar todo el personal, servicios, instalaciones, recursos y elementos necesarios para la realización de los trabajos objeto del contrato; sin embargo, el Contratante se reserva el derecho, según su conveniencia, de poner a disposición del Contratista los servicios, instalaciones, recursos y elementos que sean requeridos total o parcialmente para la realización de los trabajos,



ejecutando los cobros que estimen convenientes. El Contratista deberá tener en cuenta que el Contratante no suministrará ni reembolsará el costo de equipos, ni materiales informáticos tales como software de ingeniería ni de oficina, y los demás elementos informáticos necesarios para el desarrollo de las actividades del Contratista relacionadas con el contrato.

El Contratista deberá ejecutar los trabajos objeto del presente contrato de manera oportuna, planeada, sistemática y documentada por medio de personal calificado y con equipos, maquinaria y herramientas de trabajo validadas, de acuerdo con los documentos del contrato, con los requerimientos del Contratante y con base en buenas prácticas de ingeniería reconocidas y aceptadas, en precedentes probados, y según las reglas del arte, las prescripciones de los códigos y normas aplicables, la tecnología actual para el control de la calidad, la oportunidad y los costos. El Contratista deberá ejecutar los trabajos con un uso racional de recursos y costos. Para verificar la correcta, oportuna y eficiente ejecución de los trabajos y el cumplimiento del contrato, el Contratante tendrá derecho a inspeccionar, calificar, controlar e intervenir, cuando y hasta donde lo estimen conveniente o necesario, toda la organización, planeamiento, programas de trabajo, métodos de ejecución, documentos, personal, instalaciones, recursos, elementos, costos, contabilidad y todos los demás procedimientos y actividades desarrollados por el Contratista, sus asesores, subcontratistas, empleados o agentes en relación con la ejecución del contrato y el Contratista proporcionará todas las facilidades, ayudas, asistencia y cooperación que requiera el Contratante para el efecto, poniendo a disposición del Contratante todos los recursos y documentos que demande para tal fin.

El Contratante podrá realizar visitas guiadas por personal del Ingeniero o el Contratista, a los sitios de las obras durante la ejecución de los trabajos, con funcionarios de la misma empresa, estudiantes de escuelas, colegios y universidades u otros, con el objeto de realizar una divulgación del proyecto y la tecnología empleada.

#### **4.1.2. Responsabilidad**

El Contratista será totalmente responsable de la ejecución de los trabajos que debe realizar en virtud del contrato y de todos los daños, perjuicios, pérdidas, siniestros y lesiones por acción, retardo, omisión o negligencia suya o de sus asesores, subcontratistas, empleados o agentes.

El Contratista será responsable de asegurar que los proyectos, planos, especificaciones y recomendaciones, y obras ejecutadas en desarrollo del contrato se ajusten a las disposiciones legales,

reglamentos y códigos en rigor.

El Contratista será responsable de la organización, dirección y ejecución de los trabajos objeto del contrato, tanto en los aspectos técnicos como administrativos, para lo cual deberá vigilar que los trabajos se realicen de manera económica, eficiente y efectiva y de acuerdo con el programa de trabajo establecido; de utilizar personal calificado, capacitado y adecuado para el correcto desarrollo de las distintas actividades y de controlar los criterios y técnicas empleadas de tal manera que los trabajos tengan la calidad y confiabilidad necesarias.

Los trabajos que sea necesario repetir por mala organización o negligencia del Contratista, sus asesores o subcontratistas, o por no ajustarse a los requerimientos del contrato, serán repetidos y reparados por el Contratista a su costa y a satisfacción del Contratante.

El Contratista será responsable por las investigaciones, conclusiones y recomendaciones que formule el Contratante en desarrollo del contrato y por lo tanto será civilmente responsable de los perjuicios originados por la utilización que haga el Contratante, o terceros autorizados por éste, de dichas investigaciones, conclusiones, recomendaciones o diseños en el caso de que tales perjuicios puedan ser imputados a mal desempeño de las funciones del Contratista o de sus asesores o subcontratistas, o que su aplicación resulte en violación de la ley.

#### **4.1.3. Documentos e información que suministrará el Contratista**

Es de la esencia del contrato que todo trabajo que ejecute el Contratista en desarrollo del contrato, deberá documentarse de manera satisfactoria para el Contratante.

En la Parte 2, Sección VI Requisitos del Contratante, Anexo 9, Sección DC 01300 Presentaciones del Diseño-Construcción se describen los entregables requeridos del Contratista.

Todos los documentos que el Contratista presente al Contratante en razón del contrato, deberán estar en concordancia con las estipulaciones de los documentos del contrato y ser de contenido, forma, periodicidad y oportunidad aceptables para el Contratante, y cuando éstas lo requieran deberán presentarse de acuerdo con las normas y formatos establecidos por el Contratante.

El alcance, contenido, grado de detalle, periodicidad y forma de los documentos serán previamente convenidos por el Contratista con el Contratante.

Los documentos que el Contratista produzca en desarrollo del

contrato deberán proporcionar información clara, completa y actualizada, aplicable y verificable en forma sencilla y sin exceso de investigación y procesamiento adicional a la revisión del cumplimiento de los criterios de diseño-construcción y de los requerimientos de desempeño.

Durante la ejecución de cada parte de los trabajos, el Contratista estará obligado a presentar y someter oportunamente del Contratante los informes técnicos, informes preliminares e informes intermedios que éstas requieran sobre la concepción, desarrollo, resultados, conclusiones y recomendaciones de las distintas partes de los trabajos, de tal manera que permitan al Contratante informarse y juzgar sobre los aspectos técnicos de los trabajos en curso, impartir oportunamente las aprobaciones y tomar las decisiones técnicas que le competan.

Además, deberá presentar informes técnicos sobre aspectos específicos de los trabajos, que le solicite el Contratante, de acuerdo con lo indicado para cada componente de la obra en la Cláusula 3, Requisitos técnicos generales," de la Sección VI y en la presente Sección'

Igualmente, el Contratista deberá presentar y someter a la aprobación del Contratante toda la información que éste requiera, relativa al planeamiento de los trabajos objeto del contrato y a la organización, y asignación de recursos, correspondiente a cada parte de los trabajos y a su calidad, avance, seguimiento, supervisión, facturación y toda la demás información que requiera el Contratante para la adecuada administración del contrato.

Todos los documentos, informes, relaciones, estudios especiales y memorias serán de propiedad del Contratante y copia de ellos deberá reposar en sus archivos. El Contratista no podrá hacer uso de los resultados para fines no autorizados por el Contratante.

#### **4.1.4. Permiso de rotura de vías**

El Contratista deberá gestionar ante las respectivas autoridades de Obras Públicas, Medio Ambiente y de Tránsito, la autorización o permiso de rotura de vía cuando la obra esté localizada en vías pavimentadas y/o de circulación vehicular. Los costos que conlleve la adquisición de los permisos de rotura de vías serán por cuenta del Contratista y deberán ser tenidos en cuenta en la preparación de su propuesta. Por tratarse de un contrato llave en mano, con obligación de resultados, el Contratante no hará ningún reconocimiento adicional al Contratista por la adquisición de los permisos de rotura de vías. El Ingeniero elaborará el formato respectivo, para que el Contratista tramite las correspondientes autorizaciones.

#### **4.2 Garantías de      Para establecer las garantías y seguros exigidos para el contrato, el**

**cumplimiento** Contratista deberá tener en cuenta lo indicado en la Cláusula 18.1, Requisitos generales en materia de seguros, de las Secciones VII y VIII, de estos Documentos de Licitación.

**A. CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO. (Garantía Bancaria)**

Con el fin de garantizar el estricto cumplimiento del contrato dentro del plazo pactado, el pago de las multas, la cláusula penal pecuniaria, la constitución de la garantía de estabilidad de obra al momento de aceptación final de las obras, y demás estipulaciones, se asegurará en una cuantía igual al (10%) diez por ciento del valor adjudicado del contrato y en las monedas del mismo. Tendrá una vigencia igual al plazo de ejecución y (60) sesenta días calendario más.

Se entenderá que se cumple con la obligación de mantener vigente la garantía, cuando ésta se presente con las mismas condiciones iniciales y por la totalidad de la vigencia del contrato o con una vigencia inicial de un (1) año y se prorrogue por periodos mayores o iguales a un año, con al menos (15) quince días hábiles de anterioridad a la fecha de vencimiento de la garantía vigente.

De ser necesario, la vigencia deberá extenderse hasta la liquidación del Contrato.

Para esta garantía el Contratista deberá usar el instructivo, Garantía de Cumplimiento, presentado en la Sección IX, Apéndice a las condiciones especiales.

**B. AMPARO DE BUEN MANEJO, CORRECTA INVERSIÓN Y REINTEGRO DEL ANTICIPO. (Garantía Bancaria)**

Por un valor igual al cien por ciento (100%) del monto entregado como anticipo del contrato, para proteger al Contratante contra la apropiación indebida o el mal uso que el Contratista pueda hacer de los dineros recibidos a cuenta de los anticipos del contrato. Este amparo tendrá una vigencia original igual al plazo de amortización y treinta (30) días más, pero si es del caso, deberá ampliarse, antes de su vencimiento, de manera que rija durante todo el tiempo que sea necesario para amortizar en su totalidad la suma anticipada. Su cuantía podrá ser reducida periódicamente hasta mantenerla por un valor igual al saldo del anticipo que esté pendiente de amortización.

**4.4 Subcontratistas y asesores**

**4.4.1 Subcontratistas**

Subcontratista es la persona natural o jurídica que celebra un contrato con el Contratista, cuando este ha sido autorizado previamente y por escrito por el Contratante, para la ejecución de cualquier parte definida de los trabajos. No se podrán subcontratar

obras con un mismo subcontratista por un valor igual o mayor al (10%) diez por ciento del valor del contrato. En la ejecución del contrato, el Contratista será en todo caso responsable por los actos, errores u omisiones de sus subcontratistas, quienes carecerán de todo derecho contra el Contratante. Los subcontratos que realice el Contratista no lo eximen de responsabilidad frente al Contratante ni por ello se le atenúa su responsabilidad. No habrá relación contractual, laboral, administrativa ni de ninguna otra índole entre el Contratante y los subcontratistas del Contratista. El Contratista deberá informar por escrito al Contratante el nombre de cada subcontratista propuesto, la extensión y carácter del trabajo que se le encomendará, la información acerca de la experiencia en la realización de este tipo de trabajos, disponibilidad y calidad de personal técnico y administrativo, la capacidad financiera, organización, equipos y toda la demás información que requiere el Contratante o el Ingeniero de manera que pueda evaluar la idoneidad de los subcontratistas para cumplir el subcontrato. El Contratante y el Ingeniero están facultados para supervisar la relación entre el Contratista y sus subcontratistas y podrán solicitar al Contratista que retire de las obras a éste o a los subcontratistas que a su juicio se comporten indebidamente o sean incompetentes o negligentes en el desempeño de sus labores o no procedan de acuerdo con los requerimientos del contrato, del Contratante o del Ingeniero, o sean perjudiciales para la seguridad o salud ocupacional en la obra o cuando se establezca que han incurrido en algunas de las conductas previstas la Ley, o se verifique que el subcontratista accedió a peticiones o amenazas de quienes actúan por fuera de la Ley, con el fin de obligarlo a hacer u omitir algún acto o hecho, sin que el Contratante o el Ingeniero tengan que dar explicaciones y sin que adquiera ninguna responsabilidad o deban alguna indemnización. Cuando sin justa causa el Contratista no atiende las solicitudes que le haga el Contratante o el Ingeniero con respecto a sus subcontratistas, se hará acreedor a las multas previstas en el contrato, por su incumplimiento, y sin perjuicio de que el Contratante declare la caducidad del contrato.

En todos los contratos que el Contratista celebre con sus subcontratistas, deberán incluirse estipulaciones que prevean la suspensión de éstos, para aquellos eventos en los cuales el Contratante declare la suspensión del contrato, según se establece en este numeral, y en las cuales conste que los subcontratistas carecen de la posibilidad de ejercer derecho alguno en éste, y en cualquier otro evento relacionado con este contrato, en contra del Contratante.

#### **4.4.2 Asesores**

Para la orientación general de los trabajos, para asesorarlo sobre tópicos específicos o para la verificación de los mismos, el

Contratista podrá contratar asesores nacionales o extranjeros previa información por escrito al Contratante en cuanto a su necesidad y conveniencia, nombres y experiencia profesional.

El Contratista garantizará que las estipulaciones de los contratos suscritos con sus asesores sean tales que le permitan respetar todas las obligaciones adquiridas en virtud del contrato.

En los contratos celebrados entre el Contratista y sus asesores deberá estipularse claramente que cada contrato se celebra respetando los términos e índole del contrato suscrito entre el Contratante y el Contratista, y bajo la exclusiva responsabilidad del Contratista.

El Contratista será responsable de la asignación, coordinación y supervisión del trabajo de los asesores, velará porque los servicios se presten en forma eficiente y adecuada para el cumplimiento del objeto del contrato y para los intereses del Contratante; por lo tanto, el Contratista será responsable por los errores y omisiones de los asesores, los cuales no adquirirán ninguna relación contractual, administrativa, laboral o de cualquier índole con el Contratante y, en consecuencia, carecerán de todo derecho contra ellas.

El Contratista deberá mantener informado al Contratante sobre el desarrollo y resultados de los trabajos de los asesores y deberá suministrarles oportunamente copia de los informes y comunicaciones de carácter técnico que se produzcan en desarrollo de los trabajos y de toda la demás información que requiera el Contratante relativo a los trabajos a ellos encomendados.

#### **4.7 Trazado y disposición de las obras**

El Contratista localizará las obras por su cuenta, siguiendo los detalles indicados en los planos y libretas de acuerdo con los diseños elaborados por éste y con la conformidad impartida por el Contratante.

Durante la construcción, el Contratista deberá realizar los levantamientos y controles topográficos, verificando periódicamente las medidas y cotas para ajustarse al proyecto.

El Contratista será el único responsable del correcto replanteamiento y localización de las obras y de la corrección de la posición, alineamiento, dimensiones, niveles, pendientes y tolerancias de todas las partes de las obras.

La conservación de las referencias correrá por cuenta del Contratista. El Contratista deberá tomar todas las precauciones necesarias para prevenir la remoción, daño, alteración o perturbación de las referencias y será responsable por las consecuencias de tal remoción, daño, alteración o perturbación y de los efectos resultantes en las obras; en este caso, el Contratista deberá asumir los costos de la

restauración o reemplazo de las referencias.

Todos los trabajos de topografía necesarios para el replanteamiento y localización de las obras deberán ejecutarse bajo la supervisión de topógrafos calificados tal como se especifica en la Sección VI de estos Documentos de Licitación Especificaciones Generales, DC 01031 Rasantes, Alineaciones y Niveles y a los estándares del Contratante. Los instrumentos y equipos de topografía deberán ser adecuados y tener la precisión para garantizar las tolerancias requeridas en los planos, o en las especificaciones y deberán estar correctamente calibrados, lo cual será verificado por el Ingeniero, o si esta lo considera, podrá exigir al Contratista la presentación de protocolos que acrediten la calibración de los instrumentos.

Todos los trabajos de replanteamiento y localización de las obras y los demás trabajos y cálculos de topografía ejecutados por el Contratista en desarrollo del contrato se registrarán en formatos, planos y carteras adecuados según se establece en el Manual de Topografía, de los cuales se entregará original y dos copias para verificación del Ingeniero; sin embargo la conformidad del Ingeniero no relevará al Contratista de su responsabilidad por la corrección y exactitud de dichos trabajos.

Si en cualquier momento durante la ejecución del contrato, el Contratista encuentra algún error en la localización, posición, alineamiento, dimensiones, niveles, pendientes o tolerancia, informará de ello inmediatamente al Ingeniero.

Si en cualquier momento se encuentra un error en la localización, posición, alineamiento, dimensiones, niveles, pendientes o tolerancias en cualquier parte de las obras, el Contratista deberá a su propio costo corregir dicho error a satisfacción del Ingeniero.

El precio global establecido para cada una de las actividades del contrato, deben incluir los costos de replanteamiento y localización de las obras y de los demás trabajos y cálculos de topografía que deba ejecutar el Contratista durante el desarrollo del contrato, así como los costos de conservación de las referencias. Igualmente, la duración de estas operaciones debe ser considerada por el Contratista al estudiar los plazos contractuales y programar las obras.

#### **4.8 Procedimientos de Seguridad**

El Contratista en todo momento, pondrá la debida diligencia para que ninguna persona sufra en su integridad física, para que las propiedades, incluidas las del Contratante, no sean dañadas o perdidas y para que ningún derecho sea infringido por causa o con ocasión de la ejecución de las obras.

Todos los trabajos deberán ser ejecutados por el Contratista sin ruido o perturbación innecesarios. Si en el desarrollo del contrato



ocurre cualquier perjuicio, incluida la muerte de personas o daños a las obras o a las propiedades del Contratante, producidos voluntaria o involuntariamente por el Contratista, sus empleados, subcontratistas, proveedores o agentes o si éstos infringen derechos, el Contratista será responsable y deberá preservar indemne al Contratante de, o en contra de, toda reclamación, demanda, acción legal, responsabilidad, costos, pérdidas, daños, honorarios y gastos resultantes de dicho perjuicio.

Como parte de estas obligaciones, el Contratista deberá suministrar y mantener vigentes las garantías especificadas en el contrato y todas las demás que sean requeridas para asumir y mantener la indemnidad del Contratante como se definió anteriormente.

#### **4.9 Control de Calidad**

En toda la ejecución del contrato, el Contratista deberá realizar una gestión del mismo con base en un sistema de Gestión de la Calidad, como se indica en la Cláusula 23, Gestión de la Calidad.

#### **4.10 Datos del Lugar de las Obras**

Es obligación del Licitante y del Contratista estudiar cuidadosamente el proyecto objeto de esta contratación, su naturaleza, localización, composición y conformación del terreno, las condiciones normales y extremas del clima que se presentan o puedan presentarse, en los sitios que se han indicado en este Pliego de Condiciones y Especificaciones, que es donde ellas ha de ejecutarse; la situación, calidad, cantidad y disponibilidad de los materiales necesarios para su ejecución; las condiciones de transporte y acceso al sitio de las obras; la disponibilidad de energía eléctrica, agua y comunicaciones; el tipo de instalaciones temporales, accesos industriales, servicios de vigilancia, máquinas, equipos y herramientas que se requieren inicialmente y durante el desarrollo de la obra; la disponibilidad de mano de obra y las disposiciones de las leyes o costumbres locales relativas a prestaciones sociales. Así mismo, el Contratista deberá hacer constar, que ha investigado la disponibilidad local de materiales y equipos, las restricciones, depósitos y derechos de aduana aplicables a la importación de tales elementos y las demoras que puedan ocasionar tales importaciones. Igualmente, que conoce todos los requisitos y tributos exigidos por las leyes vigentes, que conoce cada una de las estipulaciones del Pliego, Condiciones y los Criterios de Diseño y los Requerimientos de Desempeño y que ha considerado éstas en relación con las condiciones del sitio de las obras y ha hecho todos los estudios necesarios para entender completamente el propósito de todas las partes del contrato y la naturaleza del trabajo. Todos estos factores favorables o desfavorables, que puedan influir en la ejecución de las obras y todas las demás condiciones que puedan afectar el costo o el plazo para ejecutarlas fueron tenidos en cuenta por el Contratista al formular la propuesta y su influencia no será alegada por el Contratista como causal que justifique el

incumplimiento del presente contrato.

Lo anterior implica que el Contratista se abstendrá de realizar cualquier reclamo que implique compensación, prolongación del plazo o concesión de cualquier clase, con base en la interpretación errónea de alguna de las partes del contrato.

#### **4.13 Servidumbre de Paso y Dependencias**

##### **Áreas de trabajo**

El Contratante ha definido el corredor para la ejecución de las obras, dentro de los cuales deberá ajustarse el Contratista. En el Anexo 2, de la Sección VI, a que hace referencia este Documento de Licitación, se señala dicho corredor.

El Contratista deberá identificar las áreas de trabajos específicos para sus necesidades de trabajo. El Contratista deberá implementar las medidas de vigilancia, de cerramientos y todas las demás que sean necesarias para proteger dichas áreas durante la ejecución de los trabajos. El Contratante no reconocerá costos adicionales por dichas medidas, por lo tanto los mismos deberán ser considerados dentro de la elaboración de la propuesta.

El Contratista será responsable por cualquier daño que pueda ocasionar por usar las vías existentes y deberá reparar, libre de costo para el Contratante, dichas vías a la mayor brevedad y a satisfacción de éste.

En relación con los sitios donde el Contratante suministre al Contratista áreas de trabajo para su uso, se aclara que dichas áreas no estarán disponibles durante la totalidad del período de construcción sino únicamente durante el lapso en que el Contratista las requiera para fines de construcción de esa parte de la obra, de acuerdo con la programación de obras.

El Contratista deberá realizar sus propias negociaciones para las áreas de trabajo que considere necesarias, con los respectivos propietarios, y deberá incluir sus costos dentro de su propuesta.

En las áreas obtenidas por el propio Contratista, éste deberá construir un cerramiento alrededor de cada área y deberá garantizar la seguridad de los trabajos según lo requerido en el contrato y de igual manera, deberá restablecerlas a sus condiciones iniciales o mejores, una vez terminadas las obras en dicha zona; esto no generará costo alguno para el Contratante.

#### **4.15 Rutas de Acceso**

Las vías de acceso y/o tránsito hacia o dentro del sitio de las obras y área de campamentos e instalaciones deberán ser provistas por el Contratista y construirse, repararse o mantenerse, según el caso, de acuerdo con lo estipulado en el contrato, y sus costos estarán incluidos dentro del valor del mismo.

Cualquier daño a los pavimentos, estructuras y obras anexas de las vías involucradas en los trabajos u obras bajo contrato, por el paso de maquinaria, vehículos pesados o cualquier otra causa atribuible al Contratista o subcontratistas, serán reparados o solucionados y el costo asumido por el Contratista. Las reparaciones se deberán realizar a la menor brevedad posible.

Igualmente, el Contratista deberá mantener todas las vías y accesos abiertos en todo momento. En aquellos lugares donde los trabajos se adelanten directamente sobre vías pavimentadas o no pavimentadas o en zonas adyacentes a dichas vías o a acceso a propiedades particulares.

**4.18 Protección del Medio Ambiente**

El Contratista preservará y protegerá toda la vegetación existente en la zona de las obras o en zonas adyacentes que no deban ser removidas o que razonablemente no interfieran con los trabajos de construcción.

El Contratista preservará y protegerá de todo daño, deterioro o avería todas las estructuras, instalaciones existentes o servicios públicos en, o cerca de, las obras; por lo tanto, ejecutará por su cuenta todas las obras que sean necesarias o requeridas por el Ingeniero para su protección y asumirá la reparación y el valor de los gastos y perjuicios ocasionados a ellas, sean voluntarios o involuntarios. En el caso de que el Contratista, sus empleados, subcontratistas, proveedores o agentes produzcan los daños o averías y el Contratista deje o rehúse reparar tal daño o avería oportunamente, el Contratante podrá ejecutar dicha reparación por sus propios medios o por medio de terceros y cargar al contratista su costo y el de los perjuicios causados; dichos costos serán deducidos de cualquier suma que pueda deberse, o llegar a deberse, al Contratista en virtud del contrato, de la garantía de responsabilidad civil extracontractual o si es necesario, el Contratante podrá acudir a la vía judicial para lograr su efectividad.

Durante la ejecución del contrato, el Contratista deberá proveer y mantener a su propio costo, donde y cuando sea necesario, en la zona de las obras, o cuando sea requerido por el Ingeniero, o por cualquier autoridad debidamente constituida bajo cuya jurisdicción se ejecute el contrato, todas las cercas que sean necesarias para la seguridad de las obras, del público y de otros, o para proteger sus bienes.

El Contratista deberá proteger contra cualquier alteración o daño, todas las cercas y señales de linderos de las propiedades que puedan ser interferidas por la ejecución del contrato.

El Contratista deberá proveer cercas temporales donde sea necesario remover o alterar parte de las cercas existentes para la ejecución del

trabajo. Con anterioridad al recibo de las obras por el Contratante, el Contratista desmontará las cercas construidas. El Contratista deberá instalar portones temporales donde sea necesario para operar el equipo de construcción. Los portones deberán mantenerse cerrados, excepto cuando esté pasando el equipo de construcción. Todos estos trabajos serán ejecutados por el Contratista a satisfacción del Ingeniero.

#### **4.19 Electricidad, Agua y Gas**

El Contratista deberá gestionar ante International Water Services Guayaquil B.V. INTERAGUA, por conducto del Área de Servicio al Cliente, los permisos y la legalización de instalación de acueducto, alcantarillado, energía y teléfonos que requiera para la instalación de equipos en los sitios de trabajo, campamento e instalaciones.

El valor de los consumos para estos servicios correrá por cuenta del Contratista, lo mismo que el valor de los gastos para extender, ampliar y mantener las instalaciones necesarias en cada una de las obras.

El Contratista no tendrá derecho a pagos adicionales por concepto de los gastos anteriores, cuyo valor total debe quedar incluido en el precio global de la propuesta.

International Water Services Guayaquil B.V. INTERAGUA prestará el (o los) servicio(s) de que disponga(n) en el lugar de las obras. Si por cualquier causa no se pueden prestar estos servicios oportunamente, la demora en ello no será causa de ampliación del plazo en la ejecución de las obras contratadas. También podrá el Contratista suplirlas por su propia cuenta y bajo su entera responsabilidad.

Igualmente, el Contratista deberá disponer de sistemas de informática que, adicionalmente, puedan utilizarse en tiempo real por el Contratante y/o el Ingeniero, por intermedio de módems y programas compatibles.

#### **4.21 Informes de Avance**

Referirse a la Sección DC 01300 Presentaciones de Diseño – Construcción.

#### **4.22 Seguridad del Lugar de las Obras**

##### **4.22.1 Seguridad, vigilancia y protección de las obras**

Desde el comienzo hasta el recibo definitivo de las obras por el Contratante, el Contratista será el único y total responsable de la protección y vigilancia de las obras y de todas las personas, propiedades, instalaciones, herramientas, equipos y materiales suministrados por el Contratista o por el Contratante para ser utilizados en relación con la ejecución del contrato.

En el evento de cualquier daño o pérdida de las obras en ejecución o terminadas antes del recibo final de las obras objeto del contrato,

ocasionado por el Contratista o por terceros, el Contratista deberá resarcir a su costa dicha pérdida o daño de tal manera que las obras se ajusten en todo respecto a lo requerido por los documentos del contrato.

Cuando y donde sea necesario o requerido por el Ingeniero o por cualquier otra autoridad debidamente constituida bajo cuya jurisdicción se ejecute el contrato, el Contratista deberá proveer por su cuenta todas las instalaciones, equipos, elementos, provisiones y personal de vigilancia necesarios para proteger las personas, propiedades, instalaciones, herramientas, equipos y materiales o para la seguridad o conveniencia del público o de terceros implicados en la ejecución del contrato.

Los precios globales establecidos para cada uno de las actividades del contrato incluyen los costos de vigilancia, protección de las obras y seguros correspondientes; por lo tanto, el Contratista no recibirá pago por separado por dichos conceptos.

#### **4.22.2 Sostenimiento de las obras hasta su recibo definitivo.**

Desde el comienzo hasta el recibo definitivo de las obras por el Contratante, el Contratista asumirá la responsabilidad total por su cuidado, protección, mantenimiento y sostenimiento.

Cuando y donde sea necesario o requerido por el Ingeniero, el Contratista deberá suministrar y asumir los costos de todas las instalaciones, mano de obra, materiales, herramientas y equipos necesarios para proteger las obras por desgaste, deterioro, perjuicio, daño, avería o pérdida, o para sostener, mantener, reparar o sustituir las obras, de tal manera que en el momento de su recibo definitivo por el Contratante, las distintas partes de las obras estén en perfectas condiciones y de conformidad con lo establecido en los documentos del contrato.

Los precios globales establecidos para cada una de las actividades del contrato, incluyen los costos correspondientes al cuidado, protección, mantenimiento y sostenimiento de las obras hasta su recibo definitivo por el Contratante; por lo tanto, el Contratista no recibirá pago por separado por dichos conceptos.

En el caso de que ocurra cualquier desastre, deterioro, perjuicio, daño, avería, siniestro o pérdida de las obras o a cualquier parte de ellas antes de su recibo definitivo por el Contratante, los trabajos y los costos necesarios para sostener, mantener, reparar o sustituir las obras serán a cargo y por cuenta del Contratista.

#### **4.22.3 Uso de obras ejecutadas antes de su aceptación**

Siempre que en opinión del Ingeniero la obra o parte de ella, esté

en condiciones de ser utilizada y los intereses del Contratante requieran su uso, pueden tomar posesión y hacer uso de dicha obra o de parte de ella.

El uso por el Contratante de la obra o parte de ella, así se considere defectuosa, no eximirá al Contratista de ninguna de sus obligaciones, ni implicará la renuncia del Contratante a cualquiera de sus derechos en el contrato.

El Contratante se reserva el derecho de usar las obras que se consideren defectuosas, sin que por ello se eliminen las obligaciones contraídas por El Contratista, ni que el Contratante renuncie a cualquiera de sus derechos contemplados en el contrato.

#### **4.24 Fósiles**

Todos los fósiles, restos arqueológicos, tesoros, metales preciosos y cualquier otro elemento de interés geológico, arqueológico o minero descubierto en el sitio, serán de la absoluta propiedad del Contratante o del Estado Ecuatoriano.

## **6. Personal y Mano de Obra**

### **6.1 Contratación de Personal y Mano de Obra**

Se sugiere al Contratista ocupar, para la ejecución del proyecto y durante todo el tiempo que dure el mismo, personal ecuatoriano que corresponden a la zona de influencia de los trabajos, siempre y cuando los requerimientos técnicos de la obra lo permitan.

### **6.4 Leyes laborales**

#### **Cumplimiento de obligaciones laborales**

Todos los trabajadores serán de libre vinculación y desvinculación del Contratista y no adquieren vinculación de ninguna índole con el Contratante, por lo tanto, es entendido que el Contratista está obligado a pagar a los trabajadores que utilice en la ejecución de las obras el salario y las prestaciones sociales cotizadas en su propuesta o pagarles al menos el salario mínimo correspondiente cuando aquel sea inferior a éste, y a cumplir en general lo dispuesto en las normas laborales vigentes.

El Contratista estará obligado al pago de los salarios y prestaciones sociales establecidas por la ley según los sueldos presentados en la propuesta y en ningún momento podrá pagar dichos aportes con salarios inferiores a los establecidos en la misma; la ocurrencia de dicha anomalía será sancionada con la multa descrita en la Cláusula de Multas, Por el incumplimiento en el pago de salarios y prestaciones sociales, establecidas por la ley ecuatoriana.

El Contratista tendrá a su cargo las prestaciones sociales legales y extralegales a que los trabajadores tengan derecho, de acuerdo con

las leyes laborales vigentes tales como las cesantías, primas de servicios, vacaciones, subsidio familiar, auxilio de transporte, etc.

El Contratante verificará periódicamente el pago oportuno, por parte del Contratista, de las obligaciones de orden laboral con sus trabajadores.

Para facilitar estas revisiones, el Contratante podrá acordar con el Contratista que éste le suministre una copia de la autoliquidación de aportes o de la relación de trabajadores, si emplea medio magnético, donde esté consignado el nombre de los trabajadores, número de cédula y salario devengado.

Igualmente, y con destino a las entidades de control, el Contratista deberá entregar al Contratante, cada mes, un cuadro resumen de los empleos directos e indirectos que se generen con ocasión de la ejecución del contrato.

#### **6.6 Instalaciones para el Personal y la Mano de Obra**

El Contratista deberá construir o proveer por su cuenta sus propias instalaciones para oficinas y demás necesidades durante el desarrollo del objeto del contrato, incluyendo los servicios sanitarios que cumplan con apropiadas condiciones higiénicas y de salubridad. De igual forma deberá suministrar las facilidades para las instalaciones requeridas para el Contratante y el Ingeniero, asignándoles oficinas con un área mínima de 200 m<sup>2</sup>, con puestos de trabajo para (8) ocho funcionarios del Ingeniero y (3) tres funcionarios del Contratante, con sistemas de comunicación, instalaciones sanitarias y muebles apropiados para el correcto y normal desempeño de sus funciones: equipos de computación, impresoras, escritorios, archivadores, planoteca, mesa de reuniones, etc.

El Contratista deberá presentar al Contratante y/o al Ingeniero los planos detallados de cada una de sus instalaciones, con sujeción a la descripción y a los planos generales de estas obras presentados con su propuesta. El Contratante y/o al Ingeniero harán las observaciones o solicitarán las modificaciones que consideren convenientes, las cuales serán tenidas en cuenta por el Contratista.

La calidad de los materiales de los campamentos, su ubicación y localización deberán contar con la aceptación del Contratante y/o del Ingeniero. Los permisos, primas, impuestos, prestación de servicios públicos, etc., serán gestionados y pagados por el Contratista a su costo.

El Contratista mantendrá los sitios de sus instalaciones limpios y aseados y deberán estar provistos de adecuadas condiciones de seguridad y protección.

El Contratista deberá disponer de unidades móviles de servicios sanitarios, las cuales deberán ser prefabricadas, en materiales



resistentes y adecuados y sin conexiones al exterior, ni para abastecimiento, ni para agua residual. Estas unidades se instalarán de tal forma que no produzcan malos olores en el ambiente, tanto exterior como interior, no deben provocar derrames de agua residual ni en las vías, ni en las zonas verdes. Cada unidad deberá contar con un orinal y un sanitario, con su respectivo dispensador de agua y papel higiénico. El Contratista mantendrá limpio, en buen estado y con buena presentación estas unidades sanitarias.

El Contratista suministrará las unidades móviles sanitarias que se requieran por cada frente de trabajo, de acuerdo con las especificaciones de capacidad de dichas unidades, teniendo en cuenta que éstas deberán desplazarse con el avance de los respectivos frentes.

Los permisos y diligencias necesarias para la instalación de las unidades sanitarias serán por cuenta y responsabilidad del Contratista. El Contratista será responsable ante las autoridades competentes del cumplimiento de las normas vigentes y de las sanciones a que se haya lugar, debido a su incumplimiento u omisión.

El costo de estas unidades sanitarias deberá ser tenido en cuenta dentro de los costos del impacto comunitario del proyecto.

#### **Remoción de las instalaciones del Contratista**

Todas las obras y construcciones que constituyeron las instalaciones provisionales del Contratista, deberán ser retiradas por éste a la terminación de los trabajos o cuando lo solicite el Contratante y dejar los terrenos ocupados en completo estado de limpieza, orden y con buena apariencia.

En general todos los sitios y superficies del terreno que se vean afectados por los trabajos se restablecerán en forma tal que sus condiciones finales sean mejores, o como mínimo semejantes, a las existentes antes de iniciar los trabajos.

### **6.7 Salud y Seguridad**

Se ha definido como "Impacto Comunitario", todo cambio que se realice de manera permanente o transitoria en la normalidad o el diario vivir de los miembros de una comunidad y su medio, durante las diferentes etapas en las que se desarrolla un proyecto.

En este numeral se hace referencia a los aspectos físicos, bióticos y sociales que afectan al conglomerado que habita el sector objeto de intervención y todo aquello que interactúa con ellos. Debido a que estos aspectos son indivisibles, requieren integrar esfuerzos que permitan con antelación, identificar las situaciones que pueden presentarse, para evitar su ocurrencia, de ser posible, y/o manejar y

mitigar los impactos negativos que necesariamente se presentan particularmente en la etapa constructiva.

Adicionalmente, se busca ofrecer a la ciudadanía, la información necesaria, a través de dispositivos de señalización, que permita su desplazamiento en forma segura tanto en vehículos como peatonal por la zona de las obras.

El Contratista siempre tomará las precauciones necesarias para dar la suficiente seguridad a sus empleados, a los del Contratante y a terceros, aplicando las normas que a este respecto tengan las entidades oficiales, teniendo presente que la normatividad de orden nacional y local prima sobre la normatividad del Contratante.

Con base en la información preliminar consignada en este capítulo y la información recopilada por el Contratista este deberá preparar un programa completo con las medidas de seguridad y mecanismos para reducir el impacto comunitario que generen las obras de acuerdo con lo establecido en la normatividad vigente de orden nacional y las especificaciones particulares incluidas en este pliego. Este plan debe ser aprobado por el Ingeniero, quien podrá ordenar cualquier otra medida adicional que considere necesaria. Es entendido que el plazo de iniciación de las obras, contará a partir de la orden de inicio dada por el Contratante, pero éstas solo podrán comenzar después de ser aprobado por escrito los respectivos programas de prevención y manejo de impacto comunitario y el de trabajo.

## **6.9 Personal del Contratista**

El Contratista se obliga a mantener el orden y a emplear personal idóneo con el fin de que las obras se ejecuten en forma técnica y eficiente y se terminen dentro del plazo acordado. No obstante lo anterior, el Contratante podrá solicitar al Contratista la desvinculación de cualquier trabajador de las obras objeto de este contrato, sin que por ello adquieran obligación alguna con el trabajador o con el Contratista.

De igual manera, el Contratante se reserva el derecho de exigir al Contratista la presentación de por lo menos dos (2) hojas de vida por cada personal directivo profesional o técnico de la planta mínima de personal exigida por el Contratante.

Durante la ejecución del contrato el Contratista y sus trabajadores se abstendrán de contratar con particulares un trabajo similar o complementario en zonas de las obras materia de este contrato.

Es entendido que el Contratista o subcontratista está obligado a pagar a los trabajadores que utilice en la ejecución de las obras el salario y las prestaciones sociales cotizadas o pagarles al menos el salario mínimo correspondiente cuando aquellos sean inferiores a éstos, y a cumplir en general lo dispuesto en las normas laborales

vigentes.

Todos los trabajadores serán de libre nombramiento y remoción del Contratista y no adquieren vinculación de ninguna índole con el Contratante, por lo tanto corre a cargo del Contratista o subcontratista el pago de salarios, indemnización, afiliación al sistema IESS, bonificaciones y prestaciones sociales a que ellos tengan derecho de acuerdo con las leyes laborales vigentes.

El Contratista deberá mantener oportuna, permanente y detalladamente informado al Contratante de cualquier conflicto laboral colectivo, real o potencial, en relación con el personal empleado en la ejecución del contrato y de cualquier otro hecho del cual tenga conocimiento que pueda afectar el desarrollo del contrato o de la seguridad de las obras, del Contratante, sus empleados, agentes o de sus bienes.

#### **5.5.1 Planta mínima de personal**

El Contratista deberá garantizar, como mínimo, el personal directivo y técnico y con las cualidades que se indican en la Sección VI. Requerimientos del Contratante. Este personal tendrá dedicación permanente y suficiente mientras se desarrollen actividades de su competencia.

#### **6.12 Personal Extranjero**

Los extranjeros estarán obligados a tramitar y obtener la visa de trabajo correspondiente, de acuerdo con las regulaciones de la ley ecuatoriana.

### **8. Inicio, Demoras y Suspensión**

#### **8.2 Plazos de Terminación**

Se pactarán plazos parciales de obligatorio cumplimiento, con base en el Programa Detallado de Trabajos que el Contratista debe presentar para aprobación del Contratante.

Estos plazos no podrán variarse sino en caso de suspensión de las obras por fuerza mayor, caso fortuito u orden del Ingeniero dada por motivos no imputables al Contratista.

Toda ampliación del plazo deberá constar en actas que suscribirán el Contratante y el Contratista, previa autorización del funcionario competente.

Finalización Sustancial antes o hasta el 30 de Noviembre del 2019, lo cual requiere las pruebas y puesta en marcha del microtúnel.

Finalización Total antes o hasta el 31 de Enero del 2020, lo cual

requiere la aceptación de todas las agencias regulatorias incluyendo EMAPAG EP de Todo el Trabajo y Servicios del Contrato, incluyendo restauraciones, planos “As-Built”, memorias de diseño, manuales de operación, documentos de registro, y todos los ítems identificados en la Finalización Sustancial como pendientes.

**8.3 Programa** Referirse a los requerimientos descritos en la Parte 1, Sección VI, Requisitos del Contratante, Anexo 9, División DC 01310, Cronograma, Reuniones y Reportes del Proyecto.

**8.7 Indemnización por Demora** Para la indemnización por demora, véase lo especificado en la Cláusula de Multas (*infra*).

## **9. Pruebas a la Terminación**

**9.1 Obligaciones del Contratista** Después de la terminación de las obras y antes del su recibo a satisfacción por parte del Contratante, el Contratista deberá convocar a la comisión conformada por el Contratante para el recibo de las obras con, el objeto de realizar las pruebas de campo de las estructuras que hayan sido construidas durante el contrato. Por lo menos treinta (30) días antes de la fecha para la cual sean programadas las pruebas de campo, el Contratista deberá presentar protocolos de pruebas que indiquen claramente las pruebas por realizar y los resultados esperados.

## **10. Recepción de las Obras por parte del Contratante**

**10.1 Recepción de las Obras y Secciones** El costo de estas modificaciones o reparaciones, si hay lugar a ello, se harán con cargo al Contratista y el tiempo que se emplee en ellas se computará como parte del plazo total empleado para la terminación de la obra.

A más tardar el último día del plazo, el Contratista deberá tener debidamente terminadas y aprobadas las obras materia de este contrato. Si las obras no han sido terminadas no serán recibidas y esto sólo se hará cuando hayan ejecutado las modificaciones y reparaciones exigidas de acuerdo con este numeral. El recibo definitivo se hará constar en acta que firmará la comisión o el Ingeniero.

El Contratista deberá remover y retirar por su cuenta todas las instalaciones, el equipo de construcción y los servicios temporales que haya construido o adquirido para la ejecución de los trabajos, lo cual será requisito para el recibo definitivo de la obra. El Contratante no hará recibos parciales de los trabajos y el pago parcial o total de la obra no será interpretado por el Contratista como recibo parcial o

definitivo de las mismas. Los costos de sostenimiento de las obras hasta la entrega y recibo definitivo correrán por cuenta del Contratista.

### **13. Variaciones y Ajustes**

#### **13.1 Derecho a Variar**

La Cláusula de Derecho a Variar, de la Sección VII, Condiciones Generales, no es aplicable a este contrato por ser un contrato a precio global. En su lugar se debe entender las siguientes Cláusulas.

##### **13.1.1 Por el Contratista**

Después de emitida la no objeción, por parte del Contratante o el Ingeniero, a los diseños detallados para construcción presentados por el Contratista, toda modificación o variación que el Contratista pretenda implementar a estos, las especificaciones u otro componente en la obra, deberá contar con la no objeción del Ingeniero. Para tal efecto, el Contratista deberá presentar al Ingeniero la propuesta de modificación o variación, con el soporte técnico respectivo, con un mínimo de (15) quince días de anticipación a la fecha para la cual requiere una respuesta. Las variaciones o modificaciones sugeridas por el Contratista y aceptadas por el Ingeniero o el Contratante, no eximirán al Contratista de las responsabilidades contraídas con el contrato.

Las modificaciones o variaciones sugeridas por el Contratista, y aceptadas por el Ingeniero, no darán lugar a reclamación alguna por mayor valor del contrato ni por plazo.

##### **13.1.2 Por el Ingeniero**

El Ingeniero podrá sugerir al Contratista, en cualquier momento antes de que se emita el Certificado de Recepción de Obra, el análisis de posibles variaciones o cambios a los diseños presentados con el objeto de mejorar la calidad de las obras en el marco de las condiciones establecidas en el contrato. El Contratista considerará las variaciones propuestas con el Ingeniero y hará los ajustes que considere convenientes. Las variaciones o modificaciones sugeridas por el Ingeniero, y aceptadas por el Contratista, no eximirán al Contratista de las responsabilidades contraídas con el contrato ni darán lugar a reclamación alguna por mayor valor del mismo ni por plazo.

### **14. Precio del Contrato y Pago**

#### **14.1 Precio del Contrato**

Por ser un contrato a precio global, no aplica el literal (c) de la Cláusula de Precio del contrato, de la Sección VII, Condiciones

#### Generales.

El valor del contrato corresponderá al valor total de la Oferta, el cual debe corresponder a la suma aritmética de todos los pagos globales que espera percibir el Oferente, de acuerdo con el procedimiento señalado en la subcláusula 1.7, Requisitos del precio de la Oferta, de la Sección III. Criterios de evaluación y requisitos de calificación y técnicos.

El valor del contrato incluirá, en los costos directos e indirectos, todos los tributos que se requieran para la importación de los equipos y herramientas del Contratista, incluidos los respectivos repuestos esenciales, de conformidad con la legislación vigente.

#### **14.2 Pago anticipado**

El Contratante entregará al Contratista, en calidad de pago anticipado o anticipo, una suma equivalente al (20%) veinte por ciento del valor del contrato adjudicado, que se entregará al Contratista dentro de los (30) treinta días calendario siguientes a la fecha de aprobación del amparo de buen manejo y inversión del anticipo y del recibo de la cuenta de cobro correspondiente.

La cuenta de cobro deberá ser entregada en la dirección del Contratante, con el lleno de los requisitos reglamentarios por parte como son: número de la Orden de Compra, Centro de Actividad Responsable y Nombre del Ingeniero designado por el Contratante. Datos que serán suministrados por el Contratante por escrito una vez quede legalizado el contrato y hayan sido aprobados los documentos y garantías correspondientes.

La amortización del anticipo será en cuotas iguales mensuales y el número máximo de cuotas será de veinticuatro (24), bien sea que el Contratista no indique nada respecto al número de cuotas para amortizarlo o que el número de cuotas indicadas por el Contratista supere el máximo establecido en este documento. En caso de que el Contratista desee renunciar al anticipo, o desee un monto menor al estipulado en esta Cláusula, o desee amortizar el anticipo en un número menor de cuotas, deberá expresarlo por escrito en una comunicación que entregará conjuntamente con los demás documentos necesarios para la formalización del contrato.

La amortización del anticipo se efectuarán desde la primera factura (la correspondiente al primer mes del contrato o primer acta de obra ejecutada) y, en caso de que el valor de la cuota de amortización del anticipo sea mayor que el pago que el Contratante deba realizar, se descontará el anticipo por el valor total del pago y la diferencia se acumulará para descontarla en el pago siguiente. Si es necesario, en el último pago se hará la deducción del saldo del anticipo que se encuentren pendientes de amortizar o cobrar.

El Contratista se obliga a colocar los anticipos en un banco o corporación, que el Contratante acepte, en una cuenta especial y exclusiva para el efecto, independiente para cada contrato que esté ejecutando para el Contratante (de ser el caso). Así mismo, se obliga a dar autorización al Contratante para inspeccionar y vigilar dicha cuenta y sus libros de contabilidad si lo estiman necesario. Cada mes calendario, el Contratista presentará al Ingeniero una relación detallada de la inversión del anticipo, indicando las sumas invertidas y comprometidas, y sus correspondientes rubros, anexando además las facturas que sustentan cada pago y los extractos bancarios para cada mes de ejercicio. Todo egreso que se haga de la cuenta de anticipo debe estar dirigido única y exclusivamente a pagos relacionados directamente con el contrato. Ningún egreso que no esté debidamente justificado, podrá ser soportado con una consignación posterior que el Contratista haga a la cuenta de anticipo, esto será considerado como un mal manejo del anticipo.

Cuando el Contratante considere que las obras no marchan satisfactoriamente y que efectivamente no se cumplirá el objeto del contrato, éstas podrán exigir al Contratista el reintegro total del anticipo no amortizado, haciendo la deducción de las cuentas que se encuentren pendientes por pagar o haciendo efectivo el amparo de correcta inversión y oportuno reintegro del anticipo que forma parte integrante de la garantía única del contrato. Igualmente se exigirá el reintegro del anticipo cuando se compruebe el mal manejo o uso indebido del mismo.

Si el Contratante no entrega el anticipo transcurridos treinta (30) días calendario luego de haber recibido el amparo de anticipo correctamente expedido y debidamente aprobado por el Equipo de Contratación del Contratante, se actualizará el valor del anticipo, tomando como base el Índice de Precios al Consumidos –IPC- en Ecuador de los últimos doce (12) meses a la fecha de entrega del mismo, de manera proporcional al número de días transcurridos entre la entrega de este amparo y la fecha de entrega efectiva del anticipo. Esta suma se le adicionará al valor del anticipo y hará parte integral del mismo.

#### **14.3 Solicitud de Certificados de Pago Provisional**

La ejecución de las obras del presente contrato será sufragada con recursos de un préstamo que el Banco Europeo de Inversiones (BEI) hizo a la EMAPAG EP (El Contratante) y con recursos propios. Los pagos se efectuarán mediante consignación al beneficiario en las monedas del contrato, según su propuesta.

Con el fin de que las inversiones se causen en el mismo mes de ejecución, el Contratista deberá tener en cuenta las fechas de corte o control de avance de obra y lo establecido en la Cláusula de Medida



y pago de obra ejecutada (11.4).

Todo pago deberá estar precedido de la factura que formule el Contratista. La presentación de la factura se regirá por lo establecido en la normativa vigente.

Al momento de hacer la factura el Contratista debe tener en cuenta los siguientes requisitos:

“Es requisito indispensable para efectuar cada uno de los pagos derivados del contrato, que el Contratista acredite ante el Contratante, que se encuentra al día en el pago de aportes al IESS.”

El recibo de las facturas sólo se hará en las oficinas del Contratante. Se recibirá sólo el original de las facturas para contabilidad; si se presentan copias se devolverán al Contratista como constancia de recibido.

- La fecha de generación de la factura debe corresponder al mismo mes en que esta sea entregada en la oficina del Contratante.
- En la factura se deberá indicar el número de la orden de pago, el cual será suministrado por el Contratante.
- Se debe identificar el Centro de Actividad responsable de la compra o contrato, el cual será suministrado por el Contratante.

El Contratante hará una retención de un porcentaje del total de cada factura, especificado en los Datos del Contrato, de la Sección VIII, Condiciones Especiales, Parte A. Este retenido será pagado al Contratista una vez sea emitido, por parte del Contratante, el Certificado de Recepción de las Obras objeto de este contrato y el Contratista haya entregado los documentos necesarios para la liquidación final del contrato, de acuerdo con lo especificado en la Cláusula de Finiquito, de las Sección VII, Condiciones Generales.

#### **14.7 Pagos**

Con el objeto de establecer un procedimiento para el control del avance físico y pagos del contrato, el Contratante ha dividido el trabajo en Elementos de Control.

Cada Elemento de Control deberá desagregárselo en hitos. El Proyecto se pagará por hito completado y certificado por el Fiscalizador para cada Elemento de Control. El cronograma valorado deberá entonces incluir hitos de pago para cada elemento de control, los mismos que deben corresponder con la terminación de determinados componentes, fácilmente identificables, de cada elemento de control.

De acuerdo a lo estipulado en la Especificación DC01301 Cronograma Valorado, el Diseñador-Constructor, una vez que haya sido adjudicado el Contrato, preparará y presentará al Contratante, y al Administrador/Fiscalizador y Profesional de Criterios de Diseño una propuesta detallada del Cronograma Valorado para revisión y aprobación, con suficiente detalle para poder cuantificar el progreso de la Obra, incluyendo las unidades de medida, las cantidades de trabajo asignadas y los costos asignados por actividad dentro del precio global del contrato de Diseño-Construcción. El Cronograma Valorado deberá establecer una relación uno a uno entre el precio global, los ítems del Cronograma Valorado y las actividades que se utilizarán en el Cronograma del Proyecto, por lo que puede resultar útil un desglose adicional del Cronograma y del Precio del Proyecto (preservando siempre el concepto de Elementos de Control).

#### **14.8 Retraso en los pagos**

En caso de que el Contratante efectúe pagos por fuera de los términos que señale, por causas no imputables al Contratista, le reconocerán a éste como interés moratorio la tasa promedio de captación (DTF), certificado por el Banco Central del Ecuador, más dos (2) puntos porcentuales, de manera proporcional al tiempo de retraso; e intereses a una tasa igual a la "Libor" a ciento ochenta (180) días, más dos (2) puntos porcentuales, igualmente proporcionales, para la parte en moneda extranjera.

#### **14.9 Pago del Monto Retenido**

El Contratante podrá retener todo o parte de cualquier pago a favor del Contratista hasta donde sea necesario debido a "no conformidades" por trabajos defectuosos o no corregidos por el Contratista, para el pago de multas en trámites de imposición, de reclamos, pleitos, acciones legales o perjuicios imputables al Contratista. Cuando desaparezcan las causas que motivaron la retención, se hará el pago por la cantidad retenida por tal motivo.

#### **14.12 Finiquito**

El finiquito o liquidación del contrato es un acuerdo bilateral que suscriben las partes a la fecha de terminación de las obras. Para el efecto, dentro de los seis (6) meses siguientes a la fecha de terminación de estas, las partes elaboraran un documento de "liquidación", dentro del cual dejarán constancia expresa del cumplimiento de las obligaciones principales, el soporte que existe para ello y la condición de "paz y salvo" a la que se ha llegado.

Si no se llega a un acuerdo para liquidar el contrato, el Contratante lo hará y tomará las medidas que sean necesarias para cumplir con las obligaciones y exigir los derechos que resulten de la liquidación, según sea el caso.

Se aclara que el finiquito entrará en vigencia cuando el Contratista

reciba la Garantía de Cumplimiento, devuelta por el Contratante.

## **17. Riesgos y Responsabilidades**

### **17.5 Derechos de propiedad Intelectual e Industrial**

**Patentes:** el Contratista deberá obtener para el Contratante el derecho a utilizar cualquier invento usado o incorporado en la ejecución del contrato, y, si esto no es posible, lo sustituirá por otro que se ajuste a lo estipulado en los documentos del contrato; lo anterior será aplicable durante la ejecución del contrato y posteriormente durante el uso de la obra.

El Contratista liberará al Contratante, al Ingeniero o a sus funcionarios, empleados, subcontratistas o agentes de toda demanda, pleito, acción legal, cargos, costos o gastos originados en cualquier reclamación de terceras partes con motivo del uso o incorporación en la ejecución del contrato, de inventos, patentados o no patentados; marcas registradas o derechos reservados de propiedad o de autor.

## **18. Seguros**

### **18.1 Requisitos Generales en Materia de Seguros**

El Contratista deberá constituir las garantías y seguros que a continuación se detallan, las cuales serán otorgadas por un banco o una compañía de seguros, legalmente establecidos en Ecuador, a favor del Contratante, aceptable en su procedencia, contenido y forma para el Contratante.

Se constituirá en las mismas monedas del contrato y deberá cubrir los riesgos solicitados. El Contratista se obliga a mantener la vigencia y las sumas aseguradas en las cuantías exigidas en el contrato, para cada uno de los amparos incluidos en las garantías, durante toda la vigencia del mismo, hasta su liquidación definitiva. Cuando haya modificación del plazo o del valor del contrato, el Contratista deberá ampliar las vigencias y/o los montos de las garantías y seguros del contrato.

El pago de la prima respectiva correrá por cuenta del Contratista, así como la prima de las ampliaciones a que haya lugar, y se deberá acompañar del comprobante o recibo de pago emitido por el asegurador. Tratándose de póliza de seguros no expirará por falta de pago de la prima o por revocatoria unilateral.

Cuando se haga efectiva una garantía o un seguro, se hará sin perjuicio de las acciones legales conducentes al reconocimiento de perjuicios causados y no cubiertos por el valor de la garantía o del seguro hecho efectivo, y en caso de deducibles este correrá por cuenta del Contratista.

**18.2 Seguro de las Obras y los Equipos del Contratista****PÓLIZA DE TODO RIESGO CONSTRUCCIÓN Y MONTAJE**

El Contratista deberá contratar por su cuenta una póliza de Todo Riesgo Construcción y Montaje para amparar los riesgos del proyecto, expedida por una compañía legalmente establecida en Ecuador. El Contratante deberá figurar como asegurado y beneficiario de la póliza con sus respectivos derechos e intereses.

La vigencia de la póliza será por todo el período de construcción, montaje y pruebas, y tendrá la posibilidad de ser prorrogada en caso de ser necesario. La póliza no podrá ser cancelada durante la vigencia por parte de la aseguradora, salvo en los casos previstos por la Ley y podrá ser cancelada por parte del asegurado sólo con la aceptación expresa del Contratante.

La póliza debe amparar todos los trabajos relacionados con el diseño, construcción, montajes, instalación, servicios, suministros, pruebas y puesta en servicio, incluyendo todas las actividades adicionales relacionadas con el desarrollo del proyecto y descritas en detalle en el contrato. La suma asegurable y la base para la indemnización será el valor del contrato que corresponde al valor de reposición a nuevo de las obras y de los equipos.

En adición a la suma asegurada, la póliza debe incluir límites apropiados para las coberturas de sabotaje y terrorismo, remoción de escombros, terremoto, inundación, desbordamiento, alza de niveles de agua, desprendimiento de tierra o rocas, hundimiento o deslizamiento de terrenos, almacenaje fuera de sitio, transporte interno, gastos de aceleración, honorarios profesionales y otros que el contratista estime convenientes.

Los deducibles deberán ser adecuados a la magnitud del contrato y a las condiciones del mercado, en caso de siniestro, los deducibles serán asumidos por el Contratista. El cumplimiento de condiciones y garantías establecidas en la póliza serán responsabilidad del Contratista.

La póliza deberá ser entregada al Contratante para su respectiva revisión, de considerarlo necesario para sus intereses, solicitará los cambios que considere pertinentes y el Contratista estará obligado a implementarlos por su cuenta, siempre que se trate de condiciones otorgadas por el mercado de seguros.

**18.3 Seguro Contra Lesiones Personales y Daños a la****PÓLIZA DE RESPONSABILIDAD CIVIL EXTRACONTRACTUAL**

El Contratista deberá contratar, por su cuenta, una póliza de Responsabilidad Civil Extracontractual con un límite máximo de

**Propiedad** indemnización veinte por ciento (20%) del valor adjudicado del contrato, en donde figure como asegurado y beneficiario el Contratante.

Esta póliza se obliga a pagar las indemnizaciones por perjuicios patrimoniales y extrapatrimoniales, es decir, lucro cesante, daño emergente, daños morales y fisiológicos que se causen a terceros y/o al Contratante, durante la vigencia de la póliza y con motivo de la ejecución del contrato.

La vigencia de la póliza debe ser por todo el período de ejecución del contrato y (60) sesenta días más y tendrá la posibilidad de ser prorrogada en caso de ser necesario. La póliza no podrá ser cancelada durante la vigencia por parte de la compañía aseguradora, salvo en los casos previstos por la ley, y sólo podrá ser cancelada con la aceptación expresa del Contratante.

La póliza deberá incluir, pero no limitarse a las siguientes coberturas:

- Predios, labores y operaciones.
- RC Patronal.
- RC Contaminación súbita, accidental e imprevista.
- RC Contratistas y subcontratistas independientes.
- RC Parqueaderos.
- RC Afectación de suelos y subsuelos.
- Vehículos propios y no propios.
- RCE Parqueaderos.
- Almacenamiento, envase, manejo y transporte de materiales combustibles derivados del petróleo.
- Trabajos subterráneos que generen pérdidas o daños a cables y tubos existentes y en general a infraestructura de terceros.
- Gastos Médicos.

Los deducibles deberán ser adecuados a la magnitud del contrato y a las condiciones del mercado; en caso de siniestro, los deducibles serán asumidos por el Contratista. El cumplimiento de condiciones y garantías establecidas en la póliza serán responsabilidad del Contratista.

La póliza deberá ser entregada al Contratante para su respectiva revisión. El Contratante, de considerarlo necesario para sus intereses, solicitará los cambios que considere pertinentes, y el Contratista estará obligado a implementarlos por su cuenta, siempre que se trate

de condiciones otorgadas por el mercado de seguros.

En esta garantía debe figurar como Tomador: el Contratista, Asegurado: el Contratante y/o el Contratista, y como Beneficiario: el Contratante y/o terceros afectados.

## **Sección IX. - Formularios del Contrato**

### **Lista de Formularios**



## Notificación de Adjudicación – Carta de Aceptación

A: \_\_\_\_\_

Por la presente les notificamos la aceptación por nuestro representante de su Oferta de fecha \_\_\_\_\_ para la ejecución de \_\_\_\_\_ por el precio contractual agregado de \_\_\_\_\_, con las rectificaciones y modificaciones efectuadas de conformidad con las Instrucciones a los Licitantes.

Sírvanse suministrar la Garantía de Cumplimiento dentro de un plazo de 28 días de conformidad con las Condiciones Contractuales, usando para ello uno de los Formularios de Garantía de Cumplimiento que se incluyen en la Sección IX (Formularios del Contrato) del Documento de Licitación.

Firma Autorizada: \_\_\_\_\_

Nombre y Cargo del Firmante: \_\_\_\_\_

Nombre del Representante: \_\_\_\_\_

Adjunto: Convenio del Contrato

## Convenio

EL PRESENTE CONVENIO se celebra el día \_\_\_\_\_ del mes de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ entre \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ (denominado en lo sucesivo "el Contratante"), por una parte, y \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ (denominado en lo sucesivo "el Contratista"), por la otra.

POR CUANTO el Contratante desea que el Contratista ejecute las obras denominadas \_\_\_\_\_, y ha aceptado la Oferta presentada por el Contratista para la ejecución y terminación de dichas Obras y para la reparación de cualesquiera defectos de las mismas.

El Contratante y el Contratista acuerdan lo siguiente:

1. En el presente Convenio los términos y las expresiones tendrán el mismo significado que se les atribuya en los documentos contractuales a que se refieran.

2. El presente Convenio prevalecerá sobre todos los demás documentos contractuales. Se considerará que los documentos enumerados a continuación constituyen el presente Contrato; dichos documentos deberán leerse e interpretarse como integrantes del mismo:

- (i) Carta de Aceptación
- (ii) La Oferta
- (iii) Enmiendas Nos. (si los hubiere)
- (iv) Condiciones Especiales
- (v) Condiciones Generales
- (vi) Requisitos del Contratante

3. Como contrapartida de los pagos que el Contratante hará al Contratista conforme se estipula en el presente Convenio, el Contratista se compromete ante el Contratante, por medio del presente Convenio, a ejecutar las Obras y a reparar sus defectos de conformidad en todo respecto con las disposiciones del Contrato.

4. El Contratante se compromete por medio del presente a pagar al Contratista, en compensación por la ejecución y terminación de las Obras y la reparación de sus defectos, el Precio del Contrato o las otras sumas que resulten pagaderas de

conformidad con lo dispuesto en el Contrato en el plazo y la forma estipulados en éste.

EN FE DE LO CUAL las partes han celebrado el presente Convenio de conformidad con las leyes de \_\_\_ en el día, mes y año arriba indicados.

Firmado por \_\_\_\_\_ (por el Contratante)

Firmado por \_\_\_\_\_(por el Contratista)

## Formulario de Garantía de Cumplimiento – *Garantía Bancaria*<sup>5</sup>

**Beneficiario:** \_\_\_\_\_

**Fecha:** \_\_\_\_\_

**GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO No.:** \_\_\_\_\_

Se nos ha informado que \_\_\_\_\_ (en adelante denominado “el Contratista”) ha celebrado con ustedes el contrato No. \_\_\_\_\_ de fecha \_\_\_\_\_, para la ejecución de \_\_\_\_\_ (en adelante denominado “el Contrato”).

Entendemos además que, de conformidad con las condiciones contractuales, se requiere una Garantía de Cumplimiento.

A solicitud del Proveedor, nosotros, \_\_\_\_\_ por medio de la presente Garantía nos obligamos irrevocablemente a pagarles a ustedes una suma o sumas, que no excedan un monto total de \_\_\_\_\_ contra su primera solicitud por escrito, acompañada de una declaración escrita, manifestando que el Contratista está en violación de sus obligaciones en virtud del Contrato, sin argumentaciones ni objeciones capciosas, sin necesidad de que ustedes prueben o acrediten las causas o razones de su demanda o la suma especificada en ella.

Esta Garantía se reducirá a la mitad en el momento en que recibamos:

- (a) una copia del Certificado de Aceptación Operativa; o
- (b) una carta certificada del Contratista que (i) lleve adjunta una copia de su notificación en que se solicite la emisión del Certificado de Aceptación Operativa, y (ii) declare que el Gerente de Proyecto no ha emitido dicho certificado dentro del plazo requerido ni ha comunicado por escrito las razones para no emitirlo, y por lo tanto se considere que la aceptación operativa se ha producido.

Esta Garantía expirará, a más tardar, en la primera de las dos fechas siguientes<sup>6</sup>:

<sup>5</sup> El Contratante deberá indicar si se trata de la Garantía Bancaria (4.1) o de la Garantía Condicional (4.2).

<sup>6</sup> Este texto deberá revisarse según y cuando sea necesario para tomar en cuenta (i) la aceptación parcial de las instalaciones de conformidad con la Subcláusula 25.4 de las CG; y (ii) la prórroga de la Garantía de Cumplimiento cuando el Contratista esté obligado por una prórroga del período de responsabilidad por defectos conforme a la Subcláusula 27.10 de las CG (aunque en este último caso el *Contratante* podría

Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Guayaquil, EP EMAPAG EP

Documento de Licitación Internacional para el Diseño-Construcción de la Línea de Impulsión Pradera – Esclusas y Obras Complementarias

Código del Proceso: EMAPAG EP-LPI-001-2017

Guayaquil - Ecuador

- (a) doce meses después de la recepción por parte nuestra de lo indicado ya sea en el punto (a) o en el punto (b) precedentes; o
- (b) dieciocho meses después de la recepción por parte nuestra de:
  - (i) una copia del certificado de terminación; o
  - (ii) una carta certificada del Contratista que lleve adjunta una copia de la notificación dirigida al Gerente de Proyecto de que las instalaciones están listas para su puesta en servicio, y en que se deje constancia de que han transcurrido catorce días desde la recepción de dicha notificación (o siete días, si se trata de una notificación reiterada) sin que el Gerente de Proyecto haya emitido un certificado de terminación ni haya informado por escrito al Contratista de cualesquiera defectos o deficiencias; o
  - (iii) una carta certificada del Contratista en que se deje constancia de que el Contratante está haciendo uso de las instalaciones sin que se haya emitido un certificado de terminación; o
- (c) el día \_\_\_\_ del mes de \_\_\_\_ de 2\_\_\_\_<sup>7</sup>.

En consecuencia, toda reclamación de pago en virtud de esta Garantía deberá recibirse en nuestras oficinas en la fecha señalada o con anterioridad a ella.

Esta Garantía está sujeta a las Reglas Uniformes Relativas a las Garantías a Primer Requerimiento, Publicación No. 758 de la Cámara de Comercio Internacional, con exclusión del subapartado (ii) del subartículo 20(a).

---

*[Firma(s)]*

---

considerar la opción de un período de responsabilidad prolongado en lugar de una prórroga de la Garantía de Cumplimiento).

<sup>7</sup> Indique la fecha que sea 28 días posterior a la fecha de expiración prevista del período de responsabilidad por defectos. El Contratante deberá tener en cuenta que en caso de prórroga del plazo de terminación del Contrato, tendrá que solicitar al garante una prórroga de esta garantía. Dicha solicitud deberá cursarse por escrito y antes de la fecha de vencimiento estipulada en la garantía. Al preparar esta garantía, el Contratante podría considerar agregar el siguiente texto en el formulario, al final del penúltimo párrafo: “El garante acuerda conceder una prórroga única de esta garantía por un plazo máximo de [seis meses] [un año], ante la solicitud de dicha prórroga cursada por escrito por el Contratante, solicitud que deberá presentarse al garante antes del vencimiento de la garantía”.

## Formulario de Garantía Bancaria por Anticipo

**Beneficiario:** \_\_\_\_\_

**Fecha:** \_\_\_\_\_

**GARANTÍA POR ANTICIPO No.:** \_\_\_\_\_

Hemos sido informados de que \_\_\_\_\_ (en adelante denominado “el Contratista”) ha celebrado con ustedes el contrato No. \_\_\_\_\_ de fecha \_\_\_\_\_, para la ejecución de \_\_\_\_\_ (en adelante denominado “el Contrato”).

Entendemos además que, de conformidad con las condiciones contractuales, se prevé hacer un pago anticipado por un monto de \_\_\_\_\_ contra una Garantía por Anticipo.

A solicitud del Proveedor, nosotros, \_\_\_\_\_ por medio de la presente Garantía nos obligamos irrevocablemente a pagarles a ustedes una suma o sumas, que no excedan un monto total de \_\_\_\_\_ contra su primera solicitud por escrito, acompañada de una declaración escrita, manifestando que el Contratista está en violación de sus obligaciones en virtud del Contrato, sin argumentaciones ni objeciones capciosas, sin necesidad de que ustedes prueben o acrediten las causas o razones de su demanda o la suma especificada en ella.

Como condición para presentar cualquier reclamo o pago en virtud de esta Garantía, el referido pago mencionado arriba debe haber sido recibido por el Proveedor en su cuenta No. \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_.

El monto máximo de esta Garantía se reducirá gradualmente en proporción al valor de cada embarque parcial o cada entrega parcial de planta y equipos al sitio de las instalaciones, conforme se indique en las copias de los correspondientes documentos de embarque y de entrega que se nos deberán presentar. Esta garantía expirará, a más tardar, en el momento en que recibamos los documentos que certifiquen el reembolso íntegro del monto del anticipo por parte del Contratista, o bien el día \_\_\_\_ del mes de \_\_\_\_\_ de 2\_\_\_\_<sup>8</sup>, lo que ocurra primero. En consecuencia, cualquier reclamo de pago en virtud de esta Garantía deberá recibirse en nuestras oficinas en la fecha señalada o con anterioridad a ella.

<sup>8</sup> Indique la fecha de expiración prevista del plazo de terminación. El Contratante deberá tener en cuenta que en caso de prórroga del plazo de terminación del Contrato, el Contratante tendrá que solicitar al garante una prórroga de esta garantía. Dicha solicitud deberá cursarse por escrito y antes de la fecha de vencimiento estipulada en la Garantía. Al preparar esta Garantía, el Contratante podría considerar agregar el siguiente texto en el formulario, al final del penúltimo párrafo: “El garante acuerda conceder una prórroga única de esta garantía por un plazo máximo de [seis meses] [un año], ante la solicitud de dicha prórroga cursada por escrito por el Contratante, que deberá presentarse al garante antes del vencimiento de la garantía”.

Esta Garantía está sujeta a las Reglas Uniformes Relativas a las Garantías a Primer Requerimiento, Publicación No. 758 de la Cámara de Comercio Internacional.

---

*[firma(s), nombre del banco o la institución financiera]*